華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇九八四號　每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內版台誌字第〇〇三號

中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號．中區分處：林甸乍街香港華人銀行地下．旺角辦事處：上海街四九七號地下．北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H491181　中區H231637　北角H640693　旺角K840749

台灣經銷：台北市農安街一二八號三樓　電話……五一九九〇

供商業住宅發展用途

廣東道黃金地段

下月廿四日拍賣

尖沙咀商業區最後一幅大面積土地

亦為可用換地證競投最後市區官地

地政署預料競投激烈

（港訊）地政署將於十月廿四日（星期四）下午二時三十分在富麗華酒店之翡翠廳公開拍賣在尖沙咀廣東道及北京道交界之政府貴重土地。

地政署發言人說：「該幅土地爲九龍內地段第一〇七二二號，是可用幣值化換地權益書（乙類公函）競投之最後一幅市區政府土地，以此方法購買的市區政府土地共有四幅。」

該幅土地是供作商業／住宅發展用途。根據賣地條款，發展商必須於一九八九年十二月卅一日前於該幅面積六千四百四十九平方米土地上完成不少於三萬六千五百平方米之樓面面積。

發言人說：「今次賣地預料會競投激烈，因爲將推出之土地是尖沙咀商業區最後一幅大面積土地，買家必定不會放過這個機會。」

索取詳細賣地章程及查閱圖則，可往香港花園道美利大廈六樓地政署測量部，香港中區政府合署西座地下諮詢分處，及九龍上海街二五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。

賣地章程亦可在大埔、沙田、屯門、元朗、荃灣、北區、西貢及離島各地政處索取。

今次爲中英聯合聲明生效以來第二次官地拍賣。

上次官地拍賣，六幅土地均順利賣出，成交價亦令人滿意，尤其是最大的兩幅，屯門市中心商住用地及九龍灣工業用地，更以高出底價五成成交。

上次拍賣，買家競投雖未見白熱化，但有發展價值的兩幅，出價亦是踴躍，顯示地產商採取審慎而樂觀的態度從事，在信心穩定基礎上，地價更是逐步回升。

爲日內瓦高峰會議鋪路

列根初晤蘇聯外長 新裁軍建議未公佈

蘇外長風趣健談話題環繞天氣

蘇聯外長謝瓦德納茲率代表團，由美國務卿舒爾茲帶領的美代表團，廿五日在蘇聯駐聯合國大使館會談。（合衆社）

（路透社華盛頓廿七日電）美國政府官員表示，列根總統今日首次接見蘇聯外長謝瓦德納茲，希望蘇聯能提出新的裁軍方案。列根今日將和謝瓦德納茲會談兩小時，另花一小時共進晚餐。美國官員謂，蘇聯外長星期三和美國國務卿舒爾茲會談時，並未如外間報導那樣提出新的裁軍建議，總統國家安全顧問麥法倫說：「我們希望蘇聯正如其宣傳那樣，提出些新的，實質的裁軍建議，但是他們並沒提出。」他又表示，如果謝瓦德納茲和列根會晤時，還是老生常談，總統「將會很失望」。較早時，曾有報導謂蘇聯願意以削減四成以上的核武器，換取美國放棄「星球大戰」太空反飛彈防衛計劃。列根會斷然拒絕以太空防衛計劃作爲談判條件，但表示仍希望和蘇聯達成裁減核子武器之協議。麥法倫昨日表示：「總統希望在舉行美蘇高峰會議之前，先打下一些談判的基礎，他期望和蘇聯外長會晤時，能夠達到這一目的。」

（路透社華盛頓廿七日電）美國總統列根，今日在白宮橢圓形辦公室內，首次接見了蘇聯外長謝瓦德納茲，和他進行了三小時的會談。兩人首先在辦公室內，讓記者及電視攝影隊拍照十分鐘，在被問及是否將向列根提出新的蘇聯裁軍建議時，謝瓦德納茲笑着回答說：「我不敢評論，如果我現在把一切都告訴你們，等一會我和總統還有什麼可說的？」在舉行正式會談之前，列根和謝瓦德納茲透過翻譯寒暄一番，兩人的話題集中於正迫近美國東岸的颶風「歌羅利亞」，謝瓦德納茲表示，在天氣轉好之前，他不會離開華盛頓，謝氏給記者的印像，與其前任葛羅米柯截然不同，他風趣而健談，經常主動和列根交談，不過，大部份却是關於美國天氣方面的話題。

籌備基金擴展貿易

列根反對徵收進口附加稅項

（合衆國際社華盛頓廿七日電）白宮發言人今日表示，列根總統反對任何徵收進口附加稅，以籌備基金，擴展貿易的計劃。該發言人說，對於任何形式的進口附加稅問題，列根總統的立場並無改變。在較早時，美國政府內閣經濟政策委員會曾經討論此問題。事實上，國會正在計劃提出徵收進口附加稅的建議。不過，該發言人說，經濟政策委員會並無推動此建議。政府一位官員較早時亦會表示，政府現正考慮徵收百份之一的進口附加稅之提議，旨在設法反擊國會的貿易保護主義情緒。假如美國國會眞的採使取保護主義的貿易措施，就會影響美國與衆多國家和地區的貿易關係。

石油汽車入口減少 美八月份貿赤下降

創自去年底以來最低貿赤紀錄

（合衆國際社美國華盛頓二十七日電）統計局星期五稱，美國八月份的貿易赤字達九十九億美元，是自去年十二月以來的最低貿易赤字，主要是石油入口減少及汽車入口轉趨平穩所致。八月份的貿易赤字低於七月份的一百零五億美元，同時，更加遠遠低於六月份的一百三十四億美元赤字。八月份的石油入口成本下降了百分之七點六，有助於縮少貿易赤字。分析家們稱，由於日本汽車製造商的自動限制出口協議期間，本來預料汽車入口數字將會急升，但實際上，八月份的汽車入口量反告下降，并較去年同期之數字爲低。他們稱，今年首八個月的汽車入口總值爲二百四十億美元，較去年同期的二百零五億美元增加了百分之十六點八。八月份的入口總值爲二百七十三億美元，較七月份少了百分之二點一。出口方面的增幅亦很微，只增百分之零點零七。這項報告對於企圖駁回國會保護主義法案的列根政府來說，是意料不及的好消息。

歐洲美匯獲利回吐漸告回穩

（路透社英國倫敦二十七日電）美元今日在歐洲外匯市場仍有波動，但匯價已告回穩，主要是外匯商人們在市場獲利回吐，對美元有着投機性的需求，因而造成美元回穩。不過，經紀們稱，美元的新跌勢可能於今日稍後觸發起，假如美國商業部公佈八月份貿易數字出現顯著惡化的話。在歐洲早市的交投中，美元兌西德馬克由昨日收市價二點六六三五，升至二點六六九馬克，而英鎊兌美元報一點四一七五美元，大跌了一美仙。美元今早在東京外匯市場持續大跌，主要是一些市場投機者預料各國中央銀行下週將保持美元的跌勢，因而在市場作出投機性拋售美元。各國中央銀行聯合拋售美元的行動，包括日本銀行於星期二拋售了十五億美元，以及市場人士對拋售美元的担憂，使到美元在世界各外匯市場急跌。

法國威脅阻止西葡加入共市

（路透社布魯塞爾廿七日電）此間的外交家們今日宣稱，法國已經威脅要阻止西班牙和葡萄牙兩國加入「歐洲共同市場」，直至「共市」擬定對地中海南部國家的特別援助計劃時爲止。該等外交家指出，法國的此種威脅已令到其在「共市」的拍檔國家甚表關注，因爲西葡兩國已同「共市」簽訂入會協會，將於明年一月一日正式加入該組織。下週二在盧森堡舉行的「共市」外長級會議將特別討論該組織與地中海南部國家的關係，並將設法解決，因爲西葡兩國加入「共市」，可能會嚴重地影響該等國家的經濟。法國認爲，西葡兩國加入「共市」，可能會損毀諸如摩洛哥和突尼西亞等南地中海地區的國家之經濟，進而引起該等國家之社會動亂，以致影響歐洲南翼的安全，法國此種立場觀點已獲得共市委員明支持。

駐西柏林的九百名美軍正在參與接受秋季演習軍事訓練。今次演習，法國英國亦有派兵參加。（路透社）

英法外長在聯大演說

敦促美蘇以和爲貴 裁減進攻性核武器

不贊成任何一方謀取軍事上優勢

（特訊）聯合國二十六日電：法國對外關係部長迪馬二十六日在聯大發言時要求美國和蘇聯削減進攻性核武器。他說，美蘇日內瓦會談應該導致兩國在維持戰略平衡的同時着手大幅度地裁減它們的進攻性武器。他警告說，在地面或空間部署新型反導彈或反衛星武器必將導致新的軍備競賽。英國外交大臣賀維二十五日在聯大發言時表示，英國政府不贊成美蘇兩國中任何一方謀取軍事上的優勢。他說，英國歡迎美蘇恢復在日內瓦關于核武器和空間武器的談判。但是他強調說，「談判必須建立在履行現有義務的基礎上。」在談到即將于十一月份舉行的美蘇首腦會晤時，他說，「僅有接觸是不夠的」。這種接觸應該表明，美蘇兩國領導人在克服彼此分歧并爲東西方之間加强信心作出努力。

新鴻基地產發展有限公司

通告

業績

新鴻基地產發展有限公司董事局公佈截至一九八五年六月三十日止之年度業績如下，並附列一九八四年度同期之數目以供比較：

	一九八五年 $	一九八四年 $
扣除稅項，少數股東權益後，但未計非經常項目前之盈利	454,570,714	362,388,904
非經常項目	(21,511,512)	(214,379,323)
集團總盈利	433,059,202	148,009,581
已派發優先股股息	46,290,776	46,291,127
	386,768,426	101,718,454
往年保留盈利	15,657,837	157,591,873
	402,426,263	259,310,327
已派發及建議派發之普通股股息總額	272,890,796	243,652,490
儲備及保留盈餘	129,535,467	15,657,837
每股基本盈利	$0.84	$0.65

派息

董事局現建議派發截至一九八五年六月三十日止財政年度之末期股息三角四仙，連同已於一九八五年五月七日派發之中期股息每股二角二仙，全年合共派息五角六仙，比較上年度增加百份之十二。如一九八五年十一月十五日之股東週年大會通過上述之派息建議，末期息將於一九八五年十一月十五日派發與一九八五年十一月十五日在股東名册內登記之股東。

承董事局命

秘書

盧超駿　謹啓

一九八五年九月二十七日

新鴻基地產發展有限公司

股東週年大會報告

茲訂於一九八五年十一月十五日（星期五）中午十二時三十分在香港灣仔港灣道三十號新鴻基中心頂樓召開第十三次股東週年大會，討論下列議案：

（一）省覽公司截至一九八五年六月三十日止之董事局報告書、會計帳項及連同之核數師報告書。

（二）通過派發普通股末期息。

（三）選舉下屆董事。

（四）聘請下年度核數師，並授權董事局釐定其酬金。

（五）如認爲合適，提請通過下述議案爲一普通議決案：

普通議決案：

"無條件授權董事局發行及出售不超過本公司已發行普通股股本之十份一額外普通股，因兌換優先股而發行之普通股份不計算在內。"

（六）處理本公司其他普通事項。

承董事局命

秘書

盧超駿　謹啓

香港，一九八五年九月二十七日

註：

（一）凡有權出席及在本大會投票之股東可委派代表出席及投票，代表人不須一定爲本公司股東。

（二）本公司將由一九八五年十一月一日（星期五）至一九八五年十一月十五日（星期五），首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶及登記手續。凡已購買本公司股票之人仕，爲確保享有收取普通股末期息之權利，請將購入之股票連同所有過戶文件於一九八五年十月三十一日（星期四）下午四時前送達香港灣仔皇后大道東一八三號合和中心十七樓閣樓香港中央證券登記有限公司辦理登記。

（三）普通股末期息將於一九八五年十一月十五日寄發予各股東。

（四）董事局茲就上述議案第五項所陳，於此特別申明公司暫未有立即增發新股之計劃。

新鴻基地產發展有限公司

董事局主席報告書

本人謹向各股東報告：

盈利

本集團在除稅項及減除少數股東權益後，但未計非經常性項目前之純利爲四億五千四佰萬元，去年度爲三億六千二百萬元，比對增加百分之二十五，非經常性項目投資於合作公司撇値爲二千一百萬元（去年度爲二億一千四百萬元），撇値後計算，本年度總盈利爲四億三千三百萬元，去年度同期爲一億四千八百萬元，比對增加百份之一百九十二。

派息

董事局建議派發截至一九八五年六月三十日止之普通股末期息每股三角四仙，連同已派發之中期息每股兩角兩仙計算，全年每股普通股合共派息五角六仙（一九八四年度爲五角）。

售樓成績

年內本集團售出樓宇連同代客方面銷售額計算，總值達十八億四千餘萬元，與去年度十一億九千餘萬元比較實增加百份之五十五。

新購地盤

自上一財政年度後，新購入地盤共有八個，地盤面積共八十六萬六千平方呎，可建樓宇面積共二百八十四萬平方呎，上述八個地盤均以現金購入，其詳細情形如下：

地盤名稱	類別	本集團所佔 地盤面積（平方呎）	樓宇面積（平方呎）
大埔17地段（佔50%）★	住宅	348,753	96,000
荃灣304地段（佔50%）★	住宅	52,060	377,412
官塘485地段（佔100%）	工業	30,000	315,000
沙田279地段（佔50%）	住宅	212,266	145,071
沙田270地段（佔75%）★★	住宅	75,000	540,890
柴灣地下鐵站（合作發展計劃）	商業／住宅	103,270	962,802
九龍灣5897地段（佔100%）	工業	37,771	340,000
柴灣124地段（佔100%）	工業	7,247	68,846
合計		866,367	2,846,021

★新城市（新界）地產集團佔其餘50%

★★新城市（新界）地產集團佔另外20%

本集團目前所擁有已完成及在發展中地盤，未連屬下新城市（新界）地產集團應佔之樓宇面積計算，已建成及可供發展樓宇面積共達一千二百萬平方呎，足夠未來四、五年業務發展需要，但如有適合發展新地盤，仍會繼續作選擇性吸納。

業務發展

本集團業務進行多元化，主要業務除地產經營及作長期性投資外，其他方面業務如建築、則樓、保險、財務及物業管理方面收益均逐漸增加，近日更兼營貨倉及戲院方面業務，投資物業方面，每年租項收入亦普遍增加，位於沙田市中心之新城市廣場年內經已落成，全部樓宇面積，包括最低兩層之停車場計算達一百三十萬平方呎經已全部租出，租項收入令人滿意，將來並會續有增長，新城市廣場落成爲市民遊覽及購物之好去處。現計劃再興建一酒店／寫字樓大厦，完成後將更爲沙田衛星城市帶來一新景象。

展望

自中英草簽協議書公佈及生效後，本港前景漸趨明朗，市民對本港前途回復信心，港幣穩定，外來資金源源流入，令本港息價站在低水平，種種有利因素，加速本港地產復甦，加以過去兩年部份有實際需要置業人仕對購買樓宇採取觀望態度，現在亦加入置業人仕行列，以本港地少人多，更刺激地產市道蓬勃，而樓宇價格亦從去年低水平迅速回升，目前本港住宅樓宇價格較去年增長幅度超愈三成，住宅單位，無論是中、小型住宅或是豪華住宅均見暢銷，寫字樓之銷售亦見活躍，雖然近日建成寫字樓數目不少，但空置率却在逐漸減少，工廠樓宇售價目前仍處於較低水平，廠家對工廠樓宇所在地區頗爲選擇，位於人口稠密，交通運輸方便地區之工廠樓宇特別暢銷。

本集團自七二年上市至今，先後經歷過數次地產高低潮循環，過往業務政策均能保持穩健。本集團目前流動資金充裕，當可把握機會在本港地產市場作進一步投資及發展。公司組織採企業化，具備各方面人才，以配合本身業務需要。地產發展、圖則設計、樓宇建築、電器消防、財務保險及物業管理均由本集團屬下各部門直接負責以達到控制時間、成本及品質最佳效果。在業務政策方面，採取業務多元化，出售與收租樓宇達到均衡比例、穩定收入之目標。樓宇種類包括各種不同類型，例如普通住宅、豪華住宅、寫字樓、工廠及商場等，而以普通住宅佔較重要比例，地盤則分佈港、九、新界各地，分散投資以保持均衡政策。

在目前本港地產市道而言，樓宇價格雖然較去年上升，但仍未達到八〇年樓價所創下水平，加以過去五年本港通貨膨脹，市民收入增加，目前樓價仍爲普遍市民所能接受，以本港地少人多，樓宇供不應求，地產發展業務仍屬樂觀，本集團估計下年度業務發展繼續蓬勃，如無不可預測情況，下年度全年溢利必有滿意增長，而派息亦相應增加。

董事

本集團前副主席馮景禧先生及董事楊志雲先生於年內先後去世，馮先生及楊先生任內對公司建樹良多，對本港經濟發展貢獻甚大，本人及董事局同寅對兩位先生之逝世極表惋惜。

本人謹藉此機會對董事局同寅之英明指導及全體員工之忠誠服務深表謝意。

主席　郭得勝

香港，一九八五年九月二十七日

投奔西方蘇聯間諜指證

蘇聯特務滲透美中央情報局

當場認出數名人員是蘇聯特務
尚有大批蘇特務潛入西方國家

（路透社紐約廿七日電）「紐約時報」今天報道，一名變節投奔西方的蘇聯高級情報官員，已認出中央情報局的數名僱員是蘇聯的特務。時報引述華盛頓官員的話說，未清楚有牽涉的人，是否合約僱員抑或是中央情報局的正式職員。白宮和國務院對此一報道，未作評論。迪舒赫陳科變節的消息，於星期三日首次由美國電視台及報章報道。「紐約時報」說，如果他透露的消息屬實，便可以證實一直以來懷疑中央情報局受到一名或多名與蘇聯特務合作的美國人所破壞的可能性。華盛頓時報、洛杉磯時報、諾林比亞及全國電視廣播公司報道，迪舒赫陳科認識數十名蘇聯在西歐的特務的身份及數千名「臥底」但沒有參加實際的間諜工作的人。「紐約時報」又說，駐雅典的蘇聯軍事情報副主任布克罕已於五月投奔西方和提供有關於蘇聯特務滲入希臘政府的情報。它引述官方人士的話說，得到了布克罕的情報後，美國已延期將F——一六噴射戰鬥機資給希臘之事押後處理。

蘇情報官員投奔美國

華府官員不予置評 是眞是假尚難證實

一說蘇官員正與美情報人員接觸

（路透社華盛頓廿七日電）美國政府對新聞報道說一個蘇聯高層情報官員已經變節，並已向美國提供了重要情報的消息保持緘默。中央情報局發言人說：「我們實在不能就變節的事發表任何評論。我們不能證實或否認有關的消息。」白宮和國務院不願置評，專責情報事務的國會委員會也守口如瓶。

（美聯社紐約二十七日電）新聞消息說，上個月在羅馬失踪，相信是蘇聯國家安全委員會成員的一個蘇聯外交官，已經投奔美國。洛杉磯時報說，五十歲的尤特鎮科，可能是三十年代以來，投奔西方的最高級蘇聯情報官員。當年有兩個將級的情報官員，為逃過史大林的整肅而投奔西方。洛杉磯時報和全國廣播公司說，尤特鎮科對蘇聯特務在美國、西歐和南美洲的活動情況非常熟悉。洛杉磯時報說，過去六個星期，尤特鎮科一直在美國某個地方接受美國中央情報局官員的問話。最近一連串情報官員變節事件，不但令西方關係緊張，也令鐵幕內外的國家同感尷尬。其中最引人注目的是蘇聯在英國的特務頭子戈迪耶夫斯基變節，而西德的反情報高官泰迪奇則跑去東德尋求庇護。尤特鎮科是蘇聯外交部的參事，訪問義大利時失蹤。義大利一份報紙說，泰迪奇上個月投奔東德，就是恐怕尤特鎮科暴露他的雙重間諜的身份。

美國承認 蘇聯間諜 投奔西方

（路透社華盛頓廿七日電）美國官方今日正承認及證實蘇聯有一地位極高之情報人員投奔西方，現正接受「美國情報局」嚴密盤查，但美官員透露上述投奔自由之蘇聯情報人員係外界早已傳聞之約爾琴科，現年五十歲，上月在意大利投向西方，琴氏曾為當地蘇聯情報人員組織之首腦，據消息異常靈通人士透露：約爾琴科在蘇聯秘密警察中地位高，對蘇聯對非情報工作所知極多，而且曾向美國遞交一批蘇聯派駐外國間諜工作人員之名單，其中包括若干在「美國情報局」工作之「臥底」人員（蘇聯所僱用滲入「中情局」之美籍間諜）。不過美國司法部雖然承認約爾琴科「起義」事實，但不久評論約氏有無揭露「中情局」「臥底」人物的身份。

美國專家協助中國

應付地震災難 建造防震城市

（美聯社北京廿七日電）美國專家將幫助中國建造防震城市。美國斯坦福大學與柏克萊市加州大學一批專家已在北京開會，討論如何加固可能被地震摧毀的高樓大廈。斯坦福大學土木工程系主任哈勒斯說：「中國的大地震資料豐富，二千年前到今天的都有。我們提供中國所需要的現代數學和電腦分析技術，換取中國的地震資料。中國分析地震的方法已經過時。」上述會議討論三藩市、北京、天津、唐山等城市發生大震的可能性。中美地震專家的合作是一九八〇年開始，將進行到一九八八年。新疆於今年八月廿三日與九月十二日發生大地震，死七十五人，傷一百六十人，一萬六千人無家可歸。

上海指定四十間學校 對學生進行性教育

（路透社北京廿七日電）英文「中國日報」今天報導，上海當局已選擇了四十間學校進行性教育試驗，協助青少年解決青春期的心理和生理問題。這個計劃將會推廣至各沿海城市的四百多間學校中。因為過去三十多年來的過分拘謹，許多城市裏的青少年對性的問題所知甚少。該報引述新華社的消息指出，雖然在全國範圍內的犯罪率已下降了很多，但性侵犯案件却有增加，犯罪者多數是青少年。中國的教育工作者及社會學者認為性罪案的增加是因為青少年們缺乏性知識及適當的引導。上海在去月召開了一次大型的性教育會議，並出版了一部十五萬字的青春期問題手冊。

蘇共合作 反對酗酒 消滅罪案

（美聯社莫斯科廿七日電）蘇黨官、工人代表，及醫藥界人士昨天舉行聯席會議，響應政府號召：合作籌組全國性的反酗酒協會。蘇聯報章今天說：反酗酒協會將遍設全國各地，各工廠、農莊、學校、及各機關均將設反酗酒協會分會，反酗酒協會將協助各工會，各共青團，及其他組織，貫徹黨的反酗酒運動。蘇共黨政領袖戈巴切夫早在今年五月十六日已宣言厲行反酗酒運動。蘇有關當局並且已將禁止飲酒的年齡從十八歲提高到廿一歲，又將酒舖每日售酒時間縮短，及宣佈禁止在公共場合飲酒。蘇人一向嗜酒成性，政府酒稅收入雖秘而不宣，但據西方分析家估計：一九八三年蘇政府得自酒舖的售酒稅約合四百八十億美元之多，幾佔蘇政府預算總額百分之十一之多。蘇政府喉舌消息報也說：不飲酒、頭腦清醒的工人的工作效能通常高出一成之多。

美國務卿舒爾茲（右）星期四在紐約邀請日本外相安倍晉太郎共晉早餐會談。（合衆社）

世界展望

外長級會議

中蘇兩國外長，在紐約舉行首次會議。雙方互相表示改善關係願望，同時雙方互相邀請外長訪問。內容秘密未見公佈。但值得注意的，這是首次外長級會議，視作中蘇友好談判升級亦未嘗不可。因為今日之前，中蘇最高只是舉行次長談判。

就當前大勢言，中蘇即使沒有誠意眞正改善關係，但亦沒有理由繼續冷戰，讓目前之惡劣關係一直拖延下去的。

理由第一是雙方都沒有可能用武迫使對方屈服，因為戰爭之慘禍，雙方都不願身受的。

理由第二是雙方許多懸案不必立即解決。只要稍爲和緩情勢，對雙方已經大大有利。

理由第三雙方都受到貧困之威脅。加強貿易與經濟合作，雙方都獲益，而這種合作對雙方政策，思想，信仰是否調協是沒有關係的。

理由第四蘇聯已在印支半島站穩了，亦漸漸控制東南亞與印度洋之戰略優勢了。對中國還有何求，這個時候苟能與中國「重拾舊歡」，亦是戰略上明智之舉。

因之在下相信，經過此次外長級會談之後，第二步將是趙紫陽或胡耀邦訪問莫斯科了。

華府第一响警鐘

據中央社華盛頓廿六日消息，衆院籌款委員會今天以口頭表決通過一項紡織法案，大幅削減紡織品進口。由任金茲（喬治亞州民主黨籍）提出這項法案，預料衆院全會會盡早審議。籌款委員會主席羅斯坦考斯基（伊利諾州民主黨籍）及小組委員會主席吉彭斯（佛羅里達州民主黨籍）反對這項保護性法案，但由於它獲得一致支持，而同意送交全院會議。這項法案在衆院有二百九十二名聯署者。在會議上，會有兩項修正案提出，但以微小差距被擊敗。

舒爾塞（賓州共和黨籍）提出的「玩具熊」修正案，即是絨毛玩具不受法案限制的修正案，遭到舉手否決。

吉法特（密蘇里州民主黨籍）提出的第三項修正案，在唱名表決時落敗，其中十八人反對，十七人贊成，吉法特說，他的修正案目的在給政府及美國貿易夥伴一個明白的訊息，即國會希望紡織品問題由協定，而不由立法來處理。

吉法特的修正案是要遵守目前雙邊協定下同意的配額，如果沒有同意的配額，則施行法案中較嚴格的配額。

這是華府打响了警鐘。即使尚未能視作通過「麥建士法案」之先兆，但香港是不能低估其危險性的。

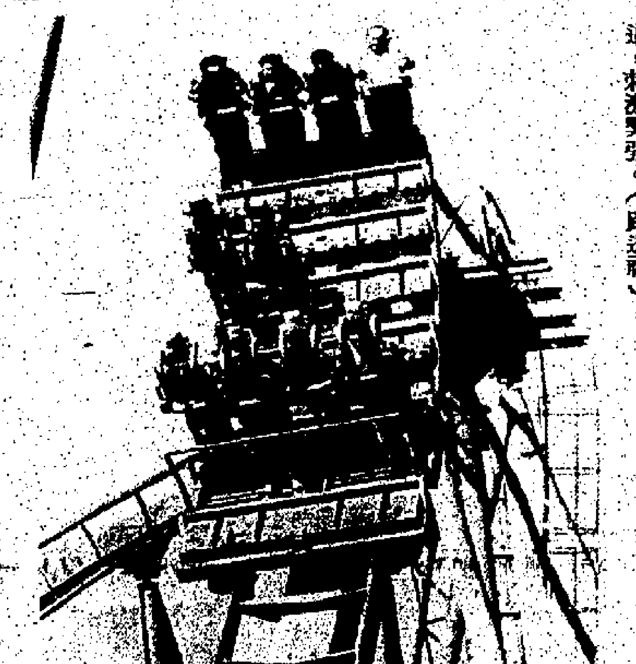
至於列根是否眞正使用否決權對抗國會？要看下回分解，不能作過早之估斷。

李亞頻具保開釋

來自台北消息：根據警備總部軍事檢察官辦公室發佈新聞如下：高雄市私立國際商業專科學校與國際商工職業學校董事長李亞頻在國內流傳為中共宣傳之文字，涉嫌觸犯懲治叛亂條例第七條之罪經法務部調查局調查收查後，移送警備總部依法偵辦，警備總部軍事檢察官現已偵察終結，認為李亞頻犯罪事實明確，且經被告坦承犯罪事實不諱，惟被告對其犯行深表悔意，昨日軍事檢察官仍依其情節向軍事法庭聲請將李亞頻交付感化以啓自新，廿六日上午將李亞頻放具保開釋。

如此處理「李亞頻事件」，在下認為台北當局做得好，態度開明，益見其「尊重新聞自由」與「言論自由」。在過去，是很難看到類乎這樣之措施的。

李文



瑞士為美國加州一間遊樂場設計製造一座名為「企立式過山車」。該過山車沒有座位，「乘客」只有企立在卡車上，衝上廿七米高的軌道，刺激緊張。（路透社）

北京抨擊美國

曲解中國人口政策

計劃生育委會否認強迫墮胎

（特訊）北京二十七日消息：國家計劃生育委員會發言人今天就美國國際開發署攻擊中國人口政策的聲明發表談話。發言人說，九月二十五日，美國國際開發署宣布它將不向聯合國人口基金提供它曾承諾的一千美元的捐款。其理由是聯合國人口基金參與了中國計劃生育項的管理，而中國計劃生育政策導致某些強迫墮胎的事例。發言人指出，這是今年以來美國政府對中國計劃生育政策的一次直接攻擊，是對中國內政的粗暴干涉。我們對事表示憤慨。

節制生育 合情合理

發言人說，中國政府和國家領導人會多次嚴正聲明，實行計劃生育是中國的內政，決不允許任何外國干涉。我國政府還多次聲明，根據我國的國情，我們一貫通過加強宣傳教育，向群眾提供多種的避孕措施，根據各地情況，分類指導來提倡計劃生育，但并不要求所有的夫婦都只生一個孩子。同時，我國堅決反對採取任何強迫墮胎的辦法，一經發現，立即採取措施加以制止。盡管如此，美國政府竟然不顧事實，無視中國政府的嚴正立場，仍然根據美國少數人的歪曲和捏造，不僅污蔑我國所謂「強迫墮胎」，而且公然攻擊我國的計劃生育政策，這是絕對不能容忍的。

美國截留 基金撥款

發言人說，還必須指出，聯合國人口基金與中國在人口和計劃生育方面的合作，完全是在世界人口活動計劃和墨西哥城人口與發展宣言的範圍內進行的。聯合國人口基金對中國的援款，沒有一個美元是用于人工流產的。美國是聯合國的成員國，也是聯合國人口基金管理事會的成員，理應支持聯合國各機構，包括人口基金的正當活動。實現自己承担的諾言。現在，美國却違背諾言，截留原已承諾的給聯合國人口基金的援款，對聯合國人口基金的正常活動施加財政壓力，為聯合國人口基金的工作設置障碍。我們堅決反對美國的這一無理行動，并要求美國政府採取措施盡快改正這一錯誤的決定。

加部長辭職 總理否認 隱瞞眞相

（路透社渥太華廿七日電）加拿大總理莫朗尼提出，倘能夠證明他沒有把關於兩名內閣部長辭職的眞相說出，他會辭去其在國會的議席。此位嚴陣以待的總理挑戰反對黨的批評者亦作同樣做法。在過去一週，他在幾宗爭論性問題中，被抨擊他在其中所担當的角色。不過莫朗尼并無作出要辭去總理職位的斷然威脅，并定於明日召開一次記者招待會。莫朗尼的進步保守黨政府於漁業部長弗雷澤星期一辭職之後，即一直受到抨擊，因為情況透露他否決他轄下的督察人員的意見及命令一百萬罐發覺不合人類消費的金槍魚肉推出公開發售。

颶風歌莉亞 橫掃北卡州

沿岸學校全部停課

（美聯社北卡羅連納州，莫利希德廿六日電）颶風歌莉亞今天以一百卅哩時速吹襲北卡羅連納沿海地帶。根據天氣預測：星期五之晨颶風將登陸，遠至紐約市區的地方也在作防風工作。北卡羅連納州沿海一帶居民二萬餘人，冒著大雨疏散至別處，有些公路上汽車魚貫而行，如長龍。各學校全部停課，校舍暫充避風所，數以千計的軍用飛機及直升機也飛離基地避風。

中蘇外長在紐約會談

互陳改善關係意見 安排兩國外長互訪

（法新社聯合國廿七日電）北京大使館人士稱，北京外長吳學謙與蘇聯外長謝瓦爾德納澤，在蘇聯駐聯合國大使館會談，並互相正式邀請對方訪問自己的國家，北京會後發表的聲明，形容會談「坦誠友好」，它並未言明兩人的訪問時間，但謂謝瓦爾德納澤已被邀請「在適當時」訪問北京。聲明稱：兩人均向對方匯報自己國家的局勢。「他們交換意見，並陳述兩國政府對發展善兩國關係的意見。」北京仍堅持蘇聯在中國大陸邊境和蒙古部署龐大軍隊，其佔領阿富汗及越南佔領柬埔寨，仍是大力改善關係的障碍。這是謝瓦爾德納澤繼葛羅米柯出任蘇聯外長以來首次會晤吳學謙，雙方均未評論會談內容。吳學謙去年與葛羅米柯首次會談，當時被認為正式標誌著中蘇兩國恢復的對話。北京昨日宣佈，兩國將於十月在北京展開第七輪關係正常化副外長級會談，第六輪經於四月在莫斯科舉行。今日在此間舉行的會談，被外交觀察家視為兩國關係穩定解凍的另一步驟。兩國在本年內已簽訂多項重要的經濟協定。

吳學謙強調加强安理會作用 聯國成立四十週年

（特訊）聯合國二十七日電）中國國務委員兼外交部長吳學謙在為紀念聯合國成立四十周年的安理會成員國外長級會議上發言，強調要加強安理會在維護國際和平與安全中的作用。

吳學謙說回顧四十年，安理會曾經審議過世界上的許多衝突問題，並多次就解決有關問題通過決議，在預防、緩解和制止衝突，緩和國際緊張局勢等方面起了積極的作用。但是他指出：「安理會過去在某些問題上也會作出過違背和損害世界人民意志和利益的錯誤決定。當前存在的問題是：按照憲章的規定來衡量，安理會在履行其職能方面，還存在相當的差距。在聯合國廣大會員國要求它對破壞和平的行為採取有力措施時，却往往顯得無能為力，這是人們所普遍感到關切和担憂的。」

美國有此胡塗夫婦

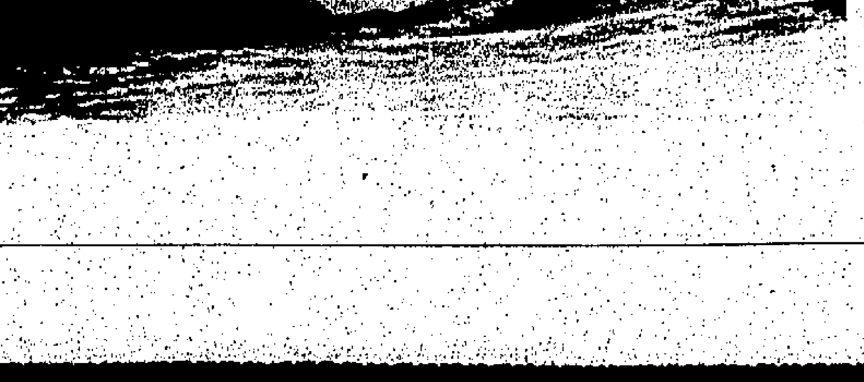
同意丈夫綁架少女 虐待淫辱七年之久

（合衆國際社加州．雷德伍德城二十七日電）一名木材廠的工人被控綁架一名年輕的女子作他的性奴隸達七年之久，他的妻子星期四作證說，她和她的丈夫同意進行這次綁架，以便在她有了嬰孩時，使他可以擁有供洩慾的伙伴。二十七歲兩子之母胡克太太是在聖馬特奧縣高等法庭陪審團審訊她丈夫時的首位起訴證人，她的丈夫卅一歲的卡梅倫被控十六項罪名，包括綁架、強姦和非法監禁，如果罪名成立，他可能被判入獄一百一十年。胡克太太被免除起訴，在法庭作證說，在一九七五年她和她丈夫討論了「找另一個人可供她奴役的事。我當時希望有一個孩子，我向他提出這個要求。他說，我可以有一個孩子，如果他能有一個性奴隸的話。」

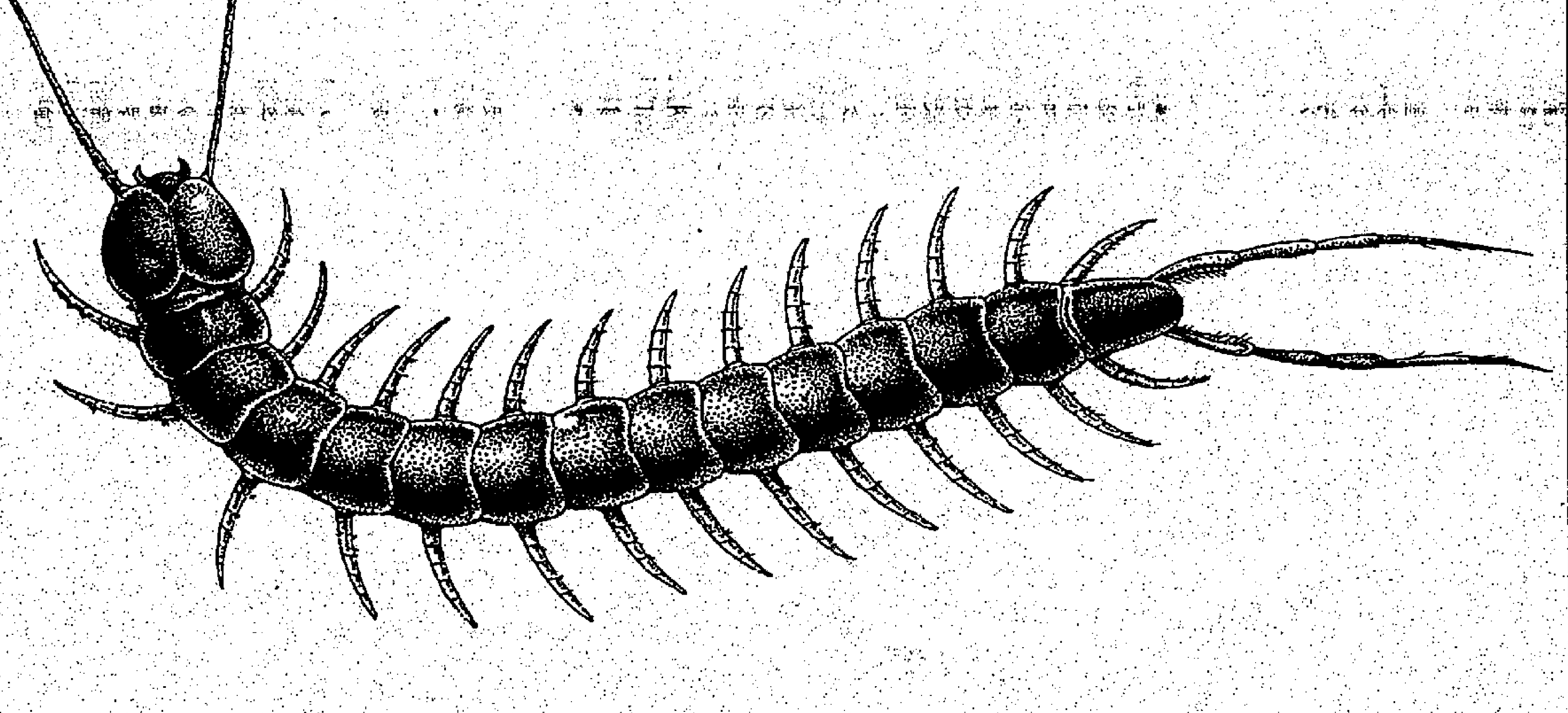
她作證說，她在十五歲時認識了卡梅倫，「我們有一種涉及奴役性質的性關係。」卡梅倫被控在一九七七年綁架一名南加州的女子，並將她當作性奴隸，直到一九八四年她逃走。

美譴責法國炸沉和平船

（路透社華盛頓廿七日電）經過多日沉默之後，美終於譴責法國炸沉綠色和平環境保護團體的旅船。美國務院發言人雷德曼告記者稱，「當然我們惋惜這樣的行為，無論可能發生於何處，美國對於「彩虹戰士號」炸沉及有關的人命損失，深感關注」。法國於本星期承認該國的特工於七月十日在紐西蘭的奧克蘭港炸沉「彩虹戰士號」，船上一名男子當堂喪生。雷德曼說此項聲明係美國拒絕譴責法國此一行動兩天之後及紐西蘭總理蘭治密他對美國此種沉默難於瞭解後幾小時發出的。



颶風「歌莉亞」直撲北卡羅連納州。居民緊急撤離，逃往安全地帶。圖為滔天巨浪拍擊碼頭壯觀情景。（合衆社）



留此百足身
長報顧客恩
（六折酬賓四天）
大大公司
旺角總店・獨家舉行

蔣總統孔子誕向教師書面談話

勉以良師興國 促成統一大業

中樞今晨舉行孔子誕紀念盛典 省市資深教師分在大會受獎勵

（中央社台北廿七日電）蔣總統經國發表書面談話，向平日辛勞的教師們賀節，並以「良師興國」期勉教師們繼續努力，加速教育事業的進步，以促致三民主義統一中國大業的早日完成。

蔣總統書面談話全文：今天是至聖先師孔子誕辰紀念日，也是七十四年的教師節。政府以這一位偉大思想家、哲學家、教育家的誕辰紀念日明定為教師節，一方面是以孔子作萬世的師表，闡揚「尊師重道」的傳統美德；另一方面是在勉勵全國的教師們，效法孔子「誨人不倦」、終身以教育為職志的精神，為中華文化的傳承發展，克盡更大的責任。

三民主義淵源於中國固有的優良文化和正統的儒家思想，是我們立國的根本，建國的指南。今天，我們正復興基地實施三民主義的民主憲政，無論是政治、文化、經濟、軍事等方面，都獲致豐碩的成果，為舉世所公認。在這段努力奮鬥的歷程中，全國教師們都能堅守崗位，克盡職責，為培育人才而犧牲奉獻，實在功不可沒。語云：「良師興國」，深信各位教師，必能本其已有之使命感，繼續努力不懈，加速教育事業的進步，以促致三民主義統一中國大業的早日完成。

欣逢教師節，本人特藉此機會向平日辛勞的教師們賀節，表達誠摯的謝意和敬意。最後敬祝各位身體健康，佳節愉快。

（中央社台北廿七日電）中樞大成至聖先師孔子誕辰紀念典禮，定明天上午十時，在總統府大禮堂舉行。輔仁大學校長羅光，將在典禮中作專題報告。中央、地方高級文武官員及民意代表，都將參加這項盛典。

教育部、台灣省、台北市、高雄市，也將在明天教師節分別舉行慶祝大會，並獎勵資深優良教師。

另外，台灣區師鐸獎頒獎典禮，也定於明晚七時，在台北市國父紀念館隆重舉行。

紐西蘭為了反核武 寧可犧牲聯防條約

珊瑚海軍事演習未獲邀請參加 反對派領袖強調紐人重視聯防

（路透社紐西蘭威靈頓廿七日電）紐西蘭總理蘭治今日明白表示說：紐西蘭在改變其反核政策之前，它將會犧牲其與澳洲及美國締訂的美、澳、紐聯防條約。

蘭治在執政工黨的坎特伯里區域委員會發表演說稱：紐西蘭只希望有效地將核武器排除出紐國，華盛頓與威靈頓間的古舊防衛關係，已告永遠消失，蘭治表示謂：若反核政策繼續成為美、紐擴展關係的刺激物，因反核政策不容於美澳紐三國聯防條約之內，但該條約將會繼續存在下去。若該條約由於環球性戰略原因，變成並非表示三國關係良好，且對該條約成為一種障礙的話，那末，終有一天，與美澳保存良好的關係，更重要過保存一條將引致友國間發生衝突的條約。蘭治又說：他相信該條約不須予以廢除。

（路透社澳洲雪梨廿七日電）澳洲及美國下月將在珊瑚海進行聯合軍事演習。此次演習正常而言，會包括紐西蘭在內，因紐西蘭係美、澳、紐三國聯防條約的夥伴國。珊瑚海演習，代替原計劃的袋鼠八五演習，為沒有紐西蘭參加的第三次重大軍事演習，因紐西蘭拒絕准許美核艦訪問紐國海港，美國則中止與紐國的防衛合作。

澳海軍艦隊司令伊安基諾斯告記者稱：他對紐國未能參加軍事演習，至感失望。他復稱：對美、澳、紐聯防條約，防衛部隊的合作性，極為重要，他相信，紐國禁止美核艦訪問後，紐國海軍之士氣會受到影響。

（法新社新加坡廿七日電）紐西蘭反對黨領袖麥萊今日抨擊紐西蘭總理蘭治所說：與美國和澳洲締結的美、澳、紐聯防條約可能予以廢除。

麥萊訪問此間兩天之後，啟程前往雪梨前對記者稱：他（蘭治）無權，亦無受委託這樣說，差不多有四分三紐西蘭人希望保持美、澳、紐聯防條約。

愛國藝人番生黃飛鴻關德興

由香港愛國藝人關德興率領的粵劇回國義演致敬團廿四人，廿六日上午由港返抵自由祖國，將為救濟大陸災胞作兩場義演。這位八十高齡、過去以演關公和岳飛出名的關德興（中）下午與該團花旦黃敏儀（左）、金儁翹（右）等出席在中視公司舉行的記者會，報告回國義演的心願。（中央社）

突尼斯已宣佈絕交

美表示對突尼斯仍全力支持 利比亞似乎欺人太甚

（美聯社華盛頓廿六日電）美國星期四譴責利比亞針對突尼西亞的一連串行為，並重申美國繼續對突尼斯政府的「支持及友好」。

美國務院副發言人雷德曼稱，利比亞的行動，據報包括噴射戰機飛越突尼斯南部在內，全都「違反國際行為的所有準則」。

雷德曼稱，一名突尼斯外交人員在的黎波里的汽車焚毀，反突尼斯的標語亦已在該處出現，同時，他說利比亞的報章煽動突尼斯來一次內部叛變。雷德曼同時指出，當突尼斯總統鮑吉巴於六月訪問美國時，美國總統列根說過美國對突尼斯領土完整不容侵犯及該國內政不受干預為原則，作出堅決承擔。此位發言人說，突尼斯可以信賴美國的繼續支持，但他拒絕加以詳細說明。

（合眾社突尼斯廿六日電）突尼斯共和國於星期四斷絕對利比亞的外交關係，指責的黎波里的卡達菲政權執行一種「侵略及敵對的永久政策」。此項斷絕關係的決定是這兩個北非鄰國一連串事件積累下來的結果，而行動則為利比亞最近遞三萬名突尼斯移民工人驅逐出境所觸發。

突尼斯的宣佈指責利比亞一直支助顛覆行為，侵犯突尼斯的領空及一再的武力威脅八十歲鮑吉巴總統的突尼斯政府。此項宣佈是向國營的傳播媒介所宣讀的一項官方聲明中作出的。

該官方宣佈稱，「此項決定乃是利比亞對突尼斯施行旨在損害其成就，安全及其結構穩定性的侵略及敵對永久性政策所造成之結果。」

意大利性殘暴狂魔 殺人後割下陰恥骨

寄給女檢察官為禮物 內部懸廿五萬元緝兇

（合眾國際社義大利佛羅倫斯廿七日電）據「時代週刊」報導，專門在意大利北部托斯加鎮近郊造案的「佛羅倫斯性殺手」狂魔，最近將一名不久前被他殺害的受害者的部份肉體，寄給一位女檢控官。該週刊謂：女檢控官蒙妮嘉最近接獲一包裝有半個女性性器官的包裹，它是屬於一位廿六歲法國婦女蘭西奧蒂，她于九月八日及九日在佛羅倫斯地區附近與她的男友卡拉華治維里一起被殺害。

該週刊報導：這是該位性殺手於過去十七年來殺害了八對男女後，首次打破緘默。蘭西奧蒂被槍擊五次，跟著被人割去性器官及左乳，這是該名性殺手的慣例造法。調查人員證實了一個「載有等候化驗物體」的匿名郵包，曾寄送給一名調查員，但並未證實接收人是蒙妮嘉。

警方人士說，分析顯示該郵包裝的是蘭西奧蒂屍體的一部份，該郵件是從案發地寄出的，而且於九月十日或十一日收到。蒙妮嘉是負責調查該宗案件，試圖找出兇手的若千名法官之一。警察化驗師正在檢查該郵包使用的紙張，細繩和塑料袋以及郵包地址上筆跡。內政部上週宣佈，將對提供導致該名殺手落網的線索的人懸賞廿五萬美元。

英暴動事件日趨激化

李學明

一、

繼北愛爾蘭共和軍採取暴力行動，布賴頓大酒店爆炸，足球流氓到處滋事，倫敦發生多宗民族衝突等暴動事件之後，九月九日晚上，在伯明翰又發生了震動全英的暴動。據稱這是英國近四年來最嚴重的一次規模的騷動。暴亂為何連續不斷席捲英倫？分析家認為，主要導火線是失業嚴重、民族衝突以及其他社會問題。

英國發生大規模的羣眾騷動事件，近年可以追溯至一九八〇年。該年四月，布里斯托城發生一次騷亂，首次引起全國對社會問題及種族衝突問題的注意。接著一九八一年暴動浪潮高漲，英國各大城市包括倫敦、布里克斯頓、伯明翰、曼徹斯特、萊斯特、利茲、布拉福特、布萊克本、德比等，相繼都發生了大小規模不同的騷亂、暴動，其他如爆炸、恐嚇，滋事事件亦經常發生。

這次大規模的暴動，在伯明翰發生通宵暴亂，據說滋事者主要是黑人，以牙買加人為主數百青年暴徒放火燒屋，推翻汽車等等。漢茲華斯區商業中心，經過徹夜騷亂後，至拂曉呈現一片荒涼景象。暴亂中死傷數十人，五十家商店被搶劫，四幢屋宇變成瓦礫堆，損失嚴重，甚至一座教堂和一間酒吧也遭波及。暴亂此起彼伏延續數日，零星搶劫、盜竊不斷。

倫敦、利物浦公共秩序亦很亂，盲目模仿上述類似事件，甚至有人向警署擲燃燒彈，向汽車投石頭等。

這次暴動捲土重來，被認為是「長期壓抑激憤轉變成一次暴動」，其影響比歷次暴亂更壞。

二、

這次暴動中，當局拘捕了九十多人，但仍未能發現完整的真相，英國與論認為不外是失業和種族衝突兩大問題。

綜觀有關報道，有兩個統計數字昇得人們關注：其一，伯明翰是英國最嚴重的幾個失業問題城市之一，失業率高達百分之二十，發生騷亂的漢茲華斯區，失業率更高達百分之三十五，而青年失業率則達百分之五十。其二，漢茲華斯區人口有二十五萬，現居的黑人和印第安人，與英人相比，幾乎各佔一半，一直被列為英國種族衝突的溫床地區。

較早時北愛爾蘭統一問題，引起愛爾蘭共和軍一直採取暴力手段。英國足球流氓在國內外到處滋事，聲名狼藉，也被人與失業則上等號。因此，有人說「失業是英國一顆威脅力極大的定時炸彈」。最近甚至在倫敦亦發生過多起種族衝突事件。而英國的種族問題與失業問題也是分不開的，自戴卓爾夫人執政六年來，英國失業人數從一百三十萬劇增到三百二十萬，有些偏激派認為，失業問題主要歸咎於外來的移民，特別是黑人和印第安人搶去了英國人的飯碗。

英國與論普遍認為，伯明翰暴亂事件對英國以至保守黨政府，是一個警告的訊號。

三、

戴卓爾夫人和新任的內政部長都表明對此事件進行徹底的調查。初步相信這次暴動者多是黑人，也並非愛爾蘭共和軍所為，由於暴動與政治無關，所以估計是由種族衝突引起。另一說，可能與警方最近在伯明翰撲滅毒品一事有關，因為毒販中包括有黑人，所以新此進行報復。

不管是失業問題、種族衝突問題還是毒品問題，終歸是英國的社會問題。此事對剛進行的英內閣大改組將是一個考驗，人們正注視新內閣大臣將如何採取措施對付暴動事件。

分析家認為，伯明翰暴亂的捲土重來，也可以說是英國「暴力浪潮的新開端」，因為英國失業問題和種族衝突並非伯明翰所獨有，各地都正埋著這個定時炸彈。尤其失業問題在英國日益尖銳起來，它將是保守黨政府迎接下屆大選的最大絆腳石。如何解決失業問題，應成為保守黨的當務之急。

台向美法要求提供測試愛滋病源技術

患同性戀者台灣約有三萬人

（路透社台北二十七日電）台灣省衛生部官員今天說，台灣正向法國及美國尋求援助，對付致命的愛滋病菌。

官員說：國家科學委員會及國家衛生部門，要求「巴黎柏士達研究院」及「美國國家健康研究所」提供測試「愛滋」病源的技術。他們說：該部門已開始為吸毒者、監犯及同性戀者，進行醫學檢驗，來診斷「後天免疫力缺乏症」下的可能受害者。

「血液捐贈協會」及當地四間醫院，自從在今年八月底首次發現一名台灣居民染上此種絕症後，共檢驗過五千多個捐贈血液之樣本。

至目前為止，超過一千名同性戀人士自願前來接受醫學檢驗。

官員引據統計數字謂：在台灣，目前最少有三萬名同性戀者，二萬名囚犯及好幾千名癮君子。而接受過輸血的病人，不下三十萬人。

美引渡董桂森可能需時數月

引渡成功在紐約受審

（中央社華盛頓廿六日電）美國司法部今天說，自巴西引渡董桂森的事目前還在初步階段，料將費時甚久。

司法部昨天說，他們正在尋求引渡不良幫派分子董桂森。董桂森因為劉宜良（江南）案，而受到中華民國政府及美國加州的緝捕。

美國司法當局並指控他與竹聯幫在美國境內所犯不法行為有關。司法部發言人告訴中央社記者說，要自巴西引渡董桂森，將需時甚久。可能需時數週，也可能需要數月的時間。他又說而且目前還在初步階段。

據美國一位官員說，董桂森如自巴西引渡到美國後，將可能在紐約受審。美國聯邦調查局甫在紐約完成對惡名昭彰的竹聯幫分子的搜黑行動。另外，他還將因劉宜良案在加州受審。這位官員又說，對董桂森的首次審訊應是在紐約舉行，因為是由於紐約司法當局所獲得的重要情報，才使得董桂森在巴西被捕。

社論

沙大力擴充軍備向英購百多架戰機

英國國防大臣赫塞廷星期四在記者招待會上宣佈，沙地阿拉伯（以下簡稱沙國）國防大臣阿齊茲是日與他草簽了一項購買英國一百三十二架戰機和配件，價值三十四億英鎊（接近五十億美元）的合同。赫塞廷指出，這是英國有史以來與外國簽訂的最大宗的出口合同。沙國將用石油支付部份貨款。至於用石油還款的數量，仍然有待談判確定。按照合同規定，英國將在未來四年間，交付沙國四十八架旋風型攻擊機，二十四架旋風型攔截機，三十架鷹型教練機，和三十架彼拉特斯PC九型教練機。

沙國與波斯灣西岸的科威特、阿拉伯聯合酋長國、阿曼、卡塔爾、巴林等五個阿拉伯國家，石油蘊藏豐富。就中尤其是沙國，約佔全世界石油蘊藏的四分之一，計達一千六百八十八億桶。產量最多時，每日約在一千二百萬桶左右，大部份供作出口之用。售賣石油所得，極為可觀。

然而，沙國與波斯灣其他五個阿拉伯國家，防衛力薄弱。以兵力來說，巴林為二千八百人，卡塔爾為六千人，科威特為一萬二千五百人，阿曼為二萬一千五百人，阿拉伯聯合酋長國為四萬三千人。沙國的兵力雖然堪稱最多，但亦不過五萬一千五百人（除開正規軍之外，另有：一、準軍隊—國家警備隊二萬五千人。二、外籍兵—巴基斯坦兵二萬人）。主要背景是，這六個國家的人口太少。其中，人口最多的沙國，也不過一千萬人左右。於是，只好積極加強武器裝備，以期提高戰力。

沙國過去的國防開支，以最近四年者來看，一九八一—一九八二年度約合二百七十七億美元，一九八二—一九八三年度約合二百七十億二千二百萬美元，一九八三—一九八四年度約合二百一十九億美元，一九八四—一九八五年度約合二百二十七億美元。沙國為第三世界國家，但是國防開支的數目，竟與英、法、西德差不多，超過日本一倍。由於兵員數目比較西德、法、英、日本都少，國防開支卻這麼大，主要是用於武器裝備方面。並且動用二百億美元的巨款，在阿拉伯半島建立五個大規模的軍事基地。

沙國所用的武器裝備，以向美國購買者為最多，根據美國國防部發表的統計，美國與沙國所訂出口武器裝備合同，以金額來說，一九七〇年為六千五百萬美元，一九七三年為六億八千八百餘萬美元，一九七四年為二十億一千七百餘萬美元，一九七五年為十九億七千七百餘萬美元，一九七六年為五十八億六百餘萬美元。一九七七年為十八億四百餘萬美元，一九七九年為四十八億美元。美國並派六百七十五個軍事顧問和一萬個技術人員，赴沙國協助。

沙國現有的武器裝備，諸如陸軍的四百五十輛AMX、M六〇A等型坦克，二百輛裝甲車，三百五十輛機械化步兵戰鬥車，八百輛裝甲運兵車。海軍的一艘護衛艦，四艘小型護衛艦，一艘大型巡邏艇，三艘魚雷艇，空軍的八十九架F五B/E型機，六十二架F十五型機，四架空中警戒管制機，幾乎都是全部來自美國的。

沙國雖然已有上述武器裝備，還想向美國多購一點，就中特別是精銳著稱於世的F十五型戰鬥機。但是，以色列深恐沙國擁有大量的F十五型戰鬥機之後，萬一會同其他阿拉伯國家與以色列作戰，以色列處境堪不可慮。因此，以色列除向美國直接表示反對意見之外，同時通過美國猶太裔團體，促使國會議員向列根總統大施壓力，拒絕沙國增購F十五型機的要求。

沙國為了保障安全起見，關於空軍所需的精銳戰機，既然不獲美國出售，只好轉而求諸英法。可能因與英國談判結果，條件適合，遂簽訂上項合同。

沙國空軍兵力一萬四千人，擁有二百零三架作戰飛機，並已訂購五架F五E型機，十架RF五型偵察機，兩架對電子作戰飛機，現在又向英國購買一百三十二架飛機，將可增加戰力不少。

不過，科威特、阿拉伯聯合酋長國、阿曼、卡塔爾、巴林五國，與沙國利害相同，並已合組六國合作委員會，且曾舉行聯合軍事演習，亦須竭力擴充軍備，以便會同沙國加強波斯灣地區的防務。

日官方認為是事實 北韓外長訪漢城為首腦會談鋪路

南北韓雙方堅決否認

（時事社東京二十七日電）朝鮮民主主義人民共和國（北韓）外長許錟，於九月四日至六日秘密訪問漢城，同韓國總統全斗煥舉行了會談。這個重要新聞，其後卻有奇妙的發展，南北韓雙方相繼否認，致使這個重要新聞，究竟是真是假，成為一個謎。

日本外務省幹部說：「既然當事者已經否定，那只有相信。」這是一種吞吞吐吐的說法，實際上，日本政府有關人士之間，一致認為「這是事實」。

內閣官房長官藤波孝生十七日在記者會上，就作了肯定的答覆。他說：「根據情報，獲悉此事，就日本政府來說，如果這是事實，是值得歡迎的」。對於藤波長官的上項發言，韓國駐日大使館立即向外務省表示「不滿」，指出：「過於武斷」。南北韓特別是南韓方面，為什麼要如此堅決否定呢？去年九月，全斗煥總統首次訪問日本。當時韓國政府內部，對於其訪日，據說有贊成和反對兩種意見，發生激烈爭論。

外務省人士指出：關於這次許錟秘密訪問漢城，由於最後目標是在實現南北最高首腦會談，因此韓國政府內部也必有贊成和反對兩派，也勢必展開爭論。

正因為這是微妙的問題，所以對首腦會談前的「鴨子在水面下劃水」的情形宣佈，當然使韓國政府著急。韓國海外公報館長十七日發表評論說：「此種報導，對於現在以各種方法進行的南北對話的進展，不僅沒有任何幫助，反而可能有所阻礙」。兩天之後的十九日，北朝鮮方面也發表談話說：「這種報道是無稽的揣測。」南北朝鮮為甚麼在此時期，開始採取具體的行動呢？此間外交界人士認為：「這是因為韓國方面採取主動的緣故」。日本外務省人士說：「韓國的目標，在使八八年的漢城奧運會，獲得成功」。以「從中進國走向先進國」為口號，使漢城奧運會獲得成功，中蘇兩國的參加是不可缺少的。為了使中蘇兩國順利參加，南韓認為有必要同北韓進行對話，而中蘇兩國也如此期待。

俞院長在立院談話表示 日本侵華史實永遠不會忘記

並強調憲法精神及厲行法治

（中央社台北廿七日電）行政院長俞國華今天指出，日本侵華的史實我們永遠不會忘記。但他說，我們不希望冤冤相報，使中日兩國仇恨加深。我們應記取歷史的教訓，善自努力，才是正確的途徑。

俞國華在立法院答覆立委費希平質詢政府不能忘記了日本侵華的國恥問題時，作了以上表示。他說，中日戰爭結束後，先總統蔣公揭櫫「以德報怨」的原則，來處理中日兩國民族的關係。雖然中日兩國目前無邦交，但對中日兩民族的情感，我們仍應秉持這一原則。然而對於歷史的教訓，我們朝野要深深的記在心頭，善自努力，迎頭趕上，才是正確的態度。

（中央社台北廿七日電）行政院長俞國華今天鄭重聲明，政府厲行民主憲政與法治，絕無人存有「人治」的觀念。他說，我們的憲法「絕對不是只有象徵的意義」。在立法院答覆委員費希平質詢時如果還有所說的「接班」謠言，「除了是不了解我們的法治精神或別有用心者外，謠言應該止於智者」。

俞國華對費希平以法治或人治為題的質詢強調，中華民國憲法施行已卅多年，憲法條文中有關人民的基本權利義務、政府的組織權責以及國家的基本政策，都已經成為政府施政的常軌。他說：「憲法已經在我們的國家和社會中生根，而且正隨著社會的開放，教育的發達和經濟的發展而弘揚」。

對質詢中所提憲法保障的人民基本權利，俞國華進一步指出，事實上，我國人民享有的各種權利，包括平等、自由權、受益權、生存權和參政權，「範圍不斷的在擴增，程度不斷的在提高」。

俞國華驕傲的指出，我們「與先進國家相比，並無遜色」。他又說：「對於一個行憲時間不久，而且一直面臨叛亂集團威脅的國家來說，能有這樣的成就，足可顯示政府貫徹憲政和尊重人民基本權利的至誠。」

至於現時對人民基本權利的若干限制，俞國華強調，是由於現正處於動員戡亂時期，大敵當前，為了國家的安全和社會的安定，而依憲法第廿三條的精神，目的是在「保障民權」，「鞏固國權」。

（中央社台北廿七日電）行政院長俞國華今天在立法院鄭重表示，政府對維護憲法的尊嚴以及憲政體制的運作，正不遺餘力，以落實民主政治。他說，行政院絕對依憲法規定向立法院負責，尊重立法院依憲法所賦予的職權。

經常受驚恐 難有思春情 養猪人留意 且看靈不靈

（路透社澳洲雪梨廿七日電）用手去拍拍朋友是表示好親熱。用手去拍拍猪玀，猪玀會感到緊張，戴上手套去拍拍猪玀，猪玀會非常厭煩。這是澳洲科學家辛沃斯觀察五年的偉大成績。這項研究卻是政府資助的。他說：不少養猪人士根本不知道用手拍拍猪玀會有那麼嚴重後果。養猪人士應該明白，猪玀十分敏感，一點不率，對人的行為是有極快反應的。人的行為是有些不妥，猪玀的成長就受影響，甚至連繁殖也受影響。辛沃斯說：養猪業人士往往只注意改善養猪場的環境，卻不注意僱用瞭解猪玀心理的人飼來工作。

另外，在美國尼布拉斯加州，農業研究所發表研究報告說：養猪必須是三、五成羣地養，牠們就能準時發作春情，交配懷孕。不過，少不能少於三頭，多不能多過卅頭，適當數量地一塊兒飼養，就可以實現牠們準時發作春情。

西貝美大學附近 兩英婦被綁

三槍手已久候多時 可能被認錯為美婦

（合眾國際社貝魯特廿六日電）兩個英國女人，在回教徒聚居的西貝魯特遭遇綁架。一批槍手在貝魯特美國大學附近，脅迫她們坐上一架汽車絕塵而去。這兩個英國女人是在貝魯特被綁架的少數西方女人之一，今年初曾有一個法國女外交官被綁架，不過幾天後就得到釋放。

聲稱手上有六個失蹤的美國人的回教什葉派分子，上星期警告如果被監禁在科威特的十七個什葉派分子得不到釋放，他們就會殺死手上的人質或者綁架更多的美國人。

什葉派分子九月十日釋放了十六個月前被綁架的一個美國牧師韋爾，要他代傳上述口訊給列根總統。兩個英國女人被綁架的動機仍不清楚，但槍手有可能誤會她們是美國人。一個目擊者說，三個槍手在離美國大學祗有幾個街口的地方，截停兩個英國人，強迫她們坐上一架房車，然後急急開走。這兩個英國人是卅九歲的希蘇摩絲和二十八歲的艾曼達瑪加利英。一個目擊者說，三槍手在街角已等了一段時間。

目擊者說他們不敢通知警方，恐怕招致報復。英國大使館和警方證實他們沒有接到目擊者的通知。目前沒有人對綁架事件承擔責任，兩個英國人的朋友說，他相信這次綁架可能是非政治性的。

李亞頻保釋 美認為合理

全案始末由警總執行

（中央社台北廿七日電）國防部軍事發言人張懋元少將今天指出，有關李亞頻案件，從偵訊到交付感化，都由警總依法執行。

張懋元上午在行政院新聞局記者會中，答覆記者詢問有關李亞頻案件的審理工作時作上述表示。

（中央社華盛頓廿六日電）美國務院今天發表聲明說：「國務院對台灣當局如此迅速及合理採取行動，釋放李亞頻，感到欣慰。」

台灣警備總部於九月十七日宣布李亞頻因在台灣散布為中共宣傳資料，被拘押後，已於廿六日准她具保開釋。

國務院對中華民國決定釋放李亞頻表示欣慰，它在聲明中強調：「我們看到目前為止的行動表示，台灣將審慎進一步處理本案，並願及此案所有層面。」

「台灣政府新聞局已發表有關李亞頻案的聲明。據聲明說，軍事檢察官已完成對此案的調查，發現李女士犯了在台灣散播為中共宣傳的資料罪行。據報導，她坦承這些行為，並有悔意，應予感化教育。她已獲交保開釋。

「我們瞭解法庭即將發布正式書面判決書，而感化不需在刑事機構執行；在目的達到後，感化即執行完畢。國務院對台灣當局如此迅速及合理行動釋放李女士，感到欣慰。我們尤其高興她已獲速與在台灣的家人團聚。我們看到目前為止的行動表示，台灣將審慎進一步處理本案，並願及本案所有層面。我們瞭解，李女士此時並無意離開台灣。」

阿基諾命案 審訊已終結

（美聯社菲律賓馬尼拉二十六日電）有關要證明阿基諾被刺殺是由軍人串謀的審訊，今天（星期四）案情急轉直下，控方被公開指責忽視主要證據以及開脫罪責。

阿基諾的遺孀說，在馬可斯下台前，她不期望事情得到公正處理。她一直指責，馬可斯是一九八三年八月二十一日阿基諾被殺案的主謀。阿基諾是馬可斯的主要政敵。此案開審經過八個月，主審官巴馬閔主控，辯方二十天時間呈交書面的總結陳詞（文本不會在庭上宣讀）。

香港 皇后 皇都 嘉年 帝后 柴灣 大角咀 海城 嘉禾 麗華 紅磡 好景 好運 國際 京華 萬年 南昌 光華 滿堂 金茂坪 UA6 域多利 粉嶺 澳門 南灣

掀起撲票高潮 今日週末 請先訂座

加四點場 皇后 皇都 嘉年 海城 嘉禾 麗華 紅磡 好運 京華 南昌 光華 滿堂 金茂坪

加午夜場 香港 皇后 皇都 嘉年 帝后 柴灣 九龍 海城 嘉禾 麗華 紅磡 好景 好運 國際 京華 萬年 南昌 光華 滿堂 金茂坪 UA6 實華 澳門 南灣 百樂 金冠 影都

實華・百樂・金冠・影都・祇映午夜場

本港新聞

港人信心穩定非法入境問題改善
駐港英軍縮減兩年後少一營
取銷建高希瑪軍營・鯉魚門軍營作其他用途

（港訊）英國政府經已贊同行政局的建議：不興建高希瑪軍營及由一九八七年起將鯉魚門軍營撥作其他用途，英國政府亦已決定同時將駐軍人數減少一營的步兵。

政府發言人說，此項決定並不有任何意思表示英國政府減輕對香港政府的承担，反而是反映出對香港的穩定具有信心。他說：「英國政府會繼續對香港的防衛及內部的保安負責，直至一九九七年爲止，並會維持適當的軍隊以達到這個目的。」

他解釋：由於在一九七九至八零年間大量非法移民湧入香港，一九八零年時決定應該將本港的英國駐軍增加一營，並進一步決定新增加的一營軍隊應當是英軍，使到本港可以有多類的軍隊，即兩營英軍及三營啹喀兵。

這個安排並不可以立即達到，因爲並無軍營可容納一營英軍及其所有家眷。不過，鯉魚門軍營卻可以容納一小營的啹喀兵及其較少數的家眷。第七啹喀來福槍團第二營便因此而成立，其編制較少，約有六百六十人。此營是以填補空隙，待一九八七年高希瑪軍營完竣以容納一營的英軍。設立該營，一直的瞭解爲只是一項臨時措施。

他補充說，現時的運作情況足以有理由將軍隊的人數降至一九八〇年以前的水平：特別是大量非法入境者湧至的情況已停止。而在未來的日子發生類似規模的非法入境情況的可能性不大；就算這情況眞的出現，當局有應變計劃去處理這個問題。故此將第二營英軍調至香港的計劃已屬取消，而達至減低軍隊人數的方法則爲於一九八七年解散第七啹喀來福槍團第二營。將軍人數目減低的辦法，是將第七啹喀來福槍團第二營的隊員重新調派至其他單位、自願遣散、縮減招聘及經由多年通常的人數減退而達致。被迫離爲冗員的情況將不會出現，而解散該營應不會打擊啹喀兵的士氣。

發言人解釋：解散第七啹喀來福槍團第二營，無論怎樣並不涉及啹喀旅的長遠存在問題。國防大臣夏修定（MICHAEL HESELTINE）表示：「本人打算一九九七年後，啹喀兵在英軍裏繼續會担當一們角色。」發言人表示，雖然啹喀兵在近年來都與遠東扯上關係，惟過去超過一百七十年的記錄顯示，他們亦同樣適合在其他駐防地方工作。

「以上之決定將可以節省相當的支出。興建高希瑪軍營經已進行的工程，費用爲一億元，但不會浪費，因爲該地盤可以用作其他形式的發展。有關將來如何使用高希瑪地盤的計劃仍未有最後決定。鯉魚門軍營的地方將會作多項用途，包括東區走廊的下一期工程、公共房屋及作公用休憩地方。」

發言人說：「這個決定是在經過詳細研究及諮詢過所有有關方面後作出。中國政府亦獲知會此事。這項決定對軍隊的未來整體上來說，亦無任何長遠的影響。直至一九九七年，一個適當數目的軍隊會繼續在香港服務。」

兩架鐵馬撼大車結果車仰人翻
三鐵騎士重傷 兩人性命堪虞
一騎士被軍車撞倒再遭汽車輾過

（特訊）港島薄扶林道及九龍窩打老道昨分別發生電單車車禍，其薄扶林道墳場外，一輛電單車撞小巴，車上兩人拋出反彈路上，情況危殆。另外，窩打老道名九龍塘會一近鐵騎被士兩車相繼撞倒重傷，情況惡劣。

首宗：鄭生於港島薄扶林道近華人墳場外，昨日下午四時，一輛電單車DD七四×七，車上兩人分別爲駕車者廿一歲鄭生×及乘客廿歲李×民，沿薄扶林道向東行，途至上址，左邊行車綫一輛小巴DB五××八突然駛出，電單車閃避不及，撞向小巴，當堂全車拋起，兩騎士更被反彈出數米遠路面，浴血受傷，小巴則無恙。救護車到場將兩傷者送院，兩人情況危殆。警方已進行調查車禍。

次宗爲九龍窩打老道近九龍塘會所門外昨晨發生一宗罕見車禍，一名電單車鐵騎士，懷疑被一輛軍車撞倒後，禍不單行，繼而被另一輛私家車撞傷，一度重傷昏迷，其後情況轉爲欠佳，警方已展開調查意外原因。

據現場消息，涉嫌肇禍的軍車及私家車事後均沒有停車，繼續開車離去，據稱當時一名姓蘇旅遊車司機剛駕車經過，目睹意外，會乘的士啣後追截該輛軍車，追至獅子山隧道口時，將軍車截停，惟被一皮膚黝黑穿制服男子呼喝，軍車繼續前行，警方仍在追尋涉嫌與車禍有關的軍車及私家車下落，以協助調查事發原因。

意外發生於昨晨七時十七分，一輛電單車沿窩打老道外車綫北行，據報當途至九龍塘會所門外時，懷疑被隣綫的一輛軍部貨車撞倒，鐵騎士凌空飛起，滾落內行車綫上，詎料禍不單行，竟然再被一輛私家車輾過腳部，致頭部被撞傷外，雙腳亦受重創，昏迷路旁。

當警方接報到場時，現場祇留下傷者及其損毀的電單車編號CH四一X二，而涉嫌與案有關的汽車則不知所踪。

車禍受傷鐵騎士戴兆輝（男，二十歲）被送依利沙伯醫院救治。現時情況欠佳。（合）

兩間銀行分別遇刦
職員抗賊遭匪刺傷
一間幸保不失遠東銀行被刦萬餘

（特訊）九龍旺角及港島灣仔兩間銀行先後遇刦，其中一銀行被刦去一萬餘元現欵，另一銀行職員與匪糾纏，匪徒事敗而逃，職員受傷留醫。

首宗：發生於昨日下午四時，一名年約十八歲，身穿藍色衫褲匪徒，手持膠袋闖入旺角塘尾道六十四號遠東銀行，向一名女櫃位職員遞紙仔行刦，揚言有槍，女職員驚惶下交出一叠現欵，匪徒得手後逃去，刦案中，無人受傷。經點算後，損失現欵共一萬四千三百餘元。

另一宗發生於灣仔，昨晨一名獨行持刀匪，闖刦一間準備開門營業的銀行，與銀行分行主任發生糾纏，用刀刺傷事主胸部後逃去，傷者送院留醫，銀行無損失。

現場是灣仔道四十五號地下一間銀行分行。昨晨八時廿五分，該銀行分行主任黃×國（四十餘歲），首先返抵銀行開閘入內，突有一名男子尾隨其後闖入銀行，向他遞箋行刦，黃氏奮起反抗，與刦匪糾纏，在混亂中，被刦匪用刀刺傷右胸，當場倒地，刦匪傷人後不敢久留，搶回字條後奪門逃去；未幾，一名姓鄧清潔女工到銀行，發覺黃氏受傷，即致電報警調查，傷者則由救護人員送往瑪麗醫院留醫。情況欠佳。（合）

兩架鐵馬停泊順寧道離奇焚燒

（特訊）長沙灣順寧道街頭，昨晨發生電單車著火燃燒意外，兩部電單車嚴重焚燬，幸無人受傷；經調查初步相信因電池漏電引致意外，無可疑之處。

着火焚燒的兩架電單車分別編號DD九四X二及CU六二X三，兩車均屬姓曾（男，卅歲）車主所有。

瑪麗醫院外掘路地盤發現戰前時五百磅炸彈（箭咀所指），只露出半身。（本報記者攝）

戰時遺物並無危險
瑪麗醫院地盤掘出巨型炸彈
預料今晨會將之出土

（特訊）港島瑪麗醫院一處掘路地盤，昨傍晚工人掘地時發現一枚戰時炸彈，相信該枚爲五百磅炸彈，軍火專家到場檢視後，認爲無危險，由於天色已黑，有待今晨將整個炸彈掘出處置。

現場爲瑪麗醫院通往急症室路邊一處掘地地盤，電燈公司工人掘至一米深路坑時，發現有鐵殼物體露出，狀似炸彈，工友不敢怠慢，致電報警。

警員及軍火專家到場檢視後，相信該枚爲戰時五百磅炸彈，初步認爲無危險，於今晨將炸彈出土。（合）

新匯豐大廈工人墮樓幸僅輕傷

（特訊）中環新匯豐大廈昨發生工業意外，一名工人在外牆工作時，失足墮樓，幸而只跌下三米下平台受輕傷，事後由消防到場救下，送院治理。傷者楊×業三十歲，昨傍晚七時許，在中環新匯豐銀行大廈外牆抹窗，疑因不慎失足，跌下十多呎下平台擱起受傷，動彈不得，工友代爲報警，消防到場將其救下，送院情況尚好。（合）

德榮建築（集團）有限公司
Tak Wing Investment (Holdings) Limited
一九八五年度中期業績報告

集團業績

德榮建築（集團）有限公司董事局宣佈，本集團截至一九八五年六月三十日止六個月期間之除稅及少數股東權益後，未經審核之綜合溢利爲港幣四百六十萬元，相等於每股盈利4.9仙。

	截至該年六月三十日止之六個月結算 一九八五年 港幣	一九八四年 港幣
集團營業總額	102,360,005	187,503,684
集團未包括特別項目前溢利	3,123,681	5,500,904
特別項目	2,500,000	——
集團除稅前溢利	5,623,681	5,500,904
減：稅項	868,000	1,150,000
集團除稅後溢利	4,755,681	4,350,904
減：少數股東權益	138,566	(715,200)
集團除少數股東權益後溢利	4,617,115	5,066,104
每股盈利	4.9仙	5.4仙

中期股息

董事局認爲本集團應繼續其審愼政策，因此決定不擬派發截至一九八五年十二月三十一日止年度之中期股息。

業務報告

（甲）建築、土木工程承建及維修合約

本集團全資附屬公司，德榮建築有限公司已經成功獲得

（Ⅰ）兩份爲期三年的維修合約，總値約爲港幣弍億二千五百萬元，於香港及九龍兩分區維修政府物業。

（Ⅱ）一份爲政府興建鯽魚涌街市大樓合約。該合約估計値港幣二千二百萬元，並預期於一九八七年六月完成。

在香港方面，各項現有合約工程均在順利進行中。香港以外，承建新加坡南洋理工學院職員宿舍及中國珠海銀灣的住宅及商業發展工程，進展均屬滿意。

上半年度內完成工程計有荃灣運輸系統中心及大埔、梨木樹及元朗的三個中華電[illegible]限公司配電站。

（乙）物業投資及發展

（Ⅰ）北角國賓大厦
該座廿三層商住大厦的入伙紙已於六月發出，其中住宅單位已經全部移交買主。若干商業單位經已租出，其餘單位出租情況令人鼓舞。

（Ⅱ）北角堡壘街
該項興建廿三層商住大厦之地基工程經已展開。工程正在按計劃進行中。

（Ⅲ）何文田衛理苑
該項發展工程經已完成而有關財務亦已重新安排。隨著滿意紙於一九八五年九月發出後，大部份單位經已售出，並陸續移交買主。

（Ⅳ）筲箕灣峻峰花園
此地下鐵路筲箕灣站上蓋發展計劃的打樁工程經已完成，其他各項地基工程經已如期展開。

展望

回顧上半年度，隨著香港物業市道復甦，本集團衛理苑單位銷售成績良好，加以獲得政府兩份維修合約及鯽魚涌街市大樓合約，及地下鐵路筲箕灣站上蓋峻峰花園的發展進度滿意，使本集團進一步發展的能力，更形鞏固。中國貿易方面，除建築材料以外，已擴展至其他商品，包括建築器材及機械。若干酒店計劃之商議，亦有滿意之進展。再者在香港及中國以外，本集團在新加坡及其他地方，亦正積極尋求發展機會。

董事局及本人深信，若無未可預見之情況發生，本集團下半年度業績將有更大的改進。

承董事局命
鍾振强　主席

香港　一九八五年九月二十七日

採用名貴中藥煉製
保心安油
驅風救急，萬應萬靈
居家旅行，必備良藥
各藥行，藥店，均有代售

利率偏低，置廠良機
欲免向隅，請即訂購

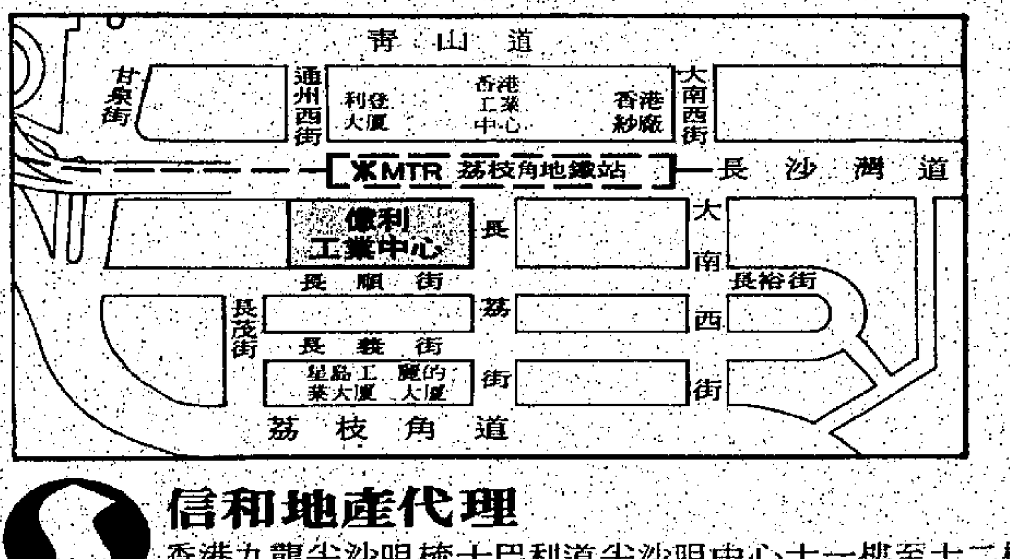
九龍長沙灣道
市區地王廠厦
億利工業中心
毗鄰荔枝角地鐵站

面積七百餘呎至全層三萬餘呎

長沙灣罕有高級廠廈
售出已逾八成
欲購從速

交通方便　工源充足
億利工業中心位於長沙灣道，三面大單邊，毗鄰荔枝角地鐵站，各線巴士直達，主要公路幹線滙集於此，交通便利。距葵涌貨櫃碼頭及九龍各區僅數分鐘車程，水陸貨運便捷，且週圍一帶屋邨雲集，設廠於此，工源充足，不虞缺乏。

設計實用　車位充足
本中心樓面寬敞，方正實用，柱位特少，各單位均設獨立厠所，地庫全層闢作停車場，車位充足，貨車可直達貨物起卸區，上落貨物，極爲方便。
本中心特聘專人負責管理及保安，全座安裝防火自動洒水系統，確保安全妥善。



信和地產代理
香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十一樓至十二樓
電話：3-7218388(30線)

惠刊本報分類廣告
5-462583 請撥電話

露天貨倉租賃
本公司在長沙灣海傍擁有五萬多平方呎水泥地，可供露天儲存貨物，同時經營貨箱拆、裝箱業務，歡迎垂洽。
聯絡電話：5-7569311—4。

亞細安資源有限公司
截至一九八五年六月三十日止六個月中期業績

董事局欣然宣佈本公司截至一九八五年六月三十日止六個月期間除稅後未經審核之綜合純利共達港幣3,038,668元，本公司截至一九八五年六月三十日止六個月期間未經審核之綜合損益賬連同一九八四年六月三十日止六個月期間之比較數字可列載如下：

	截至該年六月三十日止六個月期間 一九八五 港元	一九八四 港元
未計稅項前溢利	3,174,763	7,418,324
稅項	136,095	554,198
本期純利	3,038,668	6,864,126
每股溢利	0.6¢	1.3¢

董事局提議不派發中期股息如無不可預見之情況，董事局預計可就一九八五年十二月三十一日止年度建議派發末期息。

承董事局命
秘書
泰寧秘書註冊有限公司

香港一九八五年九月二十七日

華僑日報
九月廿九日（星期日）

大千世界：
警方「狗仔隊」專門搜集罪證
漫談中國各地花燈
美亞非洲見面禮節
黃金有趣數字
蜂巢摺紙生日咭
「心意洗碗巾」

時局縱橫：
學校推行公民教育，各界深表關注
公民教育推行須整個社會齊配合
讓學生親自參與，培養自治精神。
公民教育指引內容不足，似處於被動
推行公民教育有助選舉事務發展
教師會認爲「公民教育指引」
仍欠長遠規劃

假日精品：
遊廬山觀白鹿洞碑文
夜生活娛樂事業各出新招
桌球會學生哥如痴如醉
花燈紮作越見粗糙

圖片特輯：
羣體遊戲啓發兒童心智

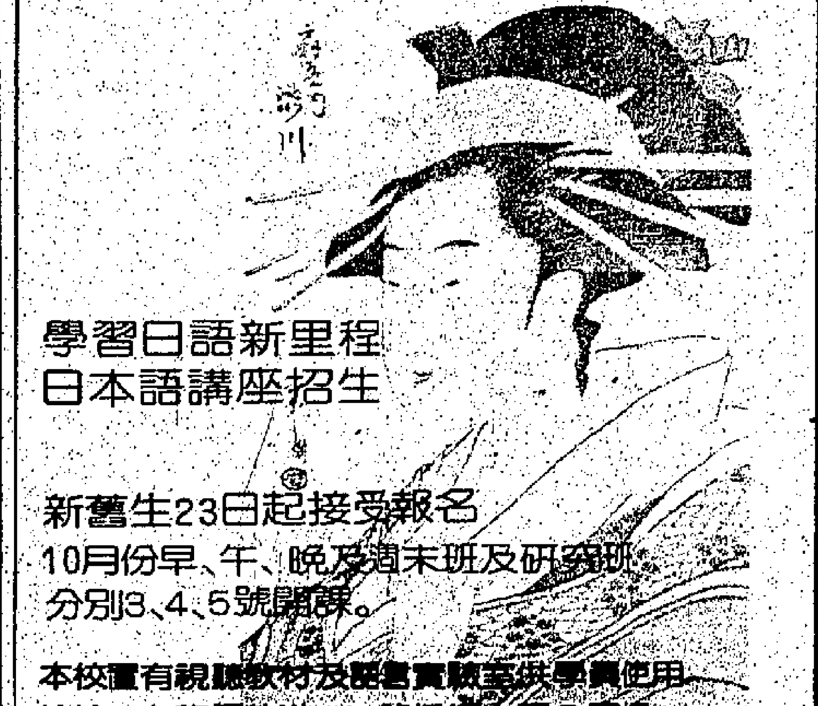
・讀料豐富・每份壹元・

先室吳母詹慧貞夫人之喪於昨（廿七）日在香港殯儀館出殯辱承
宗鄉友世戚姻
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感
哀此鳴
謝

杖期夫　吳君毅
孝男　善康　媳　王亞梅
　　　善慶　媳　周紅菊
　　　善應　媳　麥妙膚
孝女　善瓊　婿　陳肯業
　　　善琳
暨家親屬
泣叩

華僑日報
教育助學　善長仁翁
請解善囊　福有攸歸

日本語文化館



學習日語新里程
日本語講座招生

新舊生23日起接受報名
10月份早、午、晚及週末班及研究班
分別3、4、5號開課。

本校置有視聽教材及圖書實驗室供學員使用
地址：九龍彌敦道524號僑冠大廈2字樓
3-323331-2
香港報名處：香港軒尼詩道467號—473號
建德豐大廈3字樓全層　5-8339078

本港新聞

港督認為間接選舉成功
代議政制發展 毋須提前檢討
待進一步評估新立法局運作 才能決定是否推行直接選舉 政府必考慮市民所發表意見

（特訊）港督尤德爵士昨日形容前日舉行的首次立法局間接選舉很成功，他認為在現階段毋須提前於八六年檢討代議政制的發展。

港督是在昨午主持新港澳碼頭落成典禮之後對在場記者透露。港督祝賀獲選的立法局議員之外，並呼籲落選的候選人不要氣餒，繼續為本港服務。對社會作出貢獻。

他表示由於新任立法局議員來自社會各階層，將會使新一屆立法局更具代表性，並且讓代議政制的發展更邁進一步。

他不贊同此次選舉選出的立法局議員，大部份來自商界，但同意大多數是專業。港督又表示今次選舉的入選很合適，他們在所屬階層均具有充份代表性。

問及港督對直接選舉的意見時，港督表示政府是會考慮市民對立法局的反應，和進一步評估新一屆立法局的運作之後，才決定是否推行直接選舉。

他表示，新任立法局議員宜審之後尚要一段時間才能夠熟習立法局的運作，所以現階段當局未有計劃提前檢討代議政制白皮書。

港督補充說，雖然政府認為毋須提前檢討代議政制發展，但他相信在未來兩年市民是繼續發表有關意見，政府是會聽取和考慮市民的意見。

此外，港督又談及英國政府於前日發表一份越南難民白皮書，他形容這是一個好的開始。

他表示英國政府除放寬本港越南難民的限額之外，亦會進一步促請各國收容更多越南難民，減輕本港的負擔。（來）

立法局發展實有賴 民選委任議員協調
高漢釗恐競選形成派別分裂後遺症 起委當選可加強立法局起委會溝通

（特訊）中文大學出版社社長詹德隆指出：就選出立法局議員比例，與現有議員相差不遠，這對立法局今後延續將有很大的幫助。

不過，詹德隆認為，民選及委任的立法局議員，很難會取得一致意見的情況下，今後在很多問題上需要以投票方式方能取得解決。

詹社長認為：今後立法局發展，形勢最重要的是，民選議員要與委任議員取得協調，因為隨着香港未來十二年政治發展，英國政府會撤離香港，將權力移交給港人，假如兩局議員政見不一，是會影響港人治港的。

中西區區議會主席高漢釗懷疑政府謂今次選舉團組別選人具有足夠代表性。然而，目前還言之尚早。

他指出：今次有資格投票的選舉團組別選民，都有盡本份去投票，不能再說港人的政治冷漠，在八七年政制檢討時應認真考慮直接選舉與間接選舉的不同和優劣。

他表示經過連續三個選舉（三月七日的區議會選舉，區議會主席選舉及今次立法局選舉），有可能影響各區議會之間，及區議員之間的關係，因為區議會本身是一個工作組織，不同功組別，尤其是有些幾區合併為一選區去角逐一個議席，就更容易破壞彼此之間的良好關係，或形成分裂的後遺症。

他說，在今次選舉，擔任區議會主席或者有論政及壓力團體在背後支持的候選人，都沒有甚麼優勢，主要因為在同一選區，有幾個區議會爭奪，而地區勢力和知名人士的號召力量，似乎更大。

基本法起草委員會副主任安子介昨日表示：六名基本法起草委員當選立法局議席，可加強立法局與草委會間的溝通。

他說，可將某些立法局上的想法及意見，在草委會中發表，令雙方增加溝通，以消除誤解。

十一位候選人 保證金遭沒收

（特訊）今屆立法局選舉，共有十一名候選人因所得票數不及投票數目的八分之一，在庫房存放的二千元保證金，便被港府沒收。

他們分別是選舉團的韋漢良、廖正亮、曾紹偉、李廣林、羅定邦、張熾標；功能團組別的何煜榮、鄒偉雄、高家裕、陳一東及胡少偉。（般）

布政司鍾逸傑爵士昨日在九廣鐵路七十五週年於酒會上致詞。右為鍾逸傑爵士夫人及九廣鐵路公司主席雷士傑。（本報記者攝）

高官認為選舉成功對投票率感滿意
獲選議員具代表性 有助維持繁榮穩定
八七年檢討代議政制時間恰當

（特訊）港府官員對於剛結束的立法局選舉順利完成均感到滿意，對投票率亦感到滿意，而社會人士亦認為獲選的議員，都有足夠代表性。

選舉有了最後結果後，行政司霍德表示：今次選舉對代議政制十分重要，整體來說頗為順利。

他指出：在整日的選舉過程中，已聽到許多關於今次選舉的意見，當局將小心檢討這些意見。

他認為八七年檢討代議政制不早也不遲，因為新議員十月底才上任，明年檢討實屬太早。

至於當選人少草根階層，他認為此非由政府決定，是選民的決定。

行政局首席非官守議員鍾士元爵士認為，新任議員的表現，仍需有兩至三年的觀察，不適宜提早檢討代議政制。

鍾士元對今次立法局選舉結果，表示滿意，他認為當選的議員在質素、學識及背景方面均好。不過，他又認為今次選舉是否成功，要看將來的政績才可下判斷。

他又強調，直接選舉與間接選舉不同，就算今次成功，仍需要作詳細考慮，才可推行直接選舉。

他指出，現在至八七年才進行檢討，而有關檢討的事亦需一、兩年出來辯論，始能使一般人認識這班人確實對香港有貢獻，另方面，亦需要明白直接選舉與間接選舉的選民是不同的，不可以認為間接選舉選出的是好人，而直接選舉選出的同樣為好人，這是由於選民的不同，因間接選舉的選民背景平均，而直接選舉的選民背景及水準的參差會很大，故此，對事物看法的觀點不一樣，因而不可相提並論。

行政立法兩局議員譚惠珠表示：立法局首屆間接選舉結果，情況很好，且認為今次獲選的議員，可以代表各方意見。

她昨日表示：在選舉結束後，她會接觸自己熟識的法律界人士、朋友，及一些服務行業的人士，他們都認為今次選舉結果，找到很多專業人士及有才能的人進入立法局，幫助香港維持繁榮及穩定，所以，亦很滿意。

談到需否提早在八七年前檢討香港代議政制時，她表示：八七年檢討，是一個適當時期，無需要提早。

行將卸任的立法局議員兼基本法起草委員黃保欣認為，今次當選的議員質素相當好，而更多人加入立法局會反映更多方面的意見，不會引致衝突。

對於部份功能組別的投票率偏低，他認為與候選人的組成有關。他說，工業界方面因只有兩個候選人，而兩候選人的距離很大，故部份人看出所得的結果而不想去投票，而由於工業界人士較忙，可能因工作關係而無暇投票。

布政司出席九廣鐵路75週年酒會稱
港府下週研究需否 增立法局開會時間
五個委任人選料港督快將決定
火車乘客增九廣鐵路明年將有盈餘

（特訊）布政司鍾逸傑爵士昨日透露：港府將於下週內開會決定是否有需要修改立法局會議時間，將原來每兩星期例會改為一星期開會一次，使會議更加頻密，適合新一屆立法局議員人數驟增而需處理較多問題的情況。

關於立法局尚有五個委任議席人選的問題，他表示，該五個議席仍有待港督處理，並相信不會很久作出決定。

鍾逸傑爵士昨日出席九廣鐵路七十五週年的紀念酒會後，接受記者訪問時作以上談話。

他在酒會上致詞時指稱，九廣鐵路儘管面臨競爭，但隨着年代的消逝，仍然屹立不倒，現時更一再展示其作為便利貨運與乘客之交通工具的優越地位。九廣鐵路今年將會運送九千八百萬名乘客和差不多三百萬噸貨物，當中包括二百萬頭豬隻。

他表示十分高興看到九廣鐵路公司在短短時間內獲得理想成就，除目前在香港西北部興建輕便鐵路系統外，並相信未來的發展會配合本港與廣東其他地區間的交通擴展。

九廣鐵路公司主席雷士傑在酒會上透露，踏入該公司成立的第三年，預料將可首次出現經營盈餘。他未有透露預料盈餘的數額，祇表示有關盈餘可望於明年二月間計算出來。九廣鐵路公司自八三年成立以來，首兩年分別虧蝕一億五千四百萬及六千五百萬元。

雷氏指稱，九廣鐵路盈餘與乘客日漸增加有很大關係，由八三年二月該公司接管九廣鐵路時，每日載客為八萬四千人次，至今年八月則已增加至每日二十八萬四千人次。但在其他公共交通工具的劇烈競爭下，九廣鐵路乘客增長於未來將告放緩；雖然如此，該公司仍會增購電氣化列車卡及將在大埔北部增建車站，應付乘客增長的需求。

九廣鐵路公司已向英國的都城嘉慕有限公司訂購二十五組每組三卡的電氣化列車，總值約三億。將於一九八七年十月至一九八八年十二月陸續運抵香港，全部投入服務後可把九廣鐵路的總載客能力提高約百分之五十。

至於九廣鐵路公司未來業務發展，亦會着重於與中國內地客運及貨運的聯繫，雷士傑表示，該公司現正等候港府在紅磡灣填海計劃的決定，以求可在此計劃中獲得土地，作為發展與中國內地火車貨櫃運輸的業務。（佳）

廿四位立法局新貴 平均年齡四十八歲
專業人士佔多數起委全部當選
戴展華年齡最輕彭震海年最長

（特訊）立法局間接選舉已順利完成，選出的廿四位民選議員，在新一屆的立法局中，將為市民爭取權益，而香港政制發展，亦邁向另一階段。

廿四位議員，平均年齡四十八歲，其中選舉團的十二位當選者，平均四十五歲；功能組別的十二人，平均五十一歲，換言之，選舉團產生的議員，平均年齡較輕。

他們之中，新界西選舉團的戴展華年紀最輕，他的職業是律師；其次是三十三歲的觀塘選舉團潘志輝，年紀最長的是功能組勞工界的彭震海，次為六十三歲的市政局選舉團的張有興。

另外，當選者的平均年齡比候選人的平均年齡稍大，相差約兩歲，即全部候選人的平均年齡接近四十六歲，其中選舉團為四十三歲，功能組別為四十九點五歲。

候任議員中，專業人士佔了多數，計有律師三人、醫生兩人、工程師兩人、校長兩人、銀行家兩人、公司董事兩人、商人三人，其餘課程主任、行政人員、大學講師、專業會計師、工業家、社會工作者、工會工作者及退休紡織僱員各一人。

向來在選舉事務方面稍佔優勢的商人，今次卻顯得失色，選舉團候選人中的九人，僅兩人當選，而勞工人士亦顯得遜色。

市政局議員方面，除了兩人是從市政局角逐外，其餘四人——陳子鈞、浦炳榮、關廉豪及鄭偉雄，分別在選舉團和功能組別角逐，都是一敗塗地。

新界的鄉議局成員，在今次選舉可說「慘敗」，除了主席劉皇發在臨時區域議局出線外，其餘副主席廖正亮、彭鏗然、黃源章、文伙泰等都出局。

至於四位女性候選人——林貝聿嘉、陳喪燕紅、陳秀娟及葉錫恩，全告落敗。

不過，基本法起草委員中，五名參選者，有三名更是不費吹灰之力而自動當選，他們分別是李國寶、譚耀宗及劉皇發，而另兩位司徒華及李柱銘，亦輕易取勝，政協委員何世柱亦在商界第二組中自動當選。（般）

中國籍越南難民能否獲批准居港 視安置發展而定

（特訊）就英國政府「種族關係及移民小組委員會」報告書有關留港越南難民問題所提建議，布政司鍾逸傑爵士表示港府對此等建議表示歡迎，並希望能夠鼓勵其他國家收容更多滯留香港的越南難民。

對於中國籍的越南難民會否獲考慮批准留港定居，鍾氏說為他們是較容易適應香港的生活，但是否可獲批准留港，則須視乎安置難民計劃的發展情況而定。

小評
立法局選舉比預期理想

立法局首次選舉已完成，選舉團投票率高達百分九十九，功能組別投票亦過半數；而選舉過程順利，當選者亦多為「大熱門」，整體而言，成績令人滿意，亦象徵代議政制發展新起點成功跨出第一步。

二十四位新立法局議員未來三年任期，將肩負重大的使命，他們的表現不但是代議政制發展路向的關鍵，亦是本港市民福祉所繫，希望他們能夠各以豐富才識及服務社會經驗，發揮所長，落實競選政綱，為香港繁榮及安定，創造更理想的前景而作出努力。

選舉團投票須檢討補救

有部份人士存疑新一屆立法局，增加了廿四位間接選舉出來的議員，會與委任議員可能出現矛盾，或抗衡的現象，我們認為此現象縱然出現，並非壞事，有矛盾才有進步，只要各立法局議員以香港繁榮安定為大前提，求同存異，反而可預期立法局另有一番新氣象。冀望各議員在衷誠的協調與磋商下，帶領代議政制邁向新領域。

今次立法局間接選舉，選舉團的投票方式明顯有欠完善的地方，特別是聯區選舉，有較多選民數目的區，佔了很大優勢，而投票過程中亦發覺拉票的明爭暗鬥的激烈場面，而在決勝「囘合」，社會關係及政治團體背後的影響力，成為獲選與否的最大因素。部分區議員表示投票傷害了區議員間的感情，甚至憂慮會造成分裂。

選舉團組別的選舉方式，企盼港府能汲取經驗檢討補救，而另方面，我們渴望各區議員在選舉過後，忘懷芥蒂，能全心全意合作做好社區事務。

市局代表團訪北美
傳達信心恢復訊息以吸引投資
參觀市政設施作改善本港市政參考

（本報專訊）市政局一個代表團，今日前往北美洲訪問，期間將與加拿大的港商及華商會面，表示中、英聯合聲明簽署後港人信心恢復及經濟繼續良好，以令他們放心來港投資。

該代表團的另一工作，主要參觀市政設施，作為改善本港市政設施的參考。

代表團一行五人，包括主席張有興，鍾世傑、陳若瑟、曾鼎池，及秘書史秉信，他們將訪問北美洲兩個星期，期間會參觀溫哥華人類博物館、安大略科學中心及亞洲藝術博物館等市政設施，另外，亦會拜會溫哥華、多倫多、及三藩市市長；在多倫多，他們會與加拿大港商聯會、多倫多華商聯會會面與晚宴，至於在三藩市，他們會與當地的社團領袖會晤。

市政局議員陳若瑟表示：他們的代表團，與加拿大的政府官員、商人會面時，相信會反映港人信心在過去一年恢復、及經濟好轉的情況，藉以增強外商來港投資的信心。

另一方面，市局亦派出一個博物館小組，前往北美洲訪問兩週，主要參觀博物館的設施，作為香港將來博物館的參考。

該團一行五人，包括馮慶麟、蘇偉濤、浦炳榮、市政總署署長徐淦及另一位工作人員，他們亦於今日出發。市局兩個訪北美團，將於下月十二日一同返港。（家）

恒隆有限公司
Hang Lung Development Company Limited

主席報告

過去之一財政年度，本集團業績令人振奮，本港地產歷經近三年之疲弱市道，近期已見復甦，而本集團之業績亦相應獲得顯著進展。

截至一九八五年六月三十日止年度，集團純利為港幣一億八仟五佰七十七萬元，較去年同同期一億二仟九佰二十九萬七仟元增加百份之四十四。集團再度獲得優良業績，本人對各同寅之努力，深表謝意。是年度除因完成淘大花園三期而獲取可觀盈利外，租項收益之增加，亦對盈利增長裨益甚鉅。集團除地產外，其他業務亦獲滿意成績。已審核之損益賬如下：

	1985 $'000	1984 $'000
除稅前盈利	244,267	176,436
稅項	13,618	22,125
	230,649	154,311
少數股東權益	44,879	25,014
集團純利	185,770	129,297
每股		
盈利	43.0¢	29.9¢
股息	26.0¢	14.0¢

基於各項業務皆有良好進展及對集團前景深具信心，董事局建議派發末期股息每股一角七仙。連同本年四月所派發之中期息九仙，是年度股息共二角六仙，比去年增加百份之八十六。董事局亦建議從儲備金中撥出港幣一億零八佰萬元作為資本，增發新股一億零八佰萬股，以派送紅股方式，每四股送一股。

是年度之年報，即將寄呈各股東，由於本集團對康怡花園及地鐵沿線上蓋發展之投資權益增加至超過百分之五十，依例需列為附屬公司處理，加以本公司所擁有之出租物業，其現值與賬面值，相差過鉅，為反映集團投資之實際狀況起見，應將該等物業價值重新評估，以市值入賬，故是年度集團之財政狀況，在資產負債表內有重大之改變。

物業市道已漸告復甦，最近數月來之物業市況頗為活躍，公衆對質素佳而售價合理之樓宇，需求殷切，以本集團目前所擁有之各項發展，無論地點及類別，皆符合置業人仕之需求。康怡花園經已預售過半，而炮台山站上蓋之康澤花園，銷售情況亦反應熱烈，已預售單位之總樓價超過二十億元。目前發展中之淘大花園四期、康怡花園、灣仔及天后地鐵站上蓋，亦將陸續推出。本集團對未來各發展地盤之銷售，極具信心。

自中英協議簽署後，港人對香港前途恢復信心，投資者及消費者都抱持樂觀態度，加以利息長期處於低水平，皆為數月來地產及股市上升之因素。雖然近期利率緩升，但仍對商業信貸及樓宇按揭有利。因此本人對恒隆之前境，亦感樂觀。

本集團未來之盈利，將因銷售各項發展中之物業，而繼續增長，而其他業務亦漸進至高峯。由於康怡花園第一期將於一九八六年首季入伙，除因不可預測之原因外，來年度之盈利肯定有顯著增長。因此本人有信心預測雖然股數將因派發紅股而增加，但來年度之股息仍將可維持滿意之水平。

主席
陳曾熙

一九八五年九月二十七日

股東週年大會通告

本公司訂於一九八五年十一月十四日（星期四）下午四時正假座銅鑼灣百德新街恒隆中心廿六樓，本公司會議廳召開股東週年大會，討論下列議案：

(一) 省覽截至一九八五年六月三十日止年度之賬目及董事與核數師報告。

(二) 宣佈派發末期股息。

(三) 選舉董事及釐定董事袍金。

(四) 委聘核數師及授權董事釐定其酬金。

(五) 考慮下列之普通議案，並如認為適當時，予以通過：

「(一) 甲. 由儲備金撥出港幣一億零八佰萬元，用作繳足一億零八佰萬股每股一元之尚未發出普通股股本；
乙. 該等已繳足股本之新股，按照每持有舊普通股每四股配一新股之比率，分配與於一九八五年十月三十一日本公司股東名冊內所登記之股東；
丙. 此項新股與本公司現已發行之股份享有同等權益，惟不能享有截至一九八五年六月三十日止年度之股息。
(二) 將本公司法定資本額增至港幣八億元，即增加每股壹圓正之股份二億股。
(三) 無條件授權董事局增發及處理本公司股份，但增發股份不得超過本公司已發行股本百份之十」。

承董事局命
秘書 袁偉良 謹啟
一九八五年九月二十七日

備註：
本公司於一九八五年十一月一日（星期五）至一九八五年十一月十四日（星期四）首尾式天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。如欲過戶以取得末期息及紅股者，須於一九八五年十月三十一日（星期四）下午四時前將有關股票送交本公司股票登記處畢馬域皚曹公司辦理過戶手續。

香港淘化大同有限公司

通告

董事局宣佈本集團截至一九八五年六月三十日止年度已審核之集團純利為港幣六仟一佰五十二萬六仟元，其中包括非經常性收益港幣二佰九十萬二仟元，較諸去年同期之純利港幣三仟六佰五十四萬九仟元，本年溢利之增長率達百分之六十八。

董事局決定於股東週年大會中建議派發末期息每股五角五仙。連同本年四月所派發之中期息每股二角五仙，全年派發股息，合共每股八角，比去年增加百份之九十。

股東週年大會通告

本公司訂於一九八五年十一月十四日（星期四）下午二時三十分假座銅鑼灣百德新街恒隆中心二十六樓會議廳召開股東週年大會，討論下列議案：

(一) 省覽截至一九八五年六月三十日止年度之賬目及董事與核數師報告。

(二) 宣佈派發末期股息。

(三) 選舉董事及釐定董事袍金。

(四) 委聘核數師及授權董事釐定其酬金。

(五) 考慮下列之普通議案，並如認為適當時，予以通過：

「無條件授權董事局增發及處理本公司股份，但增發股份不得超過本公司已發行股本百份之十」。

承董事局命
秘書 袁偉良 謹啟

一九八五年九月二十七日

備註：
本公司於一九八五年十一月一日（星期五）至一九八五年十一月十四日（星期四）首尾式天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。如欲過戶以收取末期息者，須於一九八五年十月三十一日（星期四）下午四時前將有關股票送交本公司股票登記處香港中央証券登記有限公司辦理過戶手續。

本港新聞

港府積極拓展水陸交通
疏導中港旅客
耗資四億元新港澳碼頭
港督昨揭幕十一月啓用

（特訊）港督昨午主持新港澳碼頭大樓落成典禮上致辭指出，往來港澳之間的渡輪乘客數目正穩步增加，由一九六四年的少於二百萬人次，增至去年幾近九百萬人次，增幅達到四倍半。

他表示政府除積極拓展陸上通路之外，亦會致力改善渡輪設備，以滿足來往香港與中國間旅客交通不斷增加的需要。

他謂，近年來，香港與澳門都已發展為旅客前往中國的重要通道，而往來交通勢必增加。

尤德爵士說：「廣東道新中港碼頭大樓於一九八七年底落成後，將會為前往中國的市民提供又一項受歡迎的設施。」

昨日出席典禮人士，尚有海事處處長陳汝仁、何鴻燊博士、各董事和港澳兩地商界和社會知名人士百多人。

耗資四億多元的新港澳碼頭十一月一日正式啓用，港澳旅客無需日曬雨淋在碼頭外等候上船，反而可安坐在空調的豪華候船室等候，新碼頭的候船室大約可同時容納數百人。

新港澳碼頭的外貌建築宏偉，鄰近舊港澳碼頭與海事處大樓之間，新大樓備有最先進之停泊控制，資料顯示及保安監察系統，以及全部空氣調節。

新碼頭空氣調節倍舒適

新港澳碼頭的內部設計仿照機場的形式，分為內碼頭和外碼頭。內碼頭主要是提供載客量較小的水翼船和飛翔船之用，而外碼頭則提供大船和噴射高速飛翔船之用。

此外，所有碼頭的泊位均按裝了先進的潮汐自動升降系統，吊架可以自動調節高低利便乘客迅速上落。

港澳輪船乘客
每年增百分六
人頭稅每名加至十五元

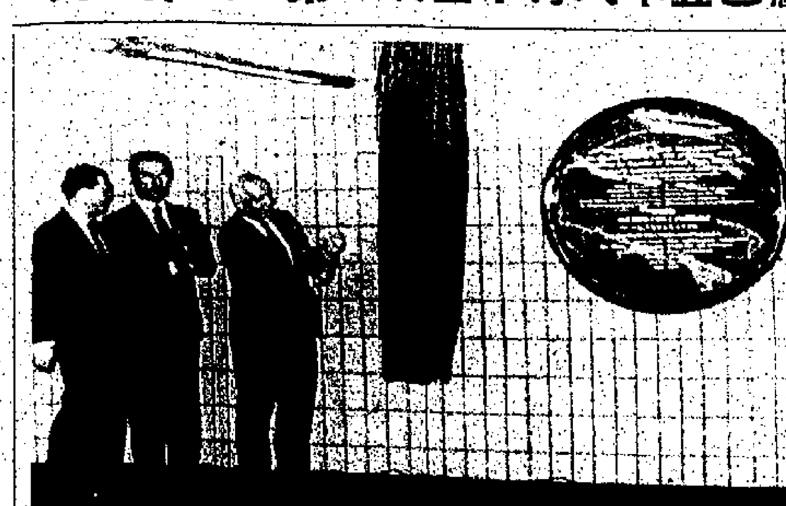
現有的港澳碼頭，將於新碼頭正式啓用後，交由港府，據悉目前辦理中港客運航線的有關公司正申請使用該碼頭。

據信德集團一般事務經理晚大衛表示：新港澳碼頭將會較舊港澳碼頭的開支多出一倍以上，例如碇泊費，而人頭稅就會由八元加至十五元。另外，各間船公司租用碼頭內的店舖租金亦會較高，初期與港府訂定的租約為期三年。

他說，信德集團亦會增加人手配合使用新碼頭。遠東水翼船公司及信德船務公司——兩間同一老闆的公司——將會合共約加百分之二十五的人手，指導乘客上落，答覆乘客查詢等。另外，新碼頭較舊碼頭多售票處，亦須增加售票職員，以應需求。

新碼頭每年可處理乘客達二千五百萬人次，而今年估計載客人次將有九百萬，顯示客輪服務有極大發展潛質。現時，乘客數目每年平均增加百分之六。

新碼頭啓用後，遠東水翼船公司仍會派其名下十二艘噴射水翼船，每日（平日）有四十班船來往港澳，假日更增至四十二班。另外，該公司亦有六艘水翼船，但由於噴射水翼船較舒適，也較快捷（平均每程需時一小時，較水翼船快十五分鐘），因此該公司已不再使用水翼船。現時六艘水翼船正等候買主。（來）



圖示：港督尤德爵士昨午在新港澳碼頭大樓落成典禮主持紀念牌匾揭幕儀式。旁為海事處處長陳汝仁（右）及何鴻燊博士。

曹光彪晤運輸大臣
望助港龍開辦航綫

（特訊）港龍航空公司董事長曹光彪昨日表示，他日前會見過訪問本港之英國運輸大臣李略，解釋港龍現時的情況，希望李略能夠協助批准港龍開辦中國各省市至本港之航綫。

曹氏希望李略訪問北京後能給予答覆，目前港龍正與香港民航署討論香港至中國各省市之航綫，不再討論倫敦之北京與上海包機服務。

深水埗區會表決「公屋綠皮書」
13票反對九票贊成
議員提議多收租金作建屋儲備

（特訊）深水埗區議會昨日經過近三小時冗長討論公屋住戶房屋資助問題綠皮書後，及在議員動議下，結果以十三票對九票，另三票棄權，決定反對綠皮書的精神和建議，並要求房屋委員會儘快收回綠皮書。

鄭寶康總結議員發言時指出：綠皮書的建議方法，所有發言的議員均表示反對當中的建議，包括：富戶的界定標準，計算六成子女收入和非生財資產。

發言廿多位議員中，超過一半議員無論對綠皮書的執行和精神都表示反對，並認為綠皮書擾民，影響社會安定，資料不足，定義不夠落實和誤導市民，同時，如果強行綠皮書的建議，便會打擊經濟和市民對工作的積極性。

不過，亦有部份議員贊同綠皮書的精神，認為在有限資源下作平均分配是可以接受的。

此外，有議員建議當局加速興建居屋，以低息貸款，供樓年期長及給予酌量搬遷津貼，鼓勵公屋居民購買居屋，或考慮以當年建築成本，將公屋單位出售；甚至有議員建議將雙倍租金撥作儲備金，除發展公屋和居屋外，並讓交雙倍租金住戶在購買居屋時，可扣除部份款項，使他們有歸屬感。另方面，亦有議員要求檢討小組提交報告後，才對綠皮書的建議作出決定。

在昨日討論過程中，鄭寶康主席本希望議員以三、四分鐘發言，以及不要重複意見，惟大部份議員因是他們除發表個人見解外，並將所屬選區的居民諮詢大會結果和街坊的意見一一陳述，而綜合所得，該等意見均反對綠皮書，致部份最後發言的議員不滿只剩少許時間發言。

出席聆聽意見的房屋署副署長陳柏強調：當局在檢討綠皮書時，會小心考慮收集所得的意見，而綠皮書截止諮詢日期為十月三十一日。（蘭）

彭勵治主持樂富中心開幕稱
過去四年財政困難
建公屋獲優先撥款
商場盈餘實質上資助住戶租金

（港訊）財政司彭勵治爵士昨日在主持房屋委員會轄下樂富中心開幕禮時表示，雖然政府在過去四年都遇到財政困難，但仍繼續給予公屋計劃優先權。

他指出在八四至八五年度興建公屋所需費用約為三十億元，佔該年度政府基本公共建設總開支三分之一。

他說：「一般人往往認為，只要每年大量興建公屋，香港的房屋問題便可迎刃而解，但事情並非如此簡單。」

「事實上，公共建設的撥款有限，公屋計劃必須與其他值得推行的公共計劃一起競爭。」

彭勵治爵士表示房屋委員會興建及管理屋邨購物中心主要有兩個原因。

「第一，一個社區必須附有購物中心，才能有均衡的設施。對一個屋邨來說，購物中心就是它的心臟和靈魂，不但可令屋邨朝氣勃勃，別具一格，而且亦是邨內居民匯集的地點。」

「第二個原因是，在資助公屋計劃方面，房屋委員會轄下的商業中心扮演了重要角色。」

他指出，為了顧及住戶的利益，房屋委員會在開支不斷增加的情況下，仍將公共屋邨的住宅單位租金維持在低水平，而另一方面却須為這單位執行高水準的管理和維修工程。

「由於租金收入不足以支付經常性開支，住宅單位的收支帳目便出現赤字，該會轄下商業樓宇的收支盈餘，不但可彌補該項赤字，亦可用來支助公共屋邨的部份建築費用。」

財政司說樂富中心的開幕是第一、二型屋邨重建計劃的里程碑。

該項計劃規模龐大，舉世無匹。樂富中心共有三百八十二個商業單位，為區內居民提供各項服務和娛樂。此外，由於交通方便，它亦可望成為九龍居民駐足逗留的購物、飲食和娛樂的好去處。

房屋委員會轄下的新居屋中心亦設於樂富中心內，該新辦事處將會負責處理居屋和私人機構參與計劃的售樓事宜。

隨着樂富中心的開幕啓用，房屋委員會現時轄下的商業單位超過一萬八千個。

美元下跌利害參半
固定滙率維持不變
財司料明年公共開支增百分八
出售恒隆銀行四月內將有決定

（特訊）財政司彭勵治爵士昨日表示：美元近日下跌對本港影響利害參半，有利者是提高港貨在國際市場競爭能力，但會間接構成本港通貨膨脹。另外，他估計政府明年在公共開支的增長會達百分之八，並強調不會減少在公共屋邨方面的開支。

彭勵治昨日在主持房委會轄下樂富中心開幕禮時指出，港元隨美元下跌，使港貨價格下降，加強在國際市場的競爭能力，但美元下跌亦會導致本港通貨膨脹率升高。

他續稱：現不能估計美元會何時停止回落，因美中央銀行有意干預，亦涉及政治因素，要待兩、三個月後才知道結果，故本港仍不能決定是否維持與美元的聯繫兌換率。

彭氏並稱：他估計政府明年在公共開支的實質增長約百分之三點五，而預測的通貨膨脹率約是百分之四點五，故政府明年在公共開支的增長會達百分之八。

他表示，政府在教育、醫療、房屋與工程設施方面均不會減少，並特別強調政府不會減少在公共屋邨建設的開支。但本年度政府在興建公屋所需費用約三十億元，佔基本公共建設總開支三分之一，故他預測政府明年不會再增加興建公屋的開支。

有關較早前六幅土地的成交價格，彭氏認為合理。提及外國保護主義對香港影響，彭勵治表示香港會盡力爭取合理權益，但他反對本港採取報復方法對抗。

至於海外信託銀行事件，彭氏稱有待核數師報告後才作決定。對於出售恒隆銀行，他估計有關部門在三至四個月內，會向港府提交報告，建議銀行應在何時出售及價格等。

圖示：奪澳門小姐后冠的黃玉嬋

美採保護主義
本港不宜報復

（特訊）美國眾議員賦稅委員會通過詹健士法案。現在該法案是等待在眾、參兩院全體通過，看來機會十分濃厚，因為有超過半數共二百九十二位眾議員已表示支持。但美政府貿易代表則揚言會建議美總統否決此法案，因為基本上是違反多種協議精神。如法案在兩院順利通過，則會呈交總統後，假如總統行使否決權後，而國會仍堅持通過，則需要三份二多數議員贊同才可以。

詹健士法案主要針對開發中國家及地區限制其紡織品輸美，是保障主義產品。一旦此法案通過，則連同香港在內之十二個地區及國家，輸美紡織品會削減百份廿五至四十。香港每年輸美紡織品可能損失十億美元。

貿易署長麥高樂謂支持該法案之美議員，目前立場已開始軟化。他們也逐漸了解此法案對本身也不利。香港將不會放寬反擊美國保護主義，現正制訂來年策略，年尾將向工商司呈交報告書。

副貿易處長曾蔭權亦補充說，雖然美國部份人士倡議保護主義，但香港仍不宜採取任何報復行動，因為香港與美國貿易仍然出現很大順差。

商品交易規例
十一月起生效
每宗買賣合約付稅五角

（港訊）政府憲報昨日刊登公告，發表一九八五年商品交易（合約稅）規則，由今年十一月一日起生效。

這些規則由商品交易事務監察委員會經諮詢香港期貨交易所有限公司意見後所制定。

商品交易事務監察委員會發言人解釋，根據該等規則，香港期貨交易所有限公司需依照每宗交易付給監察委員會一項規定的合約稅。該稅項將成為賠償基金一部份，用以保障在香港期貨交易所有限公司進行商品交易合約時因股東違約而遭受金錢上的損失的客戶。

在香港期貨交易所有限公司所交易，並經結算所登記的每一張買入和賣出的合約，合約稅定為五角。

日籍車手駕駛本田思域
勇奪拉力賽特別組冠軍
獲勝賽車展出太子道合羣陳列室

日籍車手大久保以個人名義參加首屆港京拉力賽，駕駛譽冠車壇性能超卓的本田「思域」CRX轎跑車，在沒有龐大後勤服務支援情況下，仍能壓倒日產，三菱等同組著名汽車，勇奪特別組冠軍寶座，證明本田汽車科技，確勝一籌，這部奪標賽車現正展出於九龍太子道合羣汽車有限公司陳列室，歡迎參觀。

本田「思域」車款向以先進科技與優美外型，屢在日本、美國、歐洲各地的汽車選舉中榮獲崇高獎譽，得到本屆拉力賽特別組冠軍，確是優質成就另一次驗證，本田「思域」CRX轎跑車，外型瀟洒優美，裝配本田哄動車壇的1.5公升十二氣門引擎，並特設電腦控制燃油噴注系統，動力強勁與經濟慳油兼備，加上新設計的賽車化超級懸掛系統，本田滲透式冷暖氣系統及電動車窗等，行車平穩暢順，享受舒適高級，確實是最經濟實用而又時尚高級的轎跑車。

兩局議員辦事處
蕭烱柱任秘書長

（港訊）兩局議員辦事處昨宣佈，蕭烱柱十月一日起，繼沙敬德出任行政立法兩局議員辦事處秘書長。

蕭氏現年四十歲，為首長級政務官，由政府借調到兩局議員辦事處任職。蕭氏於六六年加入政府，服務於多個部門，其中包括財政科、社會事務科等，在調任今職前，他是副銓敘司（人事管理）。

沙敬德在政府服務達三十六年，於今年初獲頒授ISO勳銜。沙敬德自一九七八年起出掌兩局議員辦事處工作，在退休前，將繼續借派在兩局議員辦事處，特別負責為新立法局提供輔助服務。

中秋賞月慶團圓
別忘記保持清潔

（港訊）市政總署發言人昨日提醒市民，中秋賞月期間，切不可因盡情歡樂，而忘記保持地方清潔。他強調稱：「節日的歡樂氣氛，是絕對不會因多一點把垃圾放入廢紙箱，而受影響的。」市民養成保持地方清潔，是一種良好習慣，絕不應有困難。

他指出，在以往前往旅遊勝地賞月的數以萬計人士中，垃圾蟲通常只佔少數。但由於他們的行為，對環境清潔造成莫大損害。他呼籲前往賞月的人士互相提點，對方盡量使用廢紙箱，而父母亦應這樣教導他們的子女。

澳門小姐誕生
黃玉嬋奪后冠
芳齡十九歲任職接綫生

（特訊）本報駐澳門記者長途電話報導：一九八五年澳門小姐昨晚順利誕生，一號黃玉嬋艷壓羣芳奪得澳門小姐后冠，六號嘉露達樂比士榮獲亞軍，廿九號瑪莉亞樂比士則獲選季軍。卅一號陳捷安獲選最上鏡小姐，而十六號王淑莉則獲選為友誼小姐。

昨晚澳門小姐總決賽假新口岸綜藝館舉行，十八位經初賽進入決賽階段的佳麗，分穿民族服裝，晚禮服，泳裝出場，到綜藝館參觀觀衆近千人，由於綜藝館可容納四千觀衆，故實際到場人數並不算踴躍。

澳姐評判團成員包括：主席評判何鴻燊、澳門旅遊司馬樹遒、大律師飛歷奇、立法議員崔樂其，來自香港嘉賓有胡應濱夫人、何特夫人等。

主辦亞太區亞洲小姐澳門區代表選拔賽為澳門廣播電視公司，現場男女司儀分別是蔡文威和何麗蘭，十八位佳麗接受司儀發問之簡單問題，然後由評判評分。

冠軍黃玉嬋，芳齡十九歲，職業為接綫生；亞軍嘉露達樂士比，葡籍，芳齡廿歲，職業為酒店接待員；季軍瑪莉亞樂士比，葡籍，十七歲，學生。

問題以廣東話對答，獲得冠軍黃玉嬋之問題為：「假如你負責向外國朋友介紹中國菜，而北京填鴨與臘鴨兩種只能選一種介紹，請問你會介紹那一種？」

黃玉嬋答道：「會揀北京填鴨，因為北京填鴨既冠以北京名稱，未食已感受到其地方色彩。」

亞軍嘉露達樂比士之問題為：「假如你是綜藝館的帶位員，有人在禁烟區吸烟，請問你會如何應付？」

嘉露達樂比士答道：「將會以友善態度勸喻吸烟者返回可吸烟區。」司儀又問：「假如非吸烟區已經滿座呢？」嘉露達答稱：「我只好耐心勸喻對方不要再吸，相信我態度懇切，對方定會體諒她。」

綜合此次總決賽，榮登澳門小姐寶座的一號黃玉嬋總算是公衆大熱門之一，至於亞軍和季軍則被形容為爆了冷門。（合）

職業訓練局有下列職缺可供申請：

（一）講師（非學位）（氣體燃料應用）

（月薪由港幣一萬四千三百三十元至一萬五千八百七十元）

講師（非學位）（氣體燃料應用）須負責釐訂有關氣體燃料應用之課程及科目，並須在工業學院向技術員及技工學生講授此等課程及其他科目（屋宇設備，喉管裝配，建築學）。

申請人須持有香港理工學院或工業學院所頒之屋宇設備/加熱與通風/機械工程/電機工程文憑或高級證書，並於取得資格後有十年有關之工作經驗，其中最少有五年須與氣體燃料工作有關。

（二）講師（學位）（設計）

（月薪由港幣九千三百九十五元至一萬三千五百六十五元）

講師（學位）（設計）通常負責在工業學院教導中五以上課程學生之時裝設計。

申請人須具下列資歷：

（甲）香港或英國大學有關學位及教育文憑，或同等學歷；並於取得學位後有四年有關之工作經驗；或

（乙）香港或英國大學有關學位，或同等學歷；並於取得學位後有六年有關之工作經驗；或

（丙）認可專業學會之正式會員資格；或

（丁）①成為認可專業學會正式會員所需之學歷；或②有關之專門技術資格，例如香港理工學院所頒之高級文憑，或同等學歷，兩者具須於取得資格後有七年有關之工作經驗。

備註：

尚欠兩年經驗始符合規定之人士，亦可申請，倘獲錄用，其月薪將較起薪點為低。

條件：

以上職位之申請人如獲取錄，將先以簽訂兩年合約方式僱用，假期包括在內。其後，職業訓練局得酌情與僱員簽訂合約或以享有公積金方式聘用，該人士於合約圓滿後，可獲得相當於合約期內底薪總額百分二十五之約滿酬金，其他福利包括享有假期、房屋津貼（月薪一萬四千三百三十元或以上之本地僱員）、醫療及牙醫服務、子女教育津貼。

申請及查詢辦法

（甲）申請者應在申請表格上詳述經驗。並註明所擬申請職位類別；例如：職位（一）——講師（非學位）（氣體燃料應用）。

（乙）除香港或英國大學外，其他大學之學位文憑持有人須於申請表格內夾附其大學修業成績副本，否則其申請書將不受理。

（丙）索取申請表格，可親臨或附回郵信封致函香港灣仔港灣道二十五號海港中心，十五樓，工業教育及訓練署職業訓練局執行幹事辦事處，填妥之申請表格須於一九八五年十月十二日前交回上述辦事處，截止日期後六個星期內仍未獲邀面試者，則可假設其申請已告落選。

（丁）查詢上述空缺，可致電五——八九三二三四一內綫二二七號。

職業訓練局 [illegible]

明愛專業及成人教育中心

招收一九八五年度十至十二月份

進修課程新生

（現已接受報名）

報名請携同學費、身份證、相片及報名費前往各中心

簡章在各中心備取或寄回郵信封索取。

商科—管理及商務知識

市場學　廣告　推銷　存貨　銀行實務　大廈管理　財務報表　核數　保險　船務　小型企業　証券實務　人事管理

商科—秘書及文員訓練

簿記（初中高）出入口　速記　打字　文員訓練　商業信札（中英）　商用英語　中文打字　商業數學　商業知識　電訊機操作　Basic Group Secretarial Certificate Course

語言課程

普通話　英專（小一至中五）　G.C.E.英文　法文　日文　英文拼音　英語會話

實用課程

實用家庭電器　電子技術　無線電　屋宇電器　時裝設計　編織　裁剪　汽車修理　電單車修理　焊工　遊艇船主大偈班　工程繪圖　水喉　冷氣　印刷　車床

電腦課程

基本概念　電腦系統分析　電腦文字處理　行政軟件應用　電腦程序製作（BASIC, Advanced BASIC, COBOL, FORTRAN）　Word Processing—Office Procedure & Practice —L.C.C. & I. Intermediate Stage. Computer Application for User Executive (L.C.C. & I. Higher Stage)

社會學科

心理學　人際關係　公關　經濟

藝術課程

素描　國畫　書法　攝影　黑房　插花　布公仔　商業美術　室內設計　中國古典舞及民間民族舞　健康舞　絲網印刷

旅遊及飲食業課程

調酒　中菜　西菜　粵式點心　糕餅　蔬果雕刻　燒味　旅遊業務訓練

香港區

堅道明愛中心5-242071內綫242　堅道2號

堅尼地城明愛中心5-8174227內綫11　堅尼地城蒲飛路27號

香港仔明愛中心5-524211內綫26　香港仔田灣街20號

柴灣明愛中心5-584131　柴灣新廈街330號

九龍區

太子道明愛中心3-365211　太子道256號A

明愛白英奇專業學校　3-323483　油麻地石壁道四號

秀茂坪明愛中心3-7171441　秀茂坪邨21座13—18號地下

新界

屯門明愛中心0-810504　大興邨

荃灣明愛中心0-400131　城門道

沙田明愛中心0-6976223　文禮路18-24號

離島

長洲中心5-9811124　龍仔村

辦公時間：下午二時至九時

非辦公時間電話索取章程服務，錄音電話：0-6976223/3-7757357

華僑文化

中秋大會堂文娛多姿釆 內客風格迴異票價廉宜
中秋夜賞結他名曲 追月晚聽銅樂演奏

市政局除了在中秋節的多天假期內，為市民預備了豐富的戶外賞月節目外，亦同時籌辦了多個風格迴異的戶內文娛活動，以迎合市民的需求。

由海豹劇團及香港電台聯合在大會堂音樂廳演出的新粵語輕歌舞劇「愛海高飛」，是一部令年青人雀躍，成年人陶醉的舞台製作；極適合全家老幼一齊去欣賞。

迎月晚上（九月廿八日），該劇將先上演一場學生專場，為莘莘學子們在迎月晚上預備了上佳的娛樂節目，且入場票價亦比廿九及卅日的正場廉宜，現尚有門票出售，學生們實不宜錯過。

「愛」將在廿九及三十日（星期日及一）下午三時及晚八時，演出四場，演員們將創先河，在劇中現場既唱且跳，全力以赴，絕不欺場。

同是中秋節（星期日）的晚上，日本結他演奏家岩永善信，會在大會堂劇院舉行一場演奏會，演奏多闋動聽的結他名曲。

不容忽視的更是星期六（九月廿八日）晚上，在大會堂劇院舉行的香港青年音樂家匯演音樂會，這場演出是鋼琴家潘湯翠芬及李惠明的聯合演奏會。

此外，香港管樂團的銅樂五重奏亦會在下星期一（九月三十日）在大會堂劇院舉行一場追月演奏會。

三天假期中，大會堂都充滿了性質風格迴異的文娛節目，而票價亦頗廉宜，由十五元至四十五元不等；市民可選擇自己所喜愛的節目購票欣賞。

所有門票均可在大會堂，伊利沙伯體育館，香港體育館及太空館的票房購買。

高山劇場亞視直播 出爐亞姐扮演嫦娥

亞洲小姐黎燕珊，潘先儀及葉玉卿，將於今年的中秋節（九月廿九日）晚上，在紅磡高山劇場演扮演嫦娥，與市民共渡佳節。

三位亞姐乃是演出亞視現場直的「幻彩中秋慶團圓」綜合性節目——市政局今年在高山道公園舉行的中秋綵燈會的其中一項重頭節目。

除了三位古裝嫦娥外，節目中尚有充滿科幻感的現代嫦娥任喜寶；中秋美女雲集高山劇場，現場及家庭觀衆定感開心。

除了美女外，節目中亦會出現大量小朋友所熟悉和喜愛的卡通人物，如鐵甲人，蜘蛛俠，超人，神奇女俠等等，他們一同載歌載舞，為晚會增添熱鬧氣氛。

中秋當晚除了在高山劇場內有如此精彩的演出外，在高山道公園亦有各式各樣的應節項目，分別為管弦樂演奏、粵劇表演、木偶表演、中國象棋對奕和示範以及掌相問前程。

高山劇場內表演的入場券已全部派罄，至於公園內的各項節目，則全部免費招待市民參加。

港話劇團昨招待記者 詳述「維繫故園心」特點

（特訊）香港話劇團創作劇「維繫故園心」編劇兼導演陳尹瑩博士昨在九龍公園舉行記者招待會，並由劇團成員表演該劇的片段。藝團經理陳健彬、技術統籌總監麥秋，以及助理導演何偉龍與羅冠蘭亦有列席。

談及編寫該劇的動機時，陳博士說：「我希望借一個簡樸的故事、幾個平凡的人物，探索一下我們對香港、對中國，甚至可以說對在過去三十年做中國人，在所懷有的一份矛盾無比的心情。」

至於該劇之舞台特色，據技術統籌總監麥秋表示：今次上演只會用一個包含了四個不同高度、不同顏色之環境的佈景，不須換景，以應付三十年的倒參以及時空交替的需要。

話劇團由十月十八日至廿一日為亞洲藝術節公演，門票已經售罄。現決定於十一月八日至十四日晚上七時，在大會堂劇院重演，而十一月九至十日則加開二時卅分日場。重演門券分廿元、卅五元及四十五元，現已在大會堂、伊利沙伯體育館、太空館及香港體育館公開發售。（光）

圖示：「天生你才」兩主角。

港台電視受歡迎 徇衆要求加場映

由市政局與香港電台聯合主辦的「港台電視十載耕耘」得獎作品展，由於深受觀衆歡迎，多場作品展的門票早已售罄。

為了讓向隅的觀衆有更多機會一睹這些質素優異，內涵豐富的作品，主辦當局現決定加開一場，於十月六日（星期日）上午十時三十分，假大會堂劇院上演「天生你材」和「我家的女人」。

門票仍為十二元，現已在大會堂，伊利沙伯體育館，香港體育館及太空館票房發售。

簡訊

一、展覽

△黃世華書畫展：大會堂八樓。
△關煥英畫展：三聯展覽廳。
△壽山石展覽：集古齋。今天最後。
△鹿兒島兒童畫展：大會堂藝術館。
△岑榮光國畫展：雲漢畫廊，今天最後。
△啓功書法展：香港中華文化促進中心。今天最後。

二、晚會

中秋綵燈會：葵涌運動場，晚七時半。

上述節目全部免費

華人現代藝研會 下週二會員聯展

一九五九年成立的華人現代藝術研究會，乃由陳福善，劉偉堂，鄧永耀等一班志同道合的畫家創立。每年舉行一個會員作品聯展，而去年該會便舉行其廿五週年銀禧畫展。本年度的會員作品聯展，經已定下週二（十月一日）假座香港大會堂八樓展覽室舉行，並由市政局資助。該聯展將展出三天至十月三日止，每天由上午十一時至下午七時，歡迎各界人士參觀。

「工業健康月刊」第九期出版

「工業健康月刊」一九八五年第九期經已出版。今期主要介紹因工作而可能損害你的皮膚各種危險因素，展出幾種典型的職業性皮膚病的圖片，並提供可行的保護皮膚的措施和方法。同時，報道香港聾人福利促進會所特有的，專為「聾人」選擇耳機，助聽器配戴後進一步作語頻調教和測驗，提高患者的聽覺能力，另設有專門耳模制造和研究技術服務，而值得注意的是，部份患者是由工業噪音引起，並提及現時香港診斷職業性失聰的標準，列出幾例個案資料。

此外，醫生提醒你要注意飲食衞生，以防患上細菌性食物中毒及提高對工業安全認識等值得閱讀的文章，觀迎各界人仕來函或電話索閱，每期只需付上伍角郵票。地址：觀塘聯安街卅五號地下，觀塘工業健康中心。電話：三一四五七九四九。

黃世華書畫展 今在大會堂舉行

青年畫家黃世華於今日起（廿八至卅日）假香港大會堂高座八樓展覽館舉行個人書畫展，展示水彩，油畫，國畫，書法等，歡迎各界人仕蒞臨參觀，時間由上午十時至晚上七時。

黃君自幼愛好藝術，並從事藝術工作十多年之久，曾多次舉辦個人畫展，作品並多次入選全港公開性之美術展覽。而是次舉辦畫展，目的在切磋技藝，交流經驗。展期為中秋節前後三天，歡迎各界人仕光臨參觀指導。

關煥英畫展 最後今明兩天

本港女青年畫家關煥英首次個展作品，連日在三聯書店展覽廳展出，吸引了不少觀衆。是次展品有油畫，水彩，速寫等，題材廣泛，有本港市區、郊區、各地風光景物，也有歐洲形式表現生活氣息。多種多樣，富有好評。觀衆均予展期至本月廿九日止，尚有今明兩天，歡迎各界人士參觀。

元朗區中國書畫會 就職暨書畫篆展刻

籌備經年之元朗區中國書畫會，定於本月廿八日下午八時正假座元朗大會堂舉行首屆執行委員就職典禮，比賽頒獎，中秋迎月雅集及書畫篆刻預展，恭請黃志光高級政務主任，戴權太平紳士，戴展華區議員主禮。會長：趙玉全，副主席：梁水發，劉雲，陳羅，主席：林晚賢，執委：張秉裴，馮道平，鄧永成，林沾鴻，方秉鈞，梁興連，張衛權，黃國樑，顧國穗，黃洪熾。

書畫展廿九日起一連三天，上午十時至下午六時在元朗大會堂舉行，歡迎各界參觀指導。該會聯絡電話：七五三[illegible]五〇。

專題畫
自己畫自己

—黑不壘—

在中西繪畫藝術上，因民族文化背景、傳統技法、題材、媒介物的不同，而有着很鮮明的分別，就以山水畫而論，彼此都以自然景色入畫，西洋畫的風景和國畫山水就大異其趣。儘管如此，在精神境界上，總還有着共同之處。其他如畫蔬果花卉等等，雖表現方法不同，目的則一。唯有一樣，可以說是西洋畫才有，就是自己畫自己——自畫像。

千年來的中國繪畫藝術中，是否有自畫像一門？我想，歷來的國畫家，他們畫帝王將相，高人雅士、美人，但似乎甚少自己畫自己。如果沒有記錯，似乎近代已故畫家王少強（高奇峰學生），曾用傳統國畫技法畫過一、兩幅自畫像。其中一幅流落在畫店，為雙魚先生發現，買了下來，送還給他的兒子。此外，在我看過的國畫作品中，未見過一幅畫家的自畫像。

而在西洋畫系列中，不論那個國家或甚麼流派，都有畫家的自畫像，不止數量多，甚至可以說，凡是成功的畫家，必畫過自畫像。而自己畫自己，畫得最多的，或許算是荷蘭畫家林布蘭；筆者一位朋友往荷蘭旅行，在一間林布蘭的紀念館買回來一冊林布蘭的肖像畫集當中，他的自畫像就不下一百幅。

人像在西洋畫中佔非常重要地位。成功的畫家其肖像總是畫得很好的。雖然不少肖像畫都很著名很有藝術價值，相信難說都是該畫家的真情之作。而只有自畫像，最能反映出畫家自己的內心，因為自己畫自己時，完全是為自己而畫，無須理會技法的影響，無須理會別人是否喜愛，總之，愛怎樣畫自己都可以。所以，看自畫像，最能看出畫家的修養、性格，間接也反映出他對客觀事物的觀念。如前所說，自畫像很多，各種畫法都有。我選在這裏的幾幅，不一定是最好或最有代表性，僅可為各位提供一點趣味談而已。林布蘭的肖像畫，是世界此類作品中的珍品。他的自畫像很真實地反映着在不同環境中，情感和性格的變化。其中總是帶着溫情和對生活，藝術的堅定信念。亨利盧梭是樸素畫家，他並未受過正式的美術教育。他原本在法國海關任稅務員，業餘畫畫自娛。其作品充滿童話幻想趣味，單純而樸素。這幅自畫像，不是很富童真意味嗎？

在所有自畫像當中，梵高這一幅，恐怕是空前絕後了。有誰會把自己的耳朵割下去獻給妓女，不為所愛；後來頭腦清醒過來，包紮着傷口，還有心情為自己畫個像？梵高該是唯一的畫家吧！

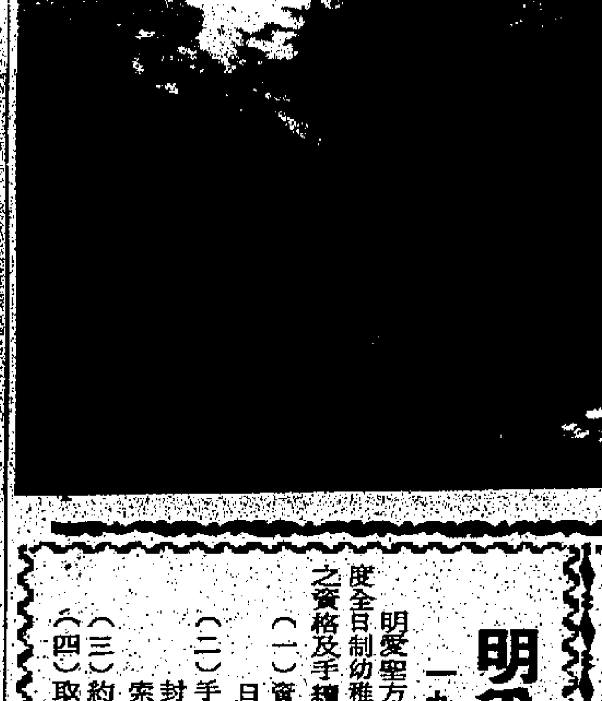
在這幅自畫像當中，讀者們不妨細意欣賞其不同的風格，不同的表現方法，顯示出來各異的趣味。林布蘭古典化的細緻，馬蒂斯那野獸派的寬大筆觸，爽朗而帶點狂野。塞尚是立體派的先驅，他認為可以球形和圓柱形概括萬物的形態，他的畫自己的腦袋，是否如此？

盧梭（法國素人畫家）

魯奧（表現主義畫家）

羅丹（法·雕刻家）

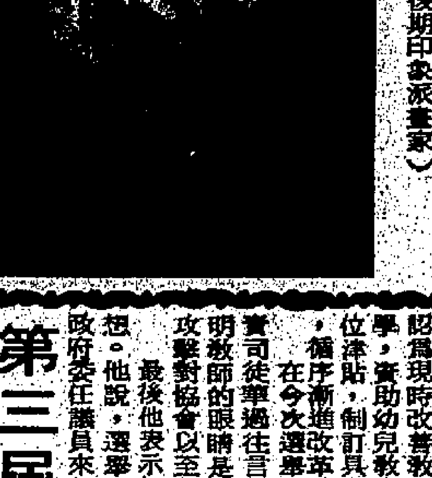
傑克梅第（瑞士·新造型派雕塑家）



林布蘭（荷蘭·古典主義畫家）

梵高（荷蘭·後期印象派畫家）

馬蒂斯（法國野獸派畫家）



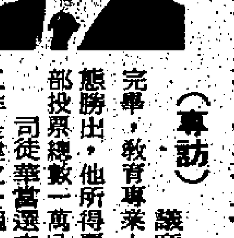
塞尚（法國後期印象派畫家）

娃拉頓（法·表現主義女畫家）

凱里曼（德國青騎士派畫家）

華僑教育

候任立法局議員司徒華表示 計劃設全面諮詢網 廣泛徵求各方意見
贊成港推行選舉强調直接選舉更為理想 予選民選理想人選比由政府委任較民主



（專訪）立法局選舉，功能團體教學界議席昨（廿七）日凌晨四時許點票完畢，教育專業人員協會會長司徒華以大熱門姿態勝出，他所得票數是一萬二千七百餘票，佔全部投票總數一萬八千五百餘的百分之六十九。

司徒華當選立法局議員後表示，他首要的工作是建立一個全面諮詢網，聯絡教育各階層如幼稚園、中學、小學及特殊教育，而勞工界和政界團體都會廣泛接觸。他說，目前會先熟習立法局的運作和建立後勤力量。

他又表示今後將盡全力於自己的職務，時間分配方面不是一個很大問題。他說，做事最重要是講求效率，而教協人力龐大，後勤工作會有很大支持力量。

司徒氏的政綱包括爭取同工權益、促進教育改革及關注社會事務。他認為現時改善教育的，急切工作是力促當局取消中三評核試，提倡母語教學，資助幼兒教育，以及改革九年免費教育質素。其他如爭取增加私校買位津貼，制訂具客觀標準的公平合理升級制度，加强公民教育和品德教育，循序漸進改革政制等都會接着去實踐。

在今次選舉投票以前，教學界人士和有關當局會多次接到一些批評指責司徒華過往言行的函件。司徒華當選後指出，今次他以高票數勝出，證明教師的眼睛是雪亮的，亦證明教協會這十多年來的貢獻，一些意氣上的攻擊對協會以至其個人是不會產生很大破壞效果。

最後他表示相當贊成香港推行選舉，如果下屆能推行直接選舉則更理想。他說，選舉的好處是有機會讓大家選取一個心中理想的人選，比起由政府委任議員來得民主。（永）

嶺南學院昨日舉行 文憑課程新生輔導
陳佐舜博士致詞簡述學校工作設施 本年共招新生三百餘分讀三個學院

嶺南學院於昨（廿七日（星期五）舉行文憑課程新生輔導日。如往年一樣，今次新生輔導日是由校方與學生會合辦，目的是介紹新入學的同學學校的制度、課程，組織、人事及辦學宗旨。

校長陳佐舜博士先向同學致辭，歡迎他們投入嶺南學院。隨後，陳校長向同學介紹各學院院長、系主任及部門首長。教務長、輔導長及圖書館長相繼向新同學致辭，簡述學校各方面的工作及設施。最後，學生輔導中心以幻燈片介紹該中心的各種服務，學生會幹事會同學亦安排了數項的輔導活動，使同學對選課及大專生活及學生會組織有所認識。

今年申請入學的文憑課程學生人數比去年增加約五成。正式被取錄的學生人數為三百八十三人，比去年增加九人。這三百八十三名新同學分別就讀於文學院、社會科學院及商學院的七個學系內。三個學院中，社會科學院為今年增設的學院，以綜合課程為教學的特色。

第三屆南區學生演講比賽 培養學生品德及社會責任
十月廿四截止報名十一月十日決賽

為讓青少年參與及觀摩演講的技巧，藉着「演講比賽」，培養學生良好「品德」及「社會責任」。香港仔街坊福利會社區服務中心與南區學校聯絡委員會及香港仔鴨脷洲分區委員會合辦，及由南區區議會贊助，再舉辦「第三屆南區學生演講比賽」，歡迎就讀或居住於南區的中小學同學報名參加，詳細資料如後：

比賽組別及題目：

小學（甲）小五—小六：①我怎樣做個好市民。②交友的我見。

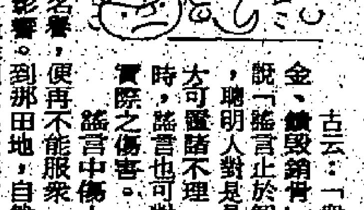
小學（乙）小三—小四：①我怎樣做個好學生。②我的家。

中學（甲）中四—中七：①我對「先天下之憂而憂，後天下之樂而樂」的意見。②青年應如何「修身」去配合社會的發展。

中學（乙）中一—中三：①高空擲物對社會的影響。②公民教育的我見。

截止報名日期為八五年十月廿四日，而初賽日期則在十月三十一日或十一月一日（星期四，五日），決賽日期在十一月十日（星期日），比賽地點為香港仔街坊福利會社區服務中心禮堂，為鼓勵同學積極參與，比賽除設冠、亞、季軍外，另設優異獎兩名，即每組共五名獎，大會將會頒贈不同面額的書券（約二百元正）及獎杯給獲獎者，另每參加者均得紀念品乙份。今屆更增設挑戰盃——「主席盃」給小學（甲）組及中學（甲）組冠軍之學校。

參加者請選往下列地點索取參加表格：①南區政務處，②社會福利處南區青年及社區事務處，③香港仔街坊福利會社區服務中心，④南區各中，小學校，⑤市政局香港仔公立圖書館，同時，歡迎各老師，校長或同學致電該中心垂詢詳情，電話：五—五三八〇三五，五—五三八〇五一，鄭小姐洽。



流言

古云：「衆口鑠金、積毀銷骨」，雖說「謠言止於智者」，聰明人對是是非非大可置諸不理，但有時，謠言也可對人有實際之傷害。

謠言中傷人的名譽，一個人沒有名譽，便再不能服衆，那末他的事業也不無影響。到那田地，自然就想追究謠言之來源，撇除固意製造謠言的人。小圈子（PEER GROUP）便是謠言之溫床。小圈子不但可將謠言大力吹噓，更可無風起浪，以訛傳訛。

不過，無需心理學家講我們也知道，無論任何團體內自然都會有小圈子的形成。小圈子本身也不是甚麼壞事；但不夠約束的小圈子卻往往形成「惡勢力」。

有位教師告訴我，在他任教的學校裏，就有如此的一個惡勢力。有空時說是說非，吃喝玩樂。有時甚或阻撓校政之推行。不過學校裏也會有好的小圈子的存在。

另一位朋友的學校，便有這麼的一個核心，不只工作落力，全心全意幫助學生，且能將歡樂帶給其他同事。最重要的是，他們與其他同事之間，並會甚麼城府與隔膜。

他們在工作之暇，每每在教員室內交流經驗之餘也會開其大食會，還用歌音以娛大衆云云。

其實小圈子的作用也就，可以這般的善性的。但願「善勢力」比「惡勢力」一天一天的多！（蓮華）

明愛聖方濟各幼稚園
一九八六年度新生入學下月開始接受申請

明愛聖方濟各幼稚園於一九八五年十月一日開始接受一九八六年度全日制幼稚園新生入學申請，該園共有新生學額八十名，有關申請之資格及手續如下：

（一）資格：只限於一九八二年十月一日至一九八三年九月三十日內出生者。

（二）手續：請備學生之出生證明書副本連同貼上郵票之回郵信封乙個，於十月首星期內函寄堅道二號明愛大廈三樓該園索取申請表格。表格發完即止。

（三）約見：於一九八六年復活節期內約晤新生。

（四）取錄：舉凡取錄者，該園將以書面通知。

華僑日報教育版主編
教育行政：理論與實踐
香港教育行政學會供稿

引言：廣義的教育行政

（一）並非新事但有新意

與民衆有關之事就是政，推行與民衆有關之事就是行政，推行有關民衆或其子弟之教育事宜就是教育行政。

有羣衆組織就有行政，有學習需要就有教育。古已有之，中外皆然。有集體學習開始就有教育行政，行之已久，並不新鮮。

不過，一個村落與一個城市，甚或一個國家，一個民族的教育行政自然有處多不同。人數少的村落，要求少，目標也簡單，行政自然容易使人滿意，使自己滿意。若人數衆多，要求不同，個人，羣體，國家，民族各個層次，各有不同的教育目標，如何策劃，如何組織，便成了一種學問。尤其資源總不會無限，如何發掘，如何爭取，如何調配，也不簡單，加上需與教育本身其他環節的配合：如小學應與幼稚園及中學配合，初中應與高小及高中配合，同時教育亦應與社會上的其他部份配合：如人力之需求，資源之分配等等，在在都不是輕易解決的事。故此教育行政成為一門科學，是十分順理成章的。這門學問雖新，但並非一種潮流，或一種時興事物，稍縱即逝。反之，它是應一種需求而產生的，這種需求經已長期存在，根源深遠。它的產生，也不是突然而來，而是由實際經驗，日積月累而來，並非新事物。新的只是意念本身。意念是將已得之經驗，經過搜集，整理，分析，以衍化出理論，以作為未來行事的依據。這是一種將過往的行為與成效連接起來的過程，是一種客觀的研究，是一種可以分享的智識，就和數學，化學，地理一般，可以學習，也可以實際應用。

跟隨這個意念的是教育行政人員也應當受適當的「教育」，不過這種「教育」不是一般的通識教育，而是一種專業教育，也就是專業訓練。就和醫生，律師，工程師一般的不過是另一門的專業訓練，有特別的理論與特別的技巧需要學習，以保證達到一定的水準。

這種訓練在實際上早已在各方面的推動下在進行中，而且逐漸普及。這種對新專業訓練的推動，本身也就是教育行政的一部份，理論與實際如斯緊扣，也是一個罕有的例子。

九龍塘學校小學部（不牟利全日制）

招收一九八六至八七年度
小學一年級男女新生

本校一向管教並重，至獲家長信賴，本校小學畢業生，可獲優先直升本校英文中學部F.1學位。

入學申請表派發日期：十月一日上午九時，派完即止。

入學申請表交回日期：十月七日至十月十一日。

小一新生接見日期：交回入學申請表時另行公佈。

備註：校車服務地區：包括美孚新邨，荔山道，深水埗，旺角，大角咀，油蔴地，佐敦道，尖沙咀，紅磡，土瓜灣，九龍城，彩虹，牛頭角，官塘，新界沙田等區。

校址：九龍塘金巴倫道　電話：三—三六三八〇二

校監：徐杰　校長：黎成釗

St. Louis Group of Schools
聖類斯教育機構

補習課程

（一）會考補習班

由經驗教師任教，配合會考課程，編訂教材講義，協助學生準備考試。

班級：（A）應屆會考班（Form 5）
（B）會考預備班（Form 4）

科目：英、中、數、理、化、生、經公、史、地理、電腦等。

（二）F.1—F.3英文補習班

參照指定課程範圍，精編講義，提供有系統的語文訓練，使學生能適應以英語授課為主的中學課程。

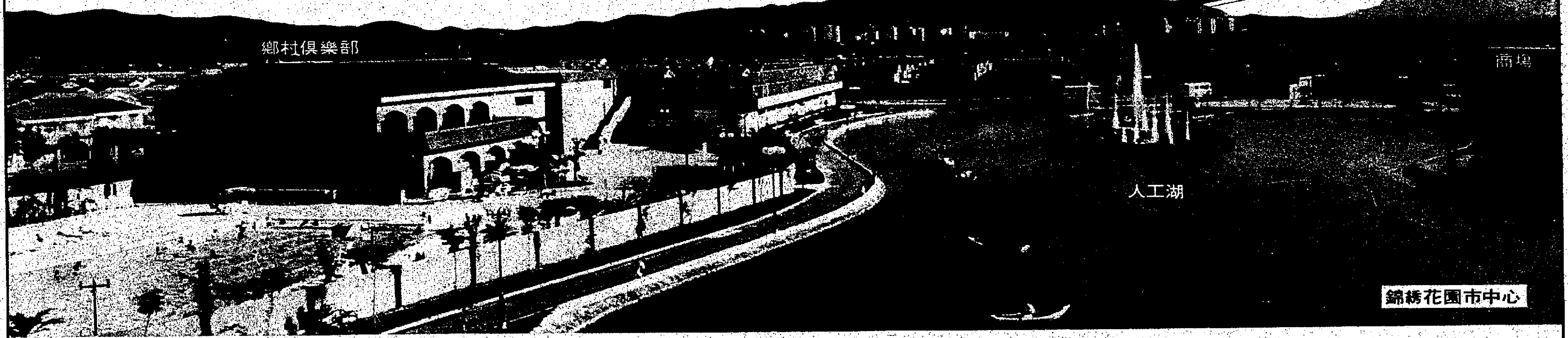
香港西區第三街179號 5-489905
香港灣仔駱克道237號 5-720256
香港大坑道聖約翰教育中心 5-681134
九龍美孚百老匯街80號 3-7439313
九龍青山道協和街221號 3-893289

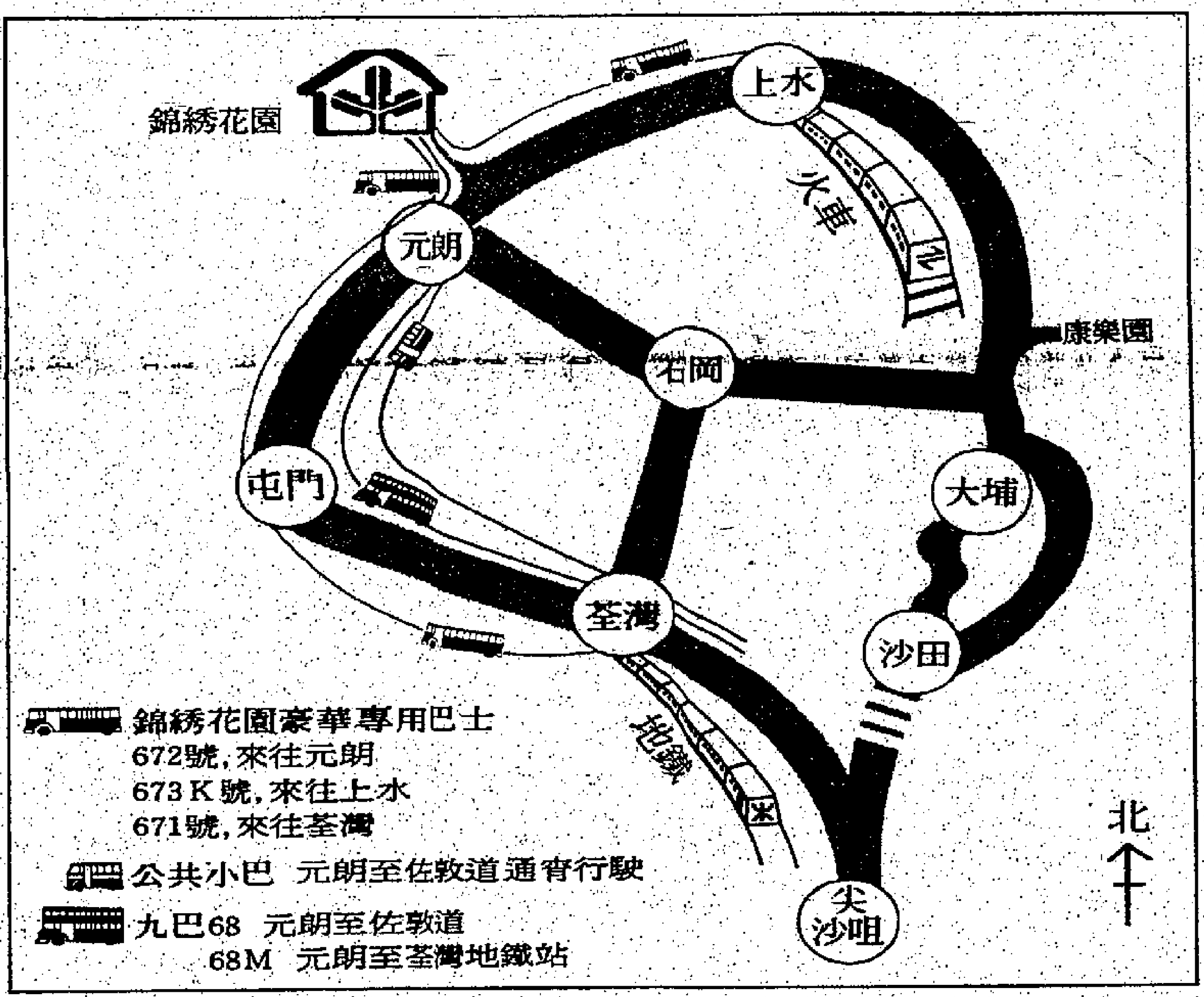
元朗 錦綉花園

高級歐美複式花園洋房 現有四千多戶安居在錦綉

即日推出新1050、A、B、C及D型(連裝修及間格)
建築面積1138方呎,另附私家花園,明年中入伙。
只售$398,000起(包括車房)。首期一成。

特價優待九五折 每平方呎只售 **$256**





錦綉花園佔地1230餘萬平方呎

面積超過香港灣仔區,現已建成規模龐大之現代化高級住宅區。

交通設施 日益完善

- **錦綉花園豪華專用巴士:**
  來往元朗、上水及荃灣,方便接駁地鐵、火車及其他交通工具。每天共百餘班次。
- **公共交通工具:**
  元朗巴士總站設有68M及68線經屯門公路直達荃灣地鐵站及佐敦道碼頭。班次頻密。
  元朗至佐敦道之公共小型巴士則通宵行駛。
  元朗/屯門輕便鐵路亦於明年動工。
  火車由上水至九龍只需33分鐘。
  地鐵由荃灣至中環只需29分鐘。
- **私家車由錦綉花園經荃錦公路(大帽山)到荃灣需時20分鐘;經屯門公路到荃灣也只需35分鐘。由錦綉花園駕車經上水繞大埔道到港島銅鑼灣約只需45分鐘:**
  由上水至沙田之新界環迴公路經已通車,全程乃六線高速公路,時速可達八十公里。

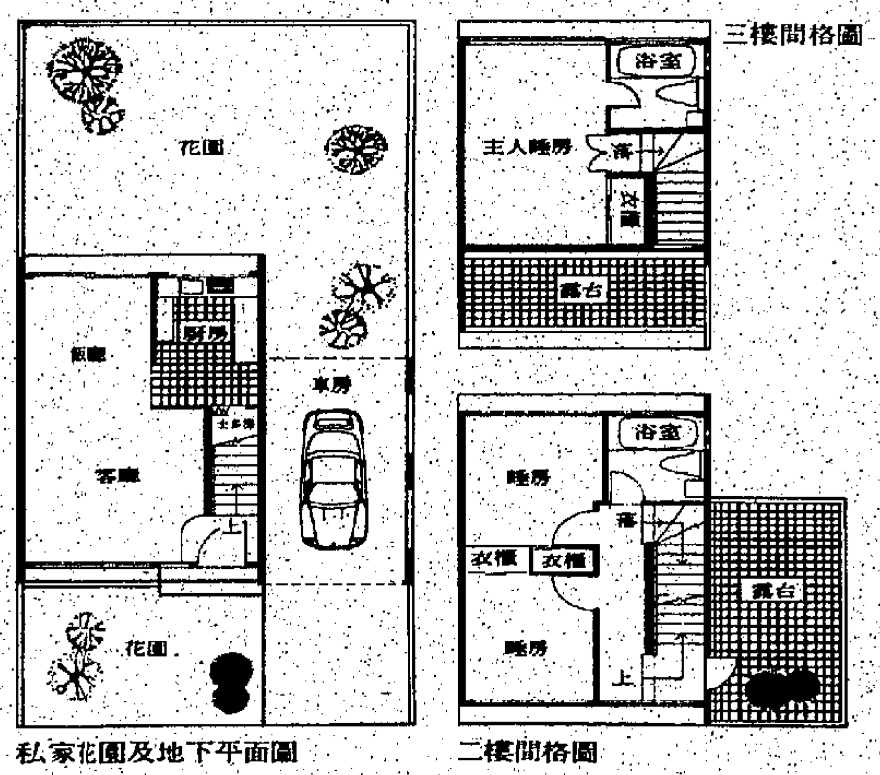
教育子女 理想學府

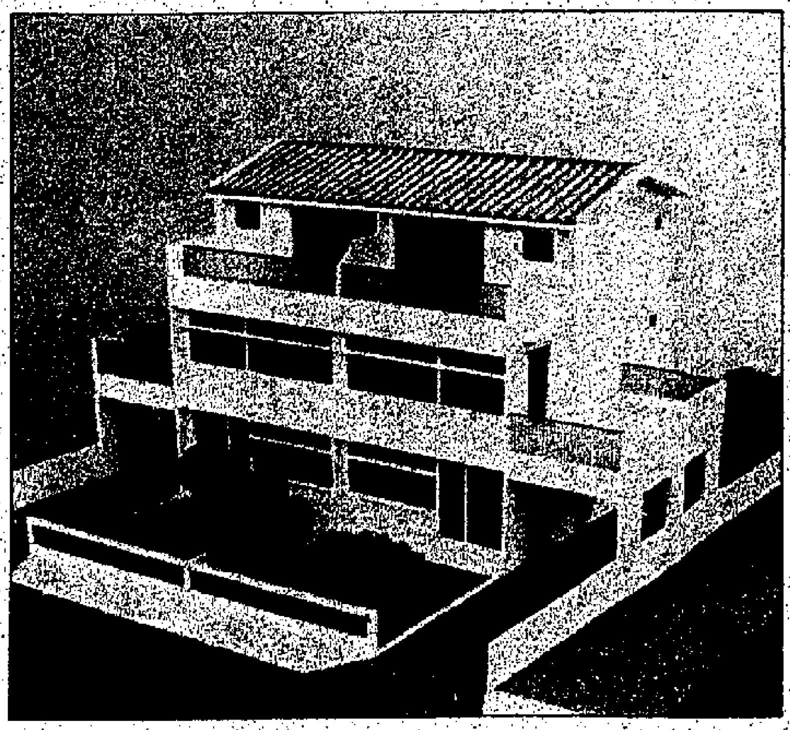
- 錦綉花園內設有幼稚園,提供高級水準之幼兒教育。
- 獨立校舍之黃陳淑英紀念學校提供小學教育,校舍環境清靜,學童不須長途跋涉上學,實為理想學府。
- 中學部亦在商討中,計劃短期內將為住戶子女帶來更完備之教育設施。

保安管理 康樂購物
妥善齊全 應有盡有

- 保安人員及巡邏車輛24小時當值,確保住戶安全。錦綉花園鄉村俱樂部設有大型游泳池、網球場9個,壁球場3個、乒乓球室、桌球室、桑拿浴室、水力按摩池、兒童遊樂場、酒吧、西餐廳及粵菜酒樓,業主入會費只需$10,000。
- 錦綉花園市中心商場百業皆備,住戶起居方便,不假外求。

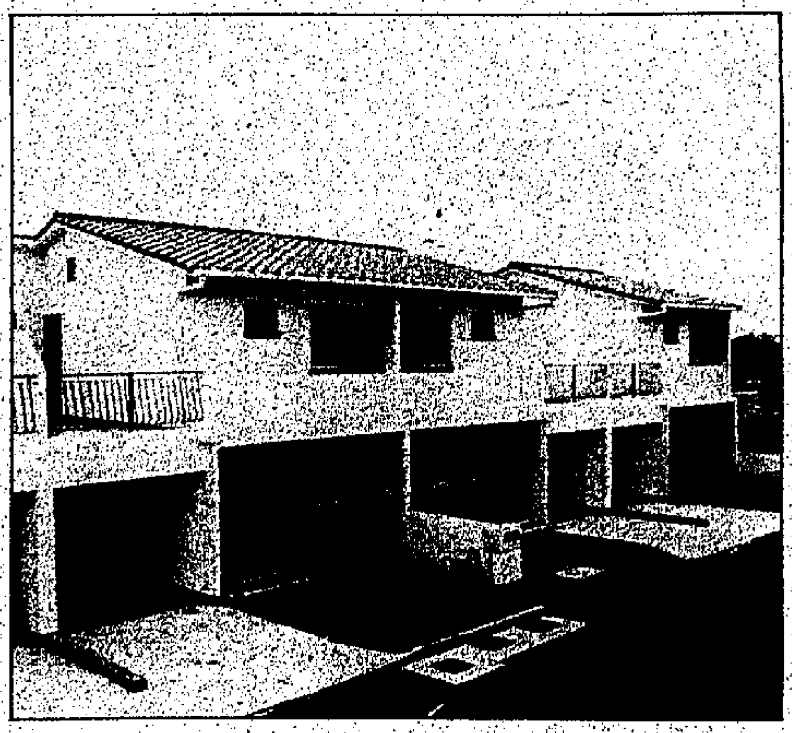
A型
(三層複式花園洋房)

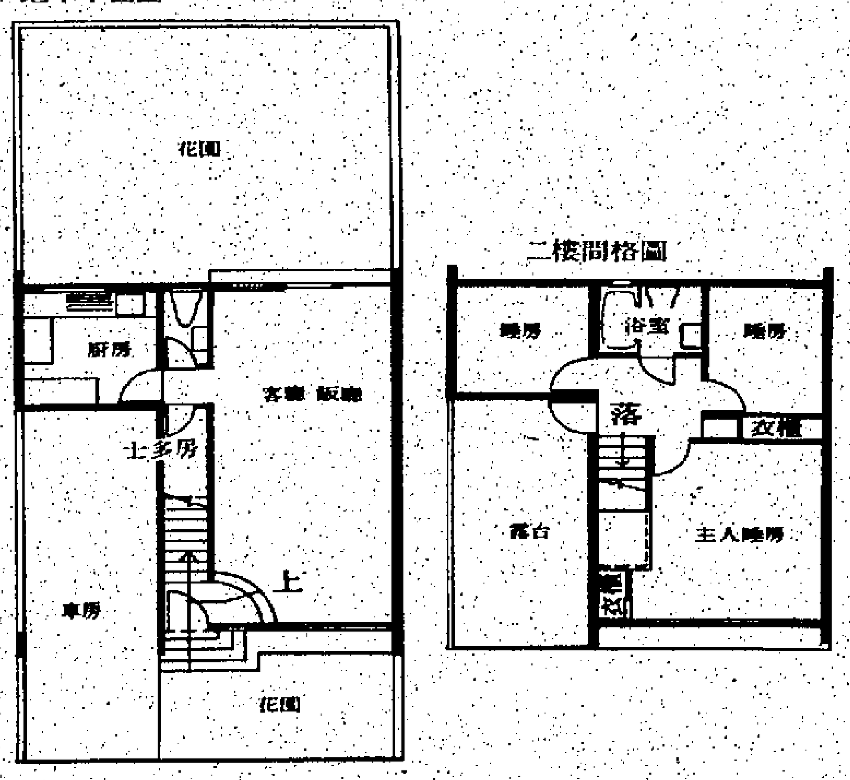




圖則只可作參考用

D型
(兩層複式花園洋房)





圖則只可作參考用

發展商:
加拿大海外建設有限公司

香港銅鑼灣禮頓道77號禮頓中心1713室 電話:5-7953803
元朗大生圍錦綉花園 營業部電話:0-711341

歡迎親臨參觀示範單位●上午十時至下午五時半開放
假日及公衆假期照常

本港新聞

忠信錶行大槍戰疑匪盡落網
兩漏網之魚被捕
警方據綫報埋伏羅湖火車站拘綠印客
繼而突擊搜查土瓜灣單位捕另一男子

（特訊）警方重案組總三隊探員昨午根據綫報，分別在邊區羅湖及土瓜灣一幢樓宇的單位內，再拘捕兩名男子，他們涉嫌與其中一宗尖沙咀忠信錶行刦案有關，目前被扣留在油蔴地警署，作進一步調查。

據消息來源稱，雖然警方並未證實被捕兩人，與那宗忠信錶行刦案有關，但初步相信是與五月初之一宗有關，因爲自從警方成功破獲跑馬地成和道該幫匪黨的巢穴後，一直在通緝兩名漏網之魚，其中一人相信已返回中國大陸，而昨日被捕一人剛自中國返港。

被捕兩名男子分別爲廿七歲及廿四歲，重案組探員首先於昨午在得到可靠綫報後，在羅湖火車站埋伏，結果於三時將該名廿七歲持有綠印身份證的男子拘捕然後根據其口供於下午四時四十五分突擊搜查土瓜灣一個單位時，再拘捕另一名廿四歲持有香港身份證的男子。

兩人隨即被押返油蔴地區重案組第三隊的辦公室進行調查，一直至晚上九時卅分左右，由於重案組第三隊辦公室並無拘留所，於是將兩人轉解油蔴地警署，陸續調查。兩人在被捕時一人穿着唐裝衫褲，而另一人則穿着淺色長褲及淺色恤衫。

據悉剛由大陸返港而被捕的男子，在一星期前已返回中國，目前無法知悉其爲何在風頭火勢之下仍返回香港的理由，而警方則自偵破跑馬地成和道匪黨巢穴後，就一直留意兩名懷疑漏網之魚的下落，直至昨日終於將兩人拘捕。

直至目前爲止，警方已成功地偵破分別發生於五月初及九月中的兩宗忠信錶行刦案，警方同時起回大批槍械及彈藥，其中包括殺傷力極大的點三五七「密林」手槍。九月中發生的刦案，警方拘捕五人，其中兩人被落案起訴，已先後提堂兩次。至於五月初的一宗，被捕七人中，先後有六人稱傷送院留醫，警方亦由於案情複雜，暫時控告七名以非法藏有槍械及彈藥罪名，不過相信稍後將會加控其他罪名。（合）

涉嫌刦忠信錶行萬年珠寶金行
兩名被告再度提訊
控方稱將加控罪名

兩個涉嫌打刦旺角忠信錶行及萬年珠寶金行的男子，昨晨再度在南九龍裁判署提堂，控方透露首被告涉嫌及深水埗多宗刦案有關。下次提訊會考慮加控被告其他行刦罪名。

法官徇控方請求，將案押候十月七日再訊，又徇被告請求，諭將被告由警方手中交去監房看管。

控方昨晨在庭上表示，自從上次提堂後，警方調查發現首被告鄭雄可能與其他刦案有關，故此要求法官再押後審訊，可能要增加控罪。

本案，以待進一步調查。被告鄭雄（廿三歲），兩項控罪指他們與其他在逃人士：（一）在本年七月三十一日，行刦彌敦道六二五至六二九號萬年珠寶金行金錶、金墜、鑽石戒指、K金戒指等飾物，共值三十萬六千九百四十八元一角，屬潘祖蔭財物；（二）在今年九月十六日，行刦彌敦道五十四號忠信錶行八十七隻手錶六十六萬零五百二十元，屬李振聲財物。

警方由拘捕兩名涉嫌與忠信表行刦案有關之男子，圖爲其中一名疑犯被帶署。

時裝店遭爆竊
損失逾五萬元
市民提防購入賊贓

（港訊）警方現呼籲市民，如有人向他們兜售廉價女裝衣服時小心，因爲它們可能是一宗爆竊案之賊物。

被爆竊的時裝店位於何文田土瓜灣道七十號地下，星期一（九月廿三日）被人偷去現金及三百一十件女裝衣服，總值約五萬一千元。

調查顯示所得，此裝店在九月二十二日晚上九時卅分至翌日早上十時期間被人入內爆竊。

如任何人士看見有形跡可疑之人於上述時間在時裝店附近或知悉上述案件消息之人士，請致電何文田警署警務電話三一七一三〇一六，內綫四十九或致電警察熱綫五一二七七一七七與警方聯絡。

專訪
水貨擾亂市場價格
短期可望回復正常
內地對21種商品實行出口許可證

水貨造成市場價格混亂的情況，短期內將有機會獲得改善。

港九果菜行工商總會主席葉若林表示，中國對外經濟貿易部自本月起對廿一種商品實行出口許可證，這對商品的質量和價格及銷售，都有一定的好處，同時，可使經銷商重獲信心。

廿一種受出口許可證管理的貨品，包括紡織品，皮製品，中藥材，成藥，生果，急凍海產以至土產什貨，飼料等。

他指出，這項貿易新措施，迄今仍未接獲有關單位的正式通知，只是從報章上獲悉，因此，具體情況仍要再進一步瞭解。無論如何，新措推由於即將執行，眞正成效仍要一段時間後才能清楚，然而，水貨的問題近日仍有發現，則是事實。

就以現時旺產當銷的新疆哈密瓜爲例，本月十九號，便有一百九十八箱水貨在九龍上岸，另外，亦有一百九十八箱天津鴨梨同時抵步。

但這些均屬內銷品，貨物質量往往比正常的出口貨爲低，價格亦較廉。而內地出口貨物，則要經過商品檢驗局嚴格檢驗，認爲產品符合出口標準才可出口。無論質素及價格，都較內銷貨爲高，因此，若以內銷產品充當出口貨銷港，定會影響該貨品在香港市場上的信譽。

受打擊更嚴重的，便是貨品的經銷商業。若林說，這種游擊式的供銷方式，使經銷商在存貨和推銷策略上很易失去平衡。因此，有些商人已不願冒險去採取代售賺佣的方式經營，避免貨價暴降而招致損失。

葉若林說，市面出現多渠道來貨，以致產品質量極之不穩定，貨價波動入，嚴重打擊經銷商經營的信心，甚至，對國家的經銷，亦造成重大的損害。

他表示，以往省與省之間商品有一定的協調，比如新疆哈密瓜可銷到廣東或各個港區。

葉若林認爲，如果中國有關部門能確實執行商品出口許可證，配合深圳經濟特區管理二綫的完成，追對杜絕水貨問題，會有積極的意義，因此，他對解決水貨問題的，寄予很大希望。（亲）

無須出庭應訊可以郵遞表態
觸犯輕微案件被控
下月起可書面認罪
首先在中區及長沙灣試行半年

（港訊）觸犯輕微案件而被檢控的人士，由下星期二（十月一日）起，將可無須經過出席法庭程序，而以郵遞方式書面認罪。

在新程序下，輕微案件，即罰款不超過一萬元及入獄六個月者，分區指揮官可選擇採用郵遞方式處理。該新程序將在港島中區及九龍長沙灣分區試行半年。

這項新程序將可大量簡化文牘，及節省時間。

有關程序是根據去年五月通過的裁判司（修訂）條例作出。

當市民被控犯輕微案件時，法庭會郵寄一份檢控通知書予被告，並會列明被控罪行及可選擇之途徑。他可以：書面認罪；承認犯罪，但希望出庭就事件作解釋；不認罪；不理會通知書。

倘若他對通知書不作答覆或用書面認罪，該案件將在內庭經缺席聆訊後處理，並可判決。

在判定罰款後，被告會接獲通知書附令在廿一日內清繳罰款，逾期仍未清繳，有關部門則遣專人送交被告另一通知書，促其在十四天內繳交罰款，如不再加理會，法庭可能向被告發出拘捕令。

警方支援部參事（總務）沈信昨日闡述該新程序將強調這項處理程序的改變基本上旨在改善有關輕微案件繁重的上庭程序。

他說：「沒有人會未經聆訊被不公平處罰。」

「這項程序的每個階段都有重審的權利。例如，若有關人士未會接獲任何信件，他有權要求重審，並無時間限制。」

「若新程序如我們所希望可行的話，大多數人祇須繳付罰款而無須上庭。」

列入刑事案件而需要抽取被告指紋，及判罰較第二次或其後重犯之案件則摒諸新條例之外。

試驗期內處理的案件，包括若干交通違例事件，違反牌照則例，畜牧及非法擺賣等。

沈氏說：「希望大部份輕微案件最終都可以用這個方式處理。」

在試驗期內，中區分區（包括山頂）所處理的案件將由西區裁判署負責，而長沙灣分區的案件則由北九龍裁判署處理。

去年中區每月處理約三百宗案件是可以採用較簡單的程序處理而長沙灣則每月約七百五十宗。

若六個月試驗期滿證實成功，新程序將會在全港推行。

本港歷來最大宗毒品案八被告共判監百多年
毒梟作控方證人被特赦
更獲綫人費一百廿萬元
法官建議重新檢討特赦程序免遭輕率使用

（特訊）被形容爲本港開埠以來最龐大之一宗毒品案，昨日在高院刑庭宣判，被裁定罪名成立之八名被告，共被判從刑一百二十六年，計：首、三被告各入獄二十年，其餘六名被告分別判刑由六年至十七年不等。

大法官於判案時指稱：這是本港最大之一宗毒品案，被告等於十八個月內，經營毒品數量達二點八噸，毒品價值達七億元之鉅。

大法官繼指出：案中一證人於被捕時，即提供緝毒資料，但警方並無即時行動，於四個月之後才採取拘捕行動，而這四個月內，經已有逾二千磅海洛英毒品運入香港，而運販們已可獲利二千多萬元帶往泰國。

大法官又建議：律政司重新檢討特赦程序，免遭輕率使用。

蓋案中毒販主謀人高義穗，因轉唸控方證人，獲得特赦，並得「綫人費」一百二十萬元，法官對此表示焦慮，因警方在匆忙情況下，給予主謀者特赦，並無徵詢律政署之意見。

大法官又指出之案中一名現役警員被告，公然將毒品收藏在宿舍內，這種知法犯法行爲，使警界蒙上污點，故予重懲。

該宗龐大毒品案，在高院審達七十六個聆訊日，歷時四個多月，該案於週三審訊終結，二男五女陪審員退庭商議共廿三小時，期間陪審團在嚴密保安下，一度入住酒店休息一宵，迄翌日深夜十一時，始能作出最後裁決，其中：首三，第四，第六，第七，第八，第十，第十一等八名被告罪名成立，押候昨日宣判；其餘六名被告則罪名不成立，當庭省釋。

該案原有被告十四人，另四人獲特赦而轉任控方證人，其中主謀高義穗於特赦後，更獲得「綫人費」一百二十萬元。該項措施亦爲罕有先例。

被告十四人：（一）徐麗英，五十七歲，貿易公司東主，（二）陳志雄，三十七歲，（三）陳浩權，三十八歲，（四）郭錦棠，三十二歲，（五）黃偉義，廿八歲，（六）蕭年，卅四歲，現役警員，（七）李定揚，卅五歲，（八）楊志偉，卅六歲，（九）楊志榮，卅四歲，（十）麥雄，卅歲，（十一）陳偉成，廿三歲，（十三）劉發，卅四歲，（十四）周德安，廿六歲，分別被控九項罪名：指他們於七八年至八四年七月期間，串謀販毒。

據案情透露：警方毒品調查課探員於去年七月期間，在沙田地區截查一輛小型貨車時，檢獲二百一十公斤海洛英毒，當場拘捕三名男子，其中一人願意與警方合作提供資料給警方，而破獲上述販毒集團，據警方從資料得悉，曾在十八個月內從泰國共販運二點八噸海洛英毒來港，提煉成三號海洛英，價值達七億元之鉅。

被裁定罪名成立之八名被告分別判處徒刑如下：

首被告徐麗英，女子，囚二十年。第三被告陳浩權囚二十年，第四被告郭錦棠，囚十七年。第六被告蕭年，十七年。第七被告李定揚囚六年。第八被告楊志偉，囚七年。第十被告麥雄，囚十三年。第十一被告陳偉成，囚十六年。

案由按察司王見秋主審，被告均否認罪名，陪審團由二男五女組成。（均）

協助精神病者重新學習日常生活技巧
政府擬設社區治療中心
協助暴力傾向離院病人

（港訊）社會福利署署長陳方安生昨晚表示，政府擬設立社區治療中心，以協助爲數不多而有刑事暴力行爲紀錄或有暴力傾向的離院精神病患者，重新學習日常生活技巧。

她強調，批准這班病人離院的過程定會相當嚴格，以確保他們不會對市民構成任何威脅。

她說，由於在設計中心及策劃有關之康復治療計劃方面，需要花一段時間，估計這項新設施最少要在一兩年後才能完成。

社區治療中心裏的病人，須定期往精神科診所門診部覆診，並且接受一名社會工作者的督導。

中心會有足夠人手，以確保屬下的康復者得到悉心照顧及參與治療計劃，爲日後重返社會作好準備。

中心內的職員將包括會接受精神社會工作訓練的社會工作者、福利工作員、精神科護士及其他支援人員。

陳女士說：「中心會與醫務衞生機關緊密聯繫，俾能在有需要時即時提供精神治療。」

對於照顧精神病患者方面，陳女士指出目前的趨勢已由醫院或住院照顧轉向社區照顧。

他說，轉變的原因，是由於社會人士漸明白到病人如長期住院，便會失去與社會及家人接觸的機會，久而久之，就會變得冷漠、畏縮及頹喪。

陳女士認爲在未來數年內，以這種社區爲中心的形式去照顧精神病康復者，是擴展社會福利工作要的一環。

她說：「對社會工作者來說，社區照顧的最大優點，是能爲個別病人訂一套治療計劃，使病人能積極參與，並可加強重新照顧自己，以便日後重返家園。」

但她認爲在推行方面切忌急進，因爲社區照顧能否有效地運作，其中最主要的因素，包括如何協調各項服務，開拓資源以及提供服務者和社會人士是否接納精神病患者等等。

這些問題若未能獲得解決，有些病人可能離院後不久，又再需要返回醫院。

至於那些精神狀況已趨穩定的康復者，在重過新生活之時，是要解決多方面的需要，包括經濟、住屋、精神治療、社交、起居生活及工作等等。

在住屋需要方面，陳方安生認爲最理想的做法，莫過於鼓勵精神病康復者的家人接納康復者同家居住。

但對於那些家人不願意或不能照顧的康復者，則需要提供一些護居所去幫助他們重新適應社會，及使社工有時間去協助其家人。

陳女士指出，本港設立中途宿舍及精神病康復者宿舍已有二十多年歷史，而且甚有成果。

在中途宿舍內，在人手編制及設施得以改善，她希望在更短時間內，幫助病人重過獨立生活。在宿舍居住一段日子後才返家，病人會較易與家人融洽相處。

陳女士特別強調這點，是因爲市民大都不了解，在康復者及家人雙方未作好心理準備之前，便將他送返家裏，可能招致康復者病情復發，而另方面，家人遇到這情形時亦不知所措。

她指出，若沒有社會人士的支持，尤其是就業機會與人合作這兩方面，任何形式的社區照顧都不能成功。

她說，政府會繼續致力向市民灌輸教育，改變他們一貫對精神病康復者的態度。

市局用太陽能
提供熱水服務

（港訊）最近出版的市政局一九八四至八五年度年報內透露市政局繼續不遺餘力，利用太陽能爲市民提供廉宜的熱水服務。

在年報內有關市政局建設工程的一節表示：「市政局在可能範圍內，繼續裝置太陽能系統。除赤柱市場道浴室已裝置太陽能熱水系統外，深水埗大南街公共廁所與浴室，亦於一九八四年裝置第二個類似系統。」

「同時，在機電工程署提意供見後，堅尼地城屠場現正實行節省能源措施。」

色情刊物關注會推行反色情運動
發動校長社工簽名
促政府立法築防綫

（特訊）色情刊物關注會今天於社聯舉行有關反色情運動記者會，並公布有關簽名情況與其他相應行動。

由於色情刊物有死灰復燃的趨勢，一個社會關注團體正發動全港中學校長與社工界簽名，要求政府盡速在法律上築起防綫，避免不法出版人有機可乘。

色情刊物關注會一位成員指出：該會會將所有簽名收集，然後一併寄予行政局曹廣榮促請其正視。

在一定範圍內對這些色情刊物起了阻嚇作用，色情刊物因而一度在街頭報攤上消失。

他強調：色情刊物止迂迴出售，在當局稍加鬆懈，又可能會重復翻。從最近市面又再出現色情刊物，顯示出版商人並未因而自律。

他們反變得更爲技巧地在法律縫隙上流竄，最近已再出版一本又一本色情刊物，仍然在各報攤上流通，內容方面無疑在抵觸法律邊緣上耍花樣，但其傳達的不良意識，它導致青少年墮落的影響，且完全沒有改變。（殷）

兩男子涉嫌藏毒
被巡警截查拘捕
糾纏間一警員受傷

（特訊）黃大仙下邨及紅磡昨日先後發生警員拘捕涉嫌藏毒犯事件，分別有兩名涉嫌男子及一名警員受傷，事後送院敷藥。

首宗：發生於黃大仙下邨十八座地下厠所，昨日下午四時，三名機動部隊警員，例行巡邏任務時，在厠所內發現一名男子懷疑吸毒，立即上前調查，該名男子睹狀立即逃走，幸被警員制服，該男子報稱受傷，事後送院檢驗。

次宗，一名警員昨晨在紅磡截查嫌疑毒犯時遭反抗，糾纏間兩人均受傷，事後嫌疑男子被捕，警員當場檢獲一包疑爲毒品粉，事後兩人均獲送醫院敷治。事發於昨晨約九時，一名隸屬何文田警署軍裝警員編號三三〇X二，巡邏經過紅磡環樂街十九號後巷，發現一名男子形跡可疑，即予截查。被捕男子姓羅，四十歲，他在糾纏間左腳受傷，警員傷右腳。（合）

無獨有偶案發兩宗
兩女子銀行提款
分別遭歹徒截劫

（特訊）新蒲崗大磡村昨發生刦案，一名女子從銀行提取一筆現金準備返家裝修家園，詎料遭兩匪攔途截刦，損失二萬元，刦案中，女事主反抗時被匪徒推倒地上，頭部受傷送院。

案發於大磡村外一個公園門外，昨日下午四時四十五分，一名五十二歲姓陳女子在銀行提取一筆兩萬元現金返家，準備僱人粉飾寓所，途至上址公園時，從後突擇出兩名男子，向其行刦，強奪其手袋，女事主不甘損失反抗，被匪推倒地上，頭部擦及石塊受傷，載錢手袋終被刦去，女事主稍後致電報警，警方到場將其送院敷藥。

又訊：一名女子從銀行提取一筆現欵返家途中，遭獨行匪攔途截刦，女事主反抗時扭傷頭部送院敷藥。刦案中，損失現欵五千元。

案發於土瓜灣美善同道五十九號昨日下午一時，一名五十九歲女士從銀行提取一筆五千元現欵，返回上址大廈寓所，途至樓下，從後突擇出一名匪徒，向女事主手上銀包搶去，女事主抗賊時扭傷頸部，內有現欵銀包終被匪徒奪走，女事主遂致電報警，警方到場將女傷者送院敷藥。女傷者五十九歲姓邱，敷藥後已出院。（合）

在成和道被捕疑犯
韋志南獲准出院
隨即解法庭提訊

（新亞社訊）在跑馬地被圍捕擒獲之一名男子韋志南，昨午批准出院後，隨即從瑪麗醫院押解往南九龍裁判署提堂，許明高法官徇控方請求，將案押候十月二日再訊，以便警方作進一步調查，被告暫無須答辯，還押警方看管。

被告延聘律師出庭代表辯護，昨午申請將被告押監房看管，但爲法官拒絕。

控方又透露：被告在被捕時，一直陷於昏迷狀態，剛甦醒，即解上法庭提堂，故警方還須深入調查。

被告韋志南，卅三歲，被控於九月廿四日在跑馬地成和道廿二號二樓一單位無牌藏有兩枝點三八手槍，一枝點三五七密林手槍，一批點三八子彈及一批點三五七密林子彈等五項罪名。

跑馬地成和道被捕受傷在瑪麗醫院留醫疑犯，昨由警方護頭解上法庭提堂。（本報記者攝）

在馬場內有吻合收外圍舉動
被馬會拒絕入馬場
兩名男子上訴失敗

（新亞社訊）馬會保安人員，經過六個月分別在沙田及快活谷馬場內監視兩名男子，而從兩名男子行動有吻合收外圍之舉動，於是在本年四月二十四日快活谷夜馬賽時，在馬場內將兩人帶往保安部，同時根據馬會賭博條例第七節，下令兩人即時離開馬場，及兩年內不准入馬場。兩名男子不服馬會之決定，昨一起入稟最高法庭，要求法庭頒令撤消上述之決定，結果被判敗訴。

原訴人（一）會成功，（二）會志興，與訟人馬會。

有關兩名原訴人之響章指出，兩名原訴人均是馬迷，而首名原訴人過去十年來均有入場，在本年四月二十四日於跑馬地夜馬賽時，首名原訴人持全季來賓牌入馬會會員棚，他入場後不久就遇着次名原訴人，他兩人會談一些說話就分開，在第三場開跑前，首名原訴人就被馬會保安人員截停，他當時不肯跟保安人員前往，不久一名軍裝警員經過，當查問後他就跟保安人員前往保安室，而在室內他又見次名原訴人。一名保安經理對兩人謂他：馬會當局懷疑兩人在馬場內收外圍而違反賭博條例第七節，下令兩人即時離開馬場，及要兩人簽下一份文件，謂兩年內不准入馬場，保安人員會搜過兩名原訴人之身後就請兩人離場，兩名原訴人會寫信給馬會要求解釋被請離場之理由，但未獲答覆，兩名原訴人指馬會今次之做法有損兩名原訴人之聲譽，及剝奪兩名原訴人睹馬之樂趣。

港府任免令
羅弼時離港赫健士署理按察司
黎敦義任銀禧中心董事局主席

（港訊）憲報昨日發表港府任免令一束如下：本年九月十日起，區敬德任律政專員九月十六日起，羅弼時回任後，赫健士免任首席按察司；九月十七日起，莫天敏休假期中，鄒耀南兼任禁毒專員；九月十九日起，唐明治回任後，馬富善免任律政司；九月廿日起，霍比回任後，黎恆謙免任民航處長；九月廿一日起，紀禮遜離港公幹期中，岑立誠任註冊署長，同日起，艾麟兼任註冊總署助理署長；莫天敏在謝法新回港後，九月十四日起免任立法局臨時官守議員；鄭維山在九月六日起，任官守太平紳士；九月廿九日起，羅弼時離港公幹後，赫健士任署理首席按察司；十月一日起，施露、羅富施、李七、李俊傑、麥廣勝、貿易署長或其代表，漁農處助理處長委任保護稀有動植物諮詢委員；十月十一日起，委周啓堅替黃英傑，及再委曾賀生爲香港牙醫管理委員；再委何鴻鑾爲香港出口信用保險局諮詢委員，任期由八五年八月一日至八七年九月卅日止；任蕭思江曾履展鵬在九月廿六日爲助理選舉主任；九月廿七日起，任斐林丰爲監獄司鐸；九月廿七日起，任麥國燊、洪偉民、易秀屏、廖偉城和崔志輝爲衞生督察；九月十四日起，宋衍禮免任署理公務員敘用委員會主席；十月一日起，再委 MR. P. A. L. VINE 爲公務員敘用委員，任期兩年；即時起，委楊華新替MR. H. J. MCGRATH 爲管理及督導訓練委員，至八七年三月卅一日止；即時起，委任曙明智替岑家鏸爲汽車業訓練委員，至八七年三月卅一日止；即時起委王敏剛替MR. CHARLES ROBERT GRAY爲工業教育委員；至八七年三月卅一日止；九月廿三日起，委鮑志良爲皇家香港軍團中尉及朱志明爲少尉；黎敦義任銀禧體育中心董事局主席，任期由九月廿六日起至八七年九月廿五日止，同時，夏卓賓，霍士傑，方心讓，鼎能信則續任該局成員，而郭志權亦任成員，全部任期相同；九月廿三日起，趙胡秀珠任新界酒牌局秘書代黃婉華。

小童羣益會籌募經費
辦秋郊步行攤位遊戲

（港訊）十月廿六日爲香港小童羣益會賣旗籌款日，該會亞皆老街圖書館特舉辦了兩個籌款活動，包括以旅行形式進行的秋郊步行籌款樂及攤位遊戲日以作響應。

秋郊步行籌款於十月廿日（星期日）全日舉行，地點是新界城門水塘自然教育徑。各參加者除可呼吸大自然新鮮空氣，玩水捉魚蝦外，更可做善事。除歡迎閤家參與外，十歲或以上的小朋友得家長准許亦可以個別參與。各參加者只須繳交車費五元正，另最低籌款額爲卅元，若能籌得一百元以上的參加者可得獎品乙份，以作鼓勵。有興趣參加者可到圖書館索取參加表格。

攤位遊戲則於十月廿六日（星期六）下午二時至五時於圖書館內舉行，各參加者可到該館購買遊戲劵。

對上述活動有興趣者請親到九龍城亞皆老街兒童遊樂場香港小童羣益會亞皆老街圖書館或致電三——七一二〇一三九查詢。

香港管理專業協會與華僑日報合辦
工業管理函授課程
下月21日截止報名

（港訊）工業乃香港經濟之本，但一般工業經營，特別是中小型工廠的管理人員，都不甚重視管理訓練，甚至缺乏對管理的正確認識。爲提高本地工業管理的水準，香港管理專業協會屬下之企業管理發展中心與本報合辦一項「工業管理函授證書課程」，而八五年第二學期即將於十月底開課。

此項課程即特別爲協助各級工業管理者加深認識本行專業技術及全盤工業管理體系而設。

由於課程以函授方式進行，對因爲居住問題，或工作時間及其他原因未能參加管理訓練的人士，尤爲適合。

課程共十二科，除六科基本科目介紹上述的一般管理功能外，另有六科專題科目，包括生產管理、採購管理、存貨管理、成本會計、品質管理及工作研究。

「工業管理函授證書課程」每年舉辦兩次，分別於四月及十月開始，本年十月的學期將於十月廿一日截止報名，有興趣報名者請寄香港中環紅棉路八號東昌大厦十四字樓香港管理專業協會黃克競管理發展中心索取課程章程或致電五——七二〇一八〇查詢。

再次坦言
傑出青年談中英聯合聲明後
香港繼續繁榮要訣

酒店
梁淑姿

總的來說，中英聯合聲明對香港酒店業有百利無一害。協議公佈後，不單有財團宣佈斥巨資興建新酒店，多間具規模的酒店亦會在一兩年間落成，反映投資者信心增加，酒店業一片蓬勃。

酒店業與社會環境息息相關，一個動盪不安的社會，會令遊客卻步，直接打擊酒店業；反觀一個穩定的社會，會有利吸引觀光客，並帶及酒店業。協議公佈後，肯定促進了香港的穩定，故此酒店業亦受惠。

在過去一兩年，很多酒店顧客向我們的員工提及一九九七問題，顯示九七問題引起國際關注，甚至可能是一個間接吸引他們來港觀光的因素。

另一方面，中港兩地的酒店業交流活動亦較前活躍，多個本地的酒店集團更爲中國提供酒店管理服務，結果出現部份酒店管理人才由香港轉向中國發展的現象，大大提高酒店從業員的晉陞機會，發展前景亦更佳。

由於香港的酒店服務已達國際一流水平，在世界十大最佳酒店之中，香港歷年都榜上有名，而中國在這方面的發展則較慢，故此港中兩地應加強交流，合作。其中一個做法是由香港選派一批經驗豐富的人才北上服務，然後由中國選派一批有潛質的人員出任副手，務求透過實際的運作，將酒店管理的專業知識及技巧灌輸給他們，並使他們有機會認識國際酒店服務的要求與眞締。

保險
潘燊昌

保險可以分爲壽險及產險兩大類別，後者與經濟繁榮息息相關，因爲它可以減輕工商業的風險，使廠商有計劃地生產，從而推到經濟發展，促進繁榮；至於前者則有利社會安定，因爲人壽保險可以保障家庭之生活，萬一投保人遭遇不幸，家人亦毋須爲生活担憂；故此，壽險若能廣泛被接納，則社會工作之需要將會相對減少，社會之負担及問題會減少，有利維持社會安定。壽險業吸收的資金，更是一個社會上唯一之長綫資金來源，所以壽險業發展，對一個地區之長期發展有很大幫助。

香港的保險業非常國際化，它得以蓬勃發展的主要原因有三：

一、政府容許保險公司自由經營，由於限制少，故此經營方式非常靈活，創新的意念及產品不斷湧現，以滿足工商界新的風險產品需要，加上香港沒有外匯管制，國際性的再保險業務可以無拘無束地發展，增加本地保險業的靈活性。

二、保險是一種無形的產品，它只是一種承諾及只有一張保單作爲憑據，故此必須要有很好的法律系統支持上才可順利運作；香港因沿用普通法，受惠於這些已經累積數百年的判例，故此得以迅速發展。

三、保險業的專業水平以英國及美國最高，香港因英語水平不俗，故此容易吸收這方面的專業知識。

根據中英聯合聲明的精神，上述三項因素應該可以維持，但爲了促進香港保險業的發展，我們還可以在下列五方面作出改進：

一、政府應在不影響保險公司靈活性的原則下，加強監管保險公司的經營，以便清除一些作風欠佳的公司，因爲這樣才可以加强公衆對保險業的信心。

二、積極培訓專業人才。目前浸會學院及理工學院均有開設保險專業課程，但比較偏重行政人員的訓練，而本業急需的卻是市場服務的人才，因爲後者才是開拓保險市場的主力；加上本港大多數保險公司均規模細小，難以提供在職訓練，故此政府應利用職業訓練局，大規模培訓這方面的人才。

三、廣泛宣傳保險業的功能（對經濟社會的貢獻），以及灌輸一套正確的觀念給公衆，尤其是年青人，藉此吸引有識之士加入這個行業，這有利提高保險從業員的質素。

四、將普通法寫成法則，加入香港法例之內，藉此爲保險業提供法理依據。

五、建立一個專業試的考核制度（這對人壽保險的市場服務員特別重要，因爲他們與公衆人士接觸最多）藉此提高本業的專業水平，並可爲香港、甚至中國培養保險業專才，促進兩地經濟發展。

六、修改現有保險法，以鼓勵或規定受保本港不動產（包括房屋、廠房設備、汽車、入口等、轉口及出口貨物除外）所得之保險，應大部份投資於香港，令本港工商業有一長綫資金來源，對本港經濟長期之穩定及繁榮，有促進作用。

本港新聞

中秋佳節慶祝三天 各區綵燈會節目多

(港訊)港九各區週末起連三日，爲使市民歡度中秋舉辦多姿多采的節目，傳統的綵燈會亦增設許多娛樂項目娛賓。

大部份的中秋活動都在今晚舉行，而在一些地區，星期日及星期一都繼續有賀節活動。

在觀塘舉行的中秋綵燈晚會上，該區會將爲市民表演默劇、小丑及雜技。

在灣仔修頓球場，粵劇名伶李寶瑩、羅家英及吳千峰將會演唱粵曲。西貢的中秋迎月晚會上，則會有年老歌手演唱傳統的客家民謠。而在北區舉辦的敬老活動，將在上水安排區內老人免費欣賞粵劇。

以下是各活動的日期、時間和地點：

地區	日期	時間	地點
中西區	九月二十八日	下午七時三十分	西營盤東邊街英皇佐治五世紀念公園
	九月三十日	下午六時四十五分	堅尼地城科士街遊樂場
灣仔	九月二十八日	下午七時三十分	灣仔軒尼詩道修頓球場
南區	九月二十八日	下午七時	石澳海灘
	九月二十八日	下午三時	鴨脷洲社區會堂
	九月二十八日	下午五時	黃竹坑邨鄧肇堅小學側空地
東區	九月二十九日	下午七時三十分	香港仔中心廣場
	九月二十八日	下午六時三十分	濱海街至工廠街舞金館
南區	九月二十八日	晚上六時	黃竹坑二號足球場
	九月二十八日	下午三時	鴨脷洲邨空地及社區會堂
	九月三十日	下午二時	華富邨華康廣場
	九月二十八日	晚上七時	石澳停車場空地
旺角區	九月二十八日	晚上七時四十五分	萊花臣球場
深水埗區	九月二十八日	晚上七時四十五分	楓樹街球場
九龍城區	九月二十八日	晚上八時	馬頭圍道遊樂場
黃大仙區	九月二十八日	晚上八時	摩士公園露天劇場
觀塘區	九月二十八日	晚上七時三十分	觀塘翠屏道球場

以上各綵燈會節目內容豐富，包括有綜合表演、攤位遊戲、燈謎及流行音樂等項目。歡迎各區居民屆時免費參加。

中秋佳節前後三晚，市民均可以隨著自己的喜好，選擇不同的節目去過節，實爲賞心樂事。

中西區道路安全運動 週日開幕遊藝大會 湛兆霖主席等剪綵

(港訊)爲提醒市民遵守交通規則，保障生命安全，中西區區議會，中西區政務處，中西區警區，警務處港島交通安全部，政府新聞處已於週日在中區遮打道行人專用區舉行「中西區道路安全運動」開幕典禮暨綜合遊藝大會，由中西區政務專員林錦光，中西區區議會主席湛兆霖，警務處行動處副處長魯祐，中西區交通及運輸委員會主席熊永達，西區警察指揮官戴德福，中西區政務主任蘇啟龍，港島區交通部高級參事林堅，中區警察指揮官覺士，政府新聞處新聞主任蕭顯揚，交通安全會長羅斌及區議員陳惠芳，張有洪，周演森，黎國雄，李耶精，李崇德，李達如，梁英陽，廖烈科等主禮及剪綵。

當日大會並爲居民安排了豐富節目包括綜合表演，交通安全城，攤位遊戲，交通安全展覽，小飛象吹氣彈床，電腦道路安全常識問答比賽及模型城等，以廣宣傳，同時從活動中使市民明瞭使用道路守則，鼓勵人車禮讓，以確保安全。

展嫦娥雕像增添中秋色彩 海運大廈海洋中心海港城

(港訊)一座高十三呎，闊八呎的嫦娥泡沫塑料雕像，現正在海運大廈展覽大堂展出。

此罕見的嫦娥像爲中秋佳節增添不少氣氛，也象徵着冬季的來臨。嫦娥像將在海運大廈展出至追月晚上(九月三十日)。

特快專遞服務 下週擴至埃及

(港訊)郵政署宣布，由下星期二起，特快專遞服務將擴展至埃及，使本港的特快專遞服務網擴展至三十六個國家。

該署發言人昨日說，特快專遞郵件可寄往埃及的開羅，亞歷山大及塞得港。

星期一及星期六在本港投寄的特快專遞郵件，可在投寄後第一個工作日派送往開羅的收件人，在星期二至星期五期間投寄的郵件，則會在投寄後第二個工作日派送。

發言人說，「合約」及「即時需要」兩種服務皆備。

每件郵件的最重重限爲十五公斤，郵費如下：

二百五十克以下	七十元
二百五十克至五百克	八十元
其後每五百克	二十元

特快專遞是投寄商業文件、樣本及商品往海外的一種快捷可靠的方法，並有免費收件服務。

如欲查詢有關特快專遞服務的資料，可致電郵務聯絡主任，電話爲：五一二六七一一〇八。

Kowloon Rugby Football Club
Annual Raffle Results

Prize No.	Ticket No.
1	0373
2	0245
3	0712
4	3757
5	0346
6	2020
7	1611
8	0879
9	4267
10	2798
11	3768
12	4881
13	3801
14	3194
15	1563

Prizes may be claimed from Mr. R.D.M. Lind 3—878371.

滋補水鴨精杜仲補腰精 贈送精美套裝碗碟酬賓

黃鶴樓牌滋補水鴨精，杜仲補腰精酬謝顧客，特別送出精美套裝碗碟。現在凡買黃鶴樓牌水鴨精或杜仲補腰精半打裝一盒，都附有精美套裝碗碟一套贈送，一套兩件，清雅實用，多買多送。

黃鶴樓牌滋補水鴨精和杜仲補腰精皆爲高級營養品，水鴨精功能補虛暖胃，固本培元，杜仲補腰精則是壯腰強身，降肝火，培養元氣與優良補品。

港澳總經銷：健民醫藥有限公司。

海洋公園喜訊 赤頸鶴添丁

(港訊)一對生活在海洋公園瀑布花園內的赤頸鶴週前誕下幼鶴。幼鶴身體強健，工作人員最近更替牠修飾儀容，外表更清爽英俊。

赤頸鶴原產於印度，中國及菲律賓一帶範圍，顏色主要是淺灰色而頭至頸部則爲赤紅色，故稱赤頸鶴。

在海洋公園內一羣赤頸鶴，均有一種特別的習性，就是當遊客全部離開後，在傍晚時，牠們便聯羣結隊在公園內的小徑大路上自由自在地巡遊，一路出發出興奮的叫聲，整個寧靜的公園，突然熱鬧起來。

圖示：赤頸鶴母親正在小心地照顧着幼鶴。

市政局華商旅遊協會合辦 中秋綵燈攝影比賽 明假維園盛大舉行 宋城派舞蹈藝員臨場擔任「甫士」

(港訊)由市政局及香港華商旅遊協會聯合主辦之「一九八五年中秋綵燈攝影比賽」，將於明(廿九)日，中秋節晚上七時卅分假香港維多利亞公園第六號球場盛大舉行。

當晚將由亞洲電視及宋城派出青春藝員親臨現場，爲攝影比賽担任「甫士」，並以「嫦娥奔月」姿態，供參加比賽之「拍友」拍照。香港攝影學會，中華攝影學會等各會首長，及攝影名家，將負責蒞場指導。

參加一九八五年中秋綵燈攝影比賽人士，除於當晚在維園現場拍得照片之外，另在港九新界其他各區慶祝中秋節所拍得之佳作，均可參加比賽。

由於參賽人士極爲踴躍爲維持良好秩序起見，及參加比賽人士，屆時須一律配帶攝影比賽證章入場，請於報名時向主辦機構：香港華商旅遊協會索取，查詢電話：五，四五八三八四。

中西區道路安全運動開幕湛兆霖 高漢釗等剪綵

通告

羅便臣道39,41,41A宜新大廈於一九八五年十月十八日下午六時三十分，舉行業主會議，地點爲該大廈地下，屆時將商討成立大廈管理委員會事宜，如經通過，則提名七位業主組成大廈管理委員會

一九八五年九月廿四日

新華管理有限公司
宜新大廈地下

註：此會議由現任管理人新華管理有限公司根據香港法344條例，多層大廈(業主組織法團)條例第三條第(1)款(A)段召開

註：各業主可投之票數與其所有之單位數量相同，業主可親自投票或由投票代表人代投。通告另附投票代表委任書。

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A3954 OF 1985 準於一九八五年九月二十八日即星期六日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港鴨脷洲大街(譯音)門牌二十四號一字樓 1ST DEFT.—KEUNG YIN MAN, 2ND DEFT.—KEUNG SIU WAH (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質—住宅)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二三二二四

香港地方法院離婚訴訟案 一九八五年第二八六四宗

茲有離婚申請書提出與下開之答辯人蔡李又懿本姓名李又懿寓台灣台中市平等街廿一號二樓。答辯人可向香港金鐘道卅八號新高等法院大廈LG1離婚登記處索取離婚申請書副本乙份，如於一個月內答辯人未與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席審判。

香港最高法院署理經歷司伯理雅

在香港刊行流通之中文報章華僑日報刊登一天

香港城市理工學院徵聘

商業及管理學系

(一)研究助理員

月薪：三八七五元至七八五五元

(二)兼職講師(夜間課程)

薪金：每小時一至三十五元或每小時一百六十元

(按所教之課程而定)

詳情請閱即日南華早報廣告欄。

應徵者可親至或用回郵信封致函九龍彌敦道七〇〇號旺角中心第二期二字樓香港城市理工學院接待處查詢及索取申請表格。並於十月十二日前填妥交回校務處。

南洋紗廠有限公司 中期報告

啓者：南洋紗廠有限公司董事局宣佈，該公司截至一九八五年六月卅日止該六個月未經審核之集團業績，顯示純利港幣五百二十萬元，而去年同期之溢利爲港幣一千三百四十萬元。一九八五年上半年之主要入息來自財務資產及投資業務。紗廠業務之收益備受棉紗不斷跌價所影響。製衣集團則因市場劣勢及貨物清盤而蒙受損失。

根據本公司慣例，將不開派中期股息，茲將截至一九八五年六月卅日止該六個月未經審核之帳項概況列下：

	六個月至 30.6.1985 HK$百萬元	六個月至 30.6.1984 HK$百萬元
營業額	88.4	107.2
生意盈利	2.5	9.4
除聯營公司虧損後之溢利	3.3	4.6
除稅前盈利	5.8	14.0
稅項	1.0	0.5
除稅後盈利	4.8	13.5
少數權益	0.4	(0.1)
是期盈利	5.2	13.4
每股盈利	$2.1	$5.4

綜合損益帳項已包括集團溢利扣除聯營公司之虧損。此乃會計政策之改變，往年聯營公司之業績，祇按照所收得之股息多少計算。該等比較數字，已顯示會計政策之轉變，預測下半年之業績將不會少過上半年。惟有鑒於保護主義法例有待美國國會通過，紗廠業之展望將有極大關係。

本公司位於KTIL 115地段之宿舍現正拆卸，將改建爲商住大廈，基於地產市場向好之展望，該項投資將可獲益。

承董事局命
南洋紗廠有限公司謹啓

一九八五年九月廿七日

香港維多利亞地方法院 雜類訟案一九八五年第三四八宗

根據香港法例第十三章
未成年人監護條例之規定
有關小童王志浩及王志昌所提出之申請
及

王扶西(申請人)
及
林玉英(答辯人)

致：林玉英女士，地址不詳

本案已定於1985年10月14日(星期一)下午三時在香港金鐘道38號14樓最高法院家事法庭由歐德雅法官內庭聆訊，以裁決小童王志浩及王志昌之監養問題。

台端屆時必須出席聆訊。

倘台端缺席，法庭屆時將即行聆訊此案

法律援助署署長穆士賢謹啓
(高業書代行)

一九八五年八月二十九日

LU/MAT/LA 6683/84 NJC/GML (RC 179)

根據香港公司法例第三十二章債權人通告 森洋實業有限公司 (SUM YEUNG INDUSTRIAL COMPANY LIMITED)

茲定於一九八五年十月七日(星期一)上午十時三十分正，假九龍尖沙咀彌敦道二十六號，國賓酒店海景閣，召開債權人會議，討論關於香港公司法例第二百四十一條，二百四十二條，二百四十三條及二百四十四條事項。

森洋實業有限公司劉舜華董事啓

一九八五年九月二十二日

東九龍第十樂行團 招收男女青年團員

東九龍第十樂行童軍團現正招收新團員，凡年滿十八至廿五之男女青年均可參加，報名表格可於每星期六晚上八時至九時親臨觀塘和樂邨居安樓地下或來函索取。

藍塘道奧怡傢俬開幕 精選高級意大利傢俬

全港最具規模與創意的意大利傢俬公司——奧怡傢俬，經已於日前盛大開幕。奧怡傢俬座落於跑馬地藍塘道，佔地達八千平方呎，精選的意大利傢俬，不但琳琅滿目，而且全爲意大利傢俬業響噹噹的名字，包括：Cattelan, Italia, Cidue, de Sede, Nicoletti, Saiotti, Skipper, Zanette……等。

在奧怡，舉凡几桌、梳化、瓷漆系列、臥床、燈飾，均應有盡有，無論雲石枱几或皮料梳化，皆氣派不凡，奧怡與衆不同的款式，把現代居室粉飾得舒適時向，高雅怡人。

奧怡的最大特色是其室內設計部門，更是全港首屈一指的。其特別設計的電腦程序，能即時提供一些室內設計圖則，或者重新設計就樓宇的平面設計圖則，務求達致顧客的嚴格要求。

聞

先夫梁公慶華府君 痛於公曆一九八五年九月廿三日(乙丑年八月初九日)下午三時壽終港寓正寢積閏享壽六十有餘歲 遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆九月三十日(農曆八月十六日)(星期一)上午十時大殮十一時在該館世界大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至沙田富山火葬場舉行火化禮此訃

妻 梁李德容

孝男 廣博 媳 龍桂琮
廣學 媳 盧銘儀
廣昌 媳 黃碧兒
廣明

孝女 玲珍

孫男 志恒 君浩

胞兄 建松 嫂 張業心
建春 嫂 童蓮珍
建銘 嫂 朱招歡
嫂 詹銀英

胞妹 頌英 妹丈 黃鴻生
登英 妹丈 李增盛
玉英 妹丈 林亮興

侄男 廣志 廣炎 廣進 廣富 廣德 廣濟
廣梅 廣發 廣盛 廣權 廣達 廣俊

姪女 愛蓮 玉芬 麗珍 玉珍 鳳珍 碧珍 瑞珍 芳珍 實珍
琼珍 秀珍 桂珍 影珍 淑珍 美珍 惠珍 育珍 婉珍 蘭珍

親屬繁衍 未能盡錄

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號(連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口) 電話：三一六式四三三三號(十綫)

香港政府公佈

城市設計條例(香港法例第一三一章) 半山區東部分區計劃大綱草擬圖則第S/H12/1號

按照城市設計條例第五條之規定，任何人士均可於一九八五年十月八日前，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述地區草擬圖則連註釋：香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、香港花園道美利大廈五樓城市設計部及香港軒尼詩道二〇一號東華大廈地下、一樓及八樓灣仔政務處。

根據上述條例第六條第(一)款之規定，受草擬圖則影響之任何人士，可以書面向城市設計委員會提出反對，列明反對理由及任何可令反對意見撤銷之修改建議。此文件應送交香港花園道美利大廈地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見必須於一九八五年十月八日或該日之前向城市設計委員會秘書提出。

草擬圖則第S/H12/1號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售，不設色者每份十元，設色者每份一百二十元。

一九八五年八月九日

城市設計委員會主席 陳乃強

運輸署公告 香港仔南寧街臨時封路措施

茲公布於一九八五年九月二十九日下午由七時三十分起至十時三十分止，南寧街由其與奉天街交界處以北之一段禁止所有機動車輛(專綫小巴，居民及獲警方特許者例外)駛入，以配合在香港仔中心舉行中秋節嘉年華會。

沿南寧街行駛之車輛須改經奉天街前往香港仔大道。

有關地點將設置輔導交通之適當設備，指示駕車人士。此布

運輸署署長 李舒

海灘及海床條例 (香港法例第一二七章) 擬批出大埔第二十七區大埔海之海灘及海床租約

港督於一九八五年九月二十日根據海灘及海床條例，公布擬以公開招標方式批出大埔第二十七區大埔海約395平方米之海灘及海床租約。

買家可在上述範圍舖設滑台一個，用作經營船廠生意。該租約同時包括批出毗連約145平方米土地，以便興建上述船廠，爲船隻提供修理及保養服務。

顯示上述有關範圍之圖則第TPM269號現存於田土註冊處。新界大埔汀角路大埔政府合署大埔政務處亦備有該圖則，以供查閱。上述擬議曾刊布於一九八五年五月十七日之政府憲報公告第一五七四號內。

地政署 一九八五年海灘海床(塡海)條例 根據第五條規定所發之公告

茲公布現擬進行下開附表所述之建築工程，顯示該工程範圍及受影響之海灘及海床之圖則經已備妥，副本現存於香港花園道美利大廈六樓地政署測量部(同時接受訂購)及新界屯門青山公路政務處大廈屯門政務處，供各界人士在下列時間免費查閱：——

星期一至星期五	上午九時至下午四時三十分
星期六	上午九時至中午十二時
星期日及公衆假期	不開放

任何人士如認爲彼擁有該海灘及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向地政署署長提出反對該項工程。反對書必須列明反對人之權益、權利或地役權及其聲稱之受影響情形。

附表

工程說明及該工程對有關海灘及海床之影響	受影響之海灘及海床
與棄置屯門踏石角電力站之粉狀燃料灰塵料有關之塡海工程	屯門會哩以東后海灣約30.5公頃海灘及海床，其範圍在圖則第TMM1104號內以紅邊綫標明。該圖則存於田土註冊處。

一九八五年九月二十七日

署理首席政府地政監督 史格偉

城市設計條例(香港法例第一三一章) 渣甸山及黃泥涌峽分區計劃大綱草擬圖則第S/H13/1號

按照城市設計條例第五條之規定，任何人士均可於一九八五年十月二十二日前，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述地區草擬圖則連註釋：香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、香港花園道美利大廈五樓城市設計部及香港軒尼詩道二〇一號東華大廈地下、一樓及八樓灣仔政務處。

根據上述條例第六條第(一)款之規定，受草擬圖則影響之任何人士，可以書面向城市設計委員會提出反對，列明反對理由及任何可令反對意見撤銷之修改建議。此文件應送交香港花園道美利大廈地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見必須於一九八五年十月二十二日或該日之前向城市設計委員會秘書提出。

草擬圖則第S/H13/1號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售，不設色者每份十元，設色者每份一百二十元。

一九八五年八月二十三日

城市設計委員會主席 陳乃強

城市設計條例(香港法例第一三一章) 西營盤及上環分區計劃大綱草擬圖第LH3/56G號之修訂

茲依據城市設計條例第七條之規定，將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內。任何人士如欲查閱該圖，可於一九八五年十月三日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處、香港花園道美利大廈五樓城市設計部或香港統一碼頭道三十八號海港政府大廈地下及十一字樓中西區政務處。

按照城市設計條例第七條第(四)款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可以書面向本委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八五年十月三日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第S/H3/1號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表

城市設計委員會依據城市設計條例(香港法例第一三一章)而擬備之西營盤與上環(前稱市區重建區域)分區計劃大綱草擬圖則第LH3/56G號之修訂項目附表

城市設計委員會經再加考慮後，依據上述條例第七條之規定而在憲報刊登之修訂項目

(一)經在圖則內示明之修訂項目

甲項：將建議沿干諾道西興建之高架道路刪去，代以建議中之林士街行車天橋。

(二)爲配合本圖則所夾附之「註釋」，將圖則上原有註釋內之標誌修訂如下：

將「政府保留用地」之標誌修訂爲「政府/團體/社區用地」。

(三)本圖則「註釋」之修訂項目

本圖則夾附之「註釋」業經修訂。

一九八五年九月十三日

城市設計委員會主席 陳乃強

本港新聞

經濟好轉市民心理衛生普增强
自殺率呈下降趨勢 精神病醫生仍缺乏
建議普通科醫生配合加强輔導

（特訊）一位醫生指出：精神病科醫生流失量非常大，反映出醫生對病者存有偏見，以及大學醫科課程內對學生有關精神科的訓練不足。

一位醫學界人士指出：本港目前在政府醫院工作的精神科醫生只有八十位，他希望能有更多的醫生從事精神病科工作，除上述兩種因素，醫生在精神科工作一段時間因無興趣，而轉為普通科的情況甚多，他認為如果在醫院內能有精神病科與普通科醫生合作，對有心理問題的病人帮助會極大，他建議私家醫生亦要替病人做心理診斷。

該醫學界人士昨日在一個有關自殺的講座上稱，過去十年來，本港自殺導致死亡率整體來說是有下降的趨勢，主要是因為近年心理衛生宣傳方面加强，經濟轉好，社會福利及醫務衛生署所提供的服務增多，令一般人對心理衛生知識增加，應付壓力的能力加强所致。

他指出：據死因調查統計顯示，在八一年全港共有六百八十四宗自殺，即每十萬名十五歲以上的市民中，便有十八點二人死於自殺，佔該年死亡人數的百分之二點七，男性的自殺比率較女性為高，年齡增加，此比率亦提高，但以十五至廿四歲及廿五歲至卅四歲之間最顯著，自殺行為常出現在離婚者，分居者及喪偶者，在較多社會病態的社區亦較流行，此外，失業與自殺亦有相關。

精神病患健康欠佳 自殺兩大催發因素
家庭婚姻不和宜冷靜勿圖輕生

最常採用的自殺方法有從高處躍下佔百分之四十七點二，吊頸佔百份之三十點八，但女性及青少年則較多選擇服食藥物。

他表示，精神病及健康欠佳是自殺的兩大催發因素，分別佔百分之三十九點八及三十五點七。

企圖自殺次數的可靠數目比較難得，但估計應是自殺次數的八倍左右，據一項研究結果顯示，在一百五十名因企圖自殺而送入伊利沙伯醫院並轉介予精神病醫生的病人中，女性比男性多，其中四份三的年齡介乎十五與卅四歲之間，婚姻不和及家庭糾紛是最普通的催發因素，平均十個案中有四個是家庭問題導致自殺。

該醫學界人士建議，為應付自殺行為，除了提供更多輔導服務外，亦要訓練更多有精神病及心理學知識的全科醫生，並設立緊急援助及利便的社區精神科服務等，推廣心理健康教育和管制可能引致中毒的物質亦非常重要。（娟）

中國限制外匯影響香港
雙邊貿易縮減 從長遠看仍表樂觀

（特訊）剛出版的恒生經濟月報指出，近期中國限制外匯，令到中港雙邊貿易有些縮減，但長遠來說，兩地貿易仍然樂觀。

該月報又表示，中國近期的緊縮經濟政策，引致中港貿易出現退縮，但由於中國需要改善國內的生產技術水平與及人民生活，所以香港仍然成為中國的貨物採購地區。

月報稱，中國城市的經濟發展較農村困難，原因是勞資關係不夠緊密，無法確立有效的人事管理及薪級制度，生產單位的價格結構不能反映現實。

月報認為，中國政府需要就最近的貿易赤字採取行政措施應付，不過，長遠方法是強化市場的調節功能。

該經濟月報又話，中國經濟的高速增長，會影響現行政策，事實上，中國第七個五年計劃是現行政策的延續。

月報最後指出，八五年是中國經濟發展的鞏固期，各種改革措施會逐步化為長期性政策。（業）

公屋首間健美中心 設安基苑

（港訊）公共屋邨內第一個健美中心將可能在牛頭角安基苑開設，使到該處愛好體操運動的居民，倍感方便。

房屋委員會已在該個居屋屋苑的商場內預留一個一百四十一平方米的單位，以供開設這種時尚行業。

房委會昨日推出一批屋邨商業單位，招標承租，該單位便是其中之一。該批單位可經營多種指定行業，計有酒樓、餐廳、銀行、診所、熟食檔及商舖。

投標表格可向九龍何文田公主道一〇一號房屋委員會總辦事處地下大堂索取。填妥後的投標書須於十月十一日上午十時前投入該處的投標箱內。

中國體壇名將 來港演出技藝
明晚維園先演水上運動

（特訊）「中國體育表演與展覽團」副團長蔡李舟與部份團員已於昨日抵港，該團是應「香港同胞慶祝中華人民共和國成立卅六週年國慶」籌委會的邀請，於明日傍晚假維多利亞泳池舉行水上運動表演，十月一日假紅磡體育館進行室內運動表演，及十月二日進行「中國體育成就展覽會」。

明晚舉行的水上運動晚會包括跳板跳水表演，韻律泳和跳台跳水表演等，隨團來港的中國表演隊員包括六位奧運會金牌得主及世界冠軍，及獲世界冠軍的前中國女排老隊員等。

跳水隊包括童輝，譚良德，楊誠，周繼紅，李藝花，李巧賢。

女排退役老隊員：領隊兼隊長孫晉芳，隊長張蓉芳，陳招娣，運動員周曉蘭，曹慧英，張潔雲，周鹿敏，楊希，陳亞瓊。

第二十三屆奧運會金牌得者和世他冠軍代表：許海峰，欒菊杰，馬艷紅，姚景遠，江加良，韓愛萍。

花樣游泳隊：教練索麗亞，運動員張頴，嚴力恆，江潔，胡淑霞，譚敏，羅薇，劉劍虹，梁建紅。

團長張彩珍，副團長蔡李舟，工作人員周銘共，吳俠飛，李宗剛，王兩春。

中國	体育	表演	展覽	團	
記者	招待	會			

蔡李舟（左三）介紹「中國體育表演與展覽團」在港的各項活動。

諮委會發起人小組 今舉行第四次會議
議程討論成員產生及界別分配
成員名單籌劃組經已遞交報告

（特訊）以李福善為主席的基本法諮詢委員會發起人小組第四次會議今日下午舉行，議程其中一項，討論諮委會成員名單籌劃六人小組提交的諮委產生及界別分配報告。

諮委成員名單籌劃六人小組成員譚耀宗昨日表示：他們擬出報告時，當然亦有參考上次會議通過的一份諮委名額分配文件。

六人小組另一位成員鄺廣傑則指出，名單籌劃小組保持不向外界發表會議進展的工作方式，可以說是六人共同的決定而非黃麗松個人的主意。

他續表示：他已收到今日開會議程，不過，相信今日的會議重點，主要環繞諮委會成員名單分配等問題。

諮委會成員名單籌劃的六名成員為：黃麗松（主席）、查良鏞、毛鈞年、鄺廣傑、鄔維庸、譚耀宗。小組共開了兩次會議。黃麗松在第一次小組會議之後會表示：小組就諮委會成員席位比例分配上研究具體辦法及程序，並商議各界別席位的百分比，他相信今天將可就有關問題作出建議和結論。

此後，黃麗松即對小組會議進展三緘其口，他解釋因為小組是諮委會發起人所委任，須向大會負責，故在對外公開前，必須先向大會呈交有關結論。（家）

草委議程應該公開 閉門從事只招猜疑
觀察社發表草擬基本法意見

（港訊）基本法草議委員制定諮委會章程的過程及態度，令香港市民聯想到立法局權力及特權法案。同樣地，未徵詢諮詢程序的議案強行通過後，許多細節仍需向市民交待。

對諮委會章程香港觀察社發表了如下意見：

（一）在成員一項下章程接納了留港七年以上之外籍人仕而本港各界人仕卻沒有任期限制。這個類別似乎對「港人」下了新的定義，與中英聯合聲明並不符合。

（二）諮委會之宗旨為「香港各階層人仕……為起草一部符合包括香港同胞在內的全中國人民意願的香港特別行政區基本法，在香港同胞開展諮詢活動」。以諮委會區區之力去衡度十億同胞之意願恐怕只屬空談，況且，兩制之間會有矛盾存在，而內地與香港人民意願亦未必一致。

（三）諮委會的職能包括接受草委會諮詢，向草委會報告，而成員由草委會商定邀請參加，這與緣起所謂無隸屬關係有所抵觸，其實諮委會由草委成立應與草委有一定關係，何必欲蓋彌彰。

（四）在工作方法一節中仍舊用了民主協商一詞。如果這詞沒有不妥的地方，那便不應該刪去八處。如果這詞不適合於香港，一次也不應該用，減少採用該詞次數並不表示接納民意，只是表示有關人仕漠視爭論的焦點。

（五）無可否認，草委會成員偏重工商界人士，不幸地，諮委會組織，就所公佈之分配，亦復如是。

（六）單是諮委會議程公開仍不足夠。草委會議程也應該公開。草委會們艱巨的工作非但在明確地制定可以反映一國兩制及港人治港的基本法，更加要令各方面人士了解接納及擁護一個兩制之意義及清楚地闡明兩制之異同。閉門從事或言論繽紛均可以引起猜疑。要培養信心只有以行動爭取，而這次制定諮委會章程的演進恐怕對培養信心方面是一個反效果。

七十七期六合彩揭曉 頭獎共兩注中 每注派七十萬

2、8、15、24、28、39、(21)

（特訊）香港獎券管理局昨公佈第七十七期六合彩攪珠號碼，為：二、八、十五、廿四、廿八、卅九，特別號碼廿一。結果頭獎有兩個中，每注派七十萬二千零六十三元，二獎有八個中，每注派十二萬五千一百九十元。而金多寶的一千三百卅八萬七千五百六十九元之彩池，將撥入十月一日的六合彩第一組獎金內。

中獎超過廿萬元者，可於十月一日下午二時後於跑馬地賽馬會十四樓領取，中獎在廿萬元以下者，即時可在各投注站領取。

中秋六合彩掀高潮 金多寶獎逾千五萬
各場外投注站均延長服務時間

（新亞社訊）六合彩在去年六月八日開獎時，為本港一市民一夜間增添了九百四十多萬元財產，亦創下了自六合彩獎券以來頭獎派彩之最高紀錄，但這個巨獎紀錄，很可能會於中秋節期間被打破，因為於下星期二，即十月一日攪珠之六合彩截至目前為止，單是金多寶累積獎金已達一千三百一十八萬七千五百六十九元。再加以是期之投注款額，如一票獨中，頭獎肯定會超過一千五百萬元。

馬會估計是期之六合彩投注，勢必掀起一片熱潮。為便利市民投注，馬會特別將各場外投注處接受六合彩投注之時間作出特別安排，除了九月二十九日（星期日）及三十日（星期一）兩天公眾假期額外開放提供服務之外，並於十月一日（星期二）開獎當日，將截止接受投注時間延長至下午八時四十五分，是期之攪珠亦會延遲至下午九時進行。

各場外投注處之服務時間為：九月二十八日（星期六）由上午九時卅分至下午六時；九月二十九日（星期日）由下午一時至下午五時；九月卅日（星期一）由下午十二時卅分至下午七時卅分；十月一日（星期二）則由下午十二時卅分至下午八時四十五分。

馬會亦宣佈，倘是期之六合彩頭，二獎金之派彩超逾五百萬元，中獎人須於翌日上午九時至下午五時內，向馬會先行辦理登記。登記用之電話號碼為五一七九〇四八二七。

香港獎券管理局於今年七月將六合彩獎券之金多寶獎金累積辦法從以往的累積至五百萬元即撥入獎金，每年只於農曆新年、端午節、及中秋節期間攪獎之三期六合彩攪入頭獎彩金之內，而十月一日舉行之中秋節六合彩攪珠，因為是金多寶累積辦法更改之後，第一次將巨額金多寶獎金撥入頭獎基金之內，而一千五百萬的獎金是香港自開埠以來前所未見的，肯定會吸引很多想圓發財美夢的投注人士，且看誰個會是幸運兒。

工商股市
公用股已露轉機

烏雲蓋月，今年中秋節，對「好友」來說，是漆黑一片，賞月心情自然大打折扣。其實，除月餅商外，今年經營節貨生意的人，面上亦缺乏笑容。

「好」「淡」對碰，目前尚難言鹿死誰手，恆指微順不足一點，但總成量竟達二億四千七百萬元。飪邊客話，從走勢來看，大市尚未能定住，因此，跌至一四八〇至千五點的機會仍然存在，不過，由於美資錢窗力肉搏，如果買力持續下去，下周市勢可能有轉機。但初步估計，反彈幅度不會很大，一五四〇至一六五〇點，便會再遇阻力。

拆息尾市抽高，可能是受幾日假期的影響。美雖挫至七點七八九，現在已沒有人再談港息會加，但大市並未因匯價的改變而見轉好，可見任何消息，屬好屬淡，決定在「有心人」的手中。

「獅子銀行」挫勢未止，口痕友話，負責新廈擇吉開光的風水大師，今次定要拆招牌，因為自從獅子衙還後，風水始終未有好過，股價顛挫，而「價仔」又無力還債，影響業績至鉅，因此，非要另聘高明轉換方位搖然不可。

「獨太燈」近日交投頻頻，「霉氣」則轉勢回揚，「傳聲筒」亦露生機。從這些公用股的表現來看，後市在基金會恢復入市的環境下，續跌的幅度將不會太大。

「便秘」暴起暴跌，從開市的八毫跌至七毫收市，跌幅超過一成，「清兵」能否脫身，便難估計，不過，奉勸股友，這類股份都是以不沾手為佳。

十五間公司宣佈業績，竟有七間不派息。

新鴻基地產供股及怡和賬錢劇減的傳說，證實不確，「新地」派三毫四，相當不俗，怡和不派息，但盈利較去年增百分十八，由於跌定等宜佈，十一皮關口將有很強支持力。

飪邊客話，幾日假期，買家仍有信心入市力接，顯見目前的相對低價已有吸引力，問題是他們不願積極求貨，只是限價選購，分段補倉，所以這個中秋節雖然有些烏雲，但不需過份悲觀。（花和尚）

香港年鑑 刊登 中英聯合聲明

一九八四年是香港歷史上重要的一年，是年九月二十六日，中英草簽香港前途協議，繼而於十二月十六日正式簽署，困擾香港人多年的前途問題卒能明朗化。

華僑日報出版之一九八五年「香港年鑑」（第三十八回），刊登特稿「中英正式簽署協議」，詳細報導中英談判經過及協議簽署儀式，並附印具歷史價值的文件「中英關於香港問題的聯合聲明」，實為關心香港的人士理想的案頭備忘錄。

新版「香港年鑑」題材廣泛，內容豐富，參考資料齊全，甚具參考價值，每本售價四十八元。

華僑日報總社、中區、北角、旺角各辦事處及各大書局均有出售。

嗇色園 徵聘職員

嗇色園主辦之老人宿舍及老人中心徵聘下列職員：

（甲）高級福利工作員（SWW 月薪：$6,460—$7,855）須具中學會考五科合格包括中文及英文（課程乙）具五年工作經驗，年齡須在二十六歲至三十五歲之間，除廣東話外，諳中國其他方語優先考慮。

（乙）福利工作員（WW 月薪$3,175—$6,165）須具中學會考五科合格包括中文及英文（課程）年齡須在二十一歲至三十五之間。

（丙）雜工（月薪$2,110—$2,405）需刻苦耐勞，以女性為佳，四十五歲以下。

應徵者請於十月五日前，將詳細履歷，近照及電話，函寄九龍黃大仙竹園邨二號嗇色園主席截止日期後四星期內不獲約見，即作不合，恕不另函通知。

香港理工學院徵聘

（一）太古設計學院 首席講師專職負責統籌系內夜校課程

（二）醫療服務學院 高級講師或講師或助理講師（視光學）

月薪（港幣）：首席講師：二〇六三五元至二五六〇五元
高級講師：一七四一〇元至二三五六〇元
講師：九三九五元至一六六四〇元
助理講師：六七六〇元至九〇一〇元

詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢，索取申請表格及有關資料，並於十月十二日前填妥交回。

註：前曾就近期刊登有關職位（二）之廣告經已遞交申請表者，無須再次申請。

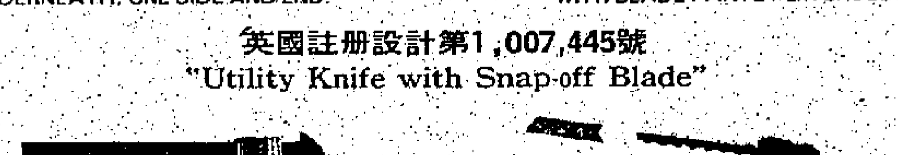
通告

啓者：潮興發企業有限公司同時經營同興塑膠廠，其營業地址為萬峯工業大廈二樓A-C座，為以下製成品之版權持有人，並有各種有關新穎藝術創作之產品，其權益皆屬潮興發企業有限公司及同興塑膠廠所有，計有

第80型鎅刀 有可合攏之刀身 ／ 第120型鎅刀 有可合攏之刀身 ／ 第130型鎅刀 有可合攏之刀身

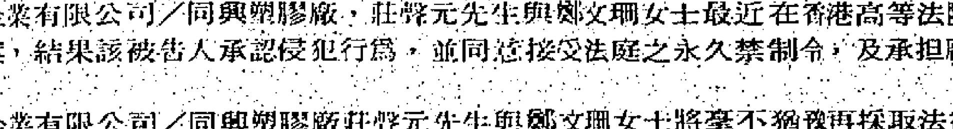
再者，莊聲元先生與鄭文珊女士為潮興發企業有限公司之股東兼董事，亦為英國設計註册之持有人，該設計註册為第 1,006,788 及 1,007,445，其詳情如下：

英國註册設計第1,006,788號
"A Snap-off Blade Cutter with Safety Lock"



PERSPECTIVE VIEW FROM UNDERNEATH, ONE SIDE AND END. ／ PERSPECTIVE VIEW FROM UNDERNEATH, ONE SIDE AND END WITH BLADE PARTLY EXTENDED.

英國註册設計第1,007,445號
"Utility Knife with Snap-off Blade"



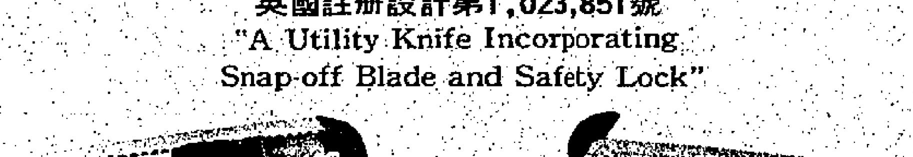
SIDE VIEW (BLADE RETRACTED) ／ PERSPECTIVE VIEW FROM SIDE (BLADE EXTENDED)

潮興發企業有限公司／同興塑膠廠，莊聲元先生與鄭文珊女士最近在香港高等法院控訴一宗侵犯版權案，結果該被告人承認侵犯行為，並同意接受法庭之永久禁制令，及承担龐大之訴訟費用。

潮興發企業有限公司／同興塑膠廠莊聲元先生與鄭文珊女士將毫不猶豫再採取法律行動以保障其應有之權益，如任何人士未得彼等之受權製作、販賣，皆屬侵犯行為。如一再發現，即當起訴，並要求賠償實際之損失。

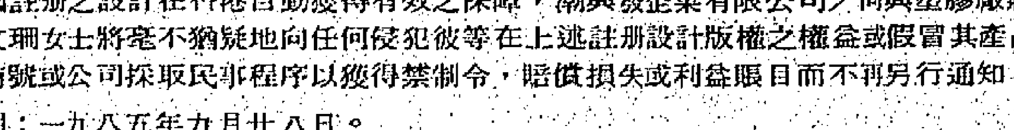
再者：同興塑膠廠擁有下列之英國設計註册權益：

英國註册設計第1,006,789號
"A Snap-off Blade Cutter with Safety Lock"



PERSPECTIVE VIEW FROM UNDERNEATH, ONE SIDE AND END. ／ PERSPECTIVE VIEW FROM UNDERNEATH, ONE SIDE AND END WITH BLADE PARTLY EXTENDED.

英國註册設計第1,023,851號
"A Utility Knife Incorporating Snap-off Blade and Safety Lock"



VIEW FROM ABOVE SHOWING BLADE IN ALTERNATIVE POSITION ／ UNDERNEATH PERSPECTIVE VIEW IN A FURTHER ALTERNATIVE POSITION

英國註册之設計在香港自動獲得有效之保障，潮興發企業有限公司／同興塑膠廠莊聲元先生與鄭文珊女士將毫不猶疑地向任何侵犯彼等在上述註册設計版權之權益或假冒其產品之任何人士、商號或公司採取民事程序以獲得禁制令，賠償損失或利益賬目而不再另行通知。

日期：一九八五年九月廿八日。

潮興發企業有限公司／同興塑膠廠
代表律師 的近律師行 啓
香港遮打道太古大廈七樓

香港電話有限公司 招標啓事

香港電話有限公司將於短期內招標供應及承投下列物料：

Supply of Rockwool Bags
Supply of Typewriters
Supply of Summer Uniform
Supply of Carbon Paper
Supply of Measuring Tape and Rule
Supply of Equipment Cable
Supply of Intraoffice Coaxial Cable
Supply of Paints and Lacquers
Supply of Telephone Extensible Handset Cord
Purchase of an Used 275 KVA Diesel Genset

及招標提供下列服務：

Provision of Cleaning Service for Exhaust Hoods, Fans and Fresh Air Ducts

凡欲投標之公司，請來信標明欲供應及承投之項目，連同商業登記證副本，以掛號方式投寄至：

香港郵政總局信箱479號
香港電話有限公司
採購部A組

信封上請註明「函覆招標啓事」。掛號信須於一九八五年十月七日下午五時前送達上址。

香港電話有限公司

最可靠的哮喘藥 得此藥傍身 畢生安樂晒

（歷史悠久，銷量最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張）

預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預知，或自知週期性行將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：喘愈後繼服唐拾義哮喘丸，保護清除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒，大號每瓶三百粒，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

華僑日報 分類廣告 每天十二元

永安（集團）有限公司
截至一九八五年六月卅日止半年期間之董事會致股東中期報告書

業績

董事會謹向各股東宣佈，截至一九八五年六月三十日止六個月內之未經審核業績摘要如下：

	截至一九八五年六月三十日之六個月 港幣百萬元	截至一九八四年六月三十日之六個月 港幣百萬元
除稅後溢利（包括集團所佔永安銀行集團除稅後業績）	21.7	35.9
少數股東權益	13.7	10.4
應撥歸股東之溢利	8.0	25.5
每股盈利	4.4仙	14.0仙
每股中期息	—	4.0仙

截計至一九八五年六月三十日止半年度之業績，由於對集團擁有若干聯營公司之權益，須提謹慎之準備，致受不利之影响。再者，本公司為保存集團之資源，將不擬派發中期股息。

承董事會命
主席 郭志權 謹啓

香港一九八五年九月二十七日

體育

亞太區羽球賽今午展開
福建戰香港B 香港A撼澳洲
晚七時福建台北分戰菲島香港A
羽總會長湯恩佳昨宣佈比賽詳情

（特訊）亞太區羽毛球邀請賽，今午二時在港島新伊館揭幕，香港羽球總會昨晚六時舉行記者招待會，由會長湯恩佳主持，宣佈比賽詳情。

今次參賽共六隊，分A、B兩組，A組有福建、香港B、菲律賓，B組有中華台北、香港A、澳洲。團體賽每仗進行男單、女單、男雙、女雙及混合各一場，每組首名在明晚七時決賽。

今午二時 揭幕戰兩仗，分由福建對香港B及澳洲對香港A，晚上七時福建對菲律賓及中華台北對香港A。明晨九時續有兩場初賽，菲律賓對香港B及中華台北對澳洲。

今晚七時先舉行揭幕儀式，並由本屆健美小姐主持開球禮。明晚決賽前亦有進場儀式，由羽總會長湯恩佳與球員握手，賽會由湯會長頒獎。

今次參賽各隊，以福建實力最强，晉決賽已無疑問。中華台北與香港A勢均力敵，前者能否殺出重圍與福建爭霸，最引起觀衆興趣。

比賽門券分卅元、廿元及學生十元三種，決賽晚則收五十元、卅元及學生十五元，已在新伊館公開發售，球迷搶手，羽球迷不容錯過。

香港羽球總會會長湯恩佳在記者招待會致詞節錄如下：

「香港羽毛球總會每年都舉辦不同類型之賽事，如大型的有香港公開賽，包括世界許多國際好手參加；中型的賽事如今次之亞太區羽毛球邀請賽及小型的賽事，如友誼賽及外隊訪港的比賽。

亞太區羽毛球邀請賽是屬於中型賽事，這次比賽的目的是希望亞太區之羽毛球運動員可以聚集在一起，互相切磋球技，增進友誼。許多朋友都想知道今次這四隊是如何挑選的。其實在今年年中，本會接獲澳洲及菲律賓兩地之來信，希望能到香港比賽吸取經驗，本會亦感覺到香港觀衆很多機會欣賞中國隊對東南亞國家如星加坡、馬來西亞或印尼的比賽。但在團體賽中，中國隊對台灣隊，相信是史無前例。由此引發起本會去信邀請中國福建省隊，希望實力較為平均，比賽更為緊湊。但本會又恐怕如邀請中共代表隊可能水平太懸殊，故本會只去信邀請這四隊來港參加比賽。

這次比賽是採取分兩組循環賽，每組冠軍作決賽（兩組隊伍之實力可參考附表）。至於誰可進入決賽，相信未到最後一刻，仍未有分曉，而福建門與台灣隊可否碰頭，就要視乎兩隊的表現如何而定。

本人認為這一次邀請賽可謂勢均力敵，愛好羽球的朋友不容錯過的賽事」。

各隊球員名單：

福建：（男）樂勁、張强、周金燦、李志峰。（女）林瑛、吳迪西、鄭煜鯉、陳瑞珍。

中華台北：（男）甘榮金、張文松、葛新銘。（女）李健美、馮美英、康家儀。

澳洲：（男）蘭格、杜達、和特士、比力克查。（女）白賴因、基達、史摩路、相拔。

菲律賓：（男）利斯、艾朗素、彭基利斯。（女）卡絲蒂路、惠蘭路華、惠澳娜。

香港A：（男）陳智才、陳非光、楊奕琦、謝斌。（女）陳念慈、唐春玫、潘憑娜。

香港B：（男）李道成、曾濤、黃立存、黎雄。（女）陳少珍、王夏萍、譚焯、吳芙霞。

少林寺教練吳文偉稱
南華受傷兵困擾
對精工未敢樂觀

（特訊）南華昨午繼續在該會之足球場操練，備戰下周一與「七連霸」的精工在今屆聯賽之首度交鋒。

南華昨課操練主要為加强各位置的實力，故將各鋒、衛球員分開來操練。此外，教練吳偉文亦針對球員的氣力來「催谷」。

現時，南華亦有傷兵之患，繼何佳較早時受傷而肯定下星期一不能上陣之外，張志德昨午操練時亦不慎扭傷了左腳，情況雖不嚴重，但對精工一仗仍未必能夠上陣。此，守門員黃文財昨日又觸及左邊肩膊的舊患。

教練吳偉文對該隊近日之狀態向記者表示：南華今屆實力雖不弱，但並非突出。況且，球員狀態進展緩慢，相信還需一段時間才可與精工抗衡。

至於南華出現這種情況的主因，吳教練指出：無可否認，南華本屆季前之操練是受世盃外圍賽及「會長盃」七人賽打亂了陣腳，球隊八月中，雖曾到大陸作賽四場，但限於人腳屢受港隊徵召，球員很少能夠本身的操練，至令隊中多名主將實際歸隊操練的日子是屈屈可數。

吳氏對星期一大戰精工之役未感樂觀，並謂：南、精兩隊今屆人腳變化很大，雙方實力暫未能窺全豹，故卅日之戰，那隊臨場發揮得好和得幸運之神眷顧的話，取勝之機會自然提高。

南華目前由於傷將問題，下星期一的出賽陣容暫未確定，吳氏謂：我們先看張志德的傷勢是否嚴重，若然確實

精工昨跑馬地午練，加緊備戰南華。隊長胡國雄腳傷未癒，祇作緩步跑，週一能否披甲成疑。

南精大戰下週一爆發
胡國雄膝傷未癒
自稱上陣機會微
精工明起集宿晨操晚練加緊備戰

（特訊）精工昨午假跑馬地賽馬會球場操練，為下星期一與南華進行的次仗聯賽作好準備。「老大哥」胡國雄亦歸隊操練。

自從本星期日在香港對日本的一場世界盃外圍賽中受傷後，胡國雄便休息了數天，於前日起歸隊操練，但因傷勢未癒，只許在場邊跑步練氣。精工前日以四比〇勝軍聯一役，他亦未能上陣。

對於下星期一的「南精大戰」，胡國雄認為：由於兩隊實力相差不遠，今次碰頭實是一場「五五波」的硬仗。

此外，胡氏亦指出：該仗對雙方爭奪聯賽錦標非常重要，那隊能在首循環擊敗對手，自然在角逐聯賽錦標上增強信心。因為本屆精工除面對南華這支勁敵外，海峰和愉園的實力也不容忽視。

鑑於本身左膝傷重的關係，胡國雄估計自己披甲出戰南華的機會不大，也相信或多或少也會對精工造成影響。

至於，後補的人選須由教練進一步觀察後才會有結果。

兩隊陣中，胡氏認為：南華亦有傷兵之憂，而且後防較弱。而精工以前鋒外援柏斯堅狀態最好，與去年勁力南華時差不多。而前蘇格蘭國腳麥昆，狀態依然未足，未來數日或有改善。

教練盧德權已決定比賽前夕（廿九日）集宿，而未來兩日將會晨操晚練，且將運動量減輕以免過份虛耗體力。

賽會今午邀請健美小姐蔡嘉利主持開球禮。

世界男子柔道賽首天
西水平奪輕重量金牌

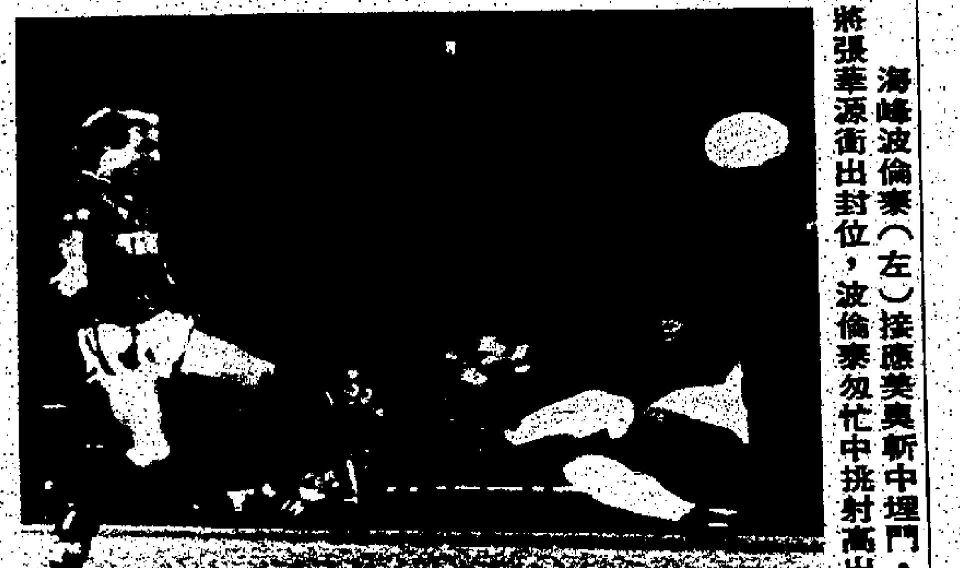
（美聯社漢城廿六日電）第十四屆世界男子柔道錦標賽今日開幕，來自卅九個國家的一九一名高手，分為八級較量。

與南韓無外交關係的蘇聯及東歐集團國家亦有參加。蘇聯派選手參加南韓的正式賽事，尚屬首次。

（法新社漢城廿六日電）日本的西水平在此間的世界柔道錦標賽中，奪得九十五公斤以下輕重量級的金牌。

週四的比賽爲體重九十五公斤以上和九十五公斤以下這兩個級別。在該級的決賽中，經過四分五十秒，擊敗對手南韓的何運騫。

至於銅牌則由西德的紐路達和比利時的狄華爾聯袂奪得。



海峰波倫泰（左）接應美奧斬中埋門，流浪門將張華源衝出封位，波倫泰匆忙中挑射高出。

三藩市環美網球錦標賽
麥恩萊力克勞埃德
安拿康次戰勝安加

（美聯社三藩市廿七日電）一號種子麥恩萊在將近廿八萬美元獎金的「環美」公開網球賽第二輪中，被英國人勞埃德迫得透不過氣來，經兩個多小時，才以六比一、六比七及七比六險勝。

麥恩萊說：「我十分高興贏了這場比賽，看來我注定要打輪似的」。

首盤以猛烈發球及截擊取勝的麥恩萊在最後兩盤要施展十八般技藝才能制勝。

次盤打到加分決勝局時，勞埃德由一比三落後，追成以七比五取勝。

第三盤亦要打加分局，勞埃德三個「場分」臨頭，都過了關，最後才以六比八敗下來。

較早的一場，紐約人安拿康以六比三、三比六、七比六擊敗安加。

（美聯社三藩市廿六日電）一號種子麥恩萊週三晚乾等了兩小時半才上場，然後快速地以六比三、六比二擊敗阿里阿斯，取得環美公開網賽的首仗勝利。

麥恩萊到晚上十一時才能登場，這是他上周因胃病在洛杉磯準決賽中棄權後，首次出賽。

麥恩萊僅花六十一分鐘就取勝。

至於四號種子戴澤則花了兩小時廿五分，才能在第三盤時取勝阿姆里特拉，三盤的比數為六比四、六比七及七比五。

戴澤在第二盤時，本以七比六領先於加分決勝局，但一記截擊把球打下網，失去了結束此賽的機會，結果印度的阿里特拉以九比七取勝次盤，一比一平手，雙方再打第三盤。

此外，基爾拔及格連亦分別擊敗賓林明和狄逐，晉入八强。

德蘭中學水運會
嘉勒社總冠軍

九龍何文田德蘭中學於昨（廿七）日假摩士游泳池舉行第七屆水運會。比賽項目包括胸泳、自由泳及背泳其中以二百公尺自由式接力、二百公尺友校邀請賽及二百公尺師生接力賽，最為精采。賽後恭請九龍城青年及社區事務主任梁穎美玲致訓。梁主任在訓詞中讚賞師生接力賽參賽者朝氣勃勃，充滿青年氣息。她促請同學們繼續踴躍參加體育活動，因爲這不單可以鍛鍊體格還可以培養性情。她又鼓勵同學參加其他課外活動，去幫助個人的成長。梁主任頒獎後，大會於下午十二時三十分圓滿閉幕。

各項比賽成績

	冠軍	亞軍	季軍
甲組			
卌十胸泳	廖月明	李淑妍	徐彤薇
五十自由泳	李佩珊	廖月明	賀愛娣
五十背泳	鄭珍儀	賀愛娣	黃海萍
百米胸泳	藍敏	徐彤薇	黃子雯
二百胸泳	藍敏	黃子雯	楊嘉儀
乙組			
五十胸泳	簡雅頌	區淑娟	劉倩儀
五十自由泳	陳珮施	葉美莉	嚴嘉敏
五十背泳	陳珮施	高潔儀	嚴嘉敏
丙組			
五十胸泳	楊婉琪	鄭恩美	李嘉妍
五十自由泳	黃淑娟	鄭淑雯	李佩盈
五十背泳	李佩盈	吳詩敏	
團體項目			
二百接力	嘉勒社	盧德社	羅撒社
二百友接力	協恩	德貞	官塘
二百師生接	教師隊	學生C	學生A

亞太區羽毛球邀請賽昨晚舉行記者招待會，會長湯恩佳向新聞界報告有關比賽詳情，左為羽總名譽秘書蔡永祥，右為教練梁碧聯及市政體育推廣辦事處副經理羅寶萍。

鄭晨膺亞洲新飛人
破十七年百米紀錄
中共八金牌在握遙遙領先

（路透社耶加達廿七日電）賽會今日稱：在此間的亞洲田徑錦標賽中，中共的鄭晨以十秒廿八的成績，刷新十七年之久的亞洲百米紀錄。

鄭晨比一九六八年日本人飯島所創的舊紀錄快了零點六秒，取得了金牌。

這項五日賽事的次日成績，今日為大會所確認，認爲當時場地符合了國際業餘田徑總會的規定條件，因此鄭晨成為新紀錄保持者。

直至昨日為止，印尼的貝羅武與其他三名選手均爲百米紀錄保持者，但在決賽時，名列第二，成績十秒卅三。

截至昨日為止，中共取得五項金牌，現已晉升，八項金牌在手，至於印度得兩枚金牌，日本、南韓及馬來西亞各得一枚。

（路透社耶加達廿六日電）昨日在此間亞洲田徑賽中，創下亞洲百米紀錄的印尼短跑好手貝羅武，據主辦委員會稱，由於得到風力的相助，其紀錄不列入新紀錄之內。

據賽會裁決稱：由於在這位廿四歲印尼好手背後的強風，使他成績不公平地達到十秒卅二，比目前的亞洲紀錄十秒卅四稍高，因此不列入為亞洲紀錄。

失望的貝羅武將在百米準決賽中再嘗試，創亞洲人的新紀錄。

薄扶林水塘長跑賽
下月六日舉行
傷健中心為起點全程十三公里

匯豐銀行水塘錦標賽第二回合賽事已訂於十月六日在薄扶林水塘舉行。雖然薄扶林水塘賽在一九七九年首屆舉行水塘杯比賽時，已經成爲其中一個項目，但多年來受交通問題及其他因素影響，賽程每年都有更改。今年採用的賽程是去年首次使用，長達十三公里。

比賽在上午九時起步，起點在薄扶林水塘道傷健中心門外。賽程是沿薄扶林水塘道上大潭到山頂老襯亭，賽會特別在老襯亭設立一個水站，讓差不多急上了六百米的健兒有補充的機會。

健兒然後是落斜，經分叉道到白加道，過馬己仙峽沿甘道到寶仔峽公園，第二個水站就設在公園旁。

賽程到達這兒時已差不多跑了一半，半程點就是在落大斜到香港仔水塘道上。健兒到達香港仔水塘上塘後就向西行，轉入引水道直往貝璐道，到達第三個水站。

最後一段是先經引水道走到盡頭，半爬半跑上一段五十米左右的峭壁，到達一段比較寬闊的水泥路。這段路是電燈公司為興建電線塔而修築的道路，比賽到達這兒時已越來越接近終點，若還實力作最後衝刺，必定能爭取更佳成績。

聽溪澗的水聲時，已經是回到薄扶林水塘道，離終點一公里半左右。終點亦是設在傷健中心門外。

這項賽程上屆是首次採用，所以去年的男子及女子全場冠軍時間亦是賽程紀錄。上屆男子組由黃仲文奪標，時間是五十四分四十八秒、女子組是倫絲以五十九分五十六秒奪標。

薄扶林水塘長跑全長十三公里，說短不短，說長不說。沿途風景優美，可以遠眺港島北面及南區的景色。報名詳情，請電五——七三五二九二查詢。

單車聯會今午為亞賽
榮膺季軍祝捷

香港單車聯會，定於今日（星期六）中午十二時，在南華體育會中菜部，為香港單車代表隊參加第十二屆亞洲賽，榮獲隊際季軍舉行祝捷會，同時並舉行記者招待會，報告此次參加亞賽有關事務和本季所準備之新賽秩序，會長胡法光，霍震霆，主席梁道華，許志興已分函邀請有關者赴會云。

南華後防主將張志德（右），昨午操練扭傷右足踝，下週一對精工時演出或受影響。

海峯僅勝流浪 1—0
上半場九分鐘施維山一箭定江山
流浪昨晚表現較佳反敗

（特訊）昨晚假政府大球場上演的甲組足球聯賽——海峰對流浪，海峰憑上半場九分鐘施維山「一箭定江山」，以一比〇擊敗流浪，打響了頭炮。昨仗由於賽前被視爲嚴碼偏弱的一仗，故只有四百六十四名球迷捧場，收入只得七千六百七十元。

綜觀昨仗兩隊表現，可肯定地推翻了賽前的一般揣測，海峰實力遠未及可威脅南、精兩支勁旅，而且該隊與流浪對壘，在實力上也未見高得多少。

海峰季前雖然積極集訓，在「會長盃」及與港隊的一場練習賽中，給球迷不錯的印象。但昨仗中，球員狀態難達巔峰，惟合拍方面仍見缺乏，兩名前鋒美奧及波倫泰在前綫只能單獨作戰，中場支援實在不足。前綫勢實力之下，成績亦非很多，僅憑對方後衛的一次疏忽，由施維山建功。整隊組織未見理想，雖然面對弱隊，但後防會多次受敵，幸守門員柏士頓有水準演出，否則海峰便岌岌可危了。

反之，流浪這支賽前被睇淡的青年軍，昨晚踢來也中規中矩，尤以下半場比海峰實有過之而無不及。陣中新人張育生，拚勁十足，衝勁可嘉，當是可造之材。外援艾基斯及史葛彼此也很合拍。久別的巴貝利，下半場也踢得愈勇，只可惜攻勢屢次被對方門將解圍，喪失扳平的機會。但球員整仗的努力，是頗值得嘉許的，只希望多位年青華將吸收多點經驗和放膽去踢，將來肯定會有進步，昨晚在下半場處於優勢之下，仍未能扭轉局勢，甚是可惜。

戰慢初開

海峰即向流浪施加壓力。九分鐘，張錦全左邊底綫接應朱志光傳球，地波斬至近桂施維山，伊將球控定後勁射掛網，海峰先拔頭籌，一比〇領前。十二分鐘，施維山禁區邊得球推入成單刀之勢，欲扭過守門員時，張華源臥身將皮球搶住。廿二分鐘，流浪反攻，艾基斯離門廿四碼向右桂施射，皮球軟弱無力被柏士頓沒收。四十四分鐘，流浪幾乎可扳平，張育生右邊小禁區乘柏士頓失位，輕挑球「笠」入龍門，可惜剛剛高出，海峰卒以一球領先上半場。

下半場

雙方易邊而戰，海峰湯志明入替施維山。三分鐘，海峰美奧禁區中路挑球給右柱前的波倫泰，流浪張華源及時衝前封位，波倫泰匆忙中射高而出。十分鐘，流浪再度出師，巴貝利交橫禁區前離門廿碼的艾基斯，起脚以「割草式」地波射向右柱，柏士頓一撲入懷。十九分鐘，流浪陳國基入替受傷的朱志光，廿五分鐘，湯遠星離門卅碼以腳射門向海峰龍門，柏士頓及時於門眉頂托出底綫。卅分鐘，艾基斯左邊底綫前斬中，巴貝利離門廿碼車身勁射，却被柏士頓飛身撲救成功。卅四分鐘，流浪施鴻章入替湯遠星，卅五分鐘，美奧對方門前頭鎚頂橫，波倫泰從後衝上，幸張華源及時衝出用腳解圍。之後，雙方攻勢疲弱，埋門威脅力不大，海峰卒憑上半場一球，取得首仗聯賽勝利。

昨仗兩隊出賽陣容如後：

海峰：柏士頓、黃德祥、張錦泉、麥哥利、朱耀忠、波倫泰、陳國輝、林守焯、美奧、曾錦昌、施維山。

流浪：張華源、馬天雄、傅振邦、曾永祥、艾基斯、湯遠星、章立晉、史葛、巴貝利、朱志光、張育生。

觀塘官立中學水運會
誠社全場總冠軍
廿餘項破大會紀錄

觀塘官立中學第二屆水運會已於九月廿五（星期三）及廿六日（星期四）假觀塘公衆游泳池舉行。是次比賽項目計有自由式、蛙式、蝶式、背泳、社際接力、師生接力及友校邀請賽；並設直手托頸拖救、執衣拖救及扶腰拖救法等項拯溺賽事。

各組男女健兒均能發揮體育精神，比賽成績美滿，共有二十多項比賽打破大會紀錄。該校校長杜鄺惠賢親臨主持大會，賽後致詞及頒獎。並蒙廉政公署觀塘區分處主任李陳學蘊致詞及頒獎；又蒙稅務局總評稅主任單羅玉蓮、銓敘科總行政主任張學廣出席及頒獎。

廣邀參加接力賽之友校隊伍有賽馬會官立工業中學、寧波書院、何文田官立中學、德蘭中學、基協聖安當女子書院、德望中學、庇理羅士女子中學、觀塘官立工業中學、香港佛教英文中學、聖貞德天主教中學、觀塘官立工業中學及背賽灣官立工業中學、拔萃男書院等，使大會生色不少。

比賽成績節錄如後：

個人冠軍

男甲：廖演光。男乙：姚國樑。男丙：楊曙光、歐陽光。女甲：鄧美瓊。女乙：畢潔瑩。女丙：馮明惠。

社際冠軍

男子組：信社。女子組：誠社。全場總冠軍：誠社。

友校邀請賽：男子組：拔萃男書院。觀塘官立工業中學。女子組：庇理羅士女子中學，德望中學。

3—2 英國聯賽盃險爆冷
愛華頓勝邦尼茅夫
維拉大勝艾斯達史坦洛入四球

（路透社倫敦廿五日電）英國甲組足球聯賽上屆冠軍愛華頓，今晚在聯賽盃次週首回合對丙組隊邦尼茅夫，落後〇比二劣勢下，終以三比二反敗爲勝。

邦尼茅夫表現驚人，開賽後僅十一秒即由哥連新克先開紀錄。十分鐘後，哥連、羅素再射一球，須先二比〇。但愛華頓上半場結束前已復甦，由英國國腳前鋒連尼加及守衛馬素各入一球扳成二比二。下半場九分鐘，愛華頓基雲、薛迪開角球，希化南「擺烏龍」撞球入網，愛華頓得以三比二反敗爲勝。

西門、史坦洛首次爲前歐洲盃冠軍隊阿士東維拉披甲，個人包辦四球，令維拉以四比一大勝丁組隊艾斯達。史坦洛當加盟西班牙巴塞隆拿告吹後，本週從錫週三轉會阿士東維拉。他上下半場各入兩球，使維拉以絕大優勢在第二回合再戰。第二回合兩星期內在維拉公園球場舉行。

聯賽盃其他各仗戰果：錫週三和百蘭福特二比二，諾定咸森林勝布頓四比〇，牛津聯勝諾咸頓二比一，紐卡素和班士利〇比〇，米禾路和修咸頓〇比〇，曼菲特和修爾斯二比二，列斯聯和禾莎〇比〇，夏福特和阿仙奴〇比〇，打比郡勝里斯特城二比〇，高雲地利城勝車士打二比一，曼城勝般維二比一，米頓勝百福特五比二。

華泳聯會昨議決
接納廣東隊來賽
華人跳水比賽十月十七展開

華泳聯會昨晚召開執委會議，聆取各小組報告及安排廣東游泳隊在十月底來港比賽事宜，出席者：羅瑞蓮、陳景流、古敏求、黃啓東、黃錫林、梁泰林、劉金麟、周文端、關來、陳偉珊、區小梅、林瑋、梁華康、區樹聲、周勳、朱杏葉、曾坤鉦、莫鑑賢、黃錫漢、曾志昌等，首先由總幹事古敏求報告本屆各個賽會包括新秀賽、港澳埠際賽、全港華泳大賽的成績都獲得輝煌成績，打破了許多新紀錄是成功的一屆，在十月間廣東游泳隊於下月底來港與各屬會友賽，揚威夏威夷的中國蛙后亦同來，一切招待秩序都已安排妥當，繼續由梁泰林及黃錫林、陳偉珊報告各小組工作，華人跳水比賽已定在十月十七日及廿四日舉行，各跳水選手可報名參加，主席並在席上多謝各執委的服務精神，使各賽會在成功中完成云。

英甲組球隊修爾斯再來探盤
擬明年五月間訪港

（特訊）英國甲組足球隊修爾斯向本港足總斟盤來港比賽一事，雙方近日又再舊事重提。

修爾斯球會主席曾於今年初來港期間，與本港足總聯絡，表示有意安排該隊訪港作賽，日期在明年五、六月間。但由於今年五月廿九日，利物浦與祖雲達斯在比利時布魯塞爾球場進行「歐洲盃」決賽時，球迷騷亂而釀成慘劇，令英國各支職業球隊被國際足協下令禁止出國比賽。於是，修爾斯欲來港獻技一事便不了了之。

至最近，國際足協放寬了禁令，只准英國球隊到歐洲以外地區比賽，香港自然成為允許之地。故修爾斯決將這個計劃付諸實施。

在足總昨日收到的「探盤信」中，修爾斯主要提出包食宿和本地交通兩項條件。而信中亦表示，在許可的情況下，亦希望本港足總負責該隊本港之部份機票。

至於詳情則須待足總表示有意之後，雙方再行磋商。

今次修爾斯來函中，就訪港日期方面，表示絕非硬性規定於明年五、六月間，本港足總若有更適合的檔期，可向該會建議。

港台男子籃球表演壓軸戲
港聯迎擊台東
今晚八時九龍伊館舉行

港台男子籃球表演賽壓軸戲，台灣東區隊今晚八時再在九龍伊館上陣，由港聯隊應戰，頭場七時工商杯男子高級組針織對嘉莉樂，門券十元，學生及籃聯屬會優待券五元。

台東區隊昨午抵港，即晚與南華對抗，客軍球員精神飽滿，氣力充沛，整體戰術及個人技術表現甚佳，今晚再度出師，預料有較佳表現，港聯隊巴由籃聯選出，由思遠、植美、響察好手爲主力，而輔以福建、均安、儀聯等隊後起之秀，由於植美蔡文興未能上陣，以南華中鋒林金鑑代替，港聯兵源充足，何文芳、譚國雄、吳柱業、王少波、徐錦祥、霍威健等球技不俗，且迭有合作經驗，領隊鄧天經將於賽前召集球員，商討戰術，決以強陣出擊，以與客軍週旋，預料今仗精采緊張氣備。

小總續辦總會盾賽

香港小球總會決續主辦第十五屆總會盾淘汰賽，將在十月二日（星期三）下午六時開始報名，十八日下午八時止截，凡屬會會員隊均可報名參加，報名費卅元，但規定凡參加足總八五——八六年度甲組及預備組球員不能參加云。

亞洲盃田徑二百米預賽
張再根締亞洲新猷
廿秒四一較舊績快〇點四〇秒

（耶加達廿七日綜合外電）南韓跑手張再根今天在此間舉行的亞洲盃田徑賽締二百米亞洲新猷廿秒四一。

這位來自光州的廿五歲文員，在該項目第二組預賽獲得上述佳績，較日本選手豐田敏夫保持的舊績快〇點四〇秒。

男子二百米世界紀錄十九秒七二，由意大利畢尼亞保持。

男子二百米決賽定於明天舉行。

今天其他各項決賽成績：

女子標槍 一、朱項英（中共）五六米八四，二、王靜（中共），三、松井江美（日本）。

女子四百欄 一、烏莎（印度）五六秒六四，二、華莎瑪（印度），三、古絲（菲律賓）。

女子跳遠 一、黃當好（中共）六米〇二，二、廖文珍（中共），三、金漢淑（南韓）。

男子四百中欄 一、夏瑪達（巴林）四九秒八八，二、阿度威拿（科威特），三、柿丸弘（日本）。

解決材料不足 發明壓煉陶土

日本建築科技世界之先

每週特寫

日本雖然科技發達，但是一個資源短缺的國家，例如傳統的建築材料木材也要靠進口。但科學家努力不懈地鑽研，終於發明了一種以特殊技術壓煉之陶土。以此種材料裝嵌之房屋更是利用電腦程序來控制建築工程。除了供本土需求外，日本現正積極開拓這方面的海外市場。

為了推銷這種全新概念的房屋，日本的樓房裝配公司建造了一批示範屋邨，展示各類型的住宅或商業單位。若顧客有個別要求，技術人員可以按照要求資料輸入電腦，三十分鐘內一幅由電腦自動設計的圖樓及其總報價單便可打出。一經簽定買賣合約，統計圖便可立即送入生產工廠，兩星期內便能造出整幢房子所需的零件，四十日內則全部完成。

日本在這新興的行業中，亦如在相機、手錶、汽車、家庭電器等行業內一樣，處領導地位。由於利用電腦操控生產技術，一九八三年，四家公司的工業機械人及組織龐大的研究發展部門已建成了廿二萬七千間組合房子。

設計簡單別緻兼實用

為了加強宣傳，日本國內共有一百七十多佈置得美侖美奐的組合房子示範屋邨。每逢假日，成千上萬的市民便齊齊湧至參觀。事實上日本花費在「住」方面的總值是世界上增長得最快的。

除了在個別房子內的設備應有盡有外，建築公司更能節約能源，甚至提高自動化程度，甚至在社區設計方面不斷改善，而改進房子本身的質素同時亦是研究的重點。

除了改善零售網及大量生產外，建築材料是關鍵因素，最近有關機構便發明了一種可預塑之陶土，十分之輕盈堅固，更具有防火、隔熱及防風等特性。原料亦只是一般的石灰和石土。一個日本集團更將其屬下的房屋預製廠與玻璃廠及引擎廠建在一起

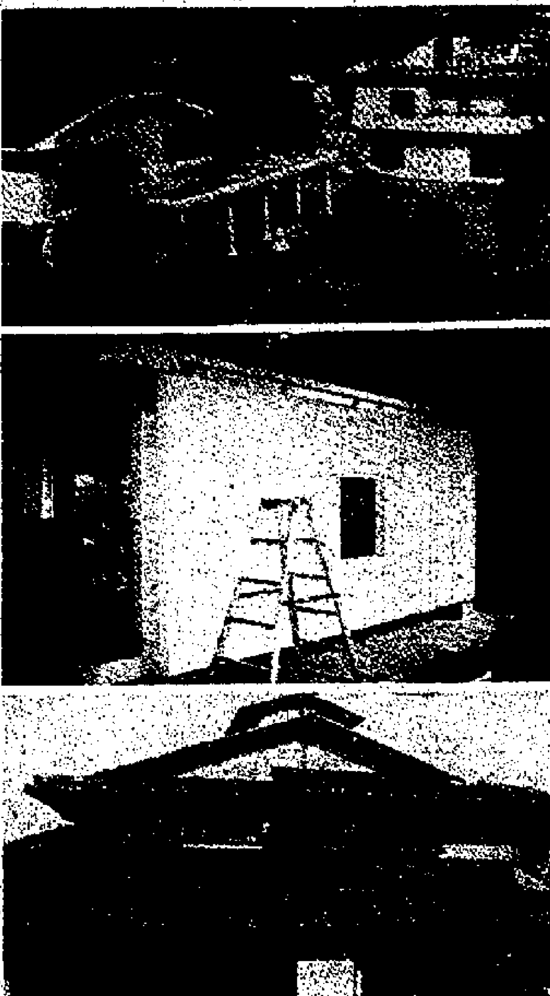
最得年青人歡心設計

，利用玻璃廠及引擎生產後排出的大量廢料，作為房屋預製陶土的主要生產原料，完全符合自然生態及經濟學原則。

一個標準的日本房子大概由三萬個零件組合而成。零件在自動化生產線上建成十多個方塊，再運到地盤裝合。

天花板，地板及支柱等已以上述之陶土壓煉成型，由電腦控制的工業機械人則以每分鐘銲接廿五個夾縫的速度操作。比較複雜的廚房，浴室等則先在獨立的裝配線完成後再轉到主要的生產線。由於零配件都裝成大小不同的方塊當，故運輸亦比較方便，拖車把這些方塊拉到地盤時，一隊五個工人的工作隊，只需四小時便能將整個結構裝好，以現時的工資及材料價格計算，每平方米的建築成本約為三千至四千港元。除了上述的組合房子外，另一間日本公司現正着力推銷的則是全部由顧客動手裝嵌的配件——主要為板塊及鋼柱。以標準工時計，一個工人只需一星期便能建成一，兩層高的房子，由於不包括零配件，建築成本亦比上述形式者低得多，約為港幣二百多元一平方米。

很多美國的房地產商於參觀後都對日本在這方面的成就，讚歎不已。美國人在不斷改良人手操作之工具，而日本則在研究生產全過程之全自動化——無需經人手的運作。

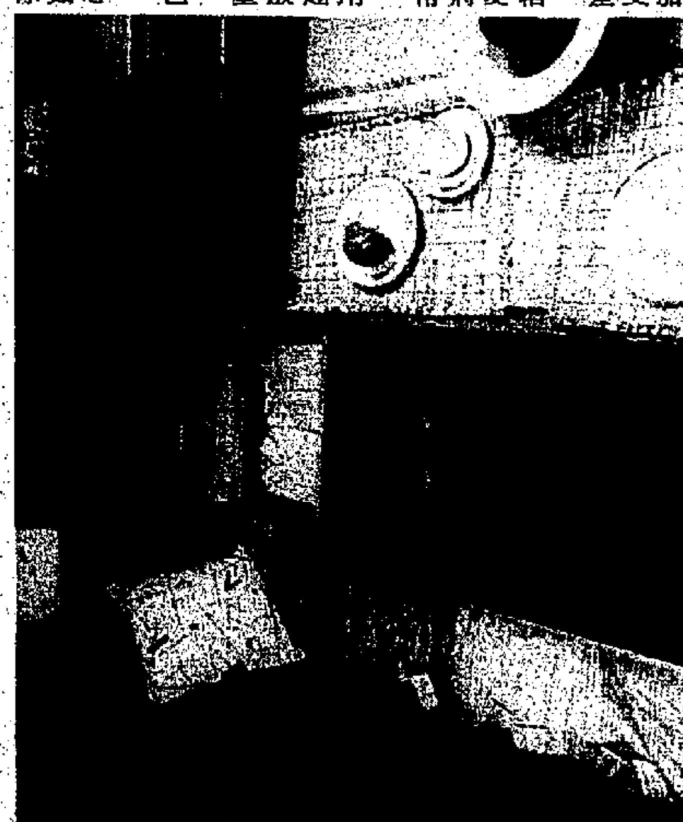


綜合房子示範屋邨（上）生產線上的房間（中）及（下）建成後的日本房子。

宜室宜家

暗格實惠‧人人落用
新潮款式最合年青人口味

‧嘉麗‧



香港環境特殊，人們最懂得物盡其用的道理。而且室內佈置裝修是長綫投資，也算是昂貴消費，所以「實用」成為購買家具必先考慮的保件，尤其是梳化、床、櫃，這些大件頭傢俬，香港人就會認為「霸咁多地方嘅嘢，得一種用途就唔得實際。」所以梳化床，梳化床加暗格，一組合櫃等一物多用的傢俬大受一般市民歡迎。而有內格或抽屜，更差不多成為梳化床等的銷量保證。

香港的天氣冷熱分明，用上類暗格貯放季節性的衣服雜物是最好，例如夏天時將冬天用的棉襖被褥收起不用，將是一段較長日子需要，便無謂佔去用常空間。

很多年青人覺得這些暗或抽屜實用是實用，但後者款式通常老土，無甚趣緻。前者取出放入工程甚大，故不能放置常用雜物（偏偏年青人又最多零零星星），所以便棄而不取，留給家中上一輩用。不會有像書枱、書櫃等屬於自已的感覺。

但新一代的設計卻會使你一見傾心。雖然長輩們未必接受這種格調，但如果你能有完全屬於自己的小小空間，你都希望擁有一件一式。

東乃意味生命之始
西乃結果收成之時

風水吉地　‧一弘‧

上次我地嚮度講到「青龍」、「白虎」、「朱雀」，與及「玄武」四位東、西、南、北神。今日繼續講吓有關呢四位神所配置嘅方位：

東——清澈明亮，自然流動嘅河水。

東，意味新生命嘅誕生，一切新嘅開始。以季節嚟講，東邊係代表春天。以日一嚟計，東邊係象徵早晨。清水流動嚟河流，亦係春天嘅象徵。水係萬物生存嘅源，任何嘅生物，冇咗水都唔能夠生存。水流嘅波動，就係表示生命嘅波動，河流嘅川流不息，亦象徵咗生命嘅源遠流長。

西——係平坦嘅大道，亦係交通要道，人口集中而熱鬧嘅地方。

東邊係春天，西邊就係秋天，響春天發芽長大嘅植物，響秋天就會結果。所以，收成嘅季節，亦往往會響秋天。西亦係命運學中五學（木、火、土、金、水）中「金」嘅位置。金即係結果實嘅意思，亦有金錢，人口，物質等嘅集中。所以，有交易嘅行為。亦因為咁嘅原因，引申到交通要道，或平坦大道嘅意思。

「白虎」本來係殺氣橫溢嘅強星，響呢度就象徵咗秋天嘅嚴肅，同時，當人們興高彩烈慶祝豐收之時，亦由守護神「白虎」担任守護嘅任務。

南——有大片平地，亦可以有池塘，亦係話較平、較低嘅地勢。

用響季節上，南方係表示夏天，由一日嚟睇，南係表示日間，所以響陽光嘅照耀下，萬物愉快咁生活。春天發芽嚟花草樹木，響呢個時候就會開花，亦係花草樹木最靚嘅時刻。

南邊最好冇山，因為山會阻擋陽氣，所以一般風水佬都認為建築物嘅南邊唔好有山，南邊最好係平坦而稍低，而企響南邊，可以眺望遠景。

北——以丘陵地為佳，有山嘅話就更好。

北邊係代表四季中嘅冬，以一日嘅講就係夜晚。響四週方位中，北邊屬於最嚴厲嘅方位，北邊亦係離陽氣最遠嘅地方，同時亦係最容易受冷風吹襲嘅地方。所以呢個方位嘅地形，以山最佳，因為山係阻擋寒風嘅天然屏風，同時亦可以阻擋陰氣，而令到中央地帶受到保護。（七）

鉛片與銀光片合製成反光板

能源危機已經成為現代社會的熱門話題，專家們想了不少辦法來節省電力、石油、煤炭等能源，最近在本港出現「聚能照明系統」便是可節省電力又可增加照明的新科技。

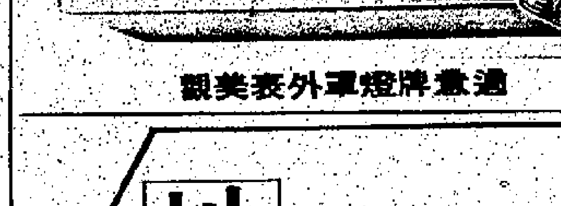
聚能科技（香港）有限公司營業總監徐國堯表示：聚能科技在香港是該公司獨家代理的，該公司在美國買下了反光用銀光片的專利權，并在香港生產。

徐國堯表示：自聚能照明系統在去年六月推出以來，初時反映未如理想。他解釋道是由於香港人對新科技還沒有充分理解，所以接受的人還不算很多。他表示很多人持懷疑態度，對其能否節約電力半信半疑。

不過，他認為：今年形勢有了很大的好轉。初時他推廣於朋友的公司，經試用後，效果果然良好，此後得到很多人的信任，業務發展開始蒸蒸日上。

他指出：這種聚能照明系統最初應用於太空科技，現在應用於商業效果方面，明顯易見的是光管少用了而光度則更強，用電量更節省。

他還指出：由燈光的減少，耗電量也相應減少，因而也降低了熱量，同時可以節省使用冷氣的電力。其次反光板也又可令光線柔和，無論是工作還是學習，都會使人感到舒適。



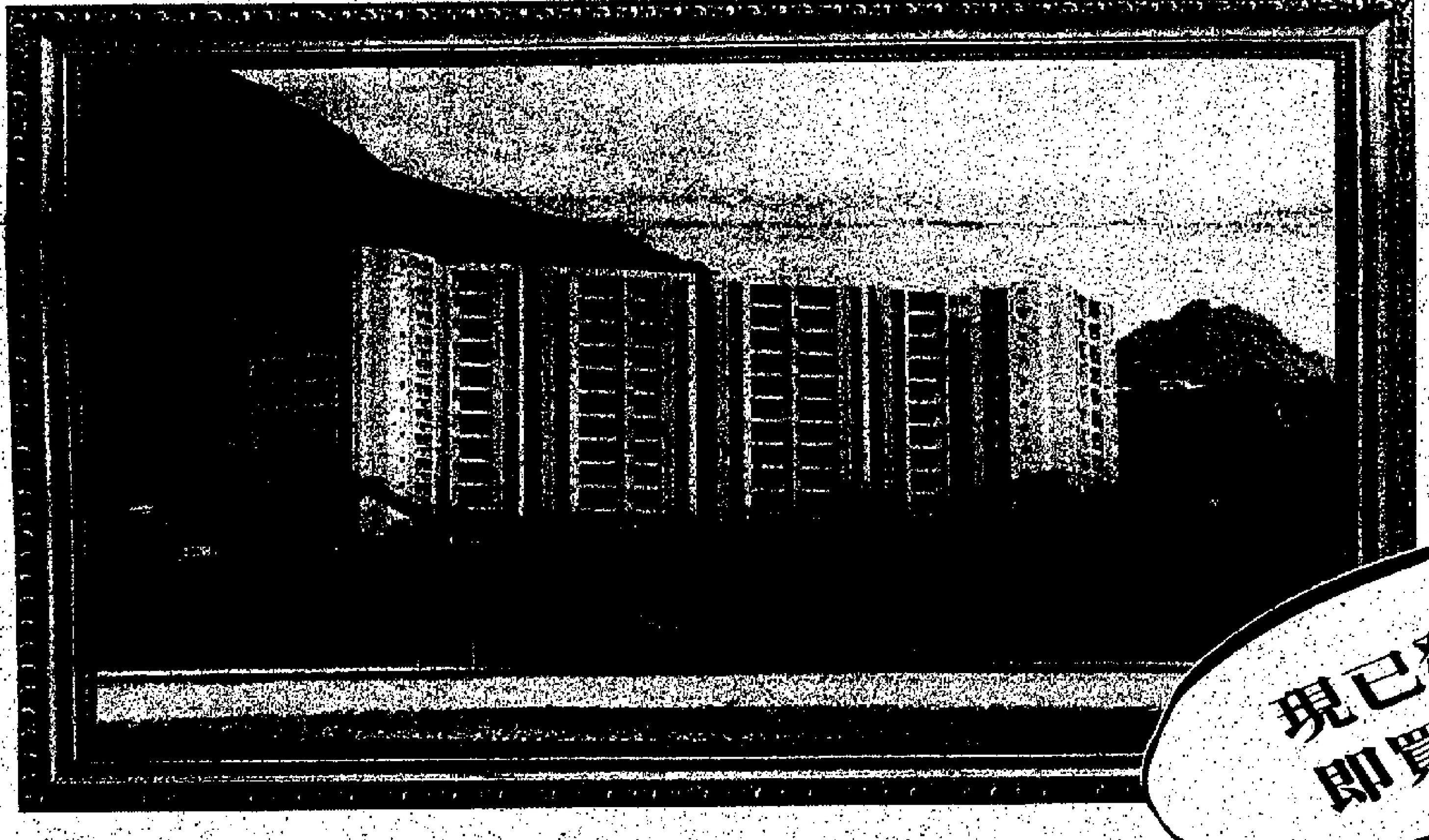
適意牌燈罩外表美觀

九龍半山

畢架山花園

氣派更豪華
售價更合理的
半山高尚住宅

面積由1,127至1,354平方呎



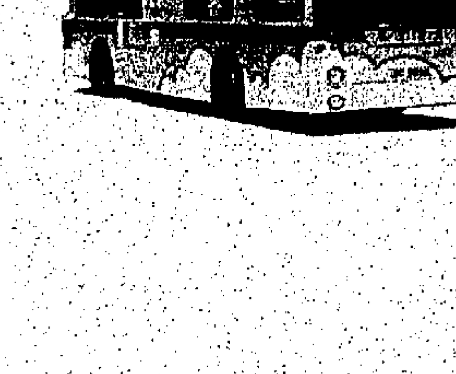
現已發售
即買即住

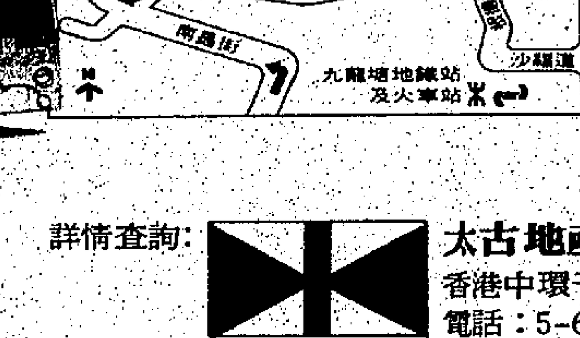
- 座北向南…住戶可享受冬暖夏涼之優點
- 視野無阻，景色遠勝港島半山區
- 園內廣設園圃，地下單位更設私家花園
- 購物商場方便日常起居一切所需
- 康娛設施包括游泳池及網球場
- 太古地產負責管理，經驗豐富，服務完善
- 地點適中，交通方便…
  - 連接各主要道路，來往港九新界各區，快捷方便
  - 前往地鐵/火車站只需三分鐘
  - 公共巴士及小巴，班次頻密
  - 大廈專線巴士快將投入服務
  - 附近一帶名校林立
  - 停車場車位充裕

付款辦法：

訂金一萬元，七天內付樓價一成，三十天內繳清樓價餘款。二十年分期貸款可高達樓價九成。特惠按揭利率年息8％由下列各大銀行或財務機構提供：

●中國銀行 ●大通銀行 ●交通銀行 ●東亞財務
●南洋商業銀行





歡迎蒞臨參觀：

豪華示範單位，上午十時至下午六時開放
星期六、日及假期照常。

逢星期六、日及假期，加設免費豪華巴士穿梭來往九龍塘地鐵站（根德道出口）及畢架山花園，每二十分鐘一班，地盤售樓處設於第三座

詳情查詢：**太古地產有限公司**
香港中環干諾道中9號太古大廈1502室
電話：5-685101 3-7792120

地產版
逢星期二、六出版
Building & Construction

樓盤介紹：
豪華別墅「華富花園」

華富花園位於九龍清水灣道，銀線灣，三七六號地段，座落於西貢銀線灣之高尚住宅區，面臨海景，視野廣闊，美麗海景及離島盡入眼簾，沐浴於風光明媚，居於此清靜怡人之環境中，使人有超凡入聖之感。該地盤之總面積七萬五千七百平方呎，上蓋面積僅佔約百份之三十，其餘百分之七十則用作花園，車房及公衆休憩用途，別墅每座樓面總面積一千四百平方呎至二千六百平方呎，共有三十個獨立單位，每座別墅均有獨立花園及車房。

華富花園採用最上乘之建築材料及設備，務求住戶舒適，方便，減輕將來維修及保養用之負担。並由經驗豐富的屋宇管理人員提供高水準的管理及保安服務，以確保所有住客得以享有舒適安寧的生活。

別墅式的花園洋房「華富花園」

華富花園A座有十大個單位，B座有六個單位，C座有六個單位，D座有兩個單位，屋宇面積分別有一千四百五十二平方呎，一千九百六十二平方呎，二千零三十九平方呎及二千二百三十三平方呎等，另每個單位有花園、露台、天台等面積亦達一千多平方呎，售價每單位由一百一十六萬起至一百七十三萬不等，上述售價包括車位兩個，尚餘數量有限。

華光地產發展有限公司代理，查詢地址軒尼詩道四十八至六十二號華光大廈二十樓，電話：五—二九一九九八接洽。

大廈管理好重要

‧明明‧

買樓須知

筆者曾經在此說過，買樓不同於買菜，應小心慎重從事。上兩期，筆者亦已曾在此提供幾點購屋時主要考慮之事項。今日，我們在此再討論其他應該考慮到之問題。

大廈管理：大廈管理之好與壞，對於住客有直接影響。若是管理完善，住客都會感到舒適與有安全感。否之，走廊垃圾滿佈，閒雜人等隨便出入，對住客而言，實在是一種心理負担。通常大型而組織完善的管理公司，都能提供較為完善及全面之管理。

四週環境：四週之環境，對於住客而言，亦非常重要。因為香港不比其他歐美國家，地廣人稀，他們都能清楚的劃分工業區，商業區與及住宅區，而香港地少人多，人口密度更是全球之冠。而這樓的分出楚河漢界，實在談何容易。但最少，我們也希望能找到一塊稍為隔離空氣與噪音污染的地方，好使我們能夠「安居」也。

購物及飲食場所：因為香港人之生活，習慣於一個小圈圈裏面，任何事情都是貪方便。不同於外國，縱然購買日常用品，往往亦要走上好幾里，這亦都算是香港之福吧，既然如此，就應留意到新厦附近，是否有大型的商場、茶樓食館、超級市場、街市等購物飲食中心。若此等購物中心，遠離住所，對習慣香港式生活的人而言，確是認真煩氣也。（七）

小啓：自本欄開闢以來，多蒙讀者支持，時有電話問及購樓須知之事項，今特編編幅，歡迎讀者來信詢問及提供有關買樓之實貴意見，謝謝。

新界版

中港邊境若有大規模發展 預知通知對方

港粵已達成協議加強合作保護環境
雙方經討論共同對付紅潮大氣監察
后海灣污染並不嚴重研討附近影響

代表團返港 陳偉鴻主任談訪問成果

（特訊）首席環境保護主任陳偉鴻指出：香港與廣東省方面，已經達成交換環境保護資料的協議，並加強廣東與香港在環境保護的合作。

陳偉鴻主任又指出：雙方亦討論過如何共同對付紅潮，大氣監察及廢物處理等問題。

陳氏一行代表團，昨天結束廣東五日訪問返港。他透露：除了達成上項協議外，雙方又同意，有大規模發展的計劃時，將會預早通知，使對方做好環境保護的工作。

不過，陳偉鴻透露：中港雙方環境保護成員，並未有就邊境改善問題訂出實質的計劃。

有關后海灣污染問題，陳氏表示：該區污染情況並不嚴重，但中港雙方成員在廣州會晤時，曾集中討論過后海灣附近地區，即深圳、蛇口，及新界西北方面未來發展對環境本身帶來的影響。（區）

葵涌荔景邨民大會 反對綠皮書各建議
發表立場書反對界定富戶加倍租 影響低下階層令社會不安

（特訊）葵涌荔景邨居民聯會於日昨在邨內舉行了「反對公屋富戶綠皮書建議」立場書暨居民大會，分別邀請了邨內互助委員會代表，南葵涌區議員及分區委員，並香港房屋委員會委員蒲炳榮出席，是晚大會有荔景居民逾六百人參加。

居民大會於晚上八時半開始，先由荔景邨居民聯會代表簡介綠皮書的建議，繼由與會的區議員及居民代表發表意見。發言者均一致表示反對綠皮書建議。會上，房委會委員蒲炳榮亦作了講話，他希望各界人士能夠踴躍發表意見，讓房委會作參考，使綠皮書可根據民意修改。

最後，荔景邨居民聯會主席周奕希發表了該會反對綠皮書的立場書。立場書認為，綠皮書根本沒有解決其中所提出的基本目的：「使最有需要的人士可以優先獲得租住公屋。」周奕希把立場書綜合為以下各點：（一）反對界定公屋「富戶」及要他們繳交雙倍租金；（二）公共房屋乃一項社會服務，是政府對市民應盡的責任；（三）不同意公屋居民享受了鉅額資助；（四）公屋租值不能與私人樓宇比較；（五）公屋居民對香港經濟發展有貢獻；（六）資助入息限額綫」定得太低，使許多低下階層居民受影響，交雙倍租，增加負担；（七）其他家庭成員（子女）收入不應計算六成；（八）不能解決公屋內少數「真富戶」的問題；（九）不應計算非生財資產，侵犯私隱權；（十）綠皮書沒有明確目標，以協助「最有需要人士」，改善住屋問題；（十一）綠皮書的執行會產生社會不安；（十二）建議取消界定公屋「富戶」及要交雙倍租金政策，並加速興建公屋。

據荔景邨居民聯會表示：該份立場書是居民聯在房委會綠皮書發表以後，透過一連串的工作，出版特訊，資料展覽及街頭劇諮詢意見，並成立關注富戶小組等，收集約一千居民意見而綜合寫成。

大會立場書發表後，居聯發起全邨性簽名運動，為期十日，希望收集全邨居民簽名後，將於十月初聯同葵涌數個屋邨遞交房委會。

圖為葵涌荔景邨居民舉行大會反對富戶政策發表立場書。

元朗舉辦十屆田徑運動大會
發掘新血接受報名

（特訊）由區域市政署元朗辦事處，元朗區體育會及元朗學界體協會合辦的「元朗區第十屆田徑運動大會」，將於十一月十七日星期日在元朗大球場舉行，賽會現已成立，並於日昨舉行籌備會議，推選各部門人員，大會主席一職，由鄧銀海校長出任。

元朗區一年一度的田徑運動大會，參加人數按年增加，且發掘不少新血，培育田徑人才，以便日後參加新界區際大賽及其他賽事，大會已定於十月一日開始報名。

第十屆元朗田徑運動大會各部門職員選出如下：會長黃志光、林天基；副會長韋仁信，副主席鄧銀海，副主席趙玉全，鄧季良；總幹事鄧伯榮、伍威強、姜潤榮；秘書張觀霖，財務梁振邦，賽務郭忠貞；獎品鄭輩，宣傳許允甜、救傷何漢榮、總務劉國光，佈置潘廷洪、糾察與滋田，器材鍾樹生、森，場地葉偉枝，款待陳家駒，編配區玉珍、公關鄭科、張恩光等。

報名表格可向區域市政署元朗辦事處及元朗區體育會索取或電〇—七八四三四二及〇—七六二五六一查詢。（君）

荃灣道德會慶祝孔聖誕 理監事就職

（特訊）荃灣道德促進會於日昨假座荃灣東海皇宮酒樓禮堂舉行慶祝孔聖堂誕辰暨第九屆理事就職典禮，禮堂中懸孔聖畫像，莊嚴肅穆，到賀官紳名流、社團首長嘉賓二百餘人，濟濟一堂，倍極隆重。典禮首由理事長黃學庠領導行禮，全體肅立向大成至聖先師孔子畫像行三鞠躬禮。黃氏並致詞闡述孔子對世界人類思想的影響，及對中國文化的貢獻，允宜在英國出版的最新「人民年鑑手冊」世界十大思想家中，孔子名列第一。旋宜誓就職由荃灣高級政務主任羅智光主持監誓，及由荃灣鄉事委員會主席陳流芳太平紳士頒發證書，由監事長黃乙生代表接受。嗣請主禮人致詞，語多勗勉。並由副監事長陸建偉、賀建生分別致送主禮人紀念品。最後由副理事長羅光懷致謝詞，禮成歡宴，筵開十餘席，氣氛熱鬧。

大埔大元邨經調查顯示 老鼠出沒高空擲物嚴重
展公德教育增關注衛生

（特訊）大埔大元邨鼠患，高空擲物，滿街垃圾等問題甚嚴重，救世軍大元青少年中心屬下之義工小組知行社，於本年七月至八月進行了一項環境衛生問卷調查，以了解邨民對該問題之看法。

據調查結果顯示，八九．四%被訪者經常看見老鼠出沒於渠邊，花園，熟食亭附近，而且頗為肥大，邨民認為這現象恐會危害健康。

八一．四%表示邨內高空擲物情況嚴重，有些更表示自己曾被高空物件擲中，物件有紙張，食物殘渣，玻璃樽，更甚者則有尼龍床，破爛傢俬。七三．四%被訪者表示邨內很容易找到垃圾桶，但仍滿街垃圾。九三．五%在升降機內及樓梯角，經常發覺有垃圾，大小便及痰涎。四〇%被訪者則表示公共場所，如街市，大排檔等衛生情況欠佳。

大元邨居民亦察覺環境衛生問題嚴重，但大部份被訪者表示「唔知點做」，可能與其教育水平有關（五三．〇%只接受小學教育程度）。

造成環境衛生差原因，六四．〇%被訪者認為是居民缺乏公德心，二一．九%表示是邨內多孩童及水上居民，故使衛生情況更趨惡劣。被訪者亦認為要加強衛生教育，教導邨民要有公德心，懂自律，且要嚴懲違例者。

救世軍大元青少年中心並計劃進行多項積極活動，包括公德教育，展覽，親技日，綜合晚會等，以廣泛引起邨民對環境衛生之關注。

屯門會咀進行填海 逾五十頃兩年完成
將以電力站棄置燃料灰廢料堆填

（港訊）政府擬於屯門會咀以東后海灣撥出五十點五公頃海灘及海床作填海用。

該地點將以屯門踏石角電力站棄置之粉狀燃料灰廢料堆填。

擬建之海堤範圍內將填在興建海堤之工程擬於一九八六年一月展開，預料兩年內完成。

政府憲報昨日（星期五）刊登一項公告，列明工程影響的範圍。

該公告及有關圖則可於下列地點查詢：香港花園道美利大廈六樓地政署測量部；新界屯門青山公路政務處大廈屯門政務處；及在該地點附近之報告板上。

任何人士反對或要求賠償須於本年十一月廿六日前以書面向地政署長提出。

區委會人選 坪洲有評議

（特訊）坪洲鄉事委員會副主席陳瑤指出臨時區域議局的地區委員人選，不應忽略諮詢環節，而由局方中央包辦委任，同時各分委會人數應視實際需要而定，而不應硬性規定一律七人。

陳氏在一份致臨時區域議局主席張人龍及新界鄉議局的意見書指出離島分委會的人選是未經徵詢階段而產生，甚至離島區議會主席亦對其稱未悉該項決定。

他指出分委會的人選對坪洲區實不公平，坪洲無論從人口地理、交通及經濟各方面，在離島八區中，僅次於長洲而比其餘六區為優，離島區議會屬下四個分區委員會中，坪洲亦位其一，但此次區局的決定，離島分區七人委員會中竟無一人，是坪洲人士。

陳氏又認為分委會為基層組織，區局不應以「純屬內務事務」理由而委派成員前不作出諮詢。（新）

大埔文協學藝班 師生作品今展覽

（特訊）大埔區文藝協進會於今（廿八）日至卅日假大埔社區中心展覽廳舉行該會各學藝班師生作品展覽暨播影委員就職禮。

作品展覽時間由九月廿八日上午十時至下午五時，九月廿九日及三十日上午九時至下午五時。

內容：（一）九月廿八日（星期六）：上午十時剪綵儀式暨播影會委員就職禮上午十一時至十二時半：布公仔示範，下午二時半至四時：絲網印刷示範。（二）九月廿九日（星期日）：上午十時至十二時半，下午二時半至四：書畫即席揮毫。（三）九月三十日（星期一）：上午十一時至十二時半：人像素描示範，下午二時半至四時：肥皂雕刻示範。

縱橫沙田見聞行 可認識豐盛人生

（港訊）為推廣「十項活動」，新形式之「縱橫沙田見聞行」將於十月廿日（星期日）舉行，歡迎廿八歲或以上居住沙田區的工作青年參加。該活動名為「縱橫沙田見聞行」，是由沙田政務處主辦，目的是讓參加者親身體驗社區事物，透過觀察、思考及彼此切磋，認識社區人生的意義。屆時參加者將會分成組別，依照指定的路線行走，沿途觀察沙田區內特色，思考社區問題及改善辦法，然後再聚在一起交流彼此意見。該活動現已接受報名，截止日期為十月十六日。有興趣參加之人士，請親臨沙田政務處索取參加表格或查詢。（地址：沙田橫壆街一至十五號好運中心地下商場十四號；電話：〇—六〇六一七六八九。）

沙田區會中大合辦 精神康復認識課程 歡迎報名
民謠頌愛心亦售票

（特訊）沙田區議會社區發展委員會屬下社區精神康復工作小組與中文大學主辦之對精神康復認識課程，將於下（十）月初開課，開始招生，歡迎報名。

此外，該工作小組與香港電台合辦之音樂會「民謠頌愛心」，將於十月六日下午八時至十時，在沙田蘇浙中學禮堂舉行。該節目除響應國際青年年之外亦作為對精神康復者關注之一項活動。當晚音樂會將由車淑梅、鄭丹瑞担任司儀外，紅歌星區瑞強應邀蒞場表演，並由沙田兒童合唱團等演唱，門券十五元，所有收入撥作善舉，門券由今日起上午十時至十二時在沙田火車站六字樓（沙田政務處）出售，十月一日及二日每日下午五時至八時，在沙田廣場UA6戲院售票。（木）

沙田採巨型攪擂車 居民免受夜間滋擾
嶄新設計珍寶型淨載超過十公噸 區域市署訂十部先派往新界東部

（特訊）區域市政署已由本週四開始，在沙田區採用一種嶄新設計之「珍寶」型垃圾收集車收集垃圾。這種新垃圾車採用後，可消除沙田區居民受到夜間收集垃圾之滋擾。

區域市政署總部運輸事務經理夏以誠表示：「該署已訂購十部『威特奇十九型』垃圾收集車，每部可裝載最多十九立方米垃圾，其淨載重量超過十公噸。」

夏氏說：「這類型的垃圾收集車的容量，較該署現使用最大容量的『威特奇十五型』的容量多近一倍，『威特奇十五型』的淨載為十六公噸。」

他說，將這種新「珍寶」型垃圾車派往新界區東部使用，並先在沙田區服務有兩個原因：

首先，此區新型屋邨大多數有較闊的道路及較大空間的垃圾收集站。這些「十九型」的垃圾收集車可一次過收集更多的垃圾，故在較大的垃圾收集站中可充份發揮其效用。其中大型屋邨，單是一個屋邨的垃圾差不多裝滿一部「十九型」垃圾收集車。

其次，新吐露港公路開放使用後，來往沙田及鄰近垃圾堆縮區的路程大大縮減，此因素亦使大型的垃圾收集車能有更大利用價值。

採用威特奇十九型垃圾收集車後，區域市政署可以在日間完成沙田區的垃圾收集工作。

夏氏說：「此舉可使區內居民無需受到夜間收集垃圾時的聲浪，及臭味滋擾。而且縮短垃圾放在收集站待收集的時間。」

為使這些每輛價值四十九萬五千元的垃圾車無需受到不必要的損耗，並使其多樣先進設計能充份受利用，負責駕駛這類型的車輛司機，均會參加一項「特別司機訓練課程」。

已訂購的十輛「威特奇十九型」的垃圾收集車及十六輛「柏士柏型」垃圾收集車，將會替代二十八輛輕荷型及使用已久的垃圾收集車。

夏氏強調：「雖然將垃圾收集車現代化會使該署現有的一百三十部垃圾收集車，減至一百二十七部，但車隊的總容量會因為新類型車輛有較大容量，而使車隊收集垃圾容量大大增加。」

夏以誠補充說，在新車輛投入服務後，該署將重新調整目前負責之一百〇六條垃圾收集服務行車路綫，全部路綫包括為七百零八個垃圾站提供垃圾收集服務。

區域市政署現時每日平均約收集一千公噸垃圾除垃圾收集站外，該署潔淨人員亦需負責在一千二百廿七個垃圾桶站及五千七百九十八個廢屑箱收集垃圾

英倫華僑決歡迎 北區議員訪英團

（英倫專訊）新界北區區議會組成訪英團，則將於十月五日啓程飛英參觀各項建設的消息傳至英倫後，倫敦各華僑團體及各界人士至為重視，現已定期於十月八日聯假當地新世界大酒樓設宴歡迎，以增進聯繫。

據大會方面表示：旅英華僑鄉親如有意參加是次歡宴，可向倫敦東寶有限公司報名（爵祿街二號，電話〇一—四三七—〇三〇五）。

北區區議會訪英國成員有主席彭鏗然、廖正亮、羅渼棠、杜文光、張權、廖水容、張英、張漢忠、鄧國容、鄧東、彭祖耀、張根貫及劉建榮；北區政務專員胡德品、政務主任譚仲豪及區議會秘書麥陳美寶亦將同行。英國政府方面已安排招待一周。

高超道邨今晚舉行 提燈迎月晚會

（港訊）高超道邨各座互助委員會，聯合該邨各社團于今晚七時半，在該邨第二座葛師校友會學校籃球場，舉辦中秋提燈迎月晚會，內容有提燈巡遊、花燈比賽、粵曲演唱，有獎燈謎、舞蹈等，大會並設抽獎，免費贈飲品、節目豐富，多采多姿，預料參加人數逾千，場面熱鬧。

統計處進行調查 第三季僱傭情況
對象共八萬三各業機構

（港訊）政府統計處現就本港主要行業進行一九八五年九月份的僱傭、空缺及新金總額調查，搜集一九八五年第三季關於僱傭，空缺及新金總額的資料。此項調查是按季進行。調查結果可提供短期性的經濟指標及香港勞工市場結構轉變的資料。

調查對象約為八萬三千個各行業的機構，包括經銷業（批發、零售，出入口，酒樓餐廳及酒店），服務性行業（運輸，倉庫及交通，金融，保險，地產及商業服務，社區，社會及個人服務）等行業隨機抽出的若干機構，以及工業（開礦，製造，電力及煤氣）全部機構。

每一機構均被詢問在一九八五年九月二十七日時之受僱人數及現有空缺資料。此外，在調查對象的機構中選出約一萬個機構，問及有關在今年七月至九月期間每個月份新金總額的更多資料。

該處現正郵寄調查問卷予個別抽樣調查的機構。按照一九八二年戶口統計令（刊載於一九八二年三月五日出版之政府憲報法律告示第六十九號），各機構負責人收到調查問卷後，必須填妥，並於指定期間內交回統計處。

填寫問卷時如有任何困難，歡迎撥下列電話號碼（已印載於問卷之後，）與該處聯絡，電話為五—四三六五五一，五—四四四三〇一，五—四五五六六一，及五—四五五五六六八。

另統計處於今年七月至九月始獲知之機構，亦將受調查，使調查結果完備。

持有政府公務員身份證之統計處人員會前往此等機構收集資料，包括僱員人數，現有空缺，東主檔分類，業務性質及開業日期。若對調查訪問有疑問，可與統計處聯絡（電話：五—四四四四三六巳）。

本港新聞

決策人應關注世局 鑑定時機拓新市場
饒美蛟指世界局勢瞬息萬變

（港訊）香港管理專業協會屬下之工商管理研究社舉行例會，香港中華廠商聯合會副會長梁欽榮及香港中文大學企業管理與人事管理學系高級講師饒美蛟博士應邀出席，並以「決策人如何面對新局面」為題，發表演說。

梁欽榮說，自從中英協議正式生效後，香港進入歷史的一個新轉折點，每個人、每個企業都會認真估計當前的形勢，考慮各方面的因素，然後慎重地計劃將來。

自一九七九年，中國開始實行經濟改革以來，香港出口到中國的貨值增長一百三十九倍，香港對中國轉口貨值增長一百三十二倍，中國已成為香港的第一大貿易夥伴及產品的第二大市場和最大的轉口市場，而香港則成為中國的第二大供應地區。

他最後強調中國正是香港工業產品最具潛力的市場，因此，在目前保護主義日益嚴重的情形，中港工業界，應加強聯繫，加強合作，在互利的基礎上爭取共同繁榮。

香港企業家如何面對瞬息萬變的新局面？饒博士從兩個層面作出分析：（一）決策人面對的新局面是怎樣的（即洞察環境）？（二）在變動環境中，決策人應採取何種策略與手段？

饒博士指出，現時香港企業家要面對的環境因素包括一九九七年後的政局問題，去留的決定將直接影響長期策略的制訂；香港由勞工密集工業轉為技術密集工業造成的改變；香港人因教育水平提高而改變了的價值觀念及西方國家日益高漲的保護主義浪潮對香港工業造成的影響。

面對這些環境因素，他建議決策人應密切注視新政治局勢的轉變，把握契機，鑑定投資的機會，並以分散投資的策略，開發新產品，開拓新的海外市場，引進自動化生產，提高生產效率。更重要的，是加強企業管理，特別是人力資源這方面。

最後，饒博士一再強調企業管理不僅重視「效率」（正確地做事），而且更要重視「效能」（做正確的事）。

財源廣進家庭遊戲 新貨抵港恢復上市

香港鴻秉芬集團屬下啓祥洋行，暑假期間舉辦「財源廣進」大賽，反應熱烈，有二千多名小朋友報名參加；掀起一片玩「財源廣進」家庭遊戲（俗稱大富翁）的熱潮，致令這種家喻戶曉的益智遊戲會一度售罄。

「財源廣進」遊戲的香港總代理啓祥洋行，除向向隅顧客致歉外，並趕急向製造商訂購大量新貨，空運抵港。新貨已經上市，恢復供應。各大百貨公司及玩具店均有代售。

勞工處就業輔導組 職業介紹服務

（港訊）勞工處本港就業輔導組為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

臨時工人（男）
港九及新界各區郵局。年卅五以下體格良好中三或以上程度，工作日期由八五年十月七日起十一月二十四日止每日工作八小時介乎上午六時卅分至晚上八時，日薪九十九元正。

臨時職員（男）
港九及新界。年廿五以下中五畢業體格良好，適宜戶外工作日期由八五年十月廿一日起至十一月五日止每日上午八時四十五分至下午五時十五分日薪一百二十一元正。

會計文員（男）
尖沙咀。年二十至廿四歲中五程度會考合格有L．C．C．中級部記證書，幷曾在貿易公司有兩年會計工作經驗需識電機打字每分鐘四十字以上，工作時間上午九時至下午六時，月薪〇二千二百至二千五百元。

冷藏機械操作員（男）
官塘。年二十至四十歲中三或以上程度有工業冷藏技術證書幷有兩年以上之有關工作經驗，工作時間上午八時至下午五時，月薪：二千二百元另有加班津貼。

看爐員（男）
官塘。年二十至四十歲小學程度持有水管式蒸氣鍋爐牌照，如有電鍋爐牌者優先，需有兩年之有關工作經驗工作時間〇上午八時至下午五時，月薪：二千二百元另有加班津貼。

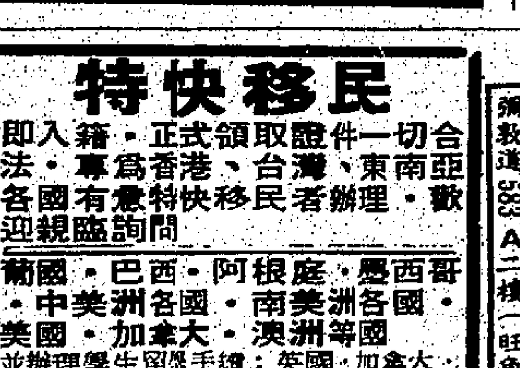
秘書
粉嶺。女性，中五程度，兩年有關經驗，流利英語，備中文書信，月薪二千元至三千元。

電機工程師
灣仔。男性，大學及理工電機工程系畢業，三年建築工經驗，負責重型機器之維修，需間中往國內，月薪六千至七千元。

技術助理
青龍頭。男性，大學或理工機械工程系或電機工程系畢業，經驗不拘，月薪三千五百元至四千元，備英語及有駕駛執照，在一重型建築機械公司工作。

勞工處就業輔導組，查詢地址及電話：
一、灣仔辦事處：
香港灣仔軒尼詩道四號地下
電話：五—二〇二七六
五—二七〇六二三
二、油蔴地辦事處：
九龍油蔴地廟街二六〇至二六四號地下
電話：三—六九五五二五—七
三、荃灣辦事處：
新界荃灣大河道六十七至六十九號地下
電話：〇—四二〇一五—六

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。



港澳總代理：通惠電業公司
香港高士威道2-8號

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
乳鴿竹笙湯·干貝椒醬肉
天天新鮮·原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

特快移民
即入籍·正式領取證件一切合法·專為香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理·歡迎親臨詢問
葡國·巴西·阿根庭·墨西哥·中美洲各國·南美洲各國·美國·加拿大·澳洲等國
並辦理學生留學手續：英國·加拿大·美國
歐美移民有限公司
自置物業·保證忠誠
九龍彌敦道221號恆福大厦一樓
電話：3-7239133 3-7236300
TELEX：37683 CHAUN HX

心法摸骨掌相研究院
心法大師
摸骨掌相 暫收一百元
摸頭骨知你貴賤賢愚，摸掌骨知你壽夭窮通，看掌相知你一生運程，事業成敗婚姻美惡，正財橫財，運在東，你走西怎能把握機會呢？欲明骨相奧秘，吾人替有緣仕女解決一切疑難，親臨本院指點迷津。
早十時半至晚八時。
彌敦道383A二樓（旺角酒樓對面）

留日美容醫學博士
日本整容外科學會會員
葉式凝西醫 主辦 東京美容整形中心
澳門二龍喉士多紐拜斯馬路38號二龍大厦
——電話：84909——
◀說明書備索，有房留醫▶
★美容乃人生資本
★整形是幸福泉源
用外科整容是永久美容法
到本所整容與到日本無異
◀設▶高速磨皮機 除疤痕色素
◀備▶高力電灼器 除斑痣除毛
香港查詢電話：3—7232683
科目
隆鼻術 隆乳術
整眼術 豐頰術
除疤術 除皺紋
除斑痣 整口耳
整容
是人生重要問題
與治病同樣要緊
美容後令人喜愛
恢復信心帶來幸福

1985

全書分十六類
內容包羅萬有
簡介 移民簽證
每冊港幣肆拾捌元
售書處
香港荷李活道一〇六至一壹六號 電話五—四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號 電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三—六八七六八二
已訂閱者請前來取書
詳述遊旅或移民歐美及東南亞各國所屬辦理的手續，並列有各國駐港領事及商務專員公署地址與電話，提供最新最有價值的參考資料。
◁各大書局均有代售▷

本港新聞

保良局今賣旗籌款 敬請善長解囊支持

（特訊）保良局今日賣旗籌款，籌募慈善經費。保良局從一個歷史悠久的慈善團體，發展成爲今日極具規模的服務機構，提供多元化的社會服務，除傳統的兒童住宿服務外，並辦有托兒園、托嬰園、弱智宿舍、庇護工場、中小學校、渡假營及兒科診所，歷年不斷增善原有各項服務，近來更致力於開拓老人服務，所需經費相當龐大，仰賴社會人士的鼎力支持，更爲殷切。

保良局局紳代表昨日在各電台及電視懇求各界人士支持，保良局李趙余卿總理，假亞洲電台及商業電台英文台，向社會人士呼籲，懇請捐助保良局慈善經費。

電視廣播有限公司，在翡翠台及明珠台代作呼籲，懇請各界人士慷慨解囊，支持保良局賣旗籌款，如未及於今賣旗者，可作名譽旗捐款，從劃綫支票（「保良局」抬頭）寄香港禮頓道六十六號保良局辦事處，或以現金投入放在上海商業銀行、恒隆銀行、恒生銀行及華僑日報總行及分行的旗罐代收。（澄）

李趙余卿總理在電台爲保良局賣旗籌款呼籲。

港大電腦學會 下月辦電腦週

（港訊）香港大學電腦學會正籌備十月二十日舉行「電腦週八五」。節目全部公開，歡迎各界人士參觀。

其中節目包括講座，午間音樂欣賞，書展，與及大型的展覽，主題是「電腦、科技、人」。這個展覽定於十月三十一日至十一月三日在港大陸佑堂舉行，內容非常豐富。例如有電腦在日常的應用（如電子道路收費，機械人等），對文化及民間風俗的影響（如電腦婚姻）及電腦輔助的設計及製作。

展覽中更會有一些錄影帶，相片的播放，有獎問答遊戲與電腦遊戲。（強）

堅摩區社團賀中秋 卅日舉行遊藝晚會

（新聲社）慶賀中秋佳節，與衆同樂，中西區政務處，堅摩分區委員會，西環街坊會，摩星嶺街坊會，東寶體育會，鐘聲慈善社，基督教女青年會，西區持牌小販聯誼會，觀龍樓居民協會，堅尼地城明愛中心，聯合舉辦「中秋提燈綜合晚會」本月三十日下午六時四十五分，假西環科士街球場開幕，請中西區政務專員林錦光，中西區區議會主席高漢釗，市政局議員譚惠珠小姐，堅摩分區會主席陳麗雲小姐及各會首腦：周演森，陳覺軒，楊銳坤，陳有章，高卓桂，張葉玲女士，李英，朱妙華小姐，陳特慈剪綵。

大會節目有精綵綵燈供各界人士欣賞外，并有歌唱舞蹈，魔術，雜技演出，歡迎參觀。

順聯會李兆基中學 第六屆水運會 黎時煖何竹平主禮頒獎

（特訊）順德聯誼總會李兆基中學，昨日假荔盛泳池舉行第六屆水運大會，上午八時由校長崔康常主持開幕式，下午三時卅分，由聯會總監督黎時煖頒發各項優勝獎品。

校監何竹平於閉幕頒獎禮致詞稱：今天賽事邀請五間友校：胡兆熾中學、東華三院伍若瑜中學、聖方濟書院、燕京書院、棉紡業先修學校，派出健兒參加校際比賽，令人興奮。

今次水運比起歷屆有更佳之成績，充滿年青人活力，表現出體育的精神，使到本校在羣育方面有良好的效果，希望通過今天水運大會，力爭上游的心理，令到同學得到領悟，得到啓示，學問亦如游泳一樣，不進則退。

總監督黎時煖致詞稱：

學校教育，以德、智、體、羣、美，五育均衡發展爲依歸，品德之培養，智識之研求，體魄之鍛鍊，合羣之精神，優美之人生，缺一不可，今日水運會包括不少教育意義，各位同學能勝不驕傲，敗不氣餒，互相鼓勵，互相學習，重紀律，守規則，充分表現有良好之品德，能掌握游泳技巧之智識，平日不斷鍛煉，參賽時自然發揮優異水準，而領悟成功不會倖致之道理，羣體之合作，姿態之完美，均有助於爭取優異之成績，水運會雖屬平凡，但其所含意義，實餘深遠，希望同學思致。

出席頒獎禮尚有：何輝、何享絹、何竹平、梁中力、梁慶維、黃振民、游育德、會幹雄、潘幼剛。

校長崔康常致謝詞。

全場總冠軍信社，亞軍文社，季軍行社，殿軍中心社。（天）

順德聯誼總會李兆基中學水運會閉幕禮，校監何竹平、校長崔康常陪同主禮人黎時煖頒發全場總冠軍獎予信社隊，與何輝、何享絹、梁中力、梁慶維、黃振民、游育德、會幹雄、潘幼剛合影。（本報記者攝）

藝光太極社 第十屆理事就職

（港訊）藝光太極社，昨日假海洋皇宮酒樓慶祝廿三週年，暨行（有限公司）第十屆理事就職禮，到賀嘉賓有社團首長，體育國術界友好及會員數百人。社長姚光，副社長鄭兆酒、朱展猷，理事：麥暢，楊卓華，楊乃學，李子鍇偕同人向張三豐祖師行禮致敬。

隨表演太極拳術助興，筵開數十桌，社長姚光致詞稱：本社成立廿三年以來，學員遍佈歐美及東南亞各地，太極拳不僅能鍛鍊體魄，延年益壽，能以柔制剛，發揚中國之優良傳統國粹體育精神」。學杯祝飲，賓主盡歡。

中國大陸來函 尋找在港親友

（港訊）香港紅十字會接獲中國來信，要求協助尋訪在港失散親友的下落。

（一）尋梁中心，女，年五十六，廣東中山人。父名梁炎加，母名謝萃，姊名梁財心，年五十八。（RHK 一五五七五）

（二）尋黎民丁，男，年七十八，曾任職貨車司機，前居於九龍深水埗福華街。妻名何羣英。（RHK 一五五七八）

（三）尋鄭漢，男，年約五十六，曾任職報販，前通訊地址爲香港中環結志街一號。父名鄭丙貴。（RHK 一五五八三）

（四）尋黎惠培，男，年四十七，前居於九龍油蔴地廣東道。父名黎嘉，母名陳帶金。兄名黎蝦頭，年五十一。（RHK 一五五一九）

（五）尋簡小蓮，又名簡亞六，簡小燕，又名簡亞七，女，均年約四十四，廣西北海人。父名簡義練，母名林三姐。（RHK 一五五四二）

（六）尋何亞耀，男，年七十六，廣東順德，前居於九龍深水埗南昌街一一〇號或一一二號。兄名何亞記，年約七十九。弟名何亞興，年約七十三。女名何平嬌，年約五十。（RHK 一五五四五）

（七）尋仇春寶，又名仇延松，男，年約七十，浙江人，曾於九龍彌敦道雪園大飯店。妻名劉素華，女名仇玉珍，子名仇中榮、昆明。（RHK 一五四六二）

（八）尋陳時四，男，年七十八，前居於香港荷里活道一六六號。妻名蘇遠貞，子名陳志強，年四十六。（RHK 一五四八七）

如有上列人仕之任何消息，可與香港紅十字會尋人服務部聯絡。地址：香港夏愨道柏立基夫人紅十字會總部。電話：五—二八〇二二內綫二十六。

通濟公會會員聯歡 迎月晚會遊港海

（特訊）商業通濟公會，賀中秋佳節，昨日租用「香港海上夜總會」專輪，舉辦海上暢遊迎月餐舞聯歡晚會，參加會員五百多人，下午六時半在灣仔碼頭登輪，遊維多利亞港海，在船上舉行迎月餐舞，有歌唱、魔術、雜技表演。

晚會總領隊：利樹源、翁鑑塑、鄭學賢，副：容榮達、許光照、盧秀梅、梁煒模、梁松就、關德芳、朱美美。參加者有永遠名譽會長、理監事：岑慶殊、文友、賴兆鴻、王學昇、陳偉良、岑子傑，何國健、周鴻標、楊勵賢、何淑雲、葉次文、黎雅倫、鄭靄娟、黃賞商、蘇東霖、莱智昭、翁鑄、翁晴、林漢中、關治臻、林廣才、鄔活明、盧明、何士輝、劉就、張…李紹興。

專輪啓航後，理事長利樹源，會長翁鑑塑，監事長鄭學賢致詞，表示舉辦大型海上暢遊迎月餐舞聯歡會，會員熱烈參加，共同歡渡中秋佳節，希望今後多辦會員福利及康樂活動，增進情誼。宴會并有幸運抽獎，獎品爲七彩花燈，另全場供應月餅及照明塑膠提燈，每人一份，更添歡樂氣氛，深夜十一時回航。（天）

商業通濟公會迎月晚會，總領隊利樹源、翁鑑塑、鄭學賢、副領隊容榮達、許光照、盧秀梅、梁煒模、梁松就、關德芳、朱美美、莱智昭、賴兆鴻輪上合影。（本報攝）

利園酒店委任要員

（港訊）香港利園酒店最近宣佈擢升李碧珍小姐爲副人事經理。李小姐於一九八一年加入利園酒店工作。於八三年獲委任爲人事經理助理。現再被擢升爲副人事經理，將負責統籌酒店員工之各項活動及福利措施，更協助處理有關人事方面之政策及事務。

圖示：利園酒店副人事經理李碧珍。

我眼中的大會堂繪畫賽 譚惠珠頒獎優勝者

（特訊）行政立法兩局兼市政局議員譚惠珠，昨日爲「我眼中的大會堂」繪畫比賽，主持頒獎。

她昨日在頒獎禮上說：兒童的繪畫，色彩繽紛而富有吸引力。從兒童的繪畫，成人可以對年青一代得到更全面的瞭解。

超過七百名兒童，今年九月十四及十五日參加了香港藝術館主辦的「我眼中的大會堂」繪畫比賽。該比賽是爲配合「鹿兒島兒童美術展」而舉辦，參加者年齡在五至十二。

八十幅獲獎及優異作品，已於昨日開始與鹿兒島兒童美術展一併陳列。

請幫助弱能兒童，請支持托兒服務。

九月廿八日保良局賣旗籌款，敬請各界人士一致支持！

圖示譚惠珠頒獎與九至十二歲組冠軍梁山梅

陳氏宗親會 九廿秋祭先祖

（國際社）陳氏宗親總會，本月廿九日下午一時，在會所恭賀太始祖大舜帝重華公聖誕，秋祭先賢，歡迎會員宗親參拜，會後分享福品，出席同人每人分派燒肉一斤。

宗教友誼社 林潤根演講

（港訊）宗教友誼社，本週六（廿八）日下午三時邀請林潤根居士演講，題爲「殺生與素食之現代觀」。林居士學養湛深，將有詳細開示，歡迎參聽，社址：九龍何文田街六號一樓。

發行遍及世界各地 主要買家案頭必備 「亞洲出口商」雜誌即將出版

該誌是一本雙月刊英文貿易刊物，專爲推動亞洲貨品出口至世界各地，對象以積極確定買家爲主。該雜誌分爲五部份：（一）電腦及電子組件；（二）玩具、禮品及家庭部件；（三）運動服裝及時裝；（四）機械及五金器和（五）鐘錶等，內容主要提供世界市場動向、新產品介紹，購買路向及不同產品市場的發展情況等，給出入口商作參攷。

每期發行超過二萬五千本的「亞洲出口商」雜誌，將會分發到世界各地，並在各地商會、貿易協會、貿易抽推及發展中心、展覽中心和貿易發展會派發。

該雜誌並設有「產品查詢服務部」，將收到的讀者查詢，傳遞給廣告客戶，以加強雙方的聯繫；及爲讀者提供亞洲區最新的消息、資料，務求讀者能透過雜誌，得到實際的幫助。

該誌是由「亞洲出口商」出版及代理廣告公司「鄭氏廣告公司」創刊號將於本年十一月十五日出版；而爲了讓讀者更清楚雜誌的內容分配，「亞洲出口商」雜誌將會在十月中先出版一萬本雜誌樣本，供有關人士參攷。並以特惠價錢廣告，接受各界人仕刊登廣告。任何查詢或有關廣告事宜，歡迎致電「亞洲出口商」雜誌營業部五—四三九二六或五—四三九二五〇。

通善中心十月開設 氣功靜坐專修課程

（港訊）道教善團通善壇，有感社會人士，常患慢性疾病，痛苦纏綿，特爲市民提供健康途徑，設辦離疾苦氣功靜坐法（先修班），請飲譽國際氣功學專業導師楊達人負責教授，抒發精義，獨具灼見，內容包括金剛毘盧七支坐，（坐的基礎），人體精氣神三寶，（珍惜潛能），逆呼吸之養生法，（修調息相）陰陽循環大小周天（通透關脈），乃本港唯一之性命雙修訓練班，有恒練習，成就可期，定於十月五日（星期六）下午三時，假通善壇福利中心開課，後逢週末上課一次，共八節講習，有志參加，可到中區威靈頓街七十五號三樓報名，或於辦公時間電五—四四七〇九一，五—四一九三一八，陳姑娘聯絡，至於預約定時個別教授，可於每天上午九時至下午一時，撥三—八九七四七一，楊導師接洽。

華僑日報讀者 香港賽馬會 助學金 九月廿四日起派發支票

華僑日報讀者助學金暨香港賽馬會助學金，本年度首期助學金支票，由本年九月廿四日起分批派發，以後各期由十一月份起按月直接寄往學校，直至本學期完爲止。獲助同學，請照下列之日期及程序親到香港荷李活道一二〇號華僑日報總社領取，年幼同學，請由家長陪同來。獲助同學抵埗後，先查閱大堂張貼名單上自己的編號，繼向職員索取「領取證」及即時填妥一份校址及班別表可領取助學金支票。

各同學須携備：

（一）九月份學費收條，或校方發給之收費證明。
（二）身份證（如未領身份證者，須携備出世紙或其它身份證明。）
（三）申請人一寸正面近照一張。

領取時間：上午十一時至下午一時；下午二時至五時半

（一）香港賽馬會助學金

派發日期：
九月廿四日：第一至二批
廿五日：第三至四批
廿六日：第五至六批
廿七日：第七至八批
廿八日：第九至十批
十月一日：第十一至十二批
二日：第十三至十四批
三日：第十五至十七批

（二）華僑日報讀者助學金

派發日期：
十月四日：第一批
五日：第二至三批
七日：第四至五批

星期日休假

華僑日報讀者七海旅行團主辦
七海旅遊
遊埠搵七海★旅途多姿采
首創香港人遊香港・逾萬團友一致讚許
代辦工商團體旅遊・安排妥善歡迎委託
查詢專綫電話：5-413082

日・韓 $3,290
5天本州廸士尼樂園（逢星期六）
・6天九州$3,950 ・4天韓國漢城$2,700
・7天本州$4,600 ・5天韓國慶州$3,080
・10天九本$6,350 ・5天韓國[illegible]$3,000

台灣 $1,770
4天台北豪華遊（逢星期六、日）
・7天台灣豪華遊 $2,480
・8天台灣豪華遊 $2,680
・9天台灣豪華遊 $2,880

星馬 $3,290
6天馬星（檳城）豪華遊（逢星期四）
・7天星馬（馬六甲・檳城） $3,530
・8天星馬（關丹・檳城） $3,890
・9天馬星泰 $4,390

泰國・菲律賓
・5天曼谷・芭堤雅 $2,270
・7天曼谷・芭堤雅 $2,630
・7天布吉島 $3,290
・7天菲律賓 $2,150

大嶼山 寶蓮寺大澳遊 逢星期日出發 $110
・乘坐豪華客輪・專車直赴昂平
・寶蓮禪寺攬勝・享用精美上素
・漫遊茶園風光・品嚐山水豆花
・石壁水塘巡禮・觀賞建設新貌
・大澳水鄉聯遊・選購海味土產

廉價機票・訂房服務
熱線電話：5-413083
代理各大航空公司美加、歐洲、澳紐及東南亞各地
廉價機票・專人主理・訂房服務・歡迎查詢
渡假咭特約旅行社・優待持咭會員
歐美澳紐團減二百元・本港遊九五折
詳情請詢 七海旅運有限公司

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

即買即住 照價九六折
新界粉嶺517地段（粉嶺聯和墟）
美景新邨
花園別墅式之高尚住宅區
優美村有限公司

廉租
廿四層商業大廈旺舖
十四層高級寫字樓廉租
面積由700至3,000平方呎
近地鐵站 上環地王
商業中樞 防盜設備
趙氏大厦 文咸西街8—10號（即南北行街）
文咸東街143—145號
廣利大厦 文咸西街30號 皇后大道西23—25號
洽租處 香港文咸西街8—10號 趙光利參茸行 5-459478, 5-448412

屯門新市172地段
鹿苑
超值樓宇 祇餘數間
只求清貨
商場旺舖 減售七折
本公司集團所建之樓宇，業獲好評。
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位，地盤假日照常辦公
電話：0-810292

商業樓及住宅招租
謝菲道460—462號楊耀熾商業大厦200餘呎起
荷李活道261—263號耀松閣旺舖及樓上住宅約300呎
孖沙街5號旺舖及樓上400餘呎
波斯富街61號四樓三房一廳
洽租處順昌有限公司5—438960

中區銀行大厦寫字樓招租
實用面積祇餘四百餘呎一間中央冷氣系統管理完善交通四通八達租廉有意請駕臨砵甸乍街2號A華人銀行大厦地下華僑日報中區分處或電5—231637區君洽

港九工業大廈招租
柴灣豐業街2號
楊耀松（第七）工業大厦弍千餘呎起
九龍灣宏開道20號
楊耀松（第八）工業大厦三千餘呎起
即德福花園對面
官塘道340號
祥順工業大厦八千餘呎
土瓜灣旭日街15號
順煒工業大厦二千餘呎
洽租處 順昌有限公司 5—438960

租 地鐵站旺舖及高級寫字樓
窩打老道19號貼近彌敦道致富商業大厦新落成交通最便合各行專業事務所。
地下可連一樓合各行業。
請電：K210523洽

旺舖廉租
①英皇道880—882號地下實用面積1,600呎另有大閣適合各行業
②英皇道886號東便外牆廣告位高250呎闊40呎招租。
③灣仔寫字樓謝臣道76號三樓全層面積750呎廉租。
電話：5—231552，5—233951
信義企業有限公司

旺舖及廠房租售
(1)筲箕灣地鐵站旺舖租售面積1120呎連閣樓500呎合各行業
(2)黃竹坑道63號中層大型廠房面積17,587呎出租有車位，獨立廁所。
(3)港島向海外墻廣告招牌位出租高25呎闊72呎
請電：H633129吳先生洽

新蒲崗旺景廠 廠房租售
大有街二號4B座五千餘呎冷氣裝修齊全可開工有意請電K686355許洽

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

荃灣廠房特價平售
沙咀道40號榮豐工廈地下3,350呎，480呎樓底20呎
電話 3—929646

地產物業市道活躍 刺激香港銀行經濟

中英兩國就香港問題在九月間草簽了聯合聲明後，已有好幾個大型投資計劃出爐，其中包括和記黃埔集團在灣仔發展的香港國際展覽中心計劃，九倉收購會德豐事件，太古地產的金鐘域多利兵房發展計劃，以及最近宣佈由澳洲的財團奪得的屯門輕便鐵路計劃等，這些大型計劃合共的投資額亦不過一〇〇億港元，而且大部份是分期興建，這比較地下鐵路計劃和置地公司的交易廣場計劃，在投資額上已大有不如。

過去地產市道好景，地產公司不斷以借貸來支持發展計劃，但經過地產市道急劇波動的教訓後，地產商的政策均改爲以保留，謹慎和減債爲上，亦造成借貸需求不振的原因之一。

至於其他大型發展項目方面，港府計劃在赤角或後海灣興建新機場的計劃已胎死腹中，目前正籌劃的只有第二條海底隧道計劃，有關該計劃，目前政府仍在遴選投標階段，預算要在本年底才有揭曉，總投資約爲二十億至三〇億元之間。

由於利率一再調低，地產物業市場近月來熱哄哄一番。幾個中型及小型住宅樓盤一推出來，買賣便極之活躍。而銀行界經歷了接近兩年的低潮後，眼見物業市場轉趨活躍，兼且資金缺乏理想出路，紛紛開拓物業信貸業務，向置業自用的人士提供優良的按揭條件。

目前，物業市場轉趨活躍，銀行向置業者提供按揭貸款，不僅使資金多一條出路，而且貸款的風險亦得以分散，對銀行較有保障，原理跟保險公司經營保險一樣。當銀行在樓宇按揭貸款市場的比重（MARKET SHARE）較高時，就算其中幾宗變成壞賬，對銀行整體的影響亦不會太大。另外，最重要的是，銀行可透過擴大在樓宇按揭貸款市場的參與，增強其本身的客戶基礎；透過與客戶訂立一項可長達二〇年期的按揭貸款合約，銀行可與客戶維持長期的良好關係。這對於經營零售銀行業務的銀行來說，是特別重要的。

再者，目前銀行業的發展是以提供全面性的銀行業務，照顧到客戶的一切金融需要爲宗旨。衣、食、住、行是每個人都必須的，銀行要達到提供全面性銀行業務的目標，樓宇按揭貸款是不可或缺的一環。基於以上這數項的原因，銀行近年均推陳出新，在拓展這樓宇按揭貸款市場上不遺餘力，以期增加在這項業務的比重或地位。事實上，在過去一年來，銀行在樓宇按揭貸款市場上的貸款總額，有穩定和可觀的增長。

根據統計數字顯示，截至本年三月底爲止的過去一年來，比對其他行業，銀行業貸款予購買住宅物業的款項增幅最大，其中尤以居住的增長更爲明顯和穩定。由此可見，樓宇按揭貸款的確成爲了銀行業致力競爭的業務。

截至八五年三月止，銀行業貸予居屋（包括政府居屋和私人參與居屋計劃）的款項高達四十三億港元，較截至八四年十二月底的卅九億港元，增加十一．三％，亦較八四年三月底的卅五億元增加廿四．三％，是各行業貸款中，增幅最大的項目。

此外，居屋以外的其他住宅物業按揭貸款，亦有明顯增長。八五年三月底的貸款數目爲二六二億港元，較八四年十二月底的二五四億港元增加三．二％，較八四年三月底的二二九億港元升幅達十四％。

居屋按揭貸款佔本港使用貸款總額中百分比，亦逐步上升，由八四年三月的一．六六％增至八四年十二月的一．七七％，並進一步增至八五年三月的一．九四％。

居屋以外的其他住宅物業，佔本港使用貸款總額中的百分比，與居屋一樣，亦正逐步上升，由八四年三月的一〇．八％，增至八五年三月的十一．七二％。

從上述數字顯示，銀行是明顯地競爭這個樓宇按揭貸款的市場，而這類的貸款在銀行資產中，亦會日益龐大。

在中資、華資與外資實力雲集，積極謀求參與本港的樓宇按揭貸款市場之際，激烈的競爭是在所難免的。但競爭可提高銀行的服務質素，可爲供樓人士帶來更長年期的按揭，更便宜的利率，對普羅市民不失爲一件好事。回顧過去數年，本港樓宇按揭貸款市場日見成熟，按揭年期由數年前的最長十五年，增至廿年，甚至廿五年，貸款利率由最優惠利率加厘半，降至最優惠利率加一厘，甚至有些提供最優惠利率加〇．七五厘等，以競爭顧客。另外，銀行在服務質素的不斷提高，以及免收手續費等，均是競爭的結果，對有意置業自用的普羅市民來說，是相當有利的。

泳池旁設水上酒吧

貸款期增至二十五年 不限年期亦考慮推出

在八三年間，銀行在競爭樓宇按揭貸款市場方面的競爭，主要在貸款年期方面。

普羅大衆購樓自住，最重要的考慮當然是能否負担。數年前，本港每個家庭平均的收入並不是十分高，在當時樓宇按揭貸款最長不過十五年期之下，每個家庭要供一個中小型的單位，往往佔了總家庭收入的七成以上，對一個普通家庭來說，的確是十分吃力。

因此，要刺激普羅大衆的興趣，最順理成章的造法是將年期拉長，由十五年增長至二十年，減輕每月的供樓負担，刺激市民的置業興趣。

二十年期樓宇按揭貸款在八二年首次批出，這之所以受到普羅大衆的歡迎，除了減輕每月的負担外，亦顯示了銀行對香港九七年後前景信心，願意提供超越一九九七年的貸款。

在此之前，銀行提供的樓宇按揭款最長的也不過十五年。當時，只對於居者有其屋單位，以及界限街以南和港島區的樓宇，銀行才願意提供十五年期的按揭貸款，對於界限街以北及新界區的樓宇，銀行至多只願意提供十五年的按揭貸款。

在中英聯合聲明未曾達成，界限街以北新界區土地的租期問題未獲完滿解決之前，位於界限街以北及新界的樓宇的尾契年期，只至一九九七年，九七年後銀行的有關貸款合約便不能獲得法律上的有效保障，銀行須自行承担這個風險。因此當時，銀行對於界限街以北及港島區的樓宇按揭貸款年期，不會超逾九七年。

中英聯合聲明在八四年九月二十五日正式草簽，聯合聲明附件三中說明，界限街以北及新界區土地在九七年後續期五十年，直至二〇四七年，免補地價，而以收取應繳差餉百分之三的地稅。這樣，解決了銀行面對政治風險的問題。

適意牌燈具 省電兼方便

爲了節省電費開支，世界不同專家都不斷在研究節省能源的辦法，最近由西德原庄空運到港之「適意牌」燈具，便可節省耗電量高達八成。

「適意牌」燈具之香港總代理——全源電器工程，顧問，貿易公司溫經理表示：此套燈具耗電量如是五瓦，實際燈泡亮度可達廿五瓦，除此優電外，可防水，防塵，防撞，防油烟。並可有多種亮度隨意更換，可安裝各國各樣牌子的燈管，如其他公司代理NWOTAN PVLUXS和飛牌，菲利浦PL管。國產H型PL小螢燈管皆適用。

「適意牌」燈具適合安裝：出路燈，指示燈，樓梯燈，走廊燈，停車牌燈，外圍燈，家居睡房，廁所，睡房，客廳，飯廳，浴室，洗衣房，洗車房，升降機井燈，電纜井燈。好處不勝數。

他還指出：此燈具是由不碎塑料塑成，美觀耐用。至于國內，他表示還可以協助穩定國內電壓，溫氏對此燈具充滿信心，他表示未來將有更多客戶及地產商採用此種燈旨。（大信）

地產版
逢星期二、六出版
Building & Construction

中區高級寫字樓的最新盤口

中區及金鐘一帶現時常見賣盤出現的寫字樓大廈，計有統一中心、海富中心、美國銀行中心、遠東金融中心、東昌大廈、歐陸貿易中心、永安集團大廈、國際大廈等。遠東金融中心十七樓全層在八月份以每方呎一千八百元成交，買家爲一間星加坡機構，該中心現時仍有三層全層打通及其他零散空置寫字樓單位出售，合共約有五層，協議中心的價格爲每方呎一八百五十至一千九百元。其他寫字樓大廈貨源十分少，美國銀行中心近期成交價每方呎二千三百元，統一中心卅五樓五月份以每方呎一千一百卅五元出售，最近叫價達每方呎一千三百至一千四百元；海富中心面對海景，擁有較多跨國公司大租戶，由於物以類聚心理，售價比統一中心爲高，目前叫價比兩、三個月前的成交價上升了一成半，達每方呎一千七百至一千八百元。東昌大廈有部份由政府租用的單位行將空出，目前業主開價每呎一千七百至一千八百元。

中區方面，環球大廈及歐陸貿易中心都甚少買賣成交，個別單位業主開價高達每呎一千八百至二千元。鑒於這兩幢大廈的單位面積較大，訂價突出，一些買家遂退而求其次，選擇永安集團大廈或國際大廈。以目前資料估計，永安集團大廈每呎市價爲一千三百元，國際大廈爲九百至一千元。

近期中區寫字樓的買家百分之九十以上爲自用，若是購入收租的話，收益率只爲六至七厘，投資價值並不吸引。我們亦察覺到，過去許多以經濟理由而遷出中區的租戶，並無迹象回流中區重建據點，關鍵因素，是中區寫字樓租金相對較高，成本負担重，況且正在租用之寫字樓的裝修仍很新淨，搬遷會帶來很大浪費。

八六年，中區將不會有新的寫字樓大廈落成，短期內，惟有匯豐銀行各部門在遷回總行後會空出一些單位，而這些單位需要時間消化。至於金鐘二段上蓋興建的兩幢寫字樓大廈，預期八七年初落成，而太古地產在金鐘兵房地段的發展，包括興建一幢寫字樓大廈，樓面面積七十五萬方呎，則要八八年才會完成。

灣仔區方面，除位於內街的次級寫字樓外，海旁高士打道一帶的商業大廈市道頗有瞄頭。六月底，高士打道實盛財務大廈全幢轉手，成交價八千六百萬元，平均每呎九百多元，買家是一位菲律賓華僑。該廈現時散售叫價爲每呎一千元。

銅鑼灣方面，寫字樓售盤寥若晨星，金堡中心寫字樓早已售罄，崇光百貨公司樓上有少量單位出售，每方呎一千二百元。（香港地產）

科技先進節省能源之反光板

御花園重新粉飾妝扮再度估價每呎千六元

御花園被認爲是「不受預算限制」的超豪華住宅大廈，建成有年但至今仍未入伙。在過去一年間，投資界對這個發展可說是衆目睽睽，據悉御花園業主負債累累，連建築費都無法清付，以致建築工程就只差那麼一點點，便一直沒有申請入伙紙。

由於太受注目，近來有關御花園的消息，那怕只是零星細碎，亦立即四散流傳，惹人私議。直到六月間，債主銀團正式委託測計師行接管，其受人注意程度即達到高潮，上月初，有消息公佈謂本月底推出發售，更令不少人爲之緊張。

據說，多個南洋投資集團以至本港地產商，都甚有興趣將整個發展購下，於是，圈內又紛紛對它進行估價，可被公認的是：御花園的售價水平，理所當然會是多層住宅大廈最高，一般認爲平均每呎可超過一、六〇〇元，而現時水平最高的是渣甸山嘉雲台，平均每呎一、四〇〇餘元。

御花園被銀團接管，而被委託接管的又是一家測計師行，那麼，御花園何時可以完成工程上的「手尾」領到入伙紙？何時可以推出？是出售抑或出租？是整幢出售抑或分層出售？這都是許多人會問而無人有確實答案的。

御花園涉及的債項，連利息估計近六億元，就現時樓價水平看，其出售價值可以肯定不足以抵銷負債，而近來樓市風起雲湧，豪華住宅樓時值升勢甚速，銀行銀根鬆動，債權銀團如何判斷樓市未來的走勢，是御花園盡快出售或暫時出租與否的關鍵。據綜合接近銀團的消息稱：早在今年的三月間，債主銀團已對御花園債項打定「輸數」，準備隨時接管物業出售，當時他們委託測計師行正式研究出售御花園計劃，而當時樓價，與現時比較，攀升達40％，對業主來說，這無疑是十分雀躍。

不過，市場觀察家對未來豪華住宅樓價走勢的看法，一般都是抱審慎樂觀態度，認爲御花園如果現時能以每呎一、六〇〇元分層售出，應合理想。

受委託接管的測計師行，近來是傾力投入接管和研究策劃方案，估計他們亦會全力投入爭取獲得代理權並正在爲之努力。就記者所知，測計師行的研究和建議已到總結階段，預料本月中可交到債主銀團手上。

研究報告之內容，包括對目前市場情況的陳述、分析，以及發表對未來樓市走勢的看法，當然，亦必然要評定御花園本身的出售價值和出租價值。提議則有三個：一、暫保留作出租，二、分層出售，三、全幢出售。

記者就上述三個建議，分別向銀主集團和受託測計師行詢問他們的意向和取向，唯未得要領。測計師行的態度，據表示：就御花園此一案而言，他們對銀團債主負責任，同時亦要對被接管的公司負責。負責云乎哉，亦就是以最大收益爲前提推銷御花園，但實際上這兩幢大廈現時還不值六億元。

近日該測計師行的一位合伙人與記者論及豪華住宅樓宇市情，認爲近半年來，價格大幅上升，目前水平已需要一段時間鞏固，他預料短期內難有可觀的進一步攀升，對未來作爲期一年的估計，再升十％應比較接近事實。

依此看法，御花園在現階段推出發售，便可能被認爲是適合的選擇。而無論如何，御花園被接管後，已迅即延請建築師驗樓，據說僅是內部裝修性的一些項目需要處理，不外是花費二、三百萬元的工程，預期可在本月內修飾妥當及領到入伙紙。

預料御花園可在十月間推出發售，分層售價平均每呎當在一、六〇〇元以下。（香港地產）

沙田麗豪酒店室內設計 着重舒適富於鄉村氣息

據透露，沙田麗豪酒店的室內設計工作業已完成，該酒店建築進展迅速，目前已建至第九層。

富豪酒店國際有限公司發言人稱，麗豪酒店樓高十五層，另有地庫兩層，整幢酒店平頂儀式定於十月進行，開幕儀式則可望明年六月一日如期舉行。

該酒店耗資超過五億港元，內有八百三十個房間，由百利保投資有限公司擁有，並由富豪酒店國際有限公司經營。在各航空公司，旅行社及香港旅遊協會表示酒店房間嚴重不足之際，建造該酒店正好迎合所需。

負責是項室內設計工作的羅旭瑞發展顧問有限公司已利用別出心裁的物料與色調令麗豪酒店環境舒適而富鄉村氣息。

麗豪酒店接待大堂寬敞光猛，陽光從達四層樓高的天花板透入；大堂更會裝置高聳的流水裝飾。

酒店內最具特色的設計之一是寬敞的游泳池，內設水上酒吧，令泳客浮沉於水中的同時可以享受精美飲品。

酒店房間設計舒適，內置淺色木傢俬，桃形圖案床單，配乳白色牆壁及粉紅、綠色地氈。酒店地盤面積爲四千九百五十六平方米，在羅旭瑞發展顧問公司精心設計下，酒店房間將較多數香港酒店房間爲大，房內更裝有小型酒吧及雪櫃。

集團主席兼理與董事總經理羅旭瑞現正積極研究其酒店發展計劃，地點包括澳洲、英國、美國及中國。

最近百利保及富豪酒店（集團）有限公司均宣佈盈利大有增長。百利保宣佈截至今年六月三十日的六個月內扣除非經常性項目後的純利由去年同期的六百四十七萬港元增至三千四百零二萬港元。富豪集團在八四年首半年虧損二千一百一十二萬港元，但八五年首半年扣除非經常性項目的純利則高達二千五百三十一萬元。

（上）套房內之辦公客廳成一體
（下）皇帝式睡床之客房

雲地利台
VENTRIS PLACE
香港跑馬地雲地利道19號至23號B

總代理：
FIRST PACIFIC
第一太平地產有限公司
FIRST PACIFIC DAVIES PROPERTIES LIMITED
香港中環康樂廣場8號交易廣場第二座二十三樓
電話：5-254418
示範單位電話：5-7956268

歡迎蒞臨參觀全跑馬地最新之豪華住宅大廈
C座示範單位 現已開放
上午十時至晚上九時

採辦來年節貨冬貨隨歐美批發高潮而開展

遊埠客相率來港

綜合歐美各綫主要買家報告，今後三週爲到港辦貨高潮，而以十月底爲最後期限。成衣電子玩具日用品鐘表文具來年訂單多少，十一月初即可明朗，初持審愼穩勢。外匯在港升值將有略助。各廠及出口商代客商訂酒店平平，逗留時間較短，顯示港方競爭新單仍須努力。

（特訊）供歐美聖誕節銷貨品已脊批發市高潮，而買家亦開始籌辦及安排訂購供明年春夏季銷貨品，而巡迴來東南亞訂貨的買家會在未來三週相率來港，估計在十月中旬前接單應有一個大概形勢，至於成衣、電子、玩具、日用品鐘表、文具等產品接單多寡在十一月初便會明朗化，各廠商代客訂酒店未見活躍，逗留時間較短，顯示港方競爭仍須努力。

綜合工商界消息稱：在秋冬及聖誕節貨付運高潮結束後，而歐美聖誕節貨批銷亦已脊高潮。此際歐美買家亦開始籌辦及安排訂購供明年銷貨品。因此遊埠客會在未來三週左右時間相率來港，部份買家要爲接安排訂貨或洽訂新款貨品，買家訂購供明年銷貨品估計到十月底爲最後期限，屆時接單多寡當可顯示未來兩季的生產旺淡了。至於成衣、電子、玩具、日用品、鐘表、文具等主要行業接單增減形勢也會在十一月初趨於明朗。

工商業表示：由於今年初歐美買家憂慮經濟放緩而減少訂貨，但當地實質消費却無顯減，因此買家存貨應不會太多，加上現時港元匯價已隨美元弱勢低順，甚於這些理由，買家訂購供明年春夏季銷以致一些沒有季節性分別的日用品及家庭用品應有回增機會，而買家採盤較預期反應略佳亦顯示出此趨勢，問題只是港貨是否具有足夠吸引力而已。

工商界人士指出：現時工商業界正忙於安排貨辦及報價工作，此外亦須爲買家訂酒店，不過今年酒店較易訂。據有關方面透露乃由於商業性旅客到港今年有少於去年的跡象，而逗留時間也較短。這方面形勢也意味買家留港時間減少，港商爭取新單時間也更短促，所以競爭新單方面要更努力。不過不少買家頭站會先到港，然後會到台、韓、星以至泰、菲等地作巡迴考察訂貨，另方面則作單價及品質的比較，在此市場需求減弱，各國積極爭取新單情況下，港商面臨競爭壓力非輕，現時唯有寄望港元隨美元跌勢調低，能有助港商爭取較多新單而已。

舊單完成新單未能接續

漂染業開工續放緩

棉質衣料處理減少最顯著，合纖衣料處理尚穩定。染料銷量雖減，但存貨量非大，價格站穩。

（特訊）本月以來，漂染業開工繼續放緩，製衣廠雖然有美國急單接入，但在十一月付船的成衣，需用衣料大部分有現貨供應，委託漂染廠處理的衣料很少，明年夏季成衣需用衣料委託加工處理亦有待，故此現在漂染業開工率比一個月前下降。

據漂染業人士透露：本月以來，漂染業開工繼續放緩，較具規模的漂染業開工率只及正常水平的七成，中、小型漂染業開工率低至五成左右。因爲供應北美及西歐的聖誕節及冬季成衣付運完竣後，製衣廠委託加工處理的春夏季成衣需用衣料未能充分接續，雖然最近美國有急單訂購十一月付船的成衣，但製衣廠用料大部分有現貨供應，委託加工處理很少。由於明年夏季成衣用料委託加工尚須有待，故此現在漂染業開工率比一個月下降。

漂染業人士指出：現在處理各類衣料都比一個月前減少，其中以棉質衣料處理減少最爲顯著，合成纖維處理尚有相當。故此現在處理棉質衣料用的染料，銷量比一個月前減少二成左右。

又據染料商表示：印第料染料、硫化染料、陰丹染料，擴散性染料銷量雖然減少，但存倉量不大，價格尚告穩定。印第料粉狀料每噸七萬元至七萬二千元。海昌藍染料每噸五萬元至五萬二千噸。硫化藍染料每噸二萬四千元至二萬六千元，硫化黑染料每噸一萬三千元至一萬三千五百元。陰丹士林藍染料每噸十三萬元至十四萬元，陰丹士林綠料染每噸十七萬元至十八萬元，陰丹士林紅染料每噸十五萬元至十六萬元，陰丹士林黑染料每噸十二萬元至十三萬元。

月底結算與週末平盤使短錢需求驟增

隔晚拆息一度扳成八厘

美電回穩日圓繼續扳高

歐元與美元各期利率均微升

（特訊）由於月底及週末前技術性需求使業內美電做價稍回升，其他主要外匯價則互有輕微升跌，港匯指數守原。銀行同業拆借活動，交投活躍，隔晚拆息亦太幅反彈，長錢拆息亦被扯高，歐洲美元與亞洲美元利率均微升。

據金融業消息報道，昨（廿七）日，業內美電以七七九至七七九點二○開成，最高成七七九點七○至七七八○，收市回順至七七九點四○至七七九點七○，比上日收市價回升○點五○港元。英鎊成一一點一○，跌○點二○港元，馬克成二九二點七○，升○點七○港元，日元成三五三點八○，升二點七○港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五七二點一五，跌一點八五港元。每百澳洲元兌五五九點二○，升○點五五港元。每百瑞士法郎兌三五六點六五，升一點五五港元。每百新加坡元兌三六四點七○，升一點五五港元，法國法郎兌九五點八一五，升○點三一港元。

港匯指數仍扳七十二點六，無升跌。

外匯業人士表示：由於月底結算及本港長週末假期的關係，昨日本港外匯市場深受技術性因素影響，交投較爲穩定而略偏淡，主要以平倉爲主，儘管中央銀行的干預陰影不散，但美元的沽售已趨緩和，美電隨着上日紐約美元收穩而開平，早市時因拆息低令需求增加，一度回七點八○官價水位，午後，業內短錢拆息來竊，美電受抑回軟。

銀行同業拆借活動，交投穩活，昨（廿七）日，業內廿四小時通知拆息報三厘，細半厘，隔晚錢以三厘至三厘半開成，午前拆三厘半至三厘，午後平盤需求驟增，息口瞬夾升至八厘，收市仍爲七厘至六厘半，比上日回升五厘半，比上日回升五厘。長錢拆息，一個月期拆四厘半，升四分一厘；兩個月期拆五厘二五，升十六分五厘；有期拆五厘五六二五，跌十六分三厘；六個月期拆六厘六二五，無升跌。

歐洲美元利率：一個月期八厘，升八分一厘；兩個月期八厘○六二五；三個月期八厘一二五，升八分一厘；六個月期八厘一二五，班八分一厘。

亞洲美元利率：一個月期七厘六八七五，無升跌；兩個月期七厘七五，無甚跌；三個月期七厘八七五，升十六分一厘；六個月期八厘，升十六分一厘；十二個月期八厘○六二五，無升跌。

歐洲金融開市

美滙喘定 金價改低

白銀價跌逾六美仙

（特訊）倫敦九月廿七日電：儘管美元在東京外匯市場繼續滑落，但在西歐各主要金融市場早市時的交易中則普遍稍回升，黃金及白銀價均改低。

西德外匯商稱：五國財長聲明令市場担心各中央銀行會大力干預，連日來市場參與者普遍「空底」，給予美元若干回穩機會。同時面對中央銀行干預的可能性，使一般基本因素的重要性降低，故剛發表的M一下降三十三億美元對匯市影响不大。

法蘭克福美元由上日收市價二·六五八三升至是日早市時的二·六六三○馬克，蘇黎世美元由二·一七七五升至二·一八一五瑞士法郎。

巴黎美元由上日收市時的八·一二五○升至是日開市時的八·一八七五法國法郎，但早市時又回順至上日收市水平。

阿姆斯特丹美元由上日收市的三·○○三○荷蘭盾，米蘭美元由一八○○·○○升至一八一二里拉。

倫敦英鎊由上日收市的一·四四○五升至是日早市時的一·四一七○美元，加拿大元由一·三五八三五跌至一·三六一五兌一美元。

黃金開市價，倫敦每安士報三二七·五○美元，比上日收市價三二八·七五，下跌一·二五美元，蘇黎世每安士報三二八美元，比上日收市價三二八·七五，下跌○·七五美元。

白銀開市價，倫敦每安士報六·○六美元，比上日收市價六·一二五，下跌○·○六五美元，蘇黎世每安士報六·○五美元，比上日收市價六·一五，下跌○·一○美元。

香港金融行情表

（一九八五年九月二十七日）

九九金（開市）三○四八
每司両（最高）三○五○
（最低）三○三九
（收市）三○四七

	單位	收市價（港幣計）
美電	一○○	七七九·四○
美單	一○○	七七八·○○
美鈔	一○○	七七七·五○
英鎊	一○	一○八·○○
加拿大圓	一○○	五六八·五○
法國法郎	一○○	九四·○○
瑞士法郎	一○○	三五二·五○
西德馬克	一○○	二八九·五○
意大利里拉	一○○○	四·一五
荷蘭盾	一○○	二五六·五○
澳洲圓	一○○	五五○·○○
日本圓	一○○○	三五·二六
菲律賓披索	一○○	四二·五○
紐西蘭圓	一○○	四二○·○○
坡圓	一○○	三六二·○○
台灣圓	一○○	一九·二五
泰國銖	一○○	三○·○○
印度勞啤	一○○	五二·○○
澳門紙	一○○	九六·○○
南非蘭特	一○○	二八○·○○
南韓紙	一○○○	八·五○

美元續挫·油價上漲

金價不升反跌

收市價三○四七較前日報低二十四元，期金結算價跌三至四美元，飾金牌價每両三千二百四十元，週五歐洲金銀開市價均下降。

（特訊）本港九九金價昨（廿七）日回降廿四元，收市價三○四七。期金結算價跌三至四美元，飾金牌價每両三千二百四十元。

金價在美元繼續下降的情況下不升反跌，反映正朝向金價的升勢似已到頂。另一項石油消息本來亦是對銀市有利，但金價的表現令投資者大爲失望。消息說伊拉克連續轟炸伊朗卡格島石油輸出中心，破壞程度嚴重，使伊朗石油出口幾陷停頓，現貨油價就此消息而急漲了每桶約五十美仙，因一旦伊朗石油輸出中斷，供應便會引起緊張。

昨日九九金價開市三○四八，較前日收市價低廿三元，最高價三○五○，最低三○三九，波幅十一元。收市價三○四七，較開市價低一元，較前日收市價跌二十四元。低息二、七元。

期金方面，九有期貨結算價每安士三二八美元，較前市跌三美元，十月三二八，跌三。十一月三三○，跌三。十二月三三二，跌三。二月三三七，跌四。四月三四一，跌三。六月三四五，跌四。

週五倫敦黃金開市價每安士三二七·二五美元，跌一·二五美元。蘇黎世三二八美元，跌○·七五美元。

白銀方面，倫敦每安士報六·○五美元，跌五美仙。蘇黎世六·○五美元。

港匯指數

（港訊）一九八五年九月二十七日（星期五）的港元實際匯兌指數爲七十二點六（與上日之指數相同）。

去年美國持專利公司

奇異IBM居前茅

（華盛頓電）據智慧財產公司稱，去年在美國持有專利最多的企業是美國奇異電器公司及IBM公司，分別達七百八十五項及六百○八項。

第三、四名是日本的日立公司及東芝公司，分別爲五百九十六項及五百三十九項，美國飛利浦公司名列第五，持有四百三十八項。

在前十一名獲得專利最多的企業中，有七家是外國控制的企業。

然而，在十年前，在美國取得專利最多的前十一名企業中，只有三家是外國公司。

中秋節假期前

米市開盤顯著減少

下星期二方能出倉 留待假期後再購入

（特訊）昨（廿七）日米市，交投繼續減少，入口米商九家開盤，提沽食米十七款，上午成盤五款。

據米業人士指出：今（廿八）日週末，明（廿九）日星期日，後（卅）日星期一補假，入口米商一連三天無開盤。昨（廿七）日開盤很少，因爲要待下星期二（十月一日）方能出倉，二、三盤商留待下星期二才增加購入。

成盤紀錄：泰國金龍珠麥米每担一九○元，中國大陸洪字絲苗一五三元，星字絲苗一五○元，才字油粘一四五元，澳洲膠袋庄三十公斤，金冠絲苗每包一三八元。

基金帶頭拋售

期糖造價大幅下挫

交投暢旺，全日共成交一千九百五十六手。

（特訊）昨（廿七）日香港期貨交易所原糖期貨交投暢旺，全日共成一千九百五十六手，較上日增加七百四十九手，期貨價大幅下挫，現貨價報四點九美仙，下跌六十點，外圍糖市暴跌，全日是基金帶頭大手拋售十月份期貨合約。沙家跟風，滑動全面性價格下挫，市道一路直綫下降，直至全日最低價收市。

上兩日市面盛傳泰國準備十萬噸原糖在十月份交貨，投資者心理受到威脅，加速拋售十月份合約。

期貨交易所發表昨日收市價爲：十月份四點九二美仙，一月份五點○七美仙，共成一百二十九手，三月份五點四五美仙，共成一百一十五手，五月份五點六五美仙，共成一百一十三手，七月份五點九六美仙，共成四百五十五手，九月份六點二美仙，共成八百三十手。

美國紡織貿易法案峰迴路轉

原提案人已同意大幅修正

打擊範圍縮小成長率限制

（華盛頓電）「一九八四年紡織品及成衣貿易執行法案」在國會參院的立法過程這兩天很可能會出現突破性的發展，這個法案的原提案人參議員塞萊已「原則同意」國會鞋業黨團及其他同儕的要求，大幅度修正原來的法案，並附加在參院會期將於日內討論的密克羅尼西亞決議案上，強行交付院會表決。

國會人士指出，參院院會討論密克羅尼西亞決議案的時間，不是廿六日就是廿七日，衆院議入委員會已定於廿六日審議並表決「原版法案」，如果參與塞萊修正案的各方能，足五十一票，參院極可能贏得國會兩院貿易保護立法競賽的第一場勝利。

根據來自參議員塞萊，柯萨郝林斯辦公室的消息，南於廿四日才大致草擬完成的修正案，一方面縮小了原法案的打擊範圍，一方面則納入了限制非橡膠鞋進口的章節，中華民國、韓國、香港仍是受損程度最大的三個供應國。

其中，最值得注意的發展是：依原版法案條文，中、韓、港及另外幾個主要供應國將遭受較嚴格的進口成長限制，新修正案則單獨規定中，韓，港三國輸美約不超過一九八四年水準的七十%，其他國家及地區得按一九八四年實績成長一%至六%。

美國玩具業者廿三日還在財委會國際貿易小組的公聽會上大吐苦水，表示國會不應允許玩具也列爲法案的適用範圍。實際上，玩具業者已得到塞萊等人的首肯，把玩具則除於修正案。據限制進口的項目外，行李箱、皮夾、手提包等產品據悉仍將予以保留，實績計算則與紡品相同。

塞萊同意縮小打擊範圍，並納入限制鞋進口的條文，是爲了廣結同志，以通過參院院會的目標爲基礎，培養推翻總統否決的票源。鞋類業者在衆院闖關時被要求抽腿，吃了閉

計劃提出，必須視其他產業利益團體的動向及參院多數黨領袖杜爾的態度而定，此外，金屬團因被摒棄於有關交易之外而存心攪局，如果杜爾不願意與白宮撕破臉，塞萊修正案未必能隨着行政部門急欲通過的密克羅尼西亞決議案過關。此外，參議員依文斯，葛蘭，吉登，華樂普四人也已聯名致函杜爾，如有人在討論密克羅尼西亞決議案的院會上提出任何附加修正案，他們將會採用拖延戰術，封殺這個動議。

此計若果成功，塞萊等人必須再回頭重新提案，屆時，整個法案的立法程序會拖多久就很難說了。

台北外匯市場

黑市日元漲勢兇猛

直追歷史最高價位

（台北訊）台北市的日幣黑市行情，廿六日强勢更爲兇猛，不但創造有黑市以來的漲幅最大紀錄，而且至近七年半以來的最高價位，且直逼有史以來的最高價位。其餘部份，除千足港條持穩趨漲外，美鈔、美金支票、美金匯票及港幣等，均維持舊觀。

日幣國際市場對美元匯值持續大漲，此地的黑市買賣亦愈趨活絡，且供不應求情況更爲嚴重，所以，業者乃再抬高黑市行情，廿六日每一萬日圓的交易價格暴漲新台幣五十五元，而使買賣價格均已超出新台幣一千八百元大關，進價做價達一千八百卅五元，售價一千八百一十五元，均屬最近七年半以來的最高價紀錄。是日幣黑市行情，不但創造有黑市以來的最高漲幅紀錄，而且至近七年半以來的最高價位，且若國際金融市場的日圓强勢不變，極可能在近日內創出新高價紀錄，就是在約近八年前所創出，每一萬日圓進價爲新台幣一千八百三十元，售價爲一千八百六十元。

秋節當前

大猪成量再增

生猪總成二萬 盤價繼續偏軟

（特訊）明（廿九）日便是中秋佳節，更兼逢兩天半假期，昨（廿七）日的大陸大猪成交量增加百分之五，達七千九百頭，總成二萬一千多頭，但仍有二千三百多頭再須拋到港，據至全港生猪總成量比上月增百分之四，達至一萬二千一百二十五頭，其中大陸猪九千五百九十六頭，分別來自河南、湖北、湖南、浙江、江西、梧州、廈門、上海等地。本地猪二千一百一十五頭，由於供量過於充裕，大猪及種盤價均告偏軟，尤以本地貨爲甚。

九龍市場有大陸大猪三千六百六十八頭，最高成每担五百五十五元，最低成三百九十五元，中猪二百七十六頭，最高成五百二十五元，最低成五百二十元，麥國大猪四百二十四頭，最高成八百三十元。該市場另有本地大猪四十頭，最高成五百九十元，最低成五百四十元；猪種二千零六十五元，最高成七百八十元，最低成六百三十元。

荃灣市場有大陸大猪一千二百三十頭，最高成五百九十五元；猪花七百二十一頭，最高成八百三十元，最低成六百二十元。

香港市場有大陸大猪二千一百零六頭，最高成五百五十元，最低成四百二十元。本地大猪十五頭，成五百二十元。麥國大猪四百二十四頭，最低成六百元。

據透露，台灣猪已抵港，料今（廿八）日上市。

訂盤報降收貨壓力大

幼砂糖拋售仍未止

南韓訂價每噸報二二九美元 榴花粗砂糖價亦降低

（特訊）昨（廿七）日糖市，繼續疲淡，南韓幼砂糖貨價繼續下降，據業人士指出，由於南韓幼砂糖收貨壓力大，貨須於今（廿八）日收清，賣家割價沽出，每担落至一百一十二元，中國大陸榴花粗砂糖價亦再降，每担一百零三元。

據業人士又稱：南韓幼砂糖訂價繼續報降，十一、十二月付船每噸二百二十九美元，明年一至三月付船每噸二百二十四美元，四至六月付船每噸二百二十九美元。這是國際糖價下降影響。

國際糖價，輾轉落倫敦（廿六日）原糖現貨每噸仍爲九十六磅半，十月各貨每噸一百卅七點三美元，降五點二美元，十二月期貨每噸一百四十三點六美元，降二美元，明年三月期貨每噸一百五十二點二美元，紐約（廿六日）原糖十月期貨每磅四點九美分，降五點五美分，明年一月期貨每磅五點五美分，降點零五美分，三月期貨每磅五點四一美分，降點四七美分。

澳洲元滙價報跌

紐元坡幣則扳高

（特訊）綜合九月廿七日外八報道：紐西蘭元及新加坡元兌美元匯價均報高，澳元匯價則下跌。

雪梨外匯市場：澳洲元以○·七○四○至○·七一五○美元收市，比上日收市價○·七一五六至○·七一六三爲低。

外匯經紀補充：是日澳元在○·七一二二至○·七一六五美元間的狹窄水位波動，市內對澳元的基調看好。而市內對美元短期走向仍存疑，但下週美國公佈貿易及領先經濟指標指數，對美元會有指引作用。

新加坡外匯市場：紐西蘭元以○·五四三二至○·五四四二美元收市，比上日收市價○·五四○○至○·五四一五爲高。

外匯商稱：是日中段的交易時間開始紐元在出口商平倉吸納支持下揚活躍，市場拆息高昂的支持而走高。

新加坡外匯市場：新加坡元以二·一三三七至二·一三五五兌一美元收市，比上日收市價二·一四三○至二·一四八○爲高。

東京美元繼續滑落

收市價爲八二年一月以來最低點，全日總成廿三億餘美元。

（特訊）東京九月廿七日電：美元在東京外匯市場繼續下滑，收市價報二二○·八○日圓，比上日收市價二二二·八○日圓，下跌二日圓，則已跌去二·二○日圓，或百份八點七。

美元以二二二·二○日圓開成，市況交投暢活，美元全日在二二一·七○至二二○·五五日圓間上落，全日總成交廿三億九十三百萬美元，比上日的三十三億二千六百萬爲少。是日美元收市價爲一九八二年一月六日以來的最低水平，中央銀行是日有否進市干預則無明顯迹象。

沙地來單呈現不振

油價下跌兼油產減少影響

訂貨以五金製品及裝飾用品減少較明顯，相信與當地建設放緩有關，八月以後沙地油產回增，只要不會因此引致油價大跌，可望刺激來單改善。

（特訊）沙地阿拉伯今年來單訂購港貨明顯少於去年，主要原因是沙地大幅削減石油輸出以支持油價，致令沙地外匯收益減少，經濟放緩，所以當地來單減縮，不過八月份以後，沙地石油增產，有望扭轉來單減弱形勢。

據貿易商消息稱：今年沙阿拉伯注港新單普遍少於去年，尤以五金製品及裝飾品來單減少較明顯，相信是受當地建設發展明顯放緩有關，此外，一般紡織品、消費品，日用品及家庭用品來單也多見減少，與沙地今年前大半年，致力減少油產，以支持油價，有一定關係，令到當地外匯收益及公共開支俱減，影响到當地就業及消費力，以致來單始終不振。

貿易商表示：沙地石油收益受油價下跌及產量減少所嚴重影响，經濟發展放緩在所難免，所以沙地在八月以後，實行增加油產以改善貿易收支形勢及刺激經濟發展，此現象將有機會令未來沙地來單回增的。

貿易商指出：由於沙地爲港貨銷中東之重要市場之一，當地來單減少，間接影响到港貨銷中東市場也呈現不振，只要沙地經濟改善，對區內的經濟建設重新發展，則勢皆會有幫助，所以沙地石油增產，只要不會因此引致油價大跌，則對沙地外匯收益以致經濟發展均有刺激作用，來單也可望在未來三個月後轉增的。

桂出口商展十一月舉行

廣西對外經濟貿易委員會官員透露，廣西壯族自治區將於十一月二十八日至十二月十一日在本港舉辦廣西出口商品展銷會。

該官員說，廣西港澳地區，每年銷往港澳的商品佔廣西全部出口商品的百分之四十。廣西決定舉辦這次大型綜合性展銷會，是爲了發展與港澳客商的貿易關係，進一步開拓廣西出口商品在港澳的市場。

據介紹，展銷會將展出各類展品一千六百多種，共一萬餘件。其中具有廣西壯族自治區特色的大宗展品有：紡織品：大錦、重品中、純繭綢、絲麻混紡品；礦產品：田七、滑石等礦產品；桂皮、羅漢果、沙田柚、八角等土特產品，以及大米、罐頭、芒竹編、羽絨製品等。

市場巡禮

市民携返「水貨」雖絕跡

秋節洋酒銷售仍見平淡

酒商在節前宣傳亦未見熱鬧，反映業商對市道不很樂觀。連月來送禮生意固少，自用需求亦呆慢

拔蘭地批銷明顯趨升

自從政府於四月份起限制港人携帶酒類返港之後，本港洋酒市道雖因「水貨」的減少而好轉，但實際市銷仍是有欠理想，即使在此中秋佳節期間，港人以洋酒送禮情況也未見熱鬧，一般辦館超級市場的洋酒零售價亦未有大增升，反映出去年以來洋酒市道的不景氣仍然持續，原因除了是去年酒稅大增之外，今年港人消費力普遍減弱亦是主要關鍵所在。

據怡和洋酒有限公司董事兼總經理楊爵書先生指出，香港的拔蘭地銷量自今年四月以來即出現明顯的上升趨勢。根據香港政府完稅數字統計，今年四月一日至八月卅一日期間的拔蘭地完稅數量上升了百分之一百七十，由一九八四年同期之二萬二千五百箱增至六萬一千箱。

楊先生表示：「單是在今年八月份，本港的拔蘭地完稅數量較去年八月增加了百分之一百六十八，爲數由去年八月的六千大百九十二箱激增至一萬七千九百六十三箱。反映出今年中秋節前洋酒批銷已較去年大爲改觀。

但在四月政府限制港人携帶烈酒返港雖有助於洋酒行方面的本銷市場回升，但實際港人在飲用拔蘭地或威士忌等烈酒的數量並不一定有同樣的增升，只是人們飲用的洋酒來源由外埠轉而爲本埠，而另據一般辦館經辦商人表示，今年洋酒市道只是較去年稍好，即使在此中秋佳節期間，以洋酒送禮的情況亦是很少，整個節市來說可說是很淡。商人說，現時市面一片淡風，市民的消費力顯然表現得很低弱，即使是稍有餘錢，人們又喜歡到外地旅行消花，相對在港購物消費的餘錢便變得短少。

幾位辦館及超級市場的負責人均表示，政府自今年四月起開始限制港人携帶烈酒類返港的做法其實對洋酒本銷無大幫助，原因是人們在沒有這些平價的「水貨」飲用之下，他們只會少飲一些而不會另掏腰包去買貴酒享用。至於洋酒行批銷數量增加，有可能只反映辦館市場存貨增升，實際市銷仍未大增。

政府是在去年初大幅提高洋酒稅項，致使本港洋酒零售價大爲增升，加上人們因此而大量從中國及澳門免稅帶入本港，對洋酒的本銷造成重大打擊，銷量直綫下跌。

據一位洋酒行商指出，由於政府對洋酒加徵重稅，除了對洋酒市銷造成影响外，政府在洋酒方面所徵得的稅項實際亦告減退，以今年三月爲止的一年內，政府自拔蘭地所徵得的稅款比一年前幾下跌百分之五十五，而威士忌酒稅則下跌百分之四十二，由此亦可反映出去年酒稅大增之下對洋酒市銷影响之巨。

今年本港經濟在工業出口的不景氣影响下顯著減弱，特別是市面的一般消費方面更見特出，不論是百貨、飲食甚至是港人所熱衷的外遊等等均呈淡象，而洋酒在價錢昂貴和消費力減退的雙重壓力下偏淡實不難想像。

由於市道欠旺，秋節市亦未見熱鬧，故今年各辦館及超級市場一般均未見將洋酒售價提高，較通行的幾種拔蘭地酒售價都保持在一百一十元的水平，其他中級或高級的拔蘭地亦無大變動。威士忌酒方面，通行的黑牌每枝九十七元左右，紅牌每枝六十六元左右。至於餐酒方面，由於港人仍不算普遍接受飲用，用以送禮的更少，故沒有秋節市道可言。

對於洋酒代理商來說，中秋節市原是他們趁機宣傳的時刻，但實際今年的洋酒宣傳推廣活動亦未見熱鬧，反映出洋酒行對中秋節市未予重視，而整體上的市銷不景氣亦限制了他們的推廣營用開支。

數字顯示，今年首六月本港進口拔蘭地總計三百六十八萬公升，總值二億六千三百四十萬元，而威士忌則爲一百零七萬九千五百公升，總值四千一百三十萬元。

秋節洋酒市道未見佳旺，現代劉伶都往那裏去了？

誤人誤己的保護主義

實施貿易保護政策這一如意算盤是否打得響，頗成問題。據調查顯示，工業國施行入口限制所付出的代價有五成落在本國出口商頭上。

簡單說來，保護貿易主義就是對國與國之間商品和勞務自由交易所實施的人爲限制，最常見的貿易壁壘包括關稅、進口限制和外匯管制，一國之所以要對貿易施加限制，目的是要使本國產品在國內市場不受國外產品競銷奪，使貿易條件好轉，減少失業，或改善國際收支狀況。

這個如意算盤是否打得响，現在頗成問題。根據最近一項調查結果，工業國施行入口限制所付出代價，不少過百分之五十落在本國出口商頭上。

入口管制嚴格說來其實也是一種稅項，有等管制形式，例如征收入口關稅，是依照入口貨值征收的直接稅，其他形式例如規定入口限額，其作用比較間接，不論直接還是間接，最終效果則一（船來品肯定比本土貨價更高，由此而達到使人岐視船來品目的）。

聽來簡單不過，然而入口稅究竟是由何人破鈔？不在話下，最先當然是要入口商負責，倘若入口商因而減少輸入，則局部稅務負荷便轉架到原產國出口商身上，理論上，此乃是徵收入口稅的用意，然而理論往往與現實不同，入口商生意縮至上，繼續如常辦運進口，爲彌補稅項損失，可以把貨價提高，額外稅務負荷於是便由直接用戶負起，直接用戶製成品售價便是橫加於消費人。入口稅開征後，原產國出口商繼續大造生意。產稅款開支在活躍國內交替傳，終於成通貨膨脹。

以上述例子而論，通貨膨脹最先是由原料價直接觸發，間接則由其後工資上升所催動。事實上，許多國家中，工資增加就是保護貿易主義的直接產品，爲着對全局關係重大，而致有需要受到政府保護的工業（例如英國煤礦工業，澳金屬工業），其工資規格往往成爲其他工業模仿的準則。受通貨膨脹打擊最大的是出口商，爲着要在世界市場競銷，不能隨便因成本增加而提高售價，否則便有遭受同業排擠之虞。

入口限制對不同物價具有不同影响。經濟物資通常分爲三大類，即進口物資、出口物資和內銷物資，亦即因一種或多種理由而致不能在國際上互相交易的物資。保護貿易主義可使入口貨價上升，亦可使內銷貨價上升，比對出口和內銷貨價比對出口貨價上揚。理由相當容易理解。內銷貨可因通貨膨脹而漲價，而出口貨價則礙於競爭，不能輕易調整。三種貨價變動情形容易計算出來。加價後供求關係改變，亦不難衡量。結果能夠清楚表現加征入口稅的不良後果究竟是由何人負担。以澳洲增加入口稅百分之五爲例，立卒見影各種出口工業生產大減，取代進口貨的工業產量大增，內銷物品生產無大變化，入口貨價相應上升百分之五，出口貨價因競銷上的需要，增加較少，但內銷貨價增加程度幾與進口貨相同，計算不下百分之四·四。由於內銷物品多數依賴勞力或勞務生產，而皆價又與工資存有密切連帶關係，其中涵義重大可想而知。

正如工資收入可受通貨膨脹剝削，保護貿易實益亦可因工資增加而告減少（再用澳洲加稅過程引證，加稅後生產入口貨代用品的工業所得實益只是百分之○·六（加稅百分之五扣除內銷貨價上升百分之四·四），但出口業務則減縮百分之三·二。換而言之，增加入口稅的負荷，絕大部份竟然要由出口貿易負起，爲保護貿易而要自食惡果，未免愚不可及。（取材自新鴻基證券公司「海日財經」）

國際金融股市行情

一九八五年九月廿七日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數FTSE100）
開市 ＋6.30（1277.10）
午市 ＋8.20（1279.00）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
匯豐	H.K.$	6.75	6.90
怡和	H.K.$	11.00	11.20
和黃	H.K.$	24.90	25.10
九倉	H.K.$	6.35	6.50
置地	H.K.$	6.05	6.15

紐約股市
開市指數
東京股市（道瓊斯工業指數）
收市指數 —150.79（12538.71）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤 U.S. —0.30（328.25）
尾盤 U.S. —0.65（328.65）

美元開市價格：			
法蘭克福	2.6849	馬克
倫敦	1.4160	美元
東京	222.00	日元
巴黎	8.1875	法郎

華僑經濟

中外市場巡禮

月餅競銷空前激烈 名牌貨仍保持優勢

業商估計本港年銷月餅五百五十萬個

今年本港月餅市場是競爭空前激烈的一年，但銷勢並不算很好，故此，滯銷的月餅滿目皆是。

由於香港人對中秋節向來頗為重視，而月餅又是節日中送禮自奉的食品，故此每年中秋期間月餅的銷量頗為大宗。據一位老資格的餅家東主估計，去年本港月餅的銷量是約為五百五十萬個，即每人平均一個。不過，這個數字相信已保持了兩三年，也就是說，近幾年月餅銷量並無增加。

月餅總銷量停滯不前的原因，主要有如下幾點：（一）送禮風氣漸淡薄；（二）香港的食品供應充足，品種繁多，市民對食品的選擇多，（三）月餅不但甜，而且多油，更有蛋黃，在在都對減肥不利，而近幾年港人卻盛行減肥；（四）月餅價格年年上升，至目前已是一個不廉宜的價錢。

但儘管如此，市民對月餅的需求量仍然是保持相當的，只是並無明顯增加而已。而另方面，港人購買月餅並不喜歡便宜貨色，而是一窩蜂的湧到著名餅家處買貨，多年來均是如此，故此本港月餅市場一向是被幾家著名餅家所控切，並不大聞名的餅家所出產的月餅，即使是每年均如期上市，但銷量頗為有限，利潤亦不多，反觀著名餅家，以前單是做月餅生意已夠全面皮費。

為何名牌月餅的價格較普通牌的高二成甚至五成，仍然生意滔滔呢？究其原因，除了名牌貨的品質確實較佳之外，市民為講究面子，追求名牌而不惜代價，是一個重要因素。由於月餅是中秋節送禮及自用的節貨，為求好看，不能以普通貨代之，況且每年一次，貴些也不計，於是名牌貨銷量不斷增加，而普通牌子則經營較為困難。

普通牌子在銷勢不振的情況下，又要面臨聘請臨工困難及要支付不斷上升的工資，故此放棄月餅生意的茶樓漸漸多。此外，七十年代中期至八十年代初期本港一些較老式的茶樓結業，產銷月餅的商號亦有減少之勢，而新開張的酒樓，由於無較大的工場，亦放棄月餅市場，使名牌貨更大行其道。大陸月餅在此期間的銷量減幅甚大，至去年為止亦僅是應付式，放棄了七十年代初期凌厲的廣告宣傳。不少國貨公司為增加生意，除了大陸月餅之外，亦銷售港產月餅。

除此之外，本港月餅市場在七九、八〇年的狂熱消費期間，生意達到了巔峰之後，隨着消費力的低落，市情亦轉弱，此種形勢亦使加入競爭行列的商號停滯不前。

不過，近兩年的情況已有所改變，一來是由於飲食行業擴展，集團式經營增加，他們絕無不染指月餅市場之理。二來月餅是利潤豐厚的市場，對商人頗為吸引。

今年本港月餅市場的競爭被形容為有史以來最激烈的一年，主要表現在如下幾個方面：（一）一個大酒樓集團經前年及去年的嘗試後今年大規模進軍月餅市場，並且展開凌厲的廣告宣傳，以統一生產而分開銷售的方式使成本減輕，對月餅市場產生很大震動。（二）幾個著名的餅家，茶樓為求保持優勢，亦大肆宣傳。（三）百貨公司，超級市場，便利店，辦館、士多，甚至麵包店，無處沒有月餅出售，銷售網明顯擴大。（四）很多以前並無月餅出售的酒樓亦委托食品廠生產。（五）今年不少山寨式的食品廠亦生產月餅，以低廉價格批銷與辦館，士多或酒樓。（六）大陸月餅來港亦有復增之勢，除了某個較為人所知的牌子之外，尚有其他各省的月餅，甚至有深圳某酒樓亦有月餅來港。（七）今年月餅價格的升幅在百分五之內，多年來升幅最小的一年，反映競爭激烈。（八）將月餅提早上市亦是其中之手段。今年大部份餅家於農曆六月中已開始銷售月餅，是屬於小量性質，主要是應付部份市民攜帶或郵寄給海外親友。但在以前，上述這種小量上市是在農曆七月初才開始。此外，傳統上大量上市是在八月初一，但近幾年已有數間餅家在七月廿六日已開始大量上市。提早上市不但可以將銷售的時間拖長，而且有「先聲奪人」的宜傳之效。

今年月餅大量上市後，至初六為止仍然平淡無奇，而至初七適逢周六，初八為周日，生意才明顯轉好。不過，綜觀市場，仍以著名餅家的生意較佳，而普通牌子銷勢仍較差。不過，普通牌子今年予以名牌貨較大的威脅，卻是事實。

以下為旺角某餅家的月餅售價：七星伴月每盒一百一十元，四黃蓮蓉月九十元，三黃紅豆沙月餅盒六十元，雙黃紅豆沙五十二元，蛋黃紅豆沙月四十八元，雙黃紅棗蓉月六十八元，蛋黃紅棗蓉月六十元，合桃紅棗蓉月五十二元，蛋黃燒雞月七十元八角，三黃蓮蓉月七十二元八角，雙黃蓮蓉月六十六元八角，黃蛋蓮蓉月五十八元八元等。

一年一度中秋節，送禮自奉要講面——市民購買月餅不惜腰間錢，一窩蜂湧到老字號的餅家買貨。

港鐘錶出口今年增三成

香港鐘錶廠商會會長謝寶泉說，從今年上半年香港鐘錶出口情況看，估計本港出口第三位的鐘錶業全年出口會持續上升，今年上半年香港鐘錶出口總值三十九億四千二百萬港元，比去年同期稍有增加。謝寶泉指出，目前鐘錶業正值旺季，各廠家手頭上訂單充裕，預計今年鐘錶出口會億加百分之三十以上，尤其石英行針表增幅會更大。

印茶葉出口本年度大增

（新德里電）印度新聞社從加爾各答報導說，印度茶出口在最近的一八九四——八五財政年度中，賺得破紀錄的七十四億五千萬盧比（六億三千萬美元）。

騙風襲台紡織界

八家紡織公司，被彰化布商騙走五千餘萬元布疋。

（特訊）本港紡織業今年情況雖然欠佳，但在首九個月內，大致尚稱安定。與台灣紡織業的惡劣情況比較，顯示本港紡織業勝於台灣多矣。

據台灣航信報道：騙風又吹襲紡織界，台南地區有八家專製西裝料的紡織公司，被來自彰化的布商一口氣騙走價值五千餘萬元的布疋。被害人因恐這批布疋流散市面造成更大的損失和市場混亂，九月十七日聯名向警方報案。台南市警方市連絡彰化縣警局全力追緝承志布行負責人黃永進、黃永明與志興布行負責人黃成種、黃志明等四人，深入調查中。十七日出面的被害人有順福泰、廣泰、三興、信盈、振翔、泰福、永興和德南等八家紡織公司的負責人。

據德南紡織公司負責人吳得成、振翔紡織公司經理林彰宗等人報案稱，彰化市三民路廿四巷二號承志布行是由黃永進、黃永明兄弟開設的；彰化市和平街一二七號志興布行是由黃成種、黃志明父子所經營兩家係家族關係企業。

他們指出，黃永進等人於今年夏季南下，向順福泰等八家紡織公司購買西裝料，簽發的支票尚有一千七百餘萬元未兌現，入秋後（即八月中旬開始）又陸續訂貨、進貨，自九月一日起至十二日止，出進量更比以往多出二倍，被害人等表示，黃某等四人騙得該批布疋後，必然削價求售，唯恐擾亂市場和造成廠商更大的損失，請求警方嚴密追查。

警方呼籲布商勿貪小便宜而協助銷贓，一經查獲將嚴懲。

期豆市況穩

全日共成一千零三手，近期合約價穩，遠期則跌。

（特訊）昨（廿七）日香港期貨交易所大豆期貨市況平穩，全日共成一千零三手，較上日增加十七手，近期合約價穩，遠期則跌。

十月份大豆合約開市無報價，收市一〇八點八元，共成一百一十三手，十一月份開市一〇九點八元，收市一一〇點二元，共成五十四手，十二月份開市一一三元，收市一一五點二元，共成三百零一手，一月份開市一一三點二元，收市一一三點四元，共成七十四手，二月份開市一一四點二元，收市一一三點二元，共成一百四十八手，三月份開市一一四點四元，收市一一三點六元，共成三百一十三手。

加強兩地貿易連繫

牙買加總理施加將來港訪問四天

（特訊）牙買加國家投資促進公司遠東區辦事處發言人稱，牙買加總理施加（RT. HON. EDWARD SEAGA）將於下週來港作為期四天的訪問，此行目的是進一步加強牙買加與香港之間的經濟連繫。

隨同總理一起前來訪問的還有：牙買加國家投資促進公司執行董事麥蘭蒂太太（MRS CORRINE MC LARTY），和市場及海外辦事處董事奧利蘭（MR. AUDLEY F. SHAW）。除拜會港督尤德爵士外，施加亦將會晤此間有意參予牙買加工業發展的投資人士。

此外，又召開一個有關在牙買加投資和貿易的記者會；與及出席牙買加國家投資促進公司暨牙買加名譽領事業謀達博士為其舉行的酒會。

在今年較早時（六月），牙買加副總理施爾雅（RT. HON. HUGH SHEARER）亦曾前來亞洲訪問，在該次訪問中，施爾雅更為牙買加國家投資促進公司香港辦事處，與及牙買加名譽領事業謀達博士的辦事處主持開幕。

牙買加投資促進公司成立的目的是促進牙買加的經濟發展。公司成立以來，已贏得驕人的投資紀錄，有關投資主要來自被加勒比海地區獎勵法和洛美協定的優厚條件吸引的香港成衣製造商。根據加勒比海地區獎勵法，牙買加進口美國的產品，得免進口稅及其他稅項；而根據洛美協定，牙買加產品進口西歐市場，亦可獲類似的優待。

發言人又稱：「除了擬在亞洲尋找投資外，牙買加政府亦希望能增進兩地的貿易量。目前，牙買加向亞洲購入的貨品，主要是各式各樣的消費品；而牙買加出口的，公以農產品，如國際馳名的藍山咖啡（BLUE MOUNTAIN DOFFEE）、薑、酒及香料等。」

牙買加與香港的貿易，已從一九八二年的二千九百萬港元增至一九八四年的七千萬港元。

交易公司必須向監委會繳合約稅

以供作賠償基金用

（特訊）憲報公佈「一九八五年商品交易（合約稅）規則」。根據商品交易條例規定，交易公司須向商品交易事務監察委員會繳付合約稅，供作賠償基金用途。

本規則因此就下述事項作出規定，合約稅徵收率，據以厘定該項合約稅的申報表格、呈交時限，在沒有申報表情況下當局評估有關稅額，以及交易公司繳付有關稅款辦法和繳付時限等事項。

此外，就交易公司須按年向當局提交經審計的帳目一事，亦作出規定。

利豐集團有限公司

通告股東啟事

利豐有限公司董事局宣佈，截至一九八五年六月三十日止六個月內，本集團未經審核之綜合盈利，在扣除稅項及少數股東權益後，為港幣一千零七十六萬七千元，去年同期之盈利則為港幣一千一百零九萬元，董事局現建議派發中期息每股九仙，共港幣四百八十六萬元；與去年所派發之中期息相等。

	由1/1/85至30/6/85（港幣千元計）	由1/1/84至30/6/84（港幣千元計）
營業額	545,919	467,637
除稅前盈利	13,930	14,437
減：稅項準備金	(3,075)	(3,219)
	10,855	11,218
少數股東權益	(88)	(128)
	10,767	11,090
每股盈利	19.9仙	20.5仙

正如一九八四年主席報告書所預測，一九八五年首半年香港之出口一直受到美國經濟增長率普遍放緩及主要市場存貨過剩之打擊，使集團期間之業績亦蒙受影響。但是在香港及東南亞各地首半年之出口量普遍下降的情況下，集團於營業額方面已佔盡優勢，去年集團之業績增長是超乎尋常，而今年首半年的營業額比起去年同期更增長達百份十七之多。只是集團於盈利率上所受到之壓力是無可避免的。

一九八五年下半年之貿易前景依然不甚明朗，佔全港出口百份之四十三的美國現正同時存在着利好及利差互相衝突的經濟指標，而制定保護貿易法案的要求則日趨增強，這都是形成貿易前景不明確的因素。根據現時跡象，下半年出口貨量或可收復上半年輸美之部份損失，但全年之出口似無重大突破。不過，憑着集團超卓的貿易地位，預算今年業務仍較一般市況優越，但在盈利方面將會繼續受到壓力。

集團之聯營公司，利豐倉庫有限公司及 Circle K Convenience Stores (HK) Limited現正依照計劃繼續發展，預算能為集團增加收入來源，如無任何不可預測之事情發生，董事局深信集團本年度之派息最低限度將會維持去年之水平。

中期息將派發予在一九八五年十月十四日收市時已登記之股東。本公司之股份將由一九八五年十月十五日至一九八五年十月廿八日（首尾兩天在內），暫停辦理過戶登記手續。股息單將於一九八五年十月廿九日寄發予各股東。

承董事局命
秘書
伍永華謹啟
香港一九八五年九月廿七日

利豐集團

通告

每股面值一元累積週息七厘半可贖回可分享之優先股份

茲通告本公司將於一九八五年十二月三十一日派發上述優先股份之股息如下：

半年度股息（按週息七厘半）	每股3.75分
可分享於一九八五年十月十五日派發之普通股末期息（每股三角五分）之百分之五點五	每股1.925分
	共每股5.675分

本公司定於一九八五年十二月十六日至一九八五年十二月三十一日，首尾兩日在內，暫停辦理優先股過戶登記手續。

承董事局命
執行董事兼集團司庫
盛永能

一九八五年九月二十七日

和記黃埔有限公司 HWL

累積可贖回可分享之優先股份

通告

茲通告：和記黃埔有限公司（本公司）將於一九八五年十二月三十一日，贖回部份由本公司以每股一元發行之累積週息七厘半可贖回可分享之優先股（優先股），該批優先股面值為八千萬元；贖回辦法如下：

一、本公司建議以私人協議方式先贖回面值二百七十一萬七千八百五十六元之上述優先股，使於一九八五年十二月三十一日尚未贖回之優先股總值減至四億元。
二、然後於一九八五年十二月三十一日按面值八千萬元與是日已發行總面值之比例，贖回每一持有人所持有優先股之一部份，即百分之二十。不足一股之尾數，則按照下述辦法調整。
三、因贖回而餘下不足一股之尾數亦將被贖回。故上述比例須加以調整，使贖回總數不超過面值八千萬元。
四、每股面值一元之優先股於贖回時可獲之溢價為每股兩仙。
五、全部已發行之優先股股票，將於一九八五年十二月三十一日起無效；股票持有人可憑其註册地址，獲本公司以郵寄方式發出已贖回之優先股應得款項支票，及尚未贖回之優先股新股票；股票持有人自行承擔郵遞風險。
六、股票持有人接獲上述之新股票後，應毀滅原有已失效之股票。和記黃埔有限公司對於所有經已失效之股票，買賣所涉及之任何損失及索償概不負責。
七、為達上述目的，本公司由一九八五年十二月十六日起至一九八五年十二月三十一日止（首尾兩天包括在內）將暫停辦理優先股過戶登記手續及掛牌買賣。

承董事局命
執行董事兼集團司庫
盛永能

一九八五年九月二十七日

和記黃埔有限公司 HWL

怡和控股有限公司

一九八五年中期業績

未經審核之溢利為港幣六千六百萬元，較一九八四年上升百分之十八。

每股溢利為港幣一角六分，與去年同期之港幣一角四分（經按以股代息調整）比較，上升了百分之十四。

以上業績已計入對美國石油及天然氣業務所撥出之準備金港幣六千五百萬元，預期於年底將會再進一步撥出數目相等之準備金。

董事會宣佈不派發中期股息。

本集團核心業務之業績令人滿意。雖然我們已成功地將船隊由三十五艘減至十三艘，但在今年底可能需要再為船務虧損撥出非經常性準備金。

繼出售倫敦的Atlas House、拍賣夏威夷物業及出售其他投資套現取得溢利後，本集團之資產負債表及現金周轉狀況經已改善。核心業務表現良好，我們未來之發展有賴這些業務，而其他有問題的地方亦已有相當進展

	截至一九八五年六月三十日止之六個月（單位百萬港元）	截至一九八四年六月三十日止之六個月（單位百萬港元）	截至一九八四年十二月三十一日止之全年度（單位百萬港元）
營業額	4,471	3,826	8,881
除稅及少數股東權益後但未計入非經常性項目前之溢利	66	56	80
	（單位港元）	（單位港元）	（單位港元）
每股溢利	0.16	0.14	0.19
每股股息	—	0.10	0.10

中期報告書可向怡和控股有限公司公司秘書處香港郵政總局郵箱70號索取。

承董事會命
公司秘書
郭勤功
一九八五年九月二十七日

Jardines 怡和控股有限公司
（於百慕達註册成立之有限公司）

Cinclus Limited

改名通告

Cinclus Limited 董事局宣佈：由一九八五年十月八日起，公司名稱將改為「Impala Pacific Corporation Limited，設於香港遮打道歷山大厦八樓。

該公司的股票分別於遠東交易所有限公司、香港交易所有限公司、及金銀証券交易所上市。

承董事局命
Cinclus Limited
董事
R. T. Gallie

股市專欄

出售非核心業務使現金週轉改善
怡和溢利六千餘萬

董事會宣佈不派發中期股息美國石油及天然氣勘探業務衰退，航運不景，集團有再撥出準備金需要，不過公司資產負債表及現金週轉狀況已有好轉，而集團內有問題的地方亦已取得相當進展，怡和出售非核心資產共取得現金近十億元。

（特訊）怡和控股有限公司昨日宣佈：在上半年期內，本集團業績有所改善；惟因美國石油及天然氣勘探業務衰退，董事會認爲有必要對持有這些業務的價值重新估計，並撥出準備金。

怡和集團主席兼常務董事西門．凱瑟克表示：透過出售倫敦的物業ATLAS HOUSE，夏威夷物業，船隻及其他投資，本公司的資產負債表及現金週轉狀況已有好轉，關係到未來發展的業務表現良好，而本集團有問題的地方亦已取得相當進展。

截至一九八五年六月三十日止之六個月內，本公司未經審核之綜合溢利，在除稅及少數股東權益後，但未計入非經常性項目前爲六千六百萬元，每股溢利爲一角六分，而八四年則爲五千六百萬元或每股一角四分，經按以股代息調整，每股溢利上升了百分之十四。

該公司經已撥出六千五百萬元作爲彌補本集團在美國的石油及天然氣勘探計劃因目前儲藏量的價值較預期減少而引致之損失。今年底會進一步撥出一筆數目相等的準備金；此外，除非船務市道有相當改善，否則亦需爲現存船務資產撥出非經常性準備金。

董事會宣佈不派發中期股息（八四年爲每股一角）。

西門．凱瑟克指出：「上半年期內，雖然亞洲某些業務地區，例如新加坡，菲律賓，台灣及韓國等地經濟不景，集團大多數部門表現良佳。銷售部門上半年表現超卓，特別是本港及中國地區，美國及英國等地的業務。便利商店及快餐店業務進展甚佳。」

財務方面，怡富因股票市場活躍而獲利，怡和保險顧問集團一開始即有令人鼓舞的成績，特別是美國、英國及澳洲的業務。

面對激烈競爭，工程與建部門仍取得不錯的成績。貨運業務因市道疲弱而蒙受損失，但其他運輸業務則取得滿意成績。

置地公司經已公佈業績，其表現達到預期中的成績，怡和在這方面的投資因利息率較低而有所得益。」

對照怡和集團核心業務令人滿意的成績，本集團在美國的石油及天然氣勘探計劃則遭受挫折，因此需對此撥出準備金約一億三千萬元，其中一半反映於中期業績，西門．凱瑟克強調與LINMAN ENERGY合資經營的煉油及發展鑽井業務並未受影響，表現仍然良好。

怡和擺離船東業務的決定是正確的，船務市道已陷入崩潰狀態，愈來愈難以滿意價格出售船隻，怡和的船隊已由高峰時期的三十五艘減至十三艘。

項目表現，均是朝着正確方向而作出深具意義，西門．凱瑟克指出：透過出售非核心資產共取得現金近十億元，並大大改善本公司的總收益。至於怡和在八十年代初參與之各項目中，其中有四項其後成爲該集團的嚴重問題，這些項目包括購入具策略性的置地股權，擴大船隊，參與不同的地產項目，以及在美國進行投機性石油及天然氣勘探計劃，這些項目的資金均由巨額貸款支付。

他指出：「置地公司經已復完，而集團亦採取迅速行動減少船隊數目，對現存的業務則作保守估價，而對石油勘探業務的價值，已將其賬面值減至微小的數目。目前，在集團全新分散管理架構下，核心業務已清楚顯示出成績，集團未來發展亦有賴這些業務。」

股市反覆企穩

假前好淡爭持承接力不弱

收市指數報一五一一點八，下跌零點○七，成值二億四千七百多萬元。怡和盈利增加，但對大市乏刺激力，反而中電有大盤吸納。

（特訊）昨（廿七）日香港股市在臨中秋假期前好淡爭持，承接力不弱，整日四市場總成值爲二億四千七百四十三萬元，比前日成值略減七百萬元左右。恆生指數收市時報一五一一點八○，比前日收市指數微跌零點○七。當昨日上午開市，各項股票做盤低開一個價位，行情牛皮貝象，股價在狹窄幅上落，至十一時恆生指數報跌二點四七而爲一五○九點四○，中段過後，美資吸入個別股票，帶起大市稍爲做好，上午收市指數回升一點六五而爲一五一三點五二。上午收市後怡和宣佈中期業績，盈利六千六百萬元，不派發中期股息，雖然怡和半年業績較去年同時有所改善，對大市而言則乏刺激力。下午復市，市況繼續呈牛皮局面，股價在一兩個價位盤旋，稍後又有外資沽售銀行股，令到銀行股壓力較大，行情亦告回軟，結果收市指數降零點○七而爲一五一一點八○。

根據香港、遠東及九龍金銀交易所四市場總成值合計爲二億四千七百四十三萬元，香港交易所佔五千八百六十二萬元，遠東交易所佔一億零九百七十九萬元，金銀交易所佔七千八百六十九萬元及九龍交易所佔三十三萬元。至於指數方面，恆生指數收市爲一五一一．八○，比前日收市指數跌○．○七，恆生分類指數中，公用類升幅明顯，地產類亦報升外，其他各類指數下降。遠東指數爲六八二○．七七，比前日收市指數下跌三二．四六，遠東分類指數中，公用類、酒店類、投資類及紡織類指數告上升，倉塢類無變動外，其他四類指數報跌。金銀綜合指數爲一二二八．○五，比前日收市八．○五，金指數升一點七一，金指數一三一九．五六，比前日收市指數升一．七三，銀指數爲一○九三．九五，比前日收市指數升一．八八。在遠東交易所有成交股票合共一百項，上升股票有三十二項，下降股票有四十二項，無變動股票有二十六項。

大市昨日買賣爭持，股價榮辱互見，成盤不脫集中在一綫股份及較活躍的二三綫股份方面。其中跌幅較大者計有東亞銀行跌五角，康力跌四仙，港機工程跌五角，和記黃埔跌三角，

一九八五年九月廿七日		
恒生分類指數	**收市**	**升/跌**
工商類	1332.21	− 4.02
金融類	1144.71	− 8.56
地產類	1993.07	＋ 5.42
公用類	1866.67	＋ 13.33
遠東分類指數		
銀行類	6573.05	− 69.49
公用類	8193.66	＋ 21.21
地產建築類	8638.05	− 3.81
工商企業類	6183.61	− 58.25
倉塢類	24923.36	——
酒店類	5605.55	＋ 40.93
投資類	4782.17	＋ 33.93
航業類	487.32	− 4.25
紡織類	3516.82	＋ 1.43

上市公司消息

△德榮建業 截至八五年六月卅日止六個月，除稅及少數股東權益後綜合盈利四百六十萬元。該公司不派發中期息。

△爪哇企業 截至八五年六月卅日止半年，除稅及少數股東權益後盈利爲一百五十二萬元，去年同期爲盈利一百五十九萬元。該公司派發中期息二仙，截止過戶日期十月廿四日至廿九日。

△永安集團 截至八五年六月卅日止六個月除稅及少數股東權益爲盈利八百萬元，去年同期爲盈利二千五百五十萬元。該公司不派發中期息。

△亞細安 截至八五年六月卅日止六個月，除稅後盈利爲三百零三萬元。該公司不派發中期息。

△協成行 截至八五年六月卅日止六個月除稅及非經常項目後盈利一千零七萬元，去年同期爲八百八十一萬元。該公司派發中期息八仙，截至過戶日期十月廿三日至廿五日。

△和豐 派發中期息五仙，截止過戶日期十月十五日至廿五日。

△國際京城 截至八五年三月卅一日止年度則爲盈利六百四十七萬元。該公司不派發末期息，截止過戶日期十一月十一日至十一月十九日。

△利豐 截至八五年六月卅日止六個月，綜合盈利爲一千零七十六萬元，去年同期爲一千一百零九萬元。該公司派發中期息九仙，截止過戶日期十月廿五日至廿八日。

國銀擬參與證券業

額外發行二億五千萬股供股東認購，旨在加強資本結構。

（特訊）國銀亞洲有限公司執行董事路易．盧域昨日在記者招待會上表示，國銀發行二億五千萬股供股東額外認購，主要是加強該公司資本結構，今後仍將着重商人銀行的傳統業務，並透露考慮購買經紀牌，參與證券業。

盧域表示，根據國銀與美迪臣達成的協議計劃，美迪臣股東有權選擇現金及換取國銀新股接納收購，結果祇有小部份股東選擇現金，大部份股東收取股份，而該公司提撥百多萬美元作爲支付股東選擇現金費用，祇動用百萬多港元，較預期爲低。

他稱，這證明股東對投資該公司股份感到興趣，故決定發行新股予股東認購。另外由於部份股東在換股後，可能持國銀股份不足一萬股買賣單位，此舉可使他們認購足一手。在此情況下認購，每股價爲七點八仙，假若籌足一手而欲多額外認購者，則每股認購價爲九點七五仙。

在完成額外認購後，國銀的已發行股本會由一千四百萬美元增至二千萬美元。

盧域表示，銀行界參與證券業已成爲一種趨勢，該公司打算購買經紀牌，參與證券業，國銀本身亦有從事股票按揭。他又透露，國銀初步已與若干亞洲區財團洽商注資入該公司的事宜，包括南韓、新加坡及印尼等地資金，其中碇商的財團包括新加坡聯合工業。不過他並未指出，可能成爲該公司股東的東南亞集團必會爲該公司帶來額外的投資機會。此外，國銀執行經理會文強表示，該公司主要的發展是與財務有關的業務方面，對象爲大型企業，有異於一般本港商人銀行的業務對象。

恒隆盈利逾一億八
淘大純利六千多萬

（特訊）恒隆昨日宣佈，截至八五年六月三十日止年度除稅及少數股東權後，集團盈利爲一億八千五百七十七萬元，較八四年度的一億二千九百二十九萬元，增加百分之四十四。該公司建議派發末期息一角七仙及紅股四送一。

另淘化大同宣佈截至八五年六月卅日止年度除稅及包括非經性盈利二百九萬元後，純利爲六千一百五十二萬六千元，去年度爲三千六百五十四萬元。

一九八五年 九月廿七日 遠東會十項成交股數最多股票	
股名	**股數**
遠東發展	2,290,000
寶秘礦油	1,713,793
其士	1,232,000
第一城市	1,200,000
希慎興業	1,130,000
信和置業	1,118,000
國際城市	978,000
王氏工業	967,000
中華電力	948,000
匯豐	691,600

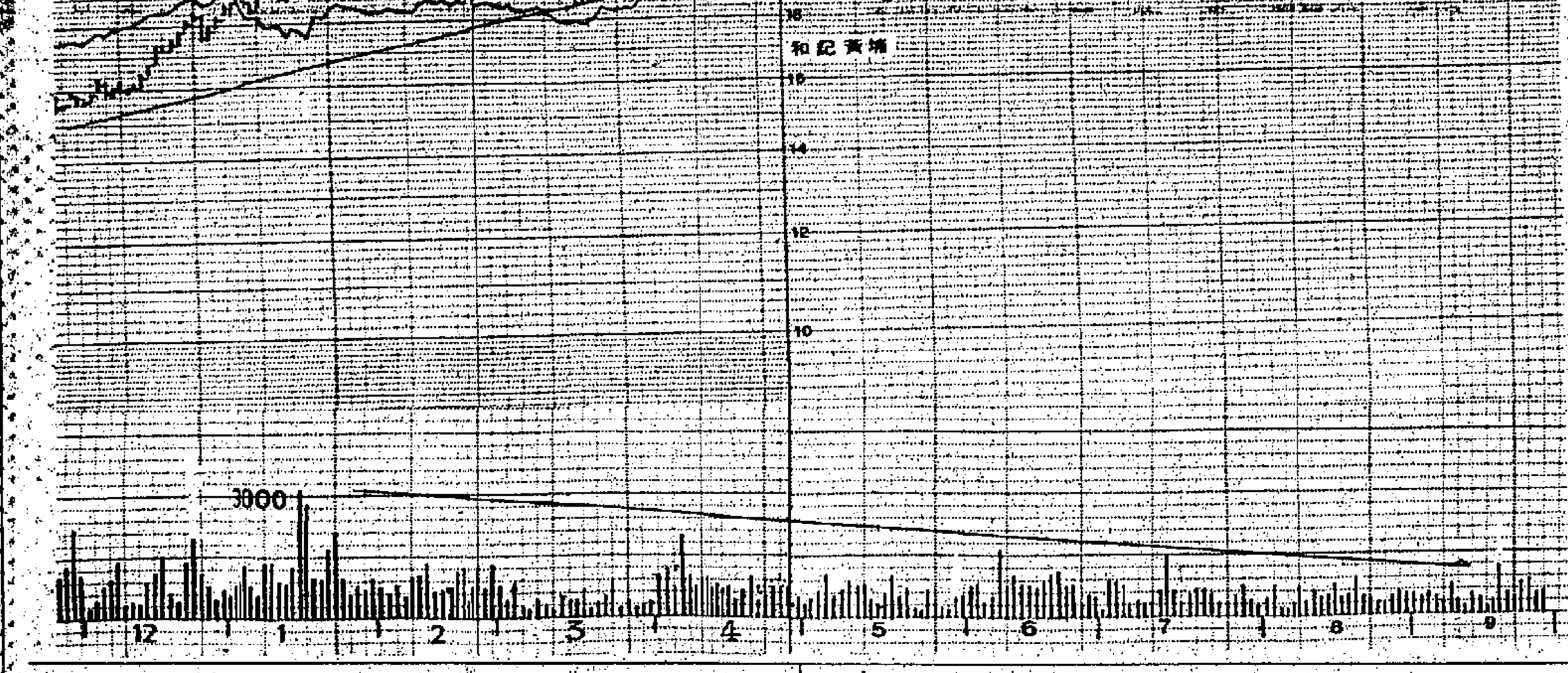
尋幽探秘

「渣甸」與「新地」兩大上市公司宣佈業績前，市況呈現反覆無狀，各類股份個別發展，各股造價，則榮辱互見。「鱷魚潭」內外，一度謠傳上述兩大公司有供股集資之說，惟事實終勝傳言，兩大公司不獨有供股，其公佈之業績應揚四平八穩，且有不俗之盈利增長。大市陣腳爲亦穩定下來，「恆指」微挫零點零七，指數可視終無升降。

「新地」業績公佈前夕，盛傳要供股集資，一說二十供三，每股供九皮，集資六億餘元，其後又傳十供一，每股供十皮。較早時期市場內一直流傳「新地」有利淡消息，並揚言消息與集資有關焉。

「新地」因受傳言影響，股價波動頗大，「花依時會開市成十二皮，其後輾轉回升，終以十二皮三角收市反較上日兩角。

收市後，「新地」公佈業績，其中集團除利爲四億三千三百零五萬九千二百零二元，較去年同期之一億四千八百零九千五百八十一元，增加達二億八千五百零四萬九千六百二十一元，增幅驚人，董事局建議派發末期息三角四仙，連同已派發之中期息二角二仙，全年共派息五角六仙二，比較上年度增加達百分之十 ．高晉．



和記黃埔

大市表現疲弱，即使強勢股亦受影響而下跌。和記黃埔：長期上升楔形已失守，技術性看淡，下跌目標爲二三．五水平，不過若然短期內下降軌失守（高於二六．四元）則看法有可能要修訂。

縱橫談
看淡情緒仍濃股市呆企

昨日不約而同有十四隻股票宣佈業績，表現有好有壞，較受注目的有怡和半年盈利較對上一年同期增長約百分之十七，可是怡和却不派中期息，這方面結果，投資者早有心理準備，所以對大市並無良好刺激作用，只能令怡和股價較上日回升一角而已。此外新鴻基地產宣佈全年盈利達四億三千多萬，較對上一年增近兩倍，較事前預料爲佳，且供股謠傳同時一掃而空，不單止令新地股價回升兩角，亦帶動其他地產股向好，此外公用股表現也較出色。

除新地業績令人感到滿意外，其餘各家宣佈派息公司表現榮辱互見，大體上未見出色，所以股市對有關公司業績消息反應平靜，加上節前關係，投資者買賣表現依然審慎。

在過去十個交易日中，只有一個交易日是升市，投資者並未見有任何轉反彈的入貨行動，可見現時市內看淡情緒仍未消散，千五點關係岌岌可危，若千五點關失守，則市場在下週所遇拋售壓力未可忽視。因據過往經驗，在沒有任何明顯利淡消息情況下，走勢甚少持續趨低；其間不作技術性反彈，也甚少一面倒持續長時間實盤估慢，原因除可說是投資者較冷靜外，看淡心理之形成當無疑問了，所以傳反彈及趁低吸納心理始終無法強化。

由於市場缺乏明朗趨勢，因此交投偏向藍籌及公用股，所以兩電均有大手成交，其中以中電一手以十五成出八十二萬五千五百股，匯豐，太古A成交也活躍，只是股價下跌，約值一千二百三十多萬元最爲矚目，此外和黃反映出工商及金融股仍受到相當大拋售壓力，即使是兩電股價亦報低，顯然外資及華資仍在出貨套現，在此情況下，市勢自難有好表現了，幸好來多公司同時宣佈派息，成績大體仍算差强人意，令承接力不致散跌，指數也只象徵式跌零點○七。

財政司昨日在一公開場合表示聯繫匯率受到美匯大跌困擾，一反過去堅持此利率不變之論調，財政司此言一出，人心惶惶，可能會引致外匯市場動盪，果真如此，下週股市相信也會受到較大衝擊的。 **天椒**

五角，該公司派發末期息五角五仙。該兩間公司截止過戶日期由十一月一日至十一月十四日（首尾兩天在內）。

嘉華盈利銳降不派中期股息

（特訊）嘉華銀行昨日宣佈，截至一九八五年六月三十日止上半年集團未經審核之除稅及調撥內部儲備金後純利爲二百六十九萬元，每股純利零點七三仙，較去年同期純利一千九百八十八萬七千元，每股純利八點二仙，盈利大幅下降。據董事局表示，有鑒於本港現時金融狀況，審慎考慮後決定不派發中期息。董事會認爲目前本港銀行業情況漸會好轉，董事會仍繼續維持一貫審慎業務及股息宗旨。

南洋紗廠不派股息

（特訊）南洋紗廠截至八五年六月卅日止首六個月除稅及少數股東盈利爲五百二十萬，每股盈利二元一角，去年同期爲一千三百四十萬元，每股盈利五元四角。該公司不派發中期息。

倫敦股市先挫後穩

（倫敦九月廿六日電）倫敦股市先挫後穩，交投仍淡。依然欠缺之特別消息刺激，而英鎊對美元強

雪梨股市再創新高

（特訊）雪梨廿七日電：澳洲股市連續第二日創新高，下午收市時，普通指數報九八○點五，升八點六，工業指數一四四五點七，升一點四，黃金指數九九四點四，跌二點七。全日成交五千二百萬股，總值一億三百九十萬元。

市場鱗爪
升多跌多股市鐵律

所謂股得高跌得重，用諸金融市亦放諸四海而皆準，好似隻「鮮茄」，六個禮拜之內，炒到十三銀二，但三日之內，跌到九銀。有神經衰弱又或者心臟唔多妥者，都係長期揸住「獅王」、「傳聲筒」、「半島燈」、「港島燈」之類最好，無謂受嚇住咁大刺激也。

七七年至七八年，有十八個月在四五○至八○○之間大牛皮，七十點上落，經紀佬食谷種食到叫救命，因爲冇乜獲利貨，所以幷得唔大跌亦唔多，但如果大幅上揚嘅市道，淸算起嚟就唔係人咁品了。

好似七八年長生指數高到七○七，但柴起幾個禮拜之內，柴到四六八，水瓜打狗唔見左總升幅嘅七成，牛記調整分分鐘膽色也。

呢一回由長生指數七四六，一路舞足十三個月，舞到一七二一．五，調整番二成半至三成，乃十分溫和與健康，千祈唔好學七八年那一舖，而有好多年之牛記大調整，唔見番四五成亦好平常。

百忍成金，由千七點開始忍手嘅話，依家已經賺左兩百點，如果閣下想荷包漲，仍然要繼續咁忍，到有入貨時機，一定會第一時間公諸同好者。 ．艾里斯．

股市成交價目表（九月廿七日 星期五）

香港會成交：58,620,000元　遠東會成交：109,790,000元
金銀會成交：78,690,000元　九龍會成交：330,000元

四會成交總額：247,430,000元

恆生指數：1511.80跌0.07　遠東指數：6820.77跌32.46
金指數1319.56升1.73　銀指數1093.95升1.88　金銀指數1228.05升1.71

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	20.60	20.90	20.40	20.50	20.40	20.50
恒生銀行	40.00	40.75	40.00	40.50	40.50	40.75
匯豐銀行	6.85	6.90	6.90	6.85	6.80	6.85
工商銀行（暫停牌）	——	——	——	——	——	——
嘉華銀行	0.84	0.87	0.83	0.84	0.86	0.86
永盛財務（除息）	——	——	——	——	——	——
友聯銀行	3.40	3.45	3.40	——	3.40	3.45
永隆銀行	31.00	31.50	31.00	31.00	31.50	31.50
怡和證券	13.30	13.30	12.90	13.20	13.20	13.30
（二）債券類						
港燈債券7.25%	——	——	——	——	——	——
港燈認股權證	14.50	14.50	14.50	——	14.50	14.50
和黃認股權證	13.70	14.10	13.70	——	14.00	14.00
九倉債券7.5%	——	——	——	——	——	——
和黃債券	90.0%	90.0%	90.0%	90.0%	——	——
置地債券8%	84.5%	84.5%	84.5%	——	84.5%	84.5%
置地認股權證86	10.70	11.10	10.60	10.70	10.70	10.90
怡和認股權92	0.81	0.82	0.80	0.81	0.82	0.81
置地優先普通股	4.00	4.00	4.00	4.00	——	——
置地認股權證91	2.65	2.65	2.60	2.625	2.60	2.60
（三）公用事業類						
中華電力	15.10	15.20	15.00	15.10	15.10	151.0
中華巴士	10.70	10.70	10.60	——	10.60	10.70
海底隧道（除息）	9.75	9.80	9.70	9.75	9.75	9.75
港燈集團（除息）	7.55	7.70	7.50	7.65	7.65	7.65
中華煤氣	9.85	9.90	9.80	9.85	9.90	9.90
電話公司	8.20	8.40	8.20	8.20	8.40	8.35
油蔴地小輪	——	——	——	——	——	——
九龍巴士	9.20	9.20	9.15	9.20	9.20	9.20
（四）工商企業類						
聯合企業	8.80	8.80	8.65	——	8.80	8.65
依利安達	0.47	0.48	0.445	0.48	0.48	0.48
蜆殼電器	1.01	1.01	1.00	——	1.01	1.00
其士（除息）	1.29	1.31	1.27	1.28	1.30	——
開達實業	1.44	1.44	1.43	——	1.43	1.43
德昌電器	2.475	2.475	2.475	2.475	——	——
金山實業	1.55	1.56	1.55	1.55	——	1.56
寶威	——	——	——	——	——	——
愛美高	0.80	0.81	0.79	0.80	0.79	0.80
王氏工業	0.73	0.75	0.72	0.75	0.75	0.75
第一太平實業	2.00	2.05	2.00	——	2.00	2.00
周生生	——	——	——	——	——	——
莊士集團	0.43	0.44	0.43	——	0.43	0.44
和記黃埔	25.10	25.20	24.90	24.90	25.00	25.00
能達科技	0.57	0.58	0.57	0.57	0.57	0.57
怡和	10.90	11.30	10.90	11.10	11.10	11.20
利豐	——	——	——	——	——	——
利民實業	——	——	——	——	——	——
連卡佛A	——	——	——	——	——	——
志正	——	——	——	——	——	——
彩星實業（除息）	——	——	——	——	——	——
樂聲電子	0.61	0.61	0.61	——	——	0.61
太古洋行A除息	23.70	23.70	23.20	23.30	23.30	23.40
新鴻基	1.25	1.25	1.24	——	1.25	1.24
瑞興公司	——	——	——	——	——	——
先施公司	——	——	——	——	——	——
永安公司	——	——	——	——	——	——
永安集團	3.10	3.10	3.00	——	3.00	3.00
仁孚	2.30	2.375	2.30	——	2.375	2.375
英之傑	4.55	4.55	4.50	——	4.55	4.50
（五）地產建業類						
亞細安	0.30	0.305	0.30	0.30	0.30	0.305
紀德置業	——	——	——	——	——	——
世紀城市	0.13	0.135	0.12	——	0.13	0.13
長江實業	17.10	17.20	17.00	17.20	17.20	17.20
莊士置業	0.26	0.26	0.26	0.26	——	——
四海地產	3.25	3.25	3.25	3.25	——	——
遠東發展	0.58	0.62	0.58	0.62	0.62	0.62
第一城市（除息）	1.01	1.01	1.01	——	1.01	1.01
金山地產	0.58	0.58	0.58	——	——	0.58
德智發展	——	——	——	——	——	——
鷹君地產	0.59	0.61	0.56	0.61	0.61	0.61
恆隆	8.35	8.55	8.30	8.50	8.50	8.50
夏利文	3.40	3.50	3.35	3.35	3.45	——
恆基兆業	2.075	2.15	2.05	2.125	2.15	2.125
協成行	2.40	2.40	2.40	——	2.40	——
置地公司	6.05	6.15	6.05	6.10	6.10	6.10
信託A	10.30	10.50	10.20	10.30	10.40	10.40
合和	1.64	1.60	1.63	1.66	1.66	1.65
新昌集團	1.28	1.28	1.27	——	1.28	1.27
新昌地產	0.97	0.99	0.97	——	0.99	0.98
希慎興業（除息）	0.58	0.59	0.57	——	0.59	0.59
國際城市	0.84	0.86	0.84	0.86	0.85	0.86
激成投資（除息）	——	——	——	——	——	——
亨隆地產	2.075	2.075	2.075	——	——	2.075
瑞安	0.95	0.96	0.94	——	0.95	0.94
廖創興	2.10	2.125	2.075	——	2.125	2.075
建煌新記	0.29	0.29	0.29	——	——	0.29
利興發展	2.20	2.20	2.15	2.20	——	2.15
利安地產	——	——	——	——	——	——
美居集團	1.95	1.95	1.95	1.95	——	——
萬邦投資	10.70	10.70	10.70	——	10.70	——
新城市地產	1.82	1.83	1.80	1.83	1.82	1.82
新世界發展	7.20	7.25	7.20	7.25	7.20	7.20
鴻易國際	——	——	——	——	——	——
百利保	3.15	3.25	3.15	——	3.25	3.25
保華建業	2.00	2.025	1.90	1.96	1.92	1.90
聯邦地產A（除息）	5.70	5.70	5.70	——	5.70	5.70
新景豐	0.53	0.55	0.52	0.53	0.55	0.53
信和置業	0.88	0.89	0.87	0.87	0.87	0.87
兆安地產	2.00	2.00	2.00	——	——	2.00
大新公和	5.70	5.70	5.70	——	——	5.70
新鴻基地產	12.00	12.30	12.00	12.30	12.30	12.30
大昌地產	1.86	1.88	1.85	1.86	1.85	1.86
大生地產	——	——	——	——	——	——
泰盛發展	3.15	3.15	3.10	3.15	3.15	3.15
德榮建築	——	——	——	——	——	——
大寶地產	0.205	0.21	0.205	0.205	0.21	0.21
華光地產	0.77	0.77	0.77	0.77	0.77	0.77
永泰發展	4.70	4.70	4.65	——	4.70	4.65
世界發展	——	——	——	——	——	——
華信地產	——	——	——	——	——	——
和豐地產	6.95	6.95	6.80	6.95	6.95	6.90
（六）倉場運輸						
中華造船	1.26	1.26	1.23	——	1.26	1.23
亞洲航業	0.71	0.72	0.70	0.72	0.70	0.72
九龍倉	6.35	6.50	6.35	6.45	6.45	6.40
萬邦航業	——	——	——	——	——	——
海南發展（除息）	——	——	——	——	——	——
東方海外（暫停牌）	——	——	——	——	——	——
安全貨倉	——	——	——	——	——	——
華光航業	0.85	0.86	0.84	0.84	0.86	0.84
隆豐國際	1.97	2.00	1.96	1.96	2.00	2.00
偉進航運	——	——	——	——	——	——
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.33	0.34	0.33	——	0.34	——
遠東酒店	——	——	——	——	——	——
海港企業	——	——	——	——	——	——
大酒店	33.75	33.75	33.75	33.75	33.75	——
美麗華酒店	38.50	40.00	38.50	——	39.00	40.00
百樂酒店	——	——	——	——	——	——
富豪酒店	1.26	1.27	1.25	1.26	1.26	1.26
富麗華酒店	4.50	4.50	4.50	4.50	——	4.50
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.30	4.35	4.30	——	4.35	4.30
南豐紗廠	——	——	——	——	——	——
南洋紗廠	——	——	——	——	——	——
南海紗廠（除各項）	——	——	——	——	——	——
裕泰製衣	——	——	——	——	——	——
南聯實業（除息）	4.50	4.50	4.475	4.50	4.50	4.50
長江製衣	12.20	12.20	12.20	——	12.20	——
（九）其它						
海化大同	14.90	15.00	14.80	14.90	14.80	15.00
環球電子	0.39	0.41	0.385	0.39	0.41	0.39
忠德石油	——	——	——	——	——	——
CINCLUS	9.20	9.30	8.80	9.10	9.00	9.00
康力投資	1.10	1.10	1.06	——	1.07	1.06
青洲英坭	7.80	7.80	7.80	——	7.80	——
港機工程（除息）	19.00	19.20	18.70	18.70	18.90	19.00
香港電視（除息）	5.85	5.90	5.80	5.85	5.95	5.90
茂昌眼鏡	——	——	——	——	——	——
立興鐘錶	——	——	——	——	——	——
南順	——	——	——	——	——	——
菲立斯礦	0.045	0.045	0.045	——	0.045	——
生力啤酒	——	——	——	——	——	——
邵氏	2.725	2.725	2.70	2.70	2.725	2.70
森那美	——	——	——	——	——	——
南華早報	——	——	——	——	——	——
寶光實業	2.45	2.45	2.45	——	2.45	2.45
紅寶石發展	——	——	——	——	——	——
宋加制膠	——	——	——	——	——	——
人頭馬（除息）	9.40	9.40	9.40	——	——	9.40

東京股市大幅下挫

回吐壓力強大

平均指數跌逾一百五十點，交投熾熱。

（東京九月廿七日電）東京市遭到重大回吐壓力，股價大幅崩瀉，惟市場承接力強。

東京杜瓊斯平均指數銳挫一五〇點七九以一二五三八點七一收市。新市場指數急跌一三點九〇而為一〇一〇點三三。

全日交投熾熱，總成交量達七億三千萬股，前市則更達十三億五千萬股。

經紀指出，投資者在關注日圓兌美元匯價走勢情況下，遂移獲利回吐。

獲利回吐拋售集中在大型資本股上，電器股、汽車股、精密儀式股、建築股及物業股帶到跌勢。

礦務股、非人壽保險股及貨倉股做價疲軟。石油股及紙業股有選擇買盤吸納。

美股市止跌回升

石油及藍籌股受抬捧

伊朗石油設施被炸對石油股價有利

（紐約九月廿六日電）星期四美國股市止跌回升，但除了石油股及幾隻藍籌股上升外，大部份都在一般交投中下跌。

道瓊斯工業平均指數上升八．七四，收市報一三二〇．七九，跌價股與上升股之比約為三比二，成交額從星期三的九千二百一十二萬股增至一億零六百一十萬股。

由於中東傳出消息，上周伊拉克發動空襲嚴重破壞伊朗石油設施，原油現貨市場石油每桶起價五十美仙，十多種石油股亦因而上升。

銷量車價均受日車競爭

美國汽車工業營利看跌

營利高峰已經過去，未來十二個月內三大車廠的營利將因市場佔有率和車價下降而報低，長遠而言，即使外國製汽車亦不敢看好。福特明年出新款車倒可一爭。

（特訊）北美一項有關汽車投資通訊指出：汽車工業營利的高峰已經過去，所謂三間——大型汽車公司——通用汽車、福特和佳士拿——似乎對一九八六年的營利將要看跌。

長遠來看，包括新款車、平價入口車和在美國外商製造的新車亦不感樂觀。

各汽車公司的現金將會相當充裕，但不會過多，因為重新投資的水平亦會很高，而繼續的經營收益則會下降。

對於本地汽車公司的股份低估，主要是因為預期這些大規模汽車集團如通用汽車等，在未來十二個月內將難以在本地市場有好表現。

雖然本地汽車市場會在一九八六年趨向上升，但激烈的競爭將使本地的汽車公司取得良好的市銷。

在本地公司市場佔有率無可避免地減損之下，整個汽車市場的營利亦將因美日汽車公司的競爭價格俱降之下，公司業績斷難有所超越。

對於福特和佳士拿公司而言，雖然整個汽車工業前景非佳，但這兩家公司的股份仍值得持有，原因是這兩間公司的股價現時是偏低。

福特汽車在明年在北美市場的佔有率雖有可能減損，但它仍有可觀的前景。首先，它是唯一一間公司擁有全新的生產綫，在一九八六年面世的黑豹車款將會是百分之一百全新，這是同業中所罕有，並且將是福特近十年間首次的類似產品，它將刺激福特在市場的佔有率高達百分之二十。

華僑經濟

新地盈利增近兩倍

末期息五角六仙

年內樓宇銷售額逾十八億元，增五成半，展望盈利及派息均增，物業市道續呈好景。

（特訊）新鴻基地產發展有限公司昨日宣佈，該集團在除稅項及減除少數股東權益後，但未計非經常性項目前之純利為四億五千四百萬元，去年度為三億六千二百萬元，比對增加百份之二十五，非經常性項目投資於合作公司敵值為二千一百萬元（去年度為二億一千四百萬元），敵值後計算，本年度總盈利為四億三千三百萬元，去年度同期為一億四千八百萬元，比對增加百份之一百九十二。

該公司建議派發末期息每股三角四仙，連同已派發之中期息每股兩角兩仙，全年每股共派息五角六仙（八四年度為五角）。

新鴻基地產主席郭得勝指出，年內集團售出樓宇連同代客方面銷售額計算，總值達十八億四千餘萬元，與去年度十一億九千五百萬元比較實增加百份之五十五。

他表示，該集團業務進行多元化，主要業務除地產經營及作長期性投資外，其他方面業務如建築、保險、財務及物業管理方面收益均逐漸增加，近日更籌備貨倉及戲院方面業務，投資物業方面，每年租項收入亦普遍增加，位於沙田市中心之新城市廣場第一期經已落成，全部樓宇面積，包括最低兩層之停車場計算達一百三十萬平方呎經已全部租出，租項收入令人滿意，將來並會續有增長，新城市廣場落成為市民遊覽及購物之好去處。現計劃再建一酒店及寫字樓大廈，完成後將更為沙田帶來一新景象。

郭得勝稱，自中英草簽協議書公佈及生效後，本港前景漸趨明朗，市民對本港前途回復信心，港幣穩定，外來資金源源流入，令本港息價站在低水平，種種有利因素，加速本港地產復甦，加以過去兩年部份有實際需要置業人士對購買樓宇採取觀望態度，現在亦加入置業人士行列，以本港地少人多，更刺激地產市道蓬勃，而樓宇價格亦從去年低水平迅速回升，目前本港住宅樓宇價格較去年增長幅度超逾三成，住宅單位，無論是中、小型住宅或是豪華住宅均見暢銷，寫字樓之銷售亦見活躍，雖然近日建成寫字樓數目不少，但空置率卻在逐漸減少，工廠樓宇售價目前仍自於較低水平，廠家對工廠樓宇所在地區頗為選擇，位於人口稠密，交通運輸方便地之工廠區樓宇特別暢銷。

他謂，該集團自七二年上市至今先後經歷過數次地產高低潮循環，過往業務政策均能保持。本集團目前流動資金充裕，當可把握機會在本港地產市場作進一步投資及發展。在目前本港地產市道而言，樓宇價格雖然較去年上升，但仍未達到八〇年樓價所創下水平，加以過去五年本港通貨膨脹，市民收入增加，目前樓價仍為普遍市民所能接受，以本港地少人多，樓宇供不應求，地產發展業務仍屬樂觀，該集團估計下年度業務發展繼續蓬勃，如無不可預測情況，下年度全年盈利必有滿意增長，而派息亦相應增加。

1986 中學會考試題預習專欄

化學（一）

明德出版社 朱有理提供資料

Revision Exercise for Cert. Exam. (1986)

CHEMISTRY (1)
Y.L.Chu
MILL & DALE PRESS LTD.

Question 1

Part of the Periodic Table is shown below with some of the first twenty elements being represented by letters which are not the chemical symbols of the elements.

a	d		e	f	h	x	w
b		g				y	
c							

(a) Give the letter of the element
(i) which consists of monatomic molecules;
(ii) which if the strongest reducing agent among the elements shown;
(iii) which is the best electron acceptor among the elements shown;
(iv) which consists of a giant covalent lattice of atoms?

(b) Give the name of the family to which
(i) the elements a, b and c belong;
(ii) the family to which the elements x and y belong;

(c) Arrange the elements a, b and c, in the order of decreasing metallic character.

(d) Why do the elements a, b and c, being placed in the same vertical column, show similar chemical properties?

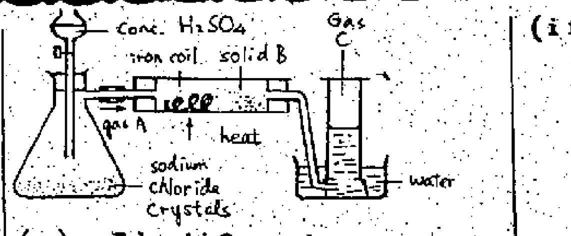
(e) The element y can combine separately with the elements b and e to give the compounds P and Q respectively.
(i) Using the outermost shell only, draw diagrams to show the electronic structures of P and Q.
(ii) Explain why P is a solid but Q a liquid at room temperature and pressure.
(iii) Explain briefly why in liquid state P can conduct electricity while Q cannot do so.

(f) Using the letters only, give the formula of the compound formed by the elements
(i) d and f;
(ii) g and h.

(g) (i) What is the oxidation number of the element y in the following compounds of y, where H, O and Na are the chemical symbols of hydrogen, oxygen and sodium respectively,
(1) H_yO;
(2) Na_yO_3?
(ii) What is the change in the oxidation number of y in converting H_yO to H_yO_3?
(iii) Is H_yO oxidized or reduced in the process in (ii)? Why?

Question 2

In the experiment as shown below, the colourless gas A, formed by action of concentrated sulphuric acid on sodium chloride crystals, was passed over a hot iron coil. After some while, a solid B was obtained and a colourless gas C collected, which could form an explosive mixture with air.



(a) Identify and name the substances A, B and C respectively.

(b) Give an equation for
(i) the formation of gas A;
(ii) the reaction between gas A and the iron coil.

(c) Give a reason why solid B was collected at the place as shown, but not near or on the iron coil.

(d) What would you observe when a piece of pH paper is moistened with the water in the trough at the end of the experiment? Explain briefly your answer.

(e) A pale-green solution D was obtained on dissolving some of the solid B in water.
(i) What chemical species was responsible for the colour of the solution D?
(ii) What would you observe on passing an excess of chlorine gas into the solution D? Explain briefly yo your observation, giving an ionic equation of the change(s) observed.

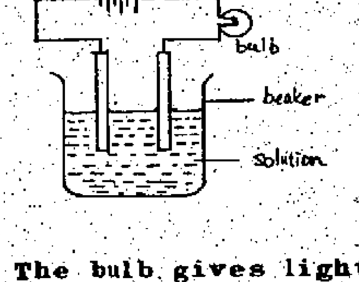
(f) If 1.27 g of solid B was obtained at the end of the experiment, what would be the theoretical volume of gas C collected, measured at s.t.p., in the gas jar?

(g) What would be collected over water in the gas-jar if the iron coil was substituted, in turn, by
(i) zinc powder;
(ii) copper coil?
If there is a reaction give an equation of the reaction. If there is NO reaction, explain briefly.

Question 3

(a) A colourless liquid X boils at $46^\circ C$ and one atmospheric pressure, and burns readily in air. On analysis it is found to consist of 15.8% of carbon and 84.2% of sulphur by mass. (A_r: C=12, S=32)
(i) Calculate the empirical formula of X.
(ii) It is found the 0.38 g of X, when vaporized, occupies a volume of 448 cm^3 at s.t.p.. What is its molecular formula?
(iii) Give an equation of the complete combustion of X in air.
(iv) When 2.11 g of liquid X is completely burnt in 1000 cm^3 of oxygen, what would be the change in the volume? (All volumes of gases are measured at the same pressure and temperature.)

(b) A solution X is made by dissolving dry hydrogen chloride gas in water while a solution Y is made by dissolving dry hydrogen chloride in dry methylbenzene.
(i) State the type of bond present in hydrogen chloride.
(ii) Draw a diagram to show the electronic structure of hydrogen chloride.
(iii) Solution X turns the pH paper red while solution Y does not. Explain why this is so.
(iv) What would you observe on passing dry ammonia gas separately into the solutions X and Y? Explain briefly your observation.
(v) Solutions X and Y are placed in turn in the beaker as shown below.



(1) The bulb gives light only when solution X is put in the beaker. Explain briefly.
(2) What would be formed at the cathode and anode respectively on passing a current through a concentrated solution of X in the above set-up? Give ionic equations of the reactions at the electrodes.

渡假喈快訊

國際渡假喈新安排

秋高氣爽優惠旅遊

香蜜湖渡假可省二百元

秋高氣爽，又是旅遊最佳季節。香蜜湖渡假村為東南亞最大之渡假勝地及遊樂場，實為秋遊最佳去處，國際渡假喈為加強服務會員，安排香蜜湖逍遙遊，兩日一夜，包食宿，中國娛樂城入場券及遊戲、餐券、深圳香蜜湖來回車券，每位僅收二百六十八元，渡假喈會員入會即獲贈二百元禮券，與三五好友到香蜜湖旅遊渡假，可節省二百元，實為會員大喜訊。

香蜜湖渡假村面積一千六百畝，湖光山色，風景優美，設有優雅渡假酒店，豪華法國宮夏式的士高，日式清吧酒廊，夜總會，四色鐳射激光電子遊戲機，四十八吋投射銀幕桌球室，十六呎銀幕投射舞池，跑馬，國際標準賽車場，動物園……

香蜜湖渡假村附設之中國娛樂城為東南亞規模最大，設備最新的遊樂場，多項設備創世界紀錄，多項遊戲亞洲獨有，目前啟用之機動遊戲有三十多項，皆由電腦控制，包括：全世界最長之龍騰虎嘯過山車，逆行時翻騰浪躍，時而沖天，時而入湖，緊張驚險。全世界最長之高空單軌火車，環繞香蜜湖一週，一新耳目，中國站、羅馬站……各有特色，最刺激之雙環過山車，三六〇度大翻轉，連續兩次。全東南亞最高之摩天輪可遠眺港景風光，烟花幻彩八爪魚，燈色現麗，亞拉丁神氈，遨入雲霄，雪山音樂車，霹靂舞，車轉太陽神，阿波羅、水怪、急流冲……新奇有趣，老幼咸宜。城內園林景色秀美，夜間燈瑞燦美麗。

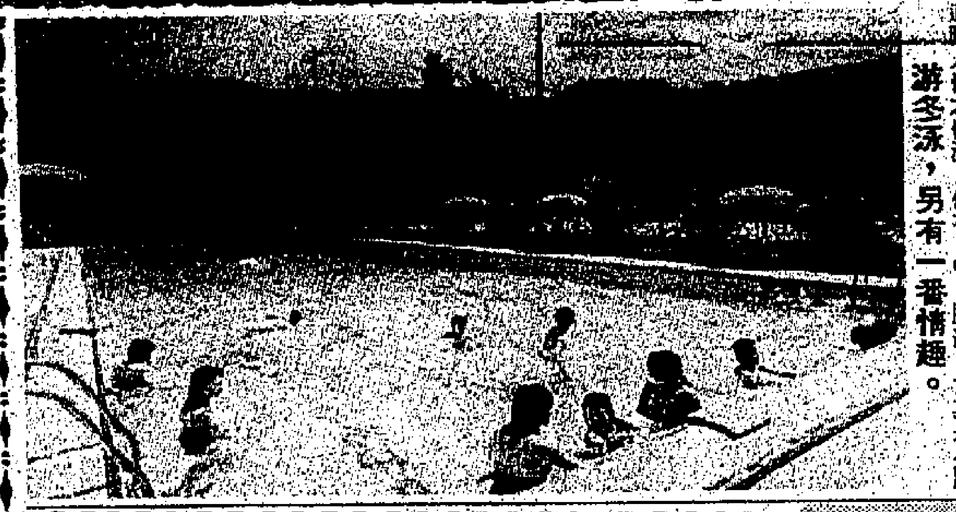
渡假喈增會員服務

妮蒙妲美髮美容屋

國際渡假喈為加強對會員服務，陸續增加會員優惠服務。

新加入的妮蒙妲美髮美容屋，由美容家鄭明明主辦，是一間高級美容屋，位於九龍尖沙咀加連威老道十八號一樓，另外，妮蒙妲美容健美中心，將於下月開幕，位於香港百德新街五十五號華納大厦一樓B，為配合健美熱潮而設，凡渡假喈會員持喈光顧，可獲九折優待。

渡假喈其他新增會員優惠服務，將陸續介紹。



白金漢宮酒樓晚飯廳豪華輝煌。

白金漢宮酒家

火腿燒大鮑翅

每位收四十元會員另有優待

白金漢宮為英國白宮，富麗堂煌可想而知。

位於香港中環大道中八十八號勵精大廈的白金漢宮酒家，其設施亦輝煌華麗，特別是那個寬闊的晚飯廳，為創新高級婚宴場所，場面豪華舒適，可筵開八十席，在那裏進食，獲侍應殷勤招待，有如帝皇般享受。

白金漢宮酒家以供應新鮮美食，價格合理見稱，現更推出電視名菜介紹，火腿燒大鮑翅，每位祇收四十元，另外貴妃帶子，每隻六元，逢星期二、四至迪到港，渡假喈會員惠顧晚飯可獲九折優待，首次光顧更減收半價。

另外，白金漢宮酒家特別於午市供應超值銀行餐，可供四位用，祇收一百三十八元，而精美小菜，價格廉宜，由十五元起，點心則即叫即蒸，此外，現今特別介紹，金菇瑤柱淮山河、花膠烤鵪掌、甘脆龍躉鍋及四川特式卅盆等。

白金漢宮酒家地點適中，交通利便，實為理想品嘗美食的地點。下午六時起更免費代客泊車，方便顧客。

光顧觀奇洋服

會員可獲八折

換季添裝最佳選擇

秋風發微涼，又是換季時節，男仕們想到換季，自然會聯想到目前本港最大的洋服集團——觀奇洋服。

觀奇洋服選料上乘，裁剪趨時，縫工精細，早已口碑載道，一直以來都是兩間電視台及幾間大電影公司指定的服裝供應商，成就有目共睹，近來更銳意發展本地市場，分店擴展至四十間，令顧客有「梗有一間喺左近」的方便。

渡假喈會員持喈光顧，訂造洋服，恤衫西裝，一律八折優待，而該公司特價期間，除獲特價優惠之外，另外再打九折，實為會員換季添裝最佳選擇。

可於冷水池暖水池或海灘進行

天氣轉涼，弄潮兒已減。另一方面，游冬泳者卻不受影响，他們可享受冬泳的樂趣，對健康且有裨益。

冬泳可分別於冷水泳池、暖水泳池及海灘進行。

人體的熱能有一定的限量，過冷會接受不了。一般冷水池的水溫在十四C以下，游泳時間不宜超過三十分鐘。如泳者在泳中體內突感「寒冷」時，要馬上離水。繼續留在水中會發生危險及對身體有害。

下水前，必須先行做十分鐘至二十分鐘熱身運動，例如：在池邊跑步跑，或在更衣室內做柔輭體操。

溫水會令皮膚及肌肉的血管擴張，暫時將血液引離心臟及腦部。因此，患有心臟病或血壓的泳者下水時應慢慢來，切忌跳水。須在下水五——十分鐘後始以慢動作游泳，讓心臟有時間增加跳動次數及加速體內器官，尤其是腦部的血液循環。

切忌於泳池上跳水。游泳時間不宜太長，過久會令過多血液積聚于肌肉及皮膚，引致心臟及腦部血液供應不足。上水時，身體應直上，頭部慢慢垂下至胸部位置，以便腦部血液循環恢復正常，否則會因腦部血液暫時不足，以致眼前一黑，甚至暈眩昏厥。

一般泳者游泳時間一次不宜超過四十五至六十分鐘。

溫水池水溫介乎攝氏廿七度至廿八度之間。

一、二、三月間，海水特別冰冷。水溫會低至十二C以下，海水過冷會令皮膚及肌肉的血管收縮，肌肉便會因血液供應不足收縮，情況嚴重時，肌肉會長時間收縮，這種現象一般稱為「抽筋」。腿部，尤其是小腿最易發生「抽筋」現象。腿部嚴重抽筋會令泳者浮水困難，因而引致生命危險。

冬泳人士于海灘游泳，必須萬分小心，還要徹底明瞭寒冷的環境構成的危險。在水中如遇腿部抽筋，不用恐慌；利用雙手保持身體浮起，然後呼救。

若是單獨游泳，可抓緊任何浮水物體，讓身體浮起至回復鎮定，然後背部朝下，利用雙手及沒有抽筋的腿浮回淺水水域。若遠離岸邊，可能需要令筋絡回復鬆弛後浮回海灘。遇上此種情況時，先保持身體浮起，然後抓住抽筋部位（通常是小腿），用手指按摩；按摩方法為手指按下五秒，然後放鬆五秒，交替進行至肌肉鬆弛，便可浮回淺水水域。不要強行游泳（爬泳或蛙泳），因此泳式最容易令腿部再次抽筋。最好還是背部朝下，利用雙手慢慢浮回淺水水域，亦可浮向浮台或浮具。

患有心臟病或高血壓的冬泳人士應盡量在溫水泳池游泳，除非能「成功通過」由具有認可資格的醫生進行之健康合格檢查，同時應避免長途游泳，特別在季捷水冰冷的時候。

如在泳中感到頭暈，是因腦部缺氧之故。保持鎮定，使身體浮起，然後深呼吸，俟頭暈中止，用慢動作游回或浮回岸邊。切忌急游，避免腦部因氧氣及血液不足而再度引致頭暈。到達岸邊，上岸後躺下，令身體溫暖及休息——頭暈是筋疲力盡的微狀之一。

海灘冬天沒有救生員，應份外注重安全問題，切勿單獨一人游泳，宜與同好者結伴，彼此為呼應，以策安全。

海水礦物質豐富，浮力較大，溫度一般可以適應人體之體溫。但在游冬泳，另有一番情趣。

渡假版

（星期六出版第卅五期）

華僑讀者七海旅行團 中秋節旅遊集合地點

中秋佳節是闔府同歡賞月的節目，華僑日報讀者七海旅行團特別配合連續兩日半假期，為讀者舉辦多綫旅遊團，反應熱烈，迅即爆滿。

現提醒各團友，中秋節本港旅遊各綫之集合時間及地點如下：

九月廿八日（一）澳門珠海兩天遊——集合地點：港澳碼頭下午一時正。

九月廿八日（二）中秋龍珠島之夜——集合地點：皇后碼頭下午二時十五分。

九月廿九日（三）中秋賞皿遊——集合地點：皇后碼頭上午九時十五分。

九月廿九日（四）中秋之夜賞月遊——集合地點：卜公碼頭下午四時十五分。

九月卅日（五）東平洲一天遊——集合地點：皇后碼頭上午八時四十五分。

旅遊信箱

留意禁進出口物品 旅遊大陸可免麻煩

香港人北上旅遊省親者日多，部份人士不明白中國規例，許多時間携帶物品出入口時誤觸規例，引起麻煩。

一位讀者來函詢問有關規例。

根據中國海關禁止進出口物品表所列如下：

禁止進口物品包括：
（一）各種武器、彈藥和爆炸物品；
（二）無綫電收發信機及其主要器材；
（三）人民幣；
（四）對中國政治、經濟、文化、道德有害的手稿、印刷品、膠卷、照片、唱片、影片、錄音帶、錄像帶等。
（五）烈性毒藥、能使人成癮癖的麻醉藥品和鴉片、嗎啡、海洛英等；
（六）帶有危險性病菌，蟲害的動植物及其產品；
（七）有礙衛生的來自疫區能傳播症病的食品；
（八）國家規定禁止進口的其他物品。

禁止出口物品包括：
（一）各種武器、彈藥和爆炸物品；
（二）無綫電收發信機及其主要器材；
（三）人民幣和人民幣有價證券；
（四）未經核准的外國貨幣、票據和有價證券；
（五）內容涉及國家機密的或不准出口的手稿、印刷品、膠卷、照片、唱片、影片、錄音帶、錄像帶等。
（六）有關中國革命的、歷史的、文化的、藝術的珍貴文物圖書；
（七）珍貴的動物、植物及其種子；
（八）貴重金屬及其製品、珠寶飾物（出境旅客按規定限量携帶的除外）；
（九）國家規定禁止出口其他物品。

各位讀者下次旅行應小心留意，免觸犯規例帶來煩惱。

「瑪莉亞的情人」女角娜塔金絲姬演出甚佳

「瑪莉亞的情人」故事內容頗簡單，以殘酷的戰爭為背景，為增加枝葉，安排女主角擁有三個男人，製造愛情與性慾衝擊。

瑪莉亞與第一個男人，青梅竹馬長大，因戰火分開，她要下嫁空軍上校時，他又告出現，這段三角戀愛的關係，着墨最濃，上校的妒火和初戀情人的性無能迫使女角心態矛盾。接着碰到調情聖手，加重了更多的情慾枝葉，而導演不作激情的堆砌，惟導演所用的平實功力內藏的章法，文藝氣息頗濃。

故事無疑簡單兼且缺乏新意，惟女角娜塔金絲姬的演出與導演的處理手法，值得欣賞。

× × × × ×

假日影話

「女人風情話」是一部香港都市女性電影，戲味雖然平淡一點，娛樂性不大強烈，惟感覺如噏薄荷劑，啟人深思。

當然現代都市女性並不會盡如片中的四個各有地區代表性的角色，但亦不可否定她們的存在。而她們的代表，僅是大都市中某一類型女性的縮影。

鄭文雅有若自己的事業，儼然係一個女強人，但她與波士楊羣相戀並沒有不妥之處，因彼此均是孤家寡人，正常關係發展是工餘以外的事。陳婉麗不擇手段的搶去鄭文雅之情郎，以其達到飛黃騰達的目的，編導安排此角色是「大陸來客」，其用意十分明顯。事實上，香港不少人的飯碗，何嘗不是被這些「具上進心」的緣印客搶去。在「女人風情話」中，鄭文雅與陳婉麗的各具代表性，戲的重心放在她們身上，雖然鵲巢鳩佔，觀衆也許會對陳婉麗不滿，但在名利場上，為了成功不擇手段，誰敢否定。

倪淑君與左燕翎的戲較為弱一點，尤以左燕翔飾演如「女玩」伴的星洲空姐，只屬於點綴品，至於倪淑君，可以說是代表反叛少女，但編導在她身上着墨不多，沒有什麼機會發揮。

「女人風情話」戲味淡 談都市女性啓人深思

如何渡週末

中國現代名著劇

九月二十八日（星期六）為中秋節前夕，市民除了闔府遊玩迎月之外，尚有不少文藝康樂活動供選擇，其中較為突出者有HI-FI音樂會，香港青年音樂家匯演，香港管弦樂團演出「仲夏之夢」，中國現代名著劇季，黃偉華個人畫展等等……市民迎月之前，可先欣賞文藝佳作。

青年音樂家匯演

大會堂：劇院——下午八時，香港青年音樂家匯演之二「聯合鋼琴匯演」；展覽廳——上午十時至下午六時，中國地毯展賣會；展覽館——下午一時至七時，黃偉華個人畫展。

香港藝術中心壽臣劇場——下午二時卅分及七時卅分，中國現代名著劇季，致群劇社演「人啊，人」。

大會堂——下午八時，香港管弦樂團演出「仲夏之夢」。

藝穗會——下午八時卅分，舞蹈狂想曲「節奏，動感之旅」。

HI-FI音樂會

新界方面：荃灣大會堂——下午八時，HI-FI音樂會；元朗聿修堂——下午七時卅分，香港聖樂團音樂會。

× × ×

幻彩中秋慶團圓

九月二十八日（星期日）為中秋及節，迎節娛樂為一九八五年中秋彩燈會，由亞洲電視綜合性節目「幻彩中秋慶團圓」，另外，岩永善結他演奏會，香港作曲家音樂會及八五香港流行音樂會。

黃偉華個人畫展

大會堂：音樂廳——下午三時及八時，游約劇團及香港電台聯合演出「愛海高飛」；劇院——下午八時，岩永善結他演奏會；展覽廳——上午十時至下午六時，中國地毯展賣會；展覽館——上午九時至下午七時，黃偉華主辦個人畫展。

高山劇場——下午八時卅分，一九八五年中秋彩燈會，亞洲電視綜合性節目「幻彩中秋慶團圓」。

香港藝術中心：壽臣劇院——下午七時半，中國現代名著劇季，致群劇社演「人啊，人」；演奏廳——下午七時四十五分，香港作曲家音樂會。

日本流行音樂會

新界方面：元朗聿修堂——下午七時卅分，八五香港日本流行音樂會。

屠龍編著遨遊神州

第二輯「台灣」出版

港九書局均有出售

雅苑出版社為本港著名出版商之一，其出品尤以旅遊叢書見稱，印刷精美，行銷遍及東南亞及歐美各地，素受僑胞所歡迎。

該社特聘資深旅遊家屠龍先生編著遨遊神州各書，去月第一輯「西南綫」上市後，瞬即一紙風行，備受讀者所重視。現第二輯「台灣」亦經殺青出版。

本書內容豐富，凡台灣地區值得旅遊之熱門旅遊點如台北、基隆、台中、日月潭、阿里山、台南、高雄、花蓮、太魯閣公路外，還介紹了墾丁、澎湖、馬公、溪頭等地；此外，更值得一提的，他還詳盡的介紹了全島的瀑布、溫泉和世界罕有的冷泉。

本書中具有的資料十分充實與詳盡，舉凡各地交通的列車與航空班次，時間和票價；各地名勝的遊覽點，旅館及著名菜館等，均詳列無遺。此外，書中關於各處風物介紹，文筆簡練，對風景的描繪很具詩意，清新流暢，真是一書在手，遨遊全島。

最後值得一提的是，雅苑出版社的製作態度十分嚴謹，所有圖表一看便知經過精心製作，清晰簡明，令讀者一目瞭然，的確是一本很有水準而實用的旅遊之寶。該書現於港九各書局均有出售，愛好旅遊的讀者，千萬不可錯過。

今日谷中沙地賽事告仔缺陣利澳系
爽馳火併百戰雄風
利必高只忌無敵駒

匡公講馬

今日在快活谷舉行八場沙地賽馬，下午一時四十五分開跑。全日參賽馬共有六十四匹，比較冷落，並無第三出馬六匹，第五場位置派彩但對六環彩則無影響，第四班馬跑一四〇〇米的三場比賽較爲熱鬧，各場皆出馬滿額，形勢比較混亂。近日天氣轉好，昨午放晴，因此場地情況定比夜馬的沙地較爲鬆軟，因此對擅於沙地比賽的馬匹幫助更大。至於各項彩池的編排，大致與慣常無異，祗有四重彩編在第六場舉行；第六場是既開三T彩，又開四重彩的。

桑達士錦標賽，編在第四場舉行，把守孖Q尾關，又是三重彩馬合。由第四班馬跑一四〇〇米，出馬滿額，是均勢之局。此項錦標，在最近五屆，但是由半冷門或冷門奪得，上屆的得主，是由陳志忠騎的勝驥，以一百五十倍爆大冷門。且看今次的桑達士錦標，是否又利冷門了。

告東尼停賽，摩加利遂成爲衆矢之的，但他今日祗騎三騎上陣，用精兵策略，注意力更集中。

今日騎師之中，以李森及朴仕能坐騎最多，但亦祗是各騎四場而矣，可見分散力甚强。

練馬師方面，王登平、艾韡思及鄭棣池各出馬六匹最多。其餘約翰摩亞、屈雅達、歐金洪、簡炳墀，方懷麟等各有五駒上陣。林紅飛即無馬參戰，再成「無兵司令」。

茲將今日八場沙地馬簡析如下：

彩數班利墨玉勇

第一場　第五班　一〇三〇米

「彩數」有潛藏，編入此班顯見有微利，今季所見馬身收實，成熟程度大增，沙地亦合腳法，憑其快速力足先拔頭籌。

「墨玉」情況如前馬大同小異，惟早課更然積極，至於馬之寳勁不俗，末段更感凌厲，假若分頭理想，提防露眞面目。

「勁威勇士」以短途爲最佳出路，沙地倍合適，本有力問鼎中原，奈何負磅稍重，故列入位置之材。

爽馳彌堅可取勝

第二場　第五班　一〇三〇米

「爽馳」老馬經晉期歇息後，狀態回復十足水準，在沙地有利形勢下，祗要出閘夠快，勝望彌高。

「百戰雄風」雖是匹體質較弱之馬，但潛質肯定甚高，近期琢磨積極，似有心一逞，就沙地擅長，未嘗無威脅力。

「欣欣向榮」漸已成熟，馬雖在班內未算超，但勝在質新，最近試閘表現出色，苟如沙地合腳法，可加入戰圈。

華僑馬胆　二場　爽馳

利必高鬥無敵駒

第三場　第四班　一四〇〇米

「利必高」老馬而特擅沙地，中短途速度可放可鬥，近期馬已有迴光之勇，火氣甚盛，今負輕磅而臨，威面頗高。

「無敵駒」曾在此程入位，所負不遠，其時此馬成熟與進度仍感不足，今番馬判若兩夠，祗要鄭仲謀騎得鎮靜，乃前者心腹大患。

「彗星」獲降落一班，實力大佔便宜，遇來弱馬見好轉，李初出幾應有其威脅力所在，遇冷更要提防。

傳播衛星配強拼

第四場　（桑達士錦標）第四班　一四〇〇米

「傳播衛星」拍跳無問，復課未幾試閘鋒芒難掩，矛頭直指今仗，沙地性能肯定不俗，改由賀冠力出策，機會比昔日好得多。

「飛鷹」降落此班實力又可迴旋，跑此程祗要前段不太落後，憑其凌厲追勁，當有力與前駒殊死纏鬥。

「南北和」乃鞍佬馬，惟今季所見有截然不同感覺，論馬質仍見利，沙地有快放本錢，雖後有意爭錦標，其機會也不能抹殺。

財星拱照沙地佳

第五場　第二班　一五七五米

「財星拱照」沙地性能人所共知，馬雖稍見老退，但經過上仗熱身後，狀態似有改善，現跑其合適途程，贏面增加。

「查理英雄」馬質新而有潛藏，看腳法沙路必宜，近期馬態頗理想，如有心偷襲，當可做到，穩位望贏對象。

「友誼至寶」上賽副車身份，但走勢惹人悅目，今回盟騎應戰，必屬主力無疑，就其快放速度，仍有左右大局本錢，配腳值得一敲。

高趣佔利龍取水

第六場　第四班　一四〇〇米

「高趣」正宗沙地王，每見沙路即能跑高一綫，近期準備功夫做足，最後試跑更態畢呈，雖成熟門亦足過關斬將。

「棋高一着」沙地性能亦相當突出，馬有平均快速，狀態方面亦至出擊階段，唯一問題在路程略短，但陳柏鴻如能擴用此馬速度，依然問鼎機會濃。

「龍取水」插入此班有佔優勢感覺，論馬近期也上力，配牌仔有磅可減，機會不能低估。

皇冠之霸人人發

第七場　第五班　一〇三〇米

「皇冠之霸」速度上乘，沙地性能亦堪應付，還來狀態急冒，此戰磅位適中，排檔有利，取勝呼聲相應提高。

「人人發」以沙地此程唯一出路，就形勢必摶無疑，配戴志祥可減低注意力集中，乃今場理想半冷份子。

「行好運」似覺路程稍短，惟是老馬近期銳不可當，倘洪國興騎出其前段，慎防一網打盡，爆出冷門，宜贏位兼投。

豪勇俠撼至尊寶

第八場　第二班　一五七五米

「豪勇俠」沙地跑高半班，馬質亦不遜對手，近期操練甚勤，馬佳態復起，由麥志榮押陣未可低估，仍是爭霸之材。

「至尊寶」曾在沙地千四有紀錄，可知性能方面必合適，論質略高半籌，配摩加利有人强馬壯感覺，乃穩位望贏之選。

「步如飛」已然復甦，此駒中段寶勁厲害，馬班底亦高，今戰磅利對手不多，未嘗無力施偷襲。

今日心水馬提供

贏位對象

- 第三場　3 貴寶（摩加利）
- 第五場　2 棋高一着（陳柏鴻）
- 第四場　冷馬 5 米路（朴仕能）

一拖二連贏位

- 第一場　5 合作快樂　3 騁馳　1 勁威勇士
- 第六場　2 棋高一着　8 豐收月　5 高趣

臺思。

七口孖寶（連環扣方式下注）　匡公

一場	4 彩數	6 合作快樂
二場	2 爽馳	5 百戰雄風
三場	7 無敵駒	10 利必高
四場	8 傳播衛星	4 飛鷹
五場	2 財星拱照	4 查理英雄
六場	5 高趣	2 棋高一着
七場	4 皇冠之霸	3 人人發
八場	7 豪勇俠	1 至尊寶

華僑日報貼士

第一場	④彩數	⑤合作快樂	①勁威勇士
第二場	②爽馳	⑤百戰雄風	③欣欣向榮
第三場	⑩利必高	⑦無敵駒	⑧彗星
第四場	⑧傳播衛星	④飛鷹	①南北和
第五場	②財星拱照	④查理英雄	③友誼至寶
第六場	⑤高趣	②棋高一着	⑥龍取水
第七場	④皇冠之霸	③人人發	②行好運
第八場	⑦豪勇俠	①至尊寶	⑥步如飛

（匡公提供）

四重彩

馬胆：5 高趣　2 棋高一着

配腳：6 龍取水　4 加利　7 威發

和味三重彩

- （二）爽馳　欣欣向榮　百戰雄風　創紀錄
- （四）傳播衛星　飛鷹　南北和　米路
- （六）高趣　龍取水　棋高一着　加利
- （八）豪勇俠　步如飛　至尊寶　應得高

爆棚連贏位

- 第七場　4 皇冠之霸　3 人人發　2 行好運
- 第八場　7 豪勇俠　3 金牌殺手　6 步如飛

·老惠提供·

勇猛擅沙未可小覷　莫候仁

華人後日記

三W：勇猛　旺財童子　行好運

八場：將軍　金牌殺手　至尊寶

「勇猛」質新有態，前速後勁均具，敬森必拚之馬，論實力亦最高，況此馬亦慣負重磅，演出又準，熱極亦要。

「旺財童子」以鬥志言，浩瀚又豈有疑問，長力足，前速相當，六馬上陣，包廂亦有得坐，勝望最高了。

「行好運」沙地性能好，人亦屬此場中較强之二位，後勁更無得彈，可以輕勝一仗。

三Q三場：勇猛　無敵駒　貴寶

七場：行好運　金山祿　捷足先登

第三場：以「勇猛」爲胆，拖沙地極好之「無敵駒」最合理。「貴寶」用摩加利亦值得一跟，因爲有者多少後勁，而出賽經驗又較足也。

第七場：以「行好運」爲胆，以前速快之「金山祿」應是一對好連贏，「捷足先登」作爲第三選擇最宜，究竟是前速馬，此程不拼何待？

第八場：以沙地夠快之「將軍」爲胆，李森手風順而此馬長力亦足，「金牌殺手」看質冠力已知有心一拚，前段此可取，「至尊寶」則是取其質，降班用摩仔，半冷佳選也。

班超提供

（一）	7 親上親	1 勁威勇士	5 合作快樂
（二）	2 爽馳	8 創紀錄	5 百戰雄風
（三）	3 貴寶	6 勝算	1 勇猛
（四）	8 傳播衛星	5 米路	1 南北和
（五）	2 財星拱照	4 查理英雄	1 旺財童子
（六）	2 棋高一着	5 高趣	7 威發
（七）	1 金山祿	4 皇冠之霸	7 捷足先登
（八）	1 至尊寶	7 豪勇俠	2 眞好嘢

精選六環彩

（匡公）

- 第三場　10 利必高
- 第四場　8 傳播衛星　4 飛鷹
- 第五場　2 財星拱照　4 查理英雄
- 第六場　5 高趣　2 棋高一着
- 第七場　4 皇冠之霸
- 第八場　7 豪勇俠

（南公）

- 第三場　7 無敵駒
- 第四場　8 傳播衛星
- 第五場　3 友誼至寶　4 查理英雄
- 第六場　5 高趣　6 龍取水
- 第七場　4 皇冠勇士　3 人人發
- 第八場　2 豪勇俠

（老惠）

- 第三場　3 貴寶　7 無敵駒
- 第四場　8 傳播衛星
- 第五場　1 旺財童子　4 查理英雄
- 第六場　6 龍取水　9 美麗謊
- 第七場　4 皇冠之霸
- 第八場　7 豪勇俠

特選三寶（三寶彩）

- 第六場　5 高趣　6 龍取水
- 第七場　4 皇冠之霸　3 人人發
- 第八場　7 豪勇俠　1 至尊寶

彭瑪搏盡彗星飛鷹
捷足先登一放到底

八卦網

△今日谷中沙地賽事，馬少場合較多，但形勢方面未因此而明朗，日前周三晚頭場七隻馬結果搞出六百幾蚊Q記懷念新卦？總之經注就掛玩。以下係各路人馬搏殺消息報道：

△李森今季幾大唔衰得：因爲備受排閘困擾，成績差少少分分鐘唔掂，據消息指出，今日繼續有馬贏，頭場「彩數」呢匹揮班馬係「南海」親細佬，自前成熟大增，第五班跑短途，已經夠贏咁話。

△彭瑪成績應聲彈出，今日孖Q兩場坐騎，快活谷確係佢世界，消息話都有料到，「彗星」機會大過「飛鷹」添，買Q一定要預埋呢對馬。

△平叔日前夜馬大搏殺點知衰咗，今日有件補數馬放番出嚟，桑達士錦標個隻「南北和」也，話腳患已經羹好咗，唔痛，一條直路掃晒，信不信由你。

△阿池今日批馬好多人都吼實三、四、七場，但消息話會口叫買「友誼至寶」搭「龍取水」一口孖寶，冷嘢嚟。

△「捷足先登」今季話好咗好多，今日有信心一放到底，咪因爲過往有沙地紀錄睇少佢。

獨贏穿雲箭

- 第四場　8 傳播衛星
- 第七場　4 皇冠之霸
- 第八場　7 豪勇俠

寄向冷中求

- 一場　彩數
- 三場　彗星
- 五場　友誼至寶

（申力星）

八場沙地馬有胆可尋
親上親磅利可勝
金山祿速度極高

換乾坤

今次賽馬、共八場賽事、各場馬胆介紹如下：

第一場親上親，本季操練狀態甚佳，在第五班賽較爲突出，此次由曹達執韁上陣，減磅有利，估計贏面甚高。

第二場爽馳沙地性能甚佳，本季操練積極、健康較好，此次由何敬森執韁上陣，對手不强，應該可以勝出。

第三場貴寶班次有利，本季操練十分積極，進展甚多，沙地性能甚合適，此次特邀請摩加利執韁，應可穩操勝券。

第四場傳播衛星，近期脾氣改善，試課出色，此次由賀冠力執韁上陣，配搭堅强，贏面應甚高。

第五場財星拱照沙地長途性能甚佳，馬少場合狀態已起甚佳，特適近期可以放到上陣，此次機會應是甚高。

第六場棋高一着質素頗高，近期操練正常，進展頗多，最後試跑表現突出，此次對手不强，沙地性能亦合適，機會應是甚高。

第七場金山祿傷患復元，健康轉好，近期快試亦可應付，此次由徐雨石執韁上陣，鬥志堅强，贏面應是甚高。

第八場至尊寶近期弱馬轉好、性能改變，易於策騎，連課拍跳表現出色，此次由摩加利執韁上陣，應可穩操勝券。

續有六匹新自購馬
昨日被評分及編班

馬會評磅員白禮士昨午公布續有六匹由英國進口之新自購馬，被評分及編班，茲將名單列下：

烙號	馬名	評分	齡	班	馬廐
B一二五	笑口常開	七五	二	三	施
B一二六	金與錢	八五	二	二	施
B一二七	帝皇駒	九〇	三	二	新
B一二八	掌聲	九二	三	二	簡
B一二九	長旺	八一	二	三	朱
B一三〇	風生水起	八五	二	二	歐

勁威勇士態銳可拼
傳播衛星可期取勝

（沙田馬）

第一場：「勁威勇士」積極磨練，佳態撩人。「過關」神態呆滯，尚未復甦。「騁馳」火氣十足，頭有起色，三甲之材。「彩數」出腳敏捷，大有進步，出頭有望了。「合作快樂」腳步硬朗，可作配腳。「墨玉」身體瘦削，質平庸。「親上親」操足，勇況撩人。

第二場：「爽馳」備戰充足，腳頭硬朗，爭雄份子。「金絲帶」瘦骨嶙峋，乏善可陳。「百戰雄風」操足，走勢暢順，腳頭上力。「勇勝」未及勇境。「永捷」身體飽滿，走勢活潑，足以稱雄。「創紀錄」運步比前靈活，大有進步，力足一拚。

第三場：「勇猛」氣喘如牛，還待休養生息一輪，始可言勇。「貴寶」腳頭未上力，忍手爲高。「利是旺」精神健旺，蹄姿輕爽，可作配腳。「長青樹」走勢活躍，危險份子。「勝算」腳頭笨重，寓實於操。「無敵駒」收身上力，進步神速。「彗星」疏操，腳有傷患，「南星」暮氣沉沉。「利必高」有迴光勇。

第四場：「南北和」操足，腳頭挺勁，三甲之材。「上簽」疏操未勇。「飛鷹」神態欠旺盛，尚未回勇。「米路」走勢比前暢順，三甲份子。「恆威」腳頭笨重，「天龍之霸」疏操，步短力弱。「傳播衛星」出腳敏捷，勁度十足，可期取勝。「皆能」身重力弱，還待磨練。

第五場：「友誼至寶」體健神清，勇況冒起。「查理英雄」運步靈活，一身是勁。「全景」收身上力，日益成熟，然無用武之地。「心水」似是而非不必重視。

第六場：「英皇之威」步姿輕健，已勇。「棋高一着」體健神清，危險份子。「龍采」漸入佳境，奈何楚材晉用。「加利」腳頭笨重。「龍取水」步活且勁，進步良多。「美麗謊」火氣旺盛，頗有起色。

第七場：「金山祿」暮氣沉沉。「行好運」未有起色。「人人發」生氣勃勃，前列份子。「戰地飛鷹」操練磨練，始有作爲。「花燭重逢」出腳遲鈍，還待一番磨練。「捷足先登」火氣十足，步姿輕捷，不妨作配腳。

第八場：「至尊寶」操足，勇況畢露。「眞好嘢」神態旺盛，然腳頭笨重。「金牌殺手」步短力弱，要休養生息一段時間，始有作爲。「應得高」神態疲乏，可以不理。「將軍」徘徊不前，一位已足。「永霸天下」腳頭笨重，近況低沉，難與對手匹敵。（南公）

準備與狀態

（快活谷馬）　XXX　XXX　XXX

谷中今日八場賽事，在沙地舉行，參戰者尚衆，祗得一場六駒上陣成爲冷場。快活谷四個馬房，共遣十二駒列陣，有齊近課及最後試跑，對各駒之準備及狀態逐一評述：

（第二場）賀勝潛藏不俗，今季健康良好成熟有進，昨晨由助手補課慢跑一圈，馬身收實，肥態盡減，但四肢上力未算好，且作戰經驗少，恐非主力所在，不宜過信。欣欣向榮操練甚勤，收身上力，最後試跑輕描淡寫下走兩段，觀感不俗，此駒日前試閘走勢異常出色，跑沙地顯然有速度，今次上陣，有留意必要。

（第三場）好掂開操力磨不懈，可惜因進度問題，狀態無法板起，最後試跑所見，直路走來已成强弩之末。

（第六場）威發操練疏疏，成熟方面略有阻碍，最後試跑起步即急搶，口勁略重，返入直路有舉步維艱之感，狀態徘徊不進，且初上陣多數欠表現，暫時採觀望態度。高趣備戰充足，身型步壯有力，狀態有相當水準，此駒在沙地作戰，例有佳作，施泰浦選騎，會係主力出擊，不妨留意。豐收月最後試跑亦由施泰浦主課，然後棄騎，論近況未算十足，落腳嫌重，跑沙地欠賽續支持，不宜高估。

（第七場）皇冠之霸健康已趨正常，經得起耐操，狀態循序漸進，昨晨施泰浦替此駒補課，跳一段廿九秒五，走勢從容，勁力亦好，今賽强手不多，有力一爭。

（第八場）步如飛多操冒勇，四蹄已不用包扎，昨晨歐秉樂策騎兩圈，神生力足，甚惹好感，爭霸之材。豪勇俠操練不絕，神態活躍，最後試跑予人印象不差，沙佳路合。

財星拱照顯著進步
皇冠之霸力足一爭

（老惠）

今日賽馬排位騎師配搭表

第一場（第五班 一〇三〇米）（連贏位）（第一口孖寶首關）

馬號	馬名	三時	六時	九時	排位	負磅	騎師	馬房
（一）	勁威勇士↓	9.5	2	2	4	一三四	摩加利	摩
（二）	過關↓	25	16	20	7	一二七	羅德權	登
（三）	騁馳↓	7	7	6	6	一三一	陳柏鴻	新
（四）	彩數	7	7	7	5	一三〇	李森	屈
（五）	合作快樂	7.2	7.2	7.2	1	一二八	朴仕能	方
（六）	墨玉	30	35	40	2	一二六	譚文就	歐
（七）	親上親	10	9	8	3	一二〇	曹達	施

投注額：二九萬八千三百一十元

第二場（第五班 一〇三〇米）（三重彩）（連贏位）（第一口孖寶次關）（第二口孖寶首關）

馬號	馬名	三時	六時	九時	排位	負磅	騎師	馬房
（一）	賀勝	45	60	50	8	一三五	黃潤生	艾
（二）	爽馳↓	3	3	3	6	一三三	何敬森	朱
（三）	欣欣向榮	6	5	6	4	一三三	施泰浦	艾
（四）	金絲帶	14	15	18	1	一三一	雷文	簡
（五）	百戰雄風↓	2	5.2	5.2	7	一二九	朴仕能	方
（六）	勇勝↓	20	15	15	2	一二九	劉同安	摩
（七）	水捷	25	25	20	5	一二〇	鄭仲謀	鄭
（八）	創紀錄	6	5	5	3	一二〇	彭瑪	屈

投注額：二三萬三千三百一十元

第三場（第四班 一四〇〇米）（連贏位）（第二口孖寶次關）（第三口孖寶首關）（場外孖Q首關）

馬號	馬名	三時	六時	九時	排位	負磅	騎師	馬房
（一）	勇猛	6	6	5	2	一三五	何敬森	朱
（二）	好掂↓	40	30	25	9	一三四	徐賓良	艾
（三）	貴寶	5.2	5.2	5.2	6	一三四	摩加利	新
（四）	利是旺	9	10	12	4	一三三	劉同安	摩
（五）	長青樹↓	9	8	8	1	一三一	陳嶡培	伍
（六）	勝算	7	7	7	5	一二八	譚文就	歐
（七）	無敵駒	12	9	10	8	一二八	鄭仲謀	鄭
（八）	彗星↓	9	12	12	10	一二五	彭瑪	夏
（九）	南星	30	30	30	3	一一七	羅富全	張
（十）	利必高	14	12	12	7	一一三	李森	屈

投注額：二三萬三千三百一十元

第四場（第四班 一四〇〇米（六環彩））（連贏位）（第三口孖寶次關）（第四口孖寶首關）（場外孖Q次關）（三重彩）（桑達士錦標）

馬號	馬名	三時	六時	九時	排位	負磅	騎師	馬房
（一）	南北和↓	14	10	10	10	一三五	陳柏鴻	登
（二）	上簽↓	18	18	20	9	一三四	李森	屈
（三）	北霸天	20	25	25	1	一三三	馮耀正	陳
（四）	飛鷹	5	9.2	5	8	一二六	彭瑪	夏
（五）	米路↓	4	9.2	4	6	一二六	朴仕能	方
（六）	恒威↓	14	14	12	7	一二六	雷文	張
（七）	天龍之霸	5	5	9.2	4	一二〇	陳志忠	簡
（八）	傳播衛星	9.2	5	9.2	3	一二三	賀冠力	鄭
（九）	皆能	9	10	12	5	一二一	曹達	施
（十）	恆利	15	18	20	2	一二〇	何達	郭

投注額：二三萬六千七百六十元

第五場（第二班 一五七五米（六環彩））（連贏位）（第四口孖寶次關）（第五口孖寶首關）

馬號	馬名	三時	六時	九時	排位	負磅	騎師	馬房
（一）	旺財童子↓	9.2	5	5	3	一三五	浩德	王
（二）	財星拱照	5.2	5.2	5.2	2	一三二	歐秉樂	陳
（三）	友誼至寶	6	6	6	4	一三〇	賀冠力	鄭
（四）	查理英雄	9.2	5	9.2	1	一二五	朴仕能	簡
（五）	全景	7	7	8	5	一二〇	劉同安	摩
（六）	心水	6	6	6	6	一一三	陳炳雄	登

投注額：二一萬九千一百二十元

第六場（第四班 一四〇〇米（六環彩））（連贏位）（第五口孖寶次關）（第六口孖寶首關）（四重彩）（三寶首關）（三重彩）

馬號	馬名	三時	六時	九時	排位	負磅	騎師	馬房
（一）	英皇之威	12	16	18	1	一二二	陳炳雄	登
（二）	棋高一着	5	5	5	2	一二七	陳柏鴻	新
（三）	龍采↓	14	12	10	7	一一七	廖建奇	新
（四）	加利	9	9	10	8	一二四	洪國興	羅
（五）	高趣↑	7.2	3	7.2	9	一二三	施泰浦	艾
（六）	龍取水	12	16	16	10	一一六	伍大偉	鄭
（七）	威發	10	8	9	5	一一五	麥志榮	吳
（八）	豐收月↓	10	12	12	3	一二二	歐秉樂	艾
（九）	美麗謊	5	5	9.2	6	一一六	陳志忠	方
（十）	威朗	5	20	18	4	一二〇	譚文就	歐

投注額：一四萬六千〇八十元

第七場（第五班 一〇三〇米（六環彩））（連贏位）（第六口孖寶次關）（第七口孖寶首關）（三寶次關）

馬號	馬名	三時	六時	九時	排位	負磅	騎師	馬房
（一）	金山祿↓	9.2	5	5	4	一三五	徐雨石	簡
（二）	行好運↓	8	8	8	6	一三五	洪國興	歐
（三）	人人發↓	5.2	5.2	5.2	2	一二九	藍志祥	鄭
（四）	皇冠之霸↓	7	5	9.2	3	一二八	施泰浦	艾
（五）	戰地飛鷹↓	10	10	12	7	一二六	曹達	施
（六）	花燭重逢	15	18	20	5	一一七	羅德權	登
（七）	捷足先登↓	7.2	9.2	9.2	1	一一五	馮耀正	方

投注額：六萬七千三百七十元

第八場（第二班 一五七五米（六環彩））（連贏位）（第七口孖寶次關）（三重彩）（三寶尾關）

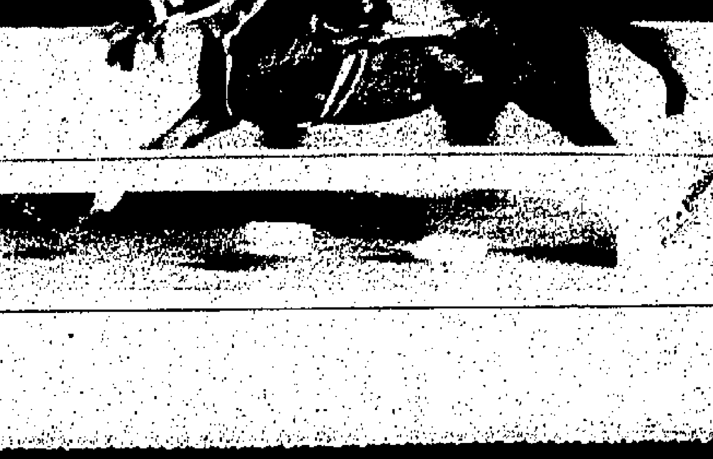
馬號	馬名	三時	六時	九時	排位	負磅	騎師	馬房
（一）	至尊寶↓	7.2	4	9.2	7	一三五	摩加利	摩
（二）	眞好嘢	18	25	30	6	一三一	雷文	簡
（三）	金牌殺手	9	9	8	5	一三〇	賀冠力	登
（四）	應得高	7	7	7	1	一三〇	洪國興	朱
（五）	將軍	7	6	6	8	一二七	李森	屋
（六）	步如飛	4	7.2	7.2	3	一二六	歐秉樂	陳
（七）	豪勇俠	5	5	5	4	一一九	麥志榮	吳
（八）	永霸天下	9	10	10	2	一二一	譚文就	歐

投注額：九萬三千二百五十元

快活谷昨晨試閘
贏多多快放掄元

昨晨谷中試閘，過程順利，贏多多力放到底獲勝。過程簡述如下：

四路人馬無變，卓越要照布蒙頭才肯入閘。起步，贏多多搶出領放，卓越、勇駒繼之，威發隨後，瞬即離羣包尾。轉直路彎時，勇駒在內檔發力追上前，直路上贏多多從外檔再上。結果過終點時依次序爲：贏多多、勇駒、卓越、威發。時間：十二秒三、卅六秒八。距離：個半馬位、半馬位。



「利必高」老馬有火，今日沙路合走勢，李森手風順，可望擊倒羣雄。

下週三沙地夜馬
配磅於昨午公布

第三次賽馬首晚六場沙地賽事，下週三在快活谷舉行，馬匹配磅昨午評定公布，有關騎師配搭及排位，仍慣常於下週一上午編定公布。是晚六場賽事並無錦標賽，大等三班馬担綱，第二、五班一〇三〇米兩場，第五班一四〇〇米兩場，第六班一五七五米兩場。茲將馬會昨午評定公布之配磅表列下：

第二班（第一組）一〇三〇米

馬名	負磅	馬房
威揚	一三〇	鄭
聖旨到	一二六	艾
萬里駒	一二四	登
司令台	一二三	陳
封面	一二三	朱
永興	一二〇	伍
聖駕	一二〇	林
大朋心	一二〇	吳
（後備）		
長好運	一二一	登
鴻圖	一二八	摩
功夫王子	一三五	登

第二班（第二組）一〇三〇米

馬名	負磅	馬房
聚寶	一三五	簡
南華之光	一三〇	張
無敵福星	一二七	屈
金太子	一二六	施
九龍神駒	一二四	登
最佳拍檔	一二四	摩
三陽	一二三	吳
國際之星	一二〇	方
（後備）		
友威	一三二	登
蟠塔	一二一	鄭
芳心知	一二八	吳

第五班（第一組）一四〇〇米

馬名	負磅	馬房
大靈芝	一三五	夏
奇峰突出	一三五	艾
特好駒	一三三	歐
勝意	一三二	摩
大律師	一三一	方
鋼條	一三〇	靳
威業	一二八	施
金元水	一二六	張
寶鑑	一二六	吳
超勝	一二四	朱
（後備）		
雜役	一二九	郭
惠山	一三二	鄭
長好	一三七	簡
迎運佳	一二六	登
天龍星	一三一	屈
易渡	一二五	新
爽馳	一三三	朱
超卓	一三〇	張

第五班（第二組）一四〇〇米

馬名	負磅	馬房
佑佑吓	一三五	簡
新企業	一三二	歐
四明山	一三二	朱
豪俠親王	一二五	屈
拍檔萬歲	一二四	登
雪糕	一二三	靳
武林高手	一二三	鄭
雙番南	一二〇	陳
威趣	一二〇	艾
天上天	一二〇	吳
（後備）		
豪驍	一二七	施
憑好運	一三〇	夏
更好趣	一二四	張
勝驍	一三五	摩
騁馳	一二一	靳
得米	一二八	鄭
康乃馨	一二五	朱
全威	一二九	歐

第六班（第一組）一五七五米

馬名	負磅	馬房
轉好運	一四〇	夏
穿梭機	一三四	張
金匯	一三一	王
保霸	一三〇	羅
明輝	一二八	陳
飲勝	一二八	施
爲所欲爲	一二七	吳
揚考聲	一二五	朱
雪球	一二五	艾
歡呼	一二四	伍
（後備）		
安勁	一二六	鄭
速能	一三五	摩
鄉村英雄	一二四	簡
寶刀	一三二	伍
高寶	一三五	張
勁猛	一二五	陳

第六班（第二組）一五七五米

馬名	負磅	馬房
天賜福	一三五	張
胭脂虎	一三五	艾
爲你贏	一三五	屈
小成功	一三四	登
沙塵仔	一三二	吳
野馬	一三二	鄭
谷中精華	一二八	林
水發	一二六	摩
水同勝	一二四	陳
大白鯊	一二三	簡
（後備）		
威寶	一二六	夏
百靈鳥	一二八	伍
驁騏	一二七	施
高捷	一三一	張
得他福	一二七	鄭

航訊

香港歐洲貨運船會 大幅減低散貨運費
為數廿餘種以紡織品減幅最大

（特訊）據本港航運業人士引述香港歐洲貨運船會稱，船公會於昨日將約廿種輸往歐洲的散貨（數量不足一個貨箱的貨物）運費，大幅度降低，其中以紡織品減幅最大，達到百分之十六點七。減費即時生效，至另行通告為止。不過，整箱貨價則不受影響。

航商說，船會這次行動可能是希望將整箱貨價及散貨的運費接近，而歐洲市場不景亦可能是成因之一。船會又認為，希望能夠將散貨貨櫃的容量，由現時廿一點五噸加至廿五噸。航商又指出，實際上一個廿呎標準箱的容量，最高可以容納廿五噸貨物。

航商指出，紡織品每立方公尺的運費，由九十七美元減至八十點七五美元。而每個貨櫃的運費，則為二千一百美元。

至於其他的減費貨品，包括塑膠花、洋燭、瓷器、聖誕裝飾、刀叉器皿、傢俬、手套、金屬器皿、塑膠製品、玩具、乒乓球拍、羽毛球拍、遊戲機、木質器皿、沙灘波、旅行箱等。這些貨品，每立方米的運費，由原來七十四點四美元，減至六十四美元。減幅為百分之十四。

航運界人士表示，七八月是今年港歐航綫的高峰，現時已經回落，但減幅尚算緩慢。

而今年自五月開始，港貨出口量已告回升，至今為止與去年相去不遠，但由於年初時去貨量大跌，所以平均來說仍較去年為差。航商預料今年尾時出口量會有些微回升，因為當時是年尾限額的時間。

航商稱，由於歐洲市場購買力弱，令到船公司之間的競爭日趨激烈。有些非公會公司所收的雜貨運費，如果超過五個標準箱，每箱的收費只是九百五十美元；而一些成衣亦每標準箱只收一千一百五十美元。

航商說，就以玩具為例，八年前公會船的運價是二千七百美元一個標準箱，但今年只不過是一千二百元，現時的運費只及當時的四成左右，可見船公司的割價競爭十分激烈。

航商指出，由於非公會船的收費平，所以公會船搶去不少貨物，目前兩者的載貨量為五比五左右。

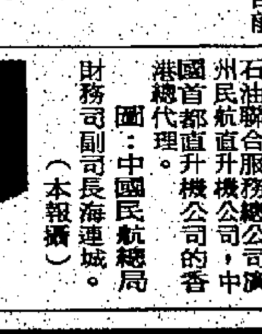
中國民航要員在港指出 中港航空歧異問題 透過談判可獲解決
信定佳公司啓業提供直升機包機服務

（特訊）通過中英航空會議，中港之間的航空問題，將會得到圓滿解決。中國民航總局財務司副司長海連城，昨日在信定佳航空服務有限公司開幕時有以上表示，並指出英運輸大臣李略亦就此事正在北京進行談判。

至於國泰飛往北京的包機被禁止事，他認為亦可在透過會談解決的問題。他稱，中港航空的民航飛往香港的班機，在表面來看中國是較國泰與英國飛往中國為多，但很多人卻忽略了飛機類型這一方面。他又說，國泰是英國政府指定飛往中國的英航的航空公司，但現在亦有所以才不容許國泰繼續飛往中國。但初時又准許國泰進行包機服務的原因，是履行中英以往的飛行協定，因為當時規定只有國泰可以行走。而現在則是希望協定調整和增加空運力。因為中國已考慮到買機票困難，所以中國民航要致力解決這個問題。至於將來中港航空交通的發展，亦會因會談得到解決。

信定佳航空服務有限公司董事兼總經理鄭黎明說，該公司主要是為由香港往珠海、深圳、廈門和汕頭四個特區提供旅遊、商業和專業直升機包機服務。政府方面已考慮在沙田撥地給該公司作直升機場申請。但她認為地點太遠，最好是位於市區。

該公司於本年二月成立，屬於香港資金，現時是中國民航工業航空服務公司、中國南海石油聯合服務總公司、中國民航直升機公司的香港總代理。



圖：中國民航總局財務司副司長海連城。（本報攝）

駕駛電油機快艇須領牌 海事處實行新例 小輪工會表反對

（港訊）去年下半年以來，駕駛電油機快艇的遊艇工人常遭海事處及警方人員警告或檢控，原因是海事處實行一種新措施，要持有電油機大偈牌才能駕駛電油機快艇。但幾十年來是沒有這個規定的，只要持有私家遊艇大偈牌或一五〇匹之商船大偈牌就可駕駛各類遊艇及電油機快艇，工人亦沒有因此出現過甚麼問題，有餘，而且技術純熟，勝任事處這一措施是不合理的。另一方面這一措施對工人的職業生活構成嚴重威脅。

小輪工會對此事非常關注，該會發言人指出，海事處的新措施非常欠理，必須停止。並會就這問題往海事處查詢，當時海事處官員會答覆只要持有一五〇匹大偈牌就可以代替電油機大偈牌，但海事處至今仍未有停止此一措施，因此工人遭檢控的事件仍有發生。

小輪工會發言人又指出，海事處應採取實事求是的態度，對在新例前之行業工人應給予豁免，即原持有私家遊艇大偈牌或一五〇匹大偈牌都無需領取新牌照就可駕駛電油機快艇。

美佳從仰光來港 邊拿芬十月運台日韓 威利圖將送阿拉伯灣

（本報訊）新興行船務有限公司代理之美佳（MERGUI）號貨輪，在下月六日（星期日）由仰光到達，停泊在B號泡上落貨及例檢，九日離港，直航日本及緬甸仰光。

日本郵船（香港）有限公司代理之邊拿芬（BENAVON）號貨櫃輪，於下月六日（星期日）由歐洲抵港，碇泊在現代橋起落貨，翌日開行，前往台、韓、日。

百保利輪船公司代理之威利圖（WILLINE TOYO）號貨櫃輪，於下月六日（星期日）由台灣入口，停泊在國際四號橋上落貨，即日啓碇，航赴阿拉伯灣杜拜、達文、巴林、科威特、文那哥、賓士。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H二九三二一〇
太平船務	H二三六一七四
新山下日本	H二九五五〇一
川崎	H二二四二五五
日本郵船	H二九五五四一
太古	H二六四三一一
中央	H二五七〇九一
永泰	H四五八一七五

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
興華	HSING HWA	高雄	廿八	永裕
白百合花	WHITE LILY	新畿內亞	廿八	協和
	PRELUDE	天津	廿八	輝騰
東方冠軍	ORT.CHAMPION	台灣	廿八	港郵
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	廿八	港郵
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	廿八	華林
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿八	東洋
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿八	馬士基
明天河	MING GALAXY	美國	廿八	華海
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	美國	廿八	海陸
美國靈貓	AMERICAN LYNX	美國	廿八	美郵
加賀丸	KAGA MARU	基隆	廿八	日郵
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	廿八	馬士基
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	高雄	廿八	沙唔
克里米洲	CRIMMITSCHAU	日本	廿八	東亞
長合	EVER GATHER	台灣	廿八	利達
	KYOWA VIOLET	新畿內亞	廿八	協和
新海華	NEW HAI HUA	上海	廿八	招商局
中華俠士	ORT.KNIGHT	美國	廿八	港郵
牡丹山	MUDANSHAN	大連	廿八	華運
東方珊瑚	EASTERN CORAL	台灣	廿九	懋德
立富	UNI FORTUNE	台灣	廿九	利達
華安	HUA AN	福州	廿九	華運
韓國長壽	KOREAN CHANCE	高雄	廿九	朝陽
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	廿九	大三
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	廿九	寶隆
合盛	HERSING	歐洲	廿九	汎洋
大韓怡美利	HUGHEVERETT	釜山	廿九	福來
永安	YONG AN	福州	廿九	華運
海民	HAI MING	高雄	廿九	永裕
太利亞	ZEELANDIA	美國	廿九	汎洋
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	廿九	馬士基
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	廿九	捷成
門羅總統	PRES MONROE	美國	廿九	總統
閩外冷三號	MINWAILENG 3 HAO	福州	廿九	華運
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿九	新興
東南	HP DONGNAM	釜山	廿九	東發
華瓊	HUA QIONG	海口	廿九	明華
靈江	LING JIANG	上海	廿九	招商局
威士達吉	WESTERKERK	新加坡	廿九	渣華
熊岳城	XIONG YUE CHENG	天津	三十	招商局
芝山三號	ZHI SHAN 3	上海	三十	華運
魯海六五	LU HAI 65	青島	三十	華夏
遼河	LIAO HE	歐洲新加坡	三十	招商局
厚華	HUA WAH	天津	三十	華夏
唐河	TANG HE	黃埔	三十	招商局
山王丸	SANNO MARU	日本	三十	山下
張家口	ZHANG JIA KOU	上海	三十	招商局
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	美國	三十	東宇
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	三十	太古
長盛	EVER LOADING	美國	三十	利達
東威士文	EASTERN WISEMEN	南非	三十	亞聯
普蘭廷	PLANTIN	美國	三十	川崎
愛國者	SL.PATRIOT	美國	三十	海陸
奧莎威高	OSA VIGOROSO	日本	三十	協成
衢江	QU JIANG	溫州	三十	招商局
	REINA	馬尼拉	三十	大榮
柯馬利亞	AL MARIYAH	台灣	三十	怡和
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	三十	東宇
金月	TROPICAL MOON	日本	三十	中央
瑪利堡	MARIBOR	釜山	三十	海運
南泰七號	NANTAI 7	台灣	三十	欣洋
彩虹	RAINBOW	釜山	三十	港興
海富	MARINE CONTAINER	高雄	三十	永裕
美國華盛頓	AM. WASHINGTON	美國	三十	總統
阿蒂拉	LANKA ATHULA	基隆	三十	東亞
永明	EVER DAWN	日本	三十	大三
江力	BEI HAI CAREER	釜山	三十	汎洋
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	三十	永裕
海民	HAI MING	高雄	一日	永裕
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	一日	港恒
榮華山	RONG HUA SHAN	上海	一日	華夏
宣城	XUAN CHENG	上海	一日	招商局
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	一日	怡和
伊泰比	ITAIMBE	基隆	一日	天祥
伊利莎伯馬士基	ELISABETH MAERSK	日本	一日	馬士基
奧莎威高	OSA VICOROSO	日本	一日	協成
百保得	BARBER TEXAS	新加坡	一日	邊行
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	一日	美邦
長益	EVER OBTAIN	新加坡	一日	利達
沭河	SHU HE	張家港	一日	招商局
歌利亞	GLORIA	釜山	二日	港興
海春	KAI SHUN	基隆	二日	大榮
怡春	YI CHUN	基隆	二日	大榮
國利	KUO LIE	高雄	三日	海昌
福興二號	FOO HSING 2	高雄	三日	永裕
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	三日	港郵
南進	HP NAMJIN	釜山	三日	東發
大同二號	TA TUNG	高雄	四日	永裕
陶南一號	DONMA 1	釜山	五日	港興
木星	JUPITER	釜山	五日	港興
中利	CHUNG LIE	台灣	五日	緯利
東平二號	TUNG PING 2	高雄	五日	海昌
洛河	LUOHE	上海	五日	招商局
天龍	TIAN LONG	天津	六日	輝騰
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	菲律賓	六日	新興
光大二號	KWANG TA 2	高雄	六日	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	六日	永裕
金星	VENUS	日本	六日	美邦
寶利星	BONNY STAR	釜山	七日	新興
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	七日	中央
華意	WAH YEE	曼谷	七日	麥途初
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	七日	永裕
台春	TAI CHUN	基隆	八日	大榮
派敦	PAITHOON	曼谷	八日	森恒
先鋒	KANSAI PIONEER	台灣	八日	港郵
福春	FU CHUN	基隆	八日	大榮
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	九日	東洋

今日空郵（星期六）　截郵時間

	信件	郵包
馬來西亞半島、印尼	上午十一時	上午十時
台灣、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
汶萊	下午一時	正午十二時
斯里蘭卡	下午二時	下午一時
印度	下午三時	下午二時
巴基斯坦	下午四時	下午三時
蘇丹、坦桑尼亞、烏拉圭、西屬北非、摩洛哥、圭阿那、蘇利南、荷屬安的列斯、印尼、台灣、泰國、菲律賓、馬來西亞半島、汶萊、以色列、黎巴嫩、安曼、墨西哥、千里達		下午四時
卡塔爾、約旦、沙勞越、扎伊爾、莫三鼻給	下午五時	
肯雅、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、叙利亞、伊朗、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、德國、瑞士、巴西、阿根廷、沙巴、希臘、塞浦路斯、意大利、芬蘭、丹麥、奧地利、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、巴林、科威特、埃及、南非、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭、孟加拉、尼泊爾、新加坡、日本	下午五時	下午四時
越南	下午六時	
美國、巴拿馬共和、委內瑞拉、琉球、夏威夷、印度、埃塞俄比亞、加拿大	下午六時	午下四時

今日平郵

	信件	郵包
伊拉克	下午五時	
比利時、荷蘭、杜拜、巴林、科威特、泰國、寮國	下午五時	下午四時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(司公)
美洲綫				
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	加州紐約	廿八	馬士基
美國靈貓	AMERICAN LYNX	加州紐約	廿八	美輪
明天河	MING GALXY	洛杉磯紐約	廿八	華海
中華俠士	ORT.KNIGHT	加州紐約	廿八	港郵
長合	EVER GATHER	紐約	廿九	利達
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	紐約	廿九	馬士基
太利亞	ZEELANDIA	加州	廿九	泛洋
海皇鑽石	NEP DIAMOND	西北太平洋	廿九	海陸
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	加州	三十	東宇
寶島	PRECIOUS ISLAND	加州	三十	香島
普蘭廷	PLANTIN	美國西岸	三十	川崎
美國華盛頓	AM. WASHINGTON	加州紐約	三十	美輪
長盛	EVER LOADING	美洲	三十	利達
門羅總統	PRES.MONROE	加州西北太平洋	三十	總統
張家口	ZHANG JIA KOU	西北太平洋	三十	招商局
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	三十	捷成
伊泰比	ITAIMBE	南美	二日	天祥
百保得	BARBER TEXAS	西北太平洋紐約	二日	百保利
馬嘉烈萊克	MARGARET LYKSS	檀香山加州	二日	怡和
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	二日	川崎
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋	二日	海陸
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	加州	二日	利洲
格蘭總統	PRES.GRANT	加州西北太平洋	三日	總統
東方教育家	ORT.EDUCATOR	西北太平洋	三日	港郵
美國精兵	AM.LEGION	加州紐約	四日	美輪
明洋	MING OCEAN	洛杉磯	五日	華海
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	加州紐約	五日	馬士基
美國伊利諾	AM. ILLINOIS	加州紐約	五日	美輪
歐洲綫				
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	歐洲	廿八	華林
克里米洲	CRIMMITSCHAU	歐洲	廿八	東亞
立恒	UNI FORTUNE	地中海	廿九	利達
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	廿九	利洲
唐河	TANG HE	英國歐洲	三十	招商局
柯加羅	ALGALO	地中海	三十	海柏
東方珊瑚	EASTERN CORAL	地中海	三十	懋德
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	一日	太古
長準	EVER GRADE	歐洲	二日	利達
妙爾豪森	MUEHLHAUSEN	歐洲	三日	東亞
利邦力加	NIPPONICA	地中海	四日	天祥
高力勤	KORRIGAN	歐洲	四日	寶隆
奧畢高華	NAD OBUKHOVA	歐洲	四日	華林
利來范達民	NL.VAN DIEMEN	地中海	五日	寶隆
松山	SONG SHAN	地中海	五日	招商局
利碍嘉	NORASIA REBECCA	歐洲	六日	仕嘉
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	六日	馬士基
	BOE STRAIT	泛馬加士達	六日	輝騰
飛龍	FILON	地中海	六日	日郵
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	八日	華海
澳洲綫				
杜蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	廿九	森那美
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	廿九	香島
	KYOWA VIOLET	南太平洋島	廿九	協和
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	一日	怡和
海洋專使	OCEANIA COURIER	新畿內亞	二日	協和
漢濤河	HAN TAO HE	雪梨墨爾砵	三日	遠運
印·巴·中東綫				
東方冠軍	ORT.CHAMPION	阿拉伯灣	廿八	港郵
加賀丸	KAGA MARU	遮打	廿九	日郵
嘉明	CHAR MING	紅海	廿九	金輪
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯灣	三十	總統
柯馬利亞	AL MARIYAH	阿拉伯灣	三十	怡和
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	三十	福來
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	三十	東亞
瑪利堡	MARIBOR	孟買喀拉蚩	三十	港郵
長準	EVER GRADE	遮打	二日	利達
奧畢高華	NAD.OBUKHOVA	遮打	四日	華林
寶蘭	BOLAN	科倫坡阿拉伯灣	四日	東海
安琪精神	ANANGEL SPIRIT	紅海	四日	[illegible]德
新的港	ZIM TRIESTE	依力	五日	新興
高華	GOWA	科倫坡紅海	五日	太平洋
華倫芝	VELENJE	孟買喀拉蚩	五日	海運
新的港	ZIM TRIESTE	依力	五日	新運
杜爾灣	TOR BAY	達文巴林	六日	中央
普士多娜	POSTOJNA	馬德拉斯	六日	海運
東南亞綫				
泰生	TAI SHIANG	曼谷	廿八	東源
美西美	MAH 2	曼谷	廿八	振盛行
協和	CONCORD	汶萊亞庇	廿八	富必
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿八	馬士基
金星	GEMINI STAR	印尼	廿九	五洋
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	廿九	港郵
新安順	NEW ANGELITA	印尼	廿九	聯航
立富	NNI FORTUNE	新加坡	廿九	利達
恒昇	WISING	印尼	三十	聯航
柯馬利亞	AL.MARIYAH	新加坡	三十	怡和
	REINA	馬尼拉	三十	大榮
山王丸	SANNO MARU	新加坡巴生	一日	山下
金月	TROPICAL MARU	新加坡巴生庇能	一日	中央
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	一日	東宇
國雄	KUO HSIUNG	新加坡曼谷	二日	緯利
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	二日	中央
奧莎威高	OSA VIGOROSO	新加坡巴生	二日	協成
伊利莎伯馬士基	ELISABETH MAERSK	雅加達泗水	二日	馬士基
寶美榮	POMEX PROGRESS	新加坡巴生	二日	南寶
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	二日	港恒
長華	EVER GRADE	新加坡	二日	利達
山宮二號	SUN KUNG 2	印尼	二日	寶輝
寶榮丸	HOSEI MARU	新加坡巴生	四日	中央
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	四日	大源
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	四日	海陸
納娣	RATIH	雅加達泗水	四日	港郵
蘇班亞	SUPANYA	新加坡曼谷	五日	港恒
台灣·日本·釜山綫				
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	廿八	威高
天躍	TIAN YUE	天津	廿八	輝騰
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	東京神戶大阪	廿八	馬士基
新海寧	NEW HAI NING	上海	廿八	華運
華勝	HUA SHENG	廈門	廿八	景華
長合	EVER GATHER	釜山日本	廿八	利達
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿八	東洋
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿八	永裕
興華	HSING HWA	高雄	廿九	永裕
	PRELUDE	天津	廿九	輝騰
滬冷四號	HU LENG XI HAO	上海	廿九	華運
東南	HP DONGNAM	釜山	廿九	東發
海民	HAI MING	高雄	三十	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	三十	新興
合盛	HERSING	上海	三十	汎洋
海富	MARINE CONTAINER	高雄	三十	永裕
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	三十	威高
新海華	NEW HAI HUA	上海	三十	華運
彩虹	RAINBOW	釜山	一日	港興
遼河	LIAO HE	新港	一日	招商局
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	一日	美邦
沭河	SHU HE	張家港	一日	招商局
連江	LIAN JIANG	廈門	二日	招商局
華安	HUA AN	福州	二日	華運
海興	HAI XING	上海	二日	招商局
非洲綫				
渣華利皮亞	NL.NAPIER	西非	廿八	渣華
南泰七號	NANTAI 7	南非	三十	欣洋
永明	EVERDAWN	西非	三十	大三
江力	BEIHAI CAREER	西非	一日	汎洋
雁山	YAN SHAN	西非	二日	怡和
伊泰比	ITAIMBE	遠班	二日	天祥
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	東非	四日	大三

貨運代理：
Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
[illegible]大廈37樓 3718室　電話：5-8449193至5

TMSC

香港⇄天津（新港）貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
(全貨箱航綫)				(散裝航綫)			
SKY HOVER（天翔）V76	3/10	9/10	11-12/10	TIAN LONG（天龍）V 4	1/10	10/10	8-12/10
TIAN YUE（天躍）V41	3/10	9/10	11-12/10	TIAN LONG（天龍）V 5	28/10	6/11	4-8/11
TIAN YAN（天燕）V888	7/10	13/10	15-16/10				

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-239031
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
XIANG JIANG（鄉江）V8	30/9	9/10	10-12/10	XIANG JIANG（鄉江）V9	16/10	25/10	26-28/10

收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 & 0-4977073

香港⇄天津（新港）全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
PRELUDE V.17	—	—	28-29/9	PRELUDE V.19	4/10	10/10	12-13/10

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-239031

SINOTRANS

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

Japan Line
美國西岸貨櫃航綫
NON—CONFERENCE, INDEPENDENT
DIRECT TO: LOS ANGELES OAKLAND
(Ipl/MLB ALSO ACCEPTABLE)
CY: Modern Terminals Ltd. Tel NT—0226211
CFS: Shun Fat Godown. Tel: 3-7178899, 3-7271888
24 Ko Fai Road, Yau Tong, Kowloon.

船名		VOY	CFS	CY	Eta/d
ZEELANDIA	太利亞	3206	27/9	28/9	29/9
PACIFIC ARROW	太平洋飛箭	3440	11/10	12/10	13/10
BEISHU MARU	米州丸	3569	18/10	19/10	20/10
JAPAN APOLLO	太陽神	3664	25/10	26/10	27/10

ATLANTIC: NEW YORK, BOSTON, PHILADEPHIA, BALTIMORE, NORFOLK, SAVANNAH. (Conference Member).
PACIFIC NORTH WEST: VANCOUVER, SEATTLE, PORTLAND.
EAST CANADA: ST. JOHN, MONTREAL, TORONTO.

船名		VOY	Eta/d	Closing
ZEELANDIA	太利亞	3206	29/9	28/9
PACIFIC ARROW	太平洋飛箭	3440	13/10	12/10
BEISHU MARU	米州丸	3569	20/10	19/10
JAPAN APOLLO	太陽神	3664	27/10	26/10

CARIBBEAN SEA
A VESSEL　十月十二日落貨 十三日開行
直航 CURACAO, ARUBA, LA GUAIRA, SANTO DOMINGO,
(FCL)CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：十月十一日（下午五時）
CENTRAL SOUTH AMERICA
A VESSEL Port of Spain　十月十二日落貨 十三日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, (SAN LORENZO) (CRISTOBAL)(PANAMA, COLON VIA CRISTOBAL)
兼收貨箱（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：十月十一日（下午五時）
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel: 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL: K-7271888
高輝道24號 TEL: K-7179988

TOHO LINE
東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——ATTRACTIVE FREIGHT RATE
M.S. "HERWANG"
十月七日落貨　十月八日開行
漢堡、鹿特丹、安特衛普、倫敦、利物浦、HULL
直航：Hamburg, Rotterdam, Antwerp, Liverpool, London
Accepting Cargo For:
Copenhagen, Oslo, Stockholm, Gothenburg, Leixoes, Lisbon, Aarhus, (Via Hamburg)
Reykjavik, Dublin, Melilla, Ceuta, Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
Fcl Available For Hamburg, Rotterdam, Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre.
歐陸貿易中心14樓 Tel: 5-216461
香港干諾道中13-14號 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘 K-7179988
高輝道24號 TEL: K-7271888
澳門代理 星華船務公司 電話：77436
地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期
INWARD
HERSING
合興
九月廿九日抵港 三十日開行
直航：上海

JJ
SHANGHAI JING JIANG SHIPPING CORPORATION LTD
香港⇄上海全貨箱班輪

船名		收貨	截貨	到/離港
通洋 MILD OCEAN	V.7	2/10	8/10	10-11/10
通洋 MILD OCEAN	V.8	15/10	21/10	23-24/10

貨運代理：5-8449193-5
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

娛樂圈

推行「事事關心無綫精神」活動
歷屆港姐共聚一堂
大姐姐講今時感受

無綫推行「事事關心，無綫精神」運動，邀得歷屆「香港小姐」齊參予這項活動，幾位過氣港姐，並與記者談近況。

黃靜是在五年前曾參加「香港小姐」，並且獲得季軍，黃靜婚後目前已有一個二十一個月大兒子，希望明年再追多一個女兒。婚後的黃靜並沒有再工作，專心照料孩子。

黃靜表示，每年「香港小姐」音樂响起時，便回想起當年自己參選的情形，覺得現在的女孩子出路機會比她們廣，極之鼓勵女孩子參加選美。

黃靜又表示，較年前在街上曾遇見過戴月娥，並透露戴月娥已有身孕，遇見她時不停詢問生育常識。

李錦文是七四年第二屆「香港小姐」亞軍，李錦文昨日細數說，不經不覺已十一年了，今天所見到的「港姐」，都是妹妹仔，目前李錦文在一間電影公司担任製片工作。

李錦文表示，有時在街上走過，竟然也有認得自己，這是她感到最安慰。

李錦文又表示，現在的女孩子比她們聰明得多，懂得爲自己爭取，比起她們思想太單純，不可以說是市儈。

朱翠娟是八二年的「香港小姐」，曾有一段時間前往外地定居，至年前才返回香港居住。也再參加「慈妍會」。

吳淑娟最不喜歡見到一班「香港小姐」聚在一起，因爲她們聚集一起便知道自己有多少歲。

宋愛儀在本月初會赴北京廿多天，較早時，無綫會有意安排她在「K一百」任主持，但當時由於忙於功課，推掉下來，但後來無綫再沒有與她接觸。

婚後黃靜仍然保持窈窕身段。

港姐合約十一月屆滿
徐婉薇望簽部頭約
亞視優厚條件拉攏

徐婉薇自試鏡後，雖然無綫找她傾談合約事宜，但徐婉薇認爲與無綫港姐合約在十一月才屆滿。同時，早前亞視陳樹雄曾與她接觸，拉攏加盟亞視，而且，薪酬和條件十分滿意。

據徐婉薇稱，無綫希望她簽兩至三年約，而她希望簽部頭約，由於近期無綫已開了不少的電視劇，估計暫時也不會有劇集安排她演出，因此，徐婉薇希望等港姐合約屆滿之後，才正式與無綫傾談新約事宜。

與此同時無視的陳樹雄曾游說徐婉薇，而且可以簽部約，薪酬和條件非常優厚，由於商亮現時不在香港，一切要有待商亮回來才正式與她商談條件問題。

徐婉薇又表示，除了亞視之外，香港無綫電視並邀她拍攝「香江歲月」，就算簽約亞視，她仍希望演出港台電視劇。

露雲娜的愛犬是男友所送。

梁韻蕊要專心拍片
不再爲無綫演劇集
待有所成才作影視雙棲

梁韻蕊曾港台演出節目，經歷兩個第一次，她拍「香港歲月」，是首次演出劇集，而在「羣星大埔賀中秋」裏，亦是首次正式担任司儀，帶給她新鮮的感覺。

梁韻蕊昨日表示，她在無綫也曾演過劇集與及担任司儀，但她當時不知道演戲是甚麼一回事，做司儀卻是柴娃娃。爲此在港台節目正式担任司儀。心情感到緊張。由於直接關係，她日來忙於唸熟台詞。

無綫本欲安排梁韻蕊演出「事事關心」，但她鑑於這期間需要拍片，未知能否分身，所以仍未正式答允。問及她會否演出台灣節目？阿蕊表示，無綫尚未找她。由於她不是基本藝員，可以有選擇權利。而且她要視乎演出的項目是否可供發揮才作考慮。

梁韻蕊又謂，目前她不會爲無綫拍劇集，專心拍電影，待在影圈闖出名堂，始擬影、視雙棲。

歷屆新舊港姐聚首一堂。

事事關心運動
組成四支隊伍

無綫昨（廿七）舉行「事事關心，無綫精神」招待會，由該公司公關及國際事務總監黃瑞良以統籌經理身份，闡述舉辦該項運動目的，並授予四支隊伍的隊長。

透過「事事關心，無綫精神」運動，將把服務社會，關心香港的精神，帶到全港十九區每個角落，並由十月七日，展開三週的序幕社區服務活動，分別爲「愛護環境」、「携手敬老」、「樂叙天倫」主題。

香港小姐隊，隊長：謝寧，隊員：李錦文、朱翠娟、吳美麗、鄺美雲、張瑪莉、楊雪儀、鍾子綸、李月美、譚錦芳、黃靜、孫泳恩、錢慧儀、鍾慧冰、狄寶娜、麥亞、徐婉薇、高麗虹、馬佳衡、羅錦如、王愛倫、劉碧儀、宋愛儀、劉淑華（八十五）、劉淑華（八十四）、唐麗球、韓燕虹、吳淑明。

健美小姐隊，隊長：馬清儀，隊員：劉美娟、黃景珍、黃詠芝、羅文綸、鄧雪貞、陳淑珍、邱港瑟、蔡潔莉、馬馨雯、池鳳珊、屈寶雯、蔡月華、何靜文、駱海英、瓜生麻美、葉美珍、胡安琪、蕭小敏、梁輝瑩、何美婷、梅小惠、崔文潔、唐偉儀、張美智。

歌星隊，隊長：杜德偉，隊員：蘇永康、林楚麒、吳鎮賢、張衛健、戚羅慧、歐陽德勛、蔣慶龍、姜維景、陳瑤、蔡一智、蔡一傑、吳國敬、秦卓荇、何華超。

歡樂今宵隊，隊長：盧海鵬、林建明，隊員：葉尚華、劉丹、賈思樂、程思俊、羅浩楷、何守信、盧大偉、譚炳文、夏雨、龍天生、鄧英敏、吳孟達、余子明、光毅、屈寶燕、麥麗紅、冼寶華、王美華、寇鴻萍、汪明荃、狄波拉、莊文清、廖安麗、吳麗珠、李香琴、劉雅麗、羅蘭、余綺霞、陳淑儀。

劉德華興奮渡生辰
吳思遠託太太代賀

劉德華昨日對記者說，他的廿四歲生辰，渡過得特別興奮。尤其是前天晚上，「歡樂今宵」，爲他安排一個預祝生日會，由於是生平的第一次，也由於是很熱鬧，令劉德華興奮得說不出話來似的。

前晚，參加生日會的劉德華影迷，原只約了三十名出鏡，後來，由於無線門前，擠滿了劉德華影迷，所以，後來又多了幾十位影迷，獲准進內參加。劉德華對其他向隅的影迷很抱歉，可是，錄影廠內地方有限，又不能不如此。所以他的心願中，有一個是明年生日時，能與更多影迷一起渡過。

劉德華昨日生辰，棠棠送了一封利是祝賀他。吳思遠本來定昨日返港，祝賀劉德華生辰的，並感謝他肯演出，而且極落力演出「法外情」。可是由於在台的事務未完，要今天才能趕返香港，只好託太太代向劉德華先行祝賀了。

劉德華手上的腰銀包是影迷送的。

亞視今晚
重播亞姐決賽

「一九八五年亞洲小姐（香港）競選決賽」，已於八月卅一日舉行，黎燕珊艷壓羣芳登上冠軍寶座，而潘先儀、葉玉卿分別奪得亞軍及季軍。這個在香港選美史寫上光輝一頁的盛會，今（廿八）晚九時卅分再次在亞洲電視中文台出現，讓觀衆細意欣賞。

三不願意劇情老套

「紅燈記」「鐵梅」劉長瑜，和名丑寇春華主演的「三不願意」，在打泡戲第一夕就貼上，雖然演在長坂坡之前，而且，亦因生旦丑淨平均配戲之故，但仍可看出排戲者對此劇之重視。誠如粵劇一老行家言，劇情似乎老套一點，是兄長悔婚，提出訴訟，一方因義僕撮合，使女方出走，與未婚夫成親，兄長迫得以妹妹代替姊姊上堂。一方因兄長秘婚，改由弟郎冒名出庭。雙方都是兄弟姊妹，又都是冒名頂替，而悔婚的兄長（寇春華）因爲事先教幼妹（劉長瑜）作供，引出許多笑話，這就是此劇劇情。完全以口白取悅觀衆，廣東人可能看不慣；但戲中動員三個丑（兄弟、縣官、義僕），三個旦（姊妹和丫環）；兩個生（兄弟）亦甚有看頭。不過劇情發展得慢一點，如能將寇春華策騎訪友不認妹夫，及義僕說服姊姊出走，濃縮起來，改爲暗場，似乎使得戲劇發展得更加緊湊。這是筆者以戲迷立場發言，未知當否也。此一小戲，自以幼妹，長兄，縣官三人演得精采，而縣官與幼妹更加出色。看來劉長瑜青衣花衫都能演，可喜可賀。（又據演出特刊，此劇舊名絨花計，改編後始名三不願意，故不是時裝戲）。

杜近芳在「斷橋」中，向許仙（于萬增）回憶往事，唱到「紅樓交頸春無限」時的半遮羞臉的動作，流露出悽楚之情時。

港台對無綫亞視不敢奢求
放寬廣告黃金時間
對兩台經濟有影响

廣播處長尹建新在年初新年團拜上曾表示，今年將增產四成節目製作。但綜合節目方面，因礙於財政關係，未有增產。

昨據劉韻姿表示，綜合節目在這年的製作經費，沒有增幅，而綜合節目的製作開支，幅度較大，所以在經費的制肘下，未能配合增產政策。

有關兩台在黃金時間撥出空檔播映港台節目，時間未見放寬，劉韻姿亦明白，這段時間是兩台主要廣告黃金時間，所以港台亦將節目濃縮播映，以免對兩台有所影响。

伍秀芳美加來函報導
黃超武心臟病好轉
華仔在紐義演籌欵

河濤流

伍秀芳月前去了加拿大，爲的是帶女兒到彼邦求學，辦妥手續後，順道到美國三藩市一行，因此，彼邦的近況，瞭如指掌，故來信報導兩三事。

黃超武去年心臟病欠佳，由紐約去了三藩市休養，月來身體轉好，可望勿藥。

區家聲也去了美國，每周一至五，風雨不改地到海風音樂社練習舞台功架，由病癒的黃超武指導，黃超武說，他生平未收過弟子，現在區家聲可說他的半個弟子。

文千歲夫婦在紐約，替安良公所義演籌欵演折子戲，但在三藩市，折子戲卻不受歡迎，多數喜愛看全齣戲，特別文場戲才子佳人對唱的最受好，而阿姆也不愛看武打戲。

白艷紅最近專程由夏威夷到三藩市去義演，大爲哄動，同場義演的有蘇少棠、張舜柳、黃金龍等，演出劇目是：「紅了櫻桃碎了心」，張舜柳明年也來香港。

三藩市的三大音樂社「海風」、「儀志」及「南中」，最近由江牛扮飾一新，重新剪綵開幕，裝上華光師傅，該三間音樂社每逢晚間均有演唱會，日間供會員攻打四方城。

以江牛爲首與三藩市各區班主接觸，大約明年四五月，組團赴紐約演出，江氏爲班政家，也曾邀請吳君麗，鳳凰女等人，前去演出，如明年成爲事實的話，伍秀芳將會是其中之一員。

伍秀芳最後又談及，她遊罷三藩市，再遊歐洲，十月初返港，爲了這次旅遊，她已推了兩盂蘭節神功戲，是和伍艷紅合作的油塘灣和蘇屋村，聽說後來找了謝雪心，不過爲了女兒入學也沒辦法。

厲慧良在「長坂坡」飾趙子龍的幾個亮相。

港台電視部製作
羣星大埔迎中秋

香港電台電視部爲大埔文娛中心開幕慶典，特別與區域市政署合辦綜合晚會「羣星大埔迎中秋」，司儀爲梁家輝及梁韻蕊。

首先有李中浩、露雲娜、王秀文表演勁歌勁舞。繼而由袁潔瑩、羅美薇及陳嘉玲組成的「少女組」表演流行歌。跟着張學友與陳慧嫻以情侶姿態演出一個愛情故事。另外更有粵劇折子戲，由麥潔文，林錦棠及張武孝演出。

除此之外，更有港台本年度的「夏日樂逍遙」全港青少年歌唱比賽冠軍羅金榮演出，而大埔文藝協進會兒童合唱團更安排了四十位天真活潑的小朋友唱出兩首動聽歌曲「我的家園大埔」及「讀書郎」。

節目今晚九時卅分在無綫翡翠台播出。

劉德華在「歡樂今宵」代他安排的生日會上。

中國體育表演團抵港
薈萃奧運金牌選手
十一紅磡體育館演出

「中國體育表演團」一行五十九人，已於昨日由廣州乘搭直通火車抵港。

薈萃中國體壇精英，包括奧運金牌得主，世界冠軍等組成的「中國體育表演團」，應邀來港參加於十月一日在紅磡體育館舉行的「慶祝中華人民共和國成立卅六週年體育晚會」演出。是項體育表演盛事，亞洲電視已獲得電視播映權，於當晚九時卅分至十一時在中文台播映。

「中國國慶體育匯演」的成員及項目：射擊：許海峰，劍擊：欒菊杰，體操：馬艷紅，舉重：吳數德，乒乓球：江加良，羽毛球：韓愛萍，技巧表演：徐宏、胡東臣、盧佳、齊力軍（北京）；楊萍、盧海燕（安徽）；藝術體操：團體隊：陳雲萍、丁文、胡建英、廖兆國，樊銘，雷春；個人：周西，夏燕飛；及中國退役國家女排選手：張蓉芳，陳招娣，周曉蘭，曾惠英，張潔雲，周鹿敏，楊希，孫晉芳（隊長）等，她們將與香港男排作混合表演賽。

此個長達九十分鐘的精彩表演，亞洲電視將爲本港電視觀衆播映。

雛鳳鳴新劇「蝶影紅梨記」昨拍造型照，（右起）任冰兒、朱劍丹、龍劍笙、靚次伯、梅雪詩、言雪芬。

龍劍笙、梅雪詩在新戲中的造型。

爲滿足購物狂
林姍姍努力賺錢

林姍姍，陳俊國，蘇靜雯，昨日出席邵氏影片「鬥氣小神仙」的招待會。

林姍姍嬌小伶瓏，有人稱她小婦人，她不介意，她在「鬥氣小神仙」片中有風騷性感戲，該片是是她第三部主演的影片，她本來有份參演「新藝城」的「開心樂園」，但要去泰國拍外景一個月，港台不會給予太長假期，所推辭了，自己很難過，因爲第一部片是「新藝城」，對她很好，今次推辭不拍，在感情上很難受，此外今年當繼續介第三張大，也有一段時間忙碌。

林姍姍表示男友比她高餘尺，男友現往美國攻讀，因爲現在目己有一種嗜好，就是購物狂，特別愛好，最近買了一大堆耳環，及小飾物，閒來可以欣賞。（棠）

西崎崇子接受白金唱片獎。

香港唱片金唱片頒獎
西崎崇子赴京表演

曾以演奏「梁祝」小提琴協奏曲獲香港白金唱片獎的日籍小提琴家西崎崇子，昨在香港唱片有限公司舉辦的金唱片頒獎典禮上宣佈，會於下月十一及十二日應邀赴北京與中國首席樂團「中央交響樂團」「携手演出」。她表示，能夠和中央交響樂團合作演出的，都是國際上聲望極隆的大師級演奏家或指揮家。故她是次能夠與中央交響樂團合作，是極大的榮譽。會上，西崎崇子並獲香港唱片有限公司董事經理夏希文頒發兩張金唱片，分別是「影視名曲選」及「帝女花幻想序曲」。

此外，香港管弦樂團亦獲頒發兩張金唱片，包括與西崎崇子合作灌錄的「影視名曲選」及「月光光」，由香港管弦樂團總經理杜輝爲代表樂團接受。「帝女花幻想序曲」作者屈文中亦獲頒發「帝女花幻想序曲」金唱片。

梁家輝無意追求梁韻蕊。

活力隊十月解體
換上新形式

黃瑞良透露，無綫明年新口號是「事事關心，無綫精神」，十月份開始展開一連串活動，至於「活力隊」會在稍後時間解體，換上第另一種形式出現。

黃瑞良表示：「活力隊」成立已有年半時間，而且，極受到歡迎，爲此，無綫決定更加積極參予社會活動，如團體有需要籌備經費，「歡樂今宵」會製作慈善關心之夜。

明年「八五年十大勁歌金曲選」，假座紅磡體育館舉行，所有收入全撥捐慈善用途。

今次邀得歷屆「香港小姐」出席是項活動，主要是仍受很多人注視，相信對活動有很多幫助。

影話
浪漫淒迷的法國神話
鷹狼傳奇
·史提芬·

好喜歡「鷹狼傳奇」，那是一個法國神話。有一個美女，她愛上教庭一個護衛長，他兩人是相愛的，而世愛得很深，要結連理，可惜主教從中作梗，要獨佔美女，在他倆相約私奔之夜，主教施法把他倆人分隔，那是在白天時美女變爲鷹，在黑夜勇士變作狼，總之兩人再沒有可能挽臂共行。

於是勇士與鷹騎着駿馬白天在荒郊野外奔馳，黑夜美女與狼在森林漫步。這眞是一個很淒迷的和很浪漫的一個故事。

導演李察當納把這個淒迷的故事加上了美麗的景色，令這個戲更披上一件神秘的外衣。人物的造型也是很成功的，烈格海華有一個冷峻的外貌，他好像甚麼也不關心的，是一個高大威猛，全身披上黑色，騎着一匹黑馬，佩着長劍，眞是神話中的人物。他臂上站着一頭鷹，弓弩，專與魔僧作對。

演聖女的米雪菲花，是一個弱弱的，眞是柔弱得如月亮的女兒，她有着一個善良的心，在白衣外披着一件長黑的大斗，在林中與狼漫步的一場戲，眞是絕頂的浪漫的，導演利用小抓手馬修波特力的視線，漸漸把鏡頭拉遠，這一場戲拍得很有震撼力。本來一個兇徒持着斧要對付小童的，結果狼出現把兇徒結束了，而一隻兇猛的大黑狼，見了美女後，竟純服得如見了主人的狗。

「鷹狼傳奇」應是一部浪漫主義的電影來呢！喜歡神話的觀衆一定不要錯過了。

排演新戲「蝶影紅梨記」
阿刨覺演出有壓力

雛鳳鳴粵劇團今年排演的新戲「蝶影紅梨記」同樣是當年仙鳳鳴劇團恩師任劍輝，白雪仙的戲寶，仍由葉紹德將該劇翻新，花了數月時間才正式交出劇本。經過月來龍劍笙，梅雪詩，朱劍丹，言雪芬，靚次伯，任冰兒，朱少坡等團讀劇本多次，而且龍劍笙，梅雪詩的生旦戲場，早就在朱氏兄弟家中排練過，該團台柱除朱秀英外，全體集合於敦煌酒樓拍攝造型照，重金邀請「無綫」化粧師陳文輝担任化粧。京劇名旦王小玲，小武李少華担任藝術指導。

雛鳳鳴今次演出「蝶影紅梨記」聲威浩大，日前派朱劍丹，言雪芬二人北上杭州，蘇州，上海，購置服裝，據言雪芬透露，在杭州，蘇州，經無錫又到上海共十天，全部時間都是花在揀服裝，選靶子，盔頭。有些現買，有些訂製，估計訂製的戲服會趕及演出的，今次選購服裝，靶子，盔頭，大部份是次要演員用的。而龍劍笙，梅雪詩的服裝必要訂製，正在趕工製中。朱劍丹說：添置大批服裝用具，相信不會小過十萬港元。

下月十八號先爲「亞洲藝術節」在高山劇場演出五天其他劇目，趁日場休息，就利用劇場的舞台進行總排練，到時任，白亦會臨場指導。龍劍笙昨日對記者表示，現在年紀大了，越來越壓力大，由於懂得太多，明白事理，一個藝人不會永遠走紅，總有朝一日會走下坡的，所以心情沒有初出道時那樣輕鬆，每逢排演新戲總有壓力。

阿刨又說：「就算是走下坡，也絕對不會掛靴的，對於演戲是自己生活的一部份，自己沒有戲演就更煩，最近幸而有中國京劇團演出，所以場場睇京劇，志在吸收前輩藝人的東西，提高自己的藝術。（左中棠）

本港新聞

名歷史漢學家楊聯陞教授
應中大新亞邀請主持講學
定十月二日四日及七日作三次演講
新亞並舉行楊氏著作書展歡迎參觀

在哈佛大學被譽為中國的「百科全書」之著名中外歷史學家與漢學家楊聯陞教授，應中大新亞書院之邀請自美國來港講學，出任新亞「第七屆錢賓四先生學術文化講座」之主講人，將於九月二十八日抵港。楊教授將作三次公開演講總題為：「中國文化中「報」、「保」、「包」之意義」，其首講子題：「原報」，定於十月二日（星期三）下午四時正在沙田中大新亞書院人文館一一五室舉行，歡迎聽講。

楊教授今年七十一歲。早歲畢業於國立清華大學；後負笈美國哈佛大學從事文史研究，獲頒哲學博士學位；並先後獲香港中文大學頒授榮譽法學博士學位及美國聖路易之華盛頓大學頒授榮譽文學博士學位。

數十年來楊教授除曾短期任教於法國西學院及普林斯頓大學為客座教授外，其餘極大部份時間均在哈佛大學任教，從助教到榮陞中國歷史講座教授，並於一九八二年榮休。楊教授教學範圍頭為廣泛，從漢學以至中國經濟史、制度史、社會史等多項專史均所專長。

楊教授學問淵邃，學貫中西，著作等身，尤以有關中國制度及中國經濟史等專史方面之論著；如英文中國史學專題研究、英文中國貨幣信用小史等書，更備受國際學術界之推崇，論而見解精闢之書評、論文等更不勝枚舉，近期之中文著作，「國史探微」一書及早期與其師趙元任先生合編之「國語字典」等亦極為學術界人士所樂道。

新亞「錢賓四先生學術文化講座」創設於一九七八年，先後有錢穆先生、英國李約瑟博士、日本小川環樹先生、美國狄百瑞教授、中國朱光潛先生及中國哲學家陳榮捷教授應邀擔任講席，深受學術界之重視。今次該書院邀聘楊聯陞教授來港講學，對學術文化之交流與發展，甚有裨益。

楊教授在訪問期間，該書院錢穆圖書館同時舉行「楊聯陞教授著作書展」，歡迎參觀。茲將楊教授主持三次講座題目，演講時間及地點列後，歡迎各界人士出席聽講。

總題：中國文化中「報」、「保」、「包」之意義。

第一講：原「報」：十月二日（星期三）下午四時正。

第二講：原「保」：十月四日（星期五）下午四時正。

第三講：原「包」：十月七日（星期一）下午四時正。

講座地點：沙田新亞書院人文館一一五室。

黃族宗親會宴賀
宗彥榮膺及獎學
港大校長黃麗松主禮

黃族宗親會致送壽屏賀百齡人瑞港大校長黃麗松博士翁黃映然先生留影。（右起）會長黃肇焯，黃麗松博士，理事長黃福培，監事長黃志強。

（特訊）香港黃族宗親會昨假座九龍海城大酒樓舉行成立卅七周年紀念，賀宗彥榮膺，廿四屆獎學頒獎，暨會員聯歡大會，恭請香港大學校長黃麗松博士C．B．E太平紳士伉儷主禮。到會嘉賓有：官紳名流，社團首長，工商文教各界領袖，黃伍宗親，領獎畢業同學，屬校全體教師，凡千餘人。

該會會長黃肇焯，黃頌民，黃炳禮，黃展雲，黃肇強，理事長黃福培，黃冠忠，黃起昌，黃乙生，黃頌盈，監事長黃志強，黃達道，黃華滿，黃桂，黃昌，同在會場，迎迓嘉賓。

首由會長黃肇焯M．B．E．太平紳士致開會詞，繼由理事長黃福培會務報告，隨即由黃麗松校長致送宗親紀念品，計有九龍城區議會主席黃錫江M．B．E．黃大仙區議員黃允毗O．B．E．太平紳士，深水埗區議員黃賜羣，旺角區議員黃業務青，黃志明，觀塘區議員黃偉文，黃海晃，黃炳權。灣仔區議員黃漢清。九龍城區議員黃鑾，黃美寶，黃志強。元朗區議員黃操球等接領後。

繼請黃麗松博士致詞：「讚揚該會興學育才，獎學助學，與聯絡世界宗親，共謀宗人福祉，聲譽中外，殊堪敬佩。至榮膺或奉委為各區議員，下情上達，上情下通，為市民謀福利，使香港得於安定與繁榮，是社會殷切期望。」詞畢，副理事長黃頌盈宣讀來自世界各地祝詞賀電。

獎學頒獎，由各位首長頒發：博士、碩士、大學畢業、大專畢業、中學畢業，會考及格同學共五十餘人，由各畢業生親自授領。

嘉賓致詞：有黃錫江主席MBE。伍氏宗親會理事長伍旋操太平紳士。會長黃肇焯致送屏風與百齡人瑞黃映然老先生，（黃麗松校長尊翁），理事長黃福培致送紀念品與主禮人黃麗松校長，黃鳴謙學校教師周美珠向黃麗松校長夫人獻花。末由監事長黃志強致謝詞，禮成宴會，筵開八十餘席，場面熱鬧。（燦）

港大校外兩項課程
中小學教師可進修

香港大學校外課程部為中、小學教員增設下列二項課程：

（一）「學生及青少年的危機介入」：介紹危機介入的技巧，內容包括心理危機的定義及研究，介入危機的專門技巧和減輕一般學生的心理壓力的方法。本課程由十月三日起連續八個星期四，下午六時至七時卅分，於中環永安中心八樓港大校外課程部市區中心十六室上課，全期學費為一百五十元。

（二）「青年小組工作」：介紹小組工作的基本理論和方法，課程描述小組方法在青年工作中的應用和發展，青年人的心態需要等概念外，更藉着經驗性的學習方式，令會員親身體驗小組的互動模式及發展過程，了解小組的溝通情況，動力和常見問題，學員更有機會在實習中分享帶領青年小組的經驗和技巧。本課程由十月十二日起，連續十四個星期六，上午九時三十分至十二時三十分，於中環永安中心八樓港大校外課程部市區中心廿三室上課，全期學費四百二十元。

此兩個課程皆由教育署資助，凡政府、補助或私立學校之教師進修，皆可申請教署退還半費。有意參加者可電五－八五九二七八陳小姐查詢，亦可到港大校外課程部或中環市區報名。

港兒童合唱團展覽會
加拿大駐港專員剪綵

香港兒童合唱團為使更多人能深入了解該團的組織及活動，將於中秋節的三天，即九月廿八、廿九、三十日一連三天，假中區置地廣場二樓西部行人走廊舉行「香港兒童合唱團八五展繽紛」展覽會。

展覽會將介紹香港兒童合唱團自成立以來所經歷的轉變，現時的組織結構、活動和訓練情形，與及他們在未來的計劃和發展路向等，並展出該團歷年來海外演出的照片。包括本年暑期間參加西班牙卡都尼哥奴斯國際音樂節獲二項大獎，及去年在澳洲和日本的演出等。

該展覽會將於九月廿八日上午十一時，由加拿大駐港專員高乘堂主持開幕剪綵儀式，並設有開幕茶會招待各與會嘉賓。

該團在十月招收新團員，報名表格及章程可在展覽會上索取，亦可親臨九龍何文田忠孝街愛民邨會堂香港兒童合唱團，或電三──七一五六五二五查詢。

嶺南中學水運會
六項破大會紀錄
校監伍步剛致詞　校董章基球監誓

香港嶺南中學第八屆水運大會日昨假維多利亞公園泳池舉行，全體師生及觀禮嘉賓共約一千五百人。大會於早上八時卅分舉行開幕儀式，各紀律部隊及運動員繞場一週。校監伍步剛致開幕詞，強調嶺南人有健強的體魄，一向在體育運動上有出色的表現，此外，學校在去年的中學會考及高級程度會考有非常優異的成績，顯示同學們在嶺南優良的教育環境下，確能養成「文書俱備，德智兼修的青年。隨後由校董章基球主持運動員監誓，各項比賽隨即展開。

由於參賽的同學人數及項目眾多，比賽分上下午兩段時候進行。上午進行初賽，成績特出的健兒在下午進行決賽，各項賽事在啦啦隊的吶喊聲中更添熱鬧，其中加插一項男教師四乘五十公尺接力賽，引來全場如雷掌聲。下午三時半，各項成績已有結果，其中六項刷新大會紀錄，進步殊多。頒獎禮由教育署高級教育主任陳兆基主禮，茲錄下各組得獎者如下：

男子甲組：（冠）李偉山，（亞）顏謀偉，（季）陳健偉。

男子乙組：（冠）王路杰，（亞）林芝強，（季）陳健華。

男子丙組：（冠）朱磊，（亞）羅奕民，（季）趙浩寶。

女子乙組：（冠）陳淑貞，（亞）談穗明，（季）華嘉恩。

女子丙組：（雙冠軍）岑亦莊、周家寶。（雙季軍）王慕祥，譚樂儀。

全場班際總冠軍：F二G。

社署製視聽新教材
推廣家庭生活教育
教材有兩輯幻燈片集及一套錄影帶

為配合推行全港性家庭生活教育活動，社會福利署與突破影音中心最近製成一套視聽新教材，供參與家庭輔導的社工及教師用。

此套教材包括兩輯幻燈片集及一套錄影帶，論及和諧婚姻與培育兒女的重要性及婚姻衝突影響子女成長，以喚起夫婦積極參與改善家庭生活的質素。

社會署昨日在香港太空館演講廳放映該三套製作，招待約二百名社工、教師及從事青年教育工作者，並邀請兩名專家主講有關培育子女及代溝問題。

社會署助理署長杜潘雪清亦出席這個招待會，並向製作小組成員頒發紀念品，以示謝意。

下年度英聯邦獎學金
申請表格填妥後
限十月一日交回

（新聲社）英國、加拿大，澳洲，紐西蘭，千里達多巴哥，尼日利亞及牙買加等政府，依據英聯邦獎學金及研究獎金方案，提供獎學金若干名額，頒與經常定居本港之資質優秀，並於學成回來後能對本港有貢獻之人士，俾其能在大學或研究院深造，或從事研究工作，通常為期兩年。

該項津貼，包括在獲得獎學金期間，經核准之旅費，生活及雜業所需之費用。有關申請表格，已在香港銅鑼灣禮頓道七十七號禮頓中心十五樓一五二二室教育署分署海外學生暨獎學金組派發。凡已領取申請表格者，如填妥後，最遲於下（十）月一日（星期二）或提前附交其他文件，一併交回該處，逾期將不予接受。由於本週末起至星期一，一連兩天半假期，請申請人留意。

中華文化中心
今辦九月詩會

由香港中華文化促進中心主辦的「每月詩會」，自從五月以來，已經邀請過辛笛，戴天，舒巷城及余光中幾位詩人朗讀及討論詩作。九月份的嘉賓邀請得鍾玲女士，除讀詩外，還會朗誦一篇小說，及討論詩與小說的有關問題。

鍾女士將會讀她早年詩作「無根者之歌」和「寂」近年以歷史上的女性為題材的「王昭君」，「李清照」，「花蕊夫人」等，還有新作如詠玉珮的「白玉舞姬」，以香港為題材的「港灣外的浮標」，以及一篇短篇「終站香港」。除讀詩外，還會與觀眾一起討論詩作。

九月詩會將於九月廿八日下午三時，假座中環國際大廈十一樓「香港中華文化促進中心」舉行，免費入座，歡迎參加，留座請致電五－一八一五二二一三二。

公民教育展覽比賽
明上午假中大舉行

為提倡公民教育，培養中學生的公民意識。香港中文大學學生會與中大社工隊將於九月廿九日舉辦一個名為「公民教育展覽」比賽，展覽地點定於中大科學館平台。展覽將於上午十一時正式開始，屆時將由首席助理政務司梁展文先生及中文大學教育學院院長杜祖貽教授主持剪綵及致辭。是次參賽學校包括聖言中學，聖羅撒女子學校，新民書院，天光道官立中學，觀塘瑪利諾中學，基智中學及伍華中學等七間中學。此次有意義的活動，歡迎各界人士蒞臨參觀。

南華　京都　凱聲　華聲　新聲　金聲　百樂　海運　雅都　總統．麗聲　金門．民樂　英華　榮華

今天盛大獻映　女人風情話　主演 鄔文雅 倪淑君 左燕翎 陳婉麗 楊羣　今晚夜場 我願意

今天五場獻映　女人風情話　今晚午夜場 我願意

今天五場　女人風情話　85年情慾通勝

今天四場加六點　叛國者　大爆蘇聯特務KGB醜聞！

今天五場　大爆蘇聯特務KGB醜聞　叛國者 KGB THE SECRET WAR

今天五場　順我者生 逆我者亡　叛國者

今天五場獻映　笨賊打更　威運公司發行　兒童不宜

今天四場特別獻映　寶鼎　榮獲11項金馬獎包括最佳影片大獎

今天五場　三寶鬧深圳　早場 飛岳

UA6院線　大華　倫敦．國都．影都．宇宙　香港仔　國際　帝后　帝國　麗華　紅磡　好運　皇后．皇都．嘉禾　海城①②

今天五場　慾火奔騰　男校女生　傻妹釣金龜　現代豪放女　法外情

昨早滿瀉　男仔女生　九點十都影

今天六場加四點　女人風情話　不兒童宜

今天開夜加午場　法外情　不兒童宜

今天六場　法外情

今天五場　慾火奔騰　一流玉女大胆演出

今天六場狂滿　現代豪放女　小門神氣仙

今天七場　狂滿　吳思遠　情外法

今天七場　情外法　吳思遠監製編導

今天獻映　吳思遠大片製家　情外法　劉德華．藍潔瑛．鄭裕玲

今天六場　現代豪放女　法外情　門氣小神仙

利舞台．華盛頓　新都　金冠　京華③②①　城多利　新光　寶石．新樂　快樂．新都　樂聲．富都．美都　龍華．福星．油麻地　南昌　光華

今天獻映　高蒂韓勁笑代表作！　傻妹釣金龜

港仔灣仔中心　第5週　情戲真假

今天五場　性愛玩伴

今天獻映　傻妹釣金龜　三寶鬧深圳　法外情

今天五場　吳思遠　新作　法外情

今天　三寶鬧深圳　趙氏孤兒

今天五場　鷹狼傳奇　今晚午夜場 我願意

今天五場　鷹狼傳奇　今晚　情到狂時

今天五場聯映　女人風情話　今晚夜場 我願意

今天五場聯映　女人風情話　今晚夜場 我願意

今天七場獻映　吳思遠　新潮流　情外法

普慶．明珠　珠江．銀都　凱旋　麗聲　碧麗宮　娛樂　葵芳　聯華　寶聲．順利．明月．蘭宮　翡翠．文華．金黃　大華．新

絕早滿　鷹狼傳奇　兒童不宜

今天五場　凌子導演　三寶鬧深圳

今天六場　鷹狼傳奇

今天五場　三寶鬧深圳

今天五場　座位從速　瑪莉亞的情人

今天六場　現代豪放女

今天六場　現代豪放女

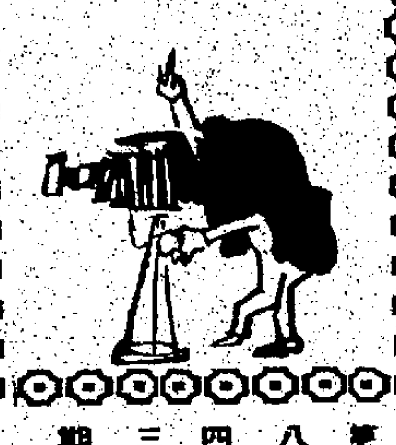
今天六場　現代豪放女

今天六場　現代豪放女

今天六場　現代豪放女　門氣小神仙

滿！第2週　莫扎特傳　金像獎九項名片

攝影圈



第八四三期

汪石羊主編

六宮粉黛無顏色

、黑白照片上加彩色

石羊

白居易長恨歌中「六宮粉黛無顏色」的粉黛二字是指宮中的女人的。全句的意思是整個皇宮裏的女人和楊玉環一比，全顯得不美了！不過這一句題目在這裏可作不同的解法：如果你有機會去到一個皇宮，面對着無數女人，她們是沒有經過化裝的，你一定會感到失望的，或者她們濃裝艷抹，千嬌百媚，而我們的相機祇裝上了黑白菲林，這樣會使想一個老話：真是如入寶山空手回了！

顏色是能令人陶醉的，也能令人有心情變化的效果，根據專家調查的結果，據說：綠色令人感到清新、寧靜，大紅色使人心情興奮，粉紅色使人起了綺思，紅色感到溫暖，黑色堅強，藍色冷靜，紫色放縱，棕色會增強食慾。

如果世界上沒有了顏色，一切事物都沒有生趣；勝景沒有人嚮往，女人的咀臉是多麼難看，時裝也不值得觀望，花兒也不會有這麼多人欣賞，鳥兒也不再歌唱！

我們大家都會看到，每日早晨裏，太陽在東方升起來，我們開始看到一輪紅日，照亮了整個世界，晴空趕却了黑暗的帳幕，變成了蔚藍的色彩，大地使出現了青葱的草木，園中的花朵，現得萬紫千紅，也像從夢中甦醒了！使這世界現出了七彩繽紛的面目。

當我們把一張白紙和幾支顏色筆遞給三歲的小妹妹，她便會很自然地畫了一個塗上口紅的姊姊，用同樣的東西給一個小弟弟，他會很自然地畫出一個紅色的太陽，綠色的草與很多不同顏色的花朵，試想我們幾曾看過小孩子的學繪畫會畫一張墨竹呢？這足以證明他們是喜歡多彩的色調。

彩色作品 特別吸引

因此我們從事藝術工作的人，不論繪畫或攝影，雖然我沒有反對黑白的繪畫與黑白的攝影是落後或者沒有前途，不過我們得要承認有了彩色的作品是更加受人歡迎的事實。從一件商業的製成品，如果沒有加上彩色，是不夠吸引力。一張照片如果放大了出來祇有黑黑白白的調子，沒有彩色的是使人感到平淡了！

在過去的攝影歷史中，大約五十年，當彩色菲林還沒有發明，很多攝影工作者都用水彩或油彩去在一張黑白的照片上面塡上去。時至今日，雖然種種不同的彩色菲林與相紙從各國運來，使愛好彩色照片的影友能大顯身手，不過當你遇到了色彩繽紛的主題，手中相機祇有黑白菲林，或者手上祇有的是黑白的照片，但是也不要失望，這可能是你的另外一種大顯身手的機會。

黑白照片 着色

五十年前的攝影界師傅可以將黑白照片加上彩色，我們今日當然也可以照辦的，一張黑白照片加上彩色，并不單是口唇加上紅色，面上加上肉色這麼簡單，其實在照片的畫面上我們還可以發揮另外一種創作的天才，加上自己喜歡的色調，配上其他顏色的背景。

如果你有一張黑白的半身人像照片，可以先把它「過棕」色，這個目的是整張照片變了棕色之後，人像的皮膚色素便會與真人的顏色較為接近，如果是風景或者其他物體，他們本身的色素與綫條是與黑色較為接近的話，就毋須要過棕色，祇要用畫筆將所需要的顏色慢慢塗上去！

使用不同的顏料

照片着色可以用不同的顏料的，最簡單就是透明顏色。即是在一張一張的紙上塗上了各種不同的顏色，釘成一本的薄子，有人用粉彩，也有人喜歡用綸油畫的顏色，它們是各有好處；透明顏色也即是水彩，它的好處當然最好之處就是透明，粉彩是不透明的，它的好處也可以說它是不透明之處。即是說它足以將畫面的壞處掩藏起來，油彩的好處是隨時可以抹去，或者加厚色彩，不過是不適宜施在太細緻的照片畫面，但是大幅的照片，完成了之後，也可以當作一幅油畫去欣賞。

先將照片的表面潤濕

初嘗試着色的影友，還有幾點是值得注意的：（一）是先把照片的表面用棉花潤濕，這樣的畫面，當然下筆時不會一下子便將顏色固定，如果你覺得不合意時，可以用濕棉花輕輕將顏料抹去，或減却。（二）着色時應由淺入深。（三）着色時的室內燈光須要注意，如果用的是有色素的燈泡或光管，對你的着色是有不同的影響的，在太陽光下當然沒有問題。（四）自然的、保守的、誇張的、超現實的色調，都是由你自己操縱的，影友們可以自己塗繪，不必要局限於機械的控制，不防發現一些自我的觀點，發揮一下自己隱藏了許久的天才！

黑白照片着色 取材自香港攝影沙龍

（一）「六宮粉黛無顏色」——香港，關恩怡攝。（着色尚未完成的一張）

（二）「她失踪了」——羅馬尼亞，加路．荷萊攝。

（三）「小司令」——阿根庭，利奧．盧義士攝。

（四）「紅葉」——瑞士，却．畢力攝。

（五）「獨處春夢」——英國，史丹．戴維斯攝。

青商與九龍合辦 電腦現生活影賽

港島青年商會主辦，九龍攝影學會協辦合辦之電腦與現代生活攝影比賽。現將收件日期延長至九月廿九日中午截止，評選日期九月卅日，評選地點承蒙香港唱片商會，借出場地公開評選，地址旺角山東街，比賽分彩色照片組，幻燈片組、和彩色照片組，幻燈片規定裝上硬框，照片規定爲八吋乘十吋，請把作品連同參加表格交回香港皇后大道中二百七十二號十六樓Ｃ座，港島青年商會或表格上列明之收件中心，是次攝影比賽每組設有頭二三獎各一個及優異獎十個，獎品由麗確相機、寶麗金唱片公司、及海洋公園等機構聯合贊助，獎品非常豐富，得獎作品將於在十月十九及二十日在新世界中心展出，並請從速交相。

香港攝影會八月份月賽

香港攝影學會八月份月賽，由張錦濤、趙善泉、關彼得三位任評判，結果如下：

黑白照片甲組：冠軍蕭日成（力創新猷），亞、季軍張裕佳（粉飾）、（喜獲佳餚），優異蕭日成（少女的心願）、鍾耀榮（山青水秀）。

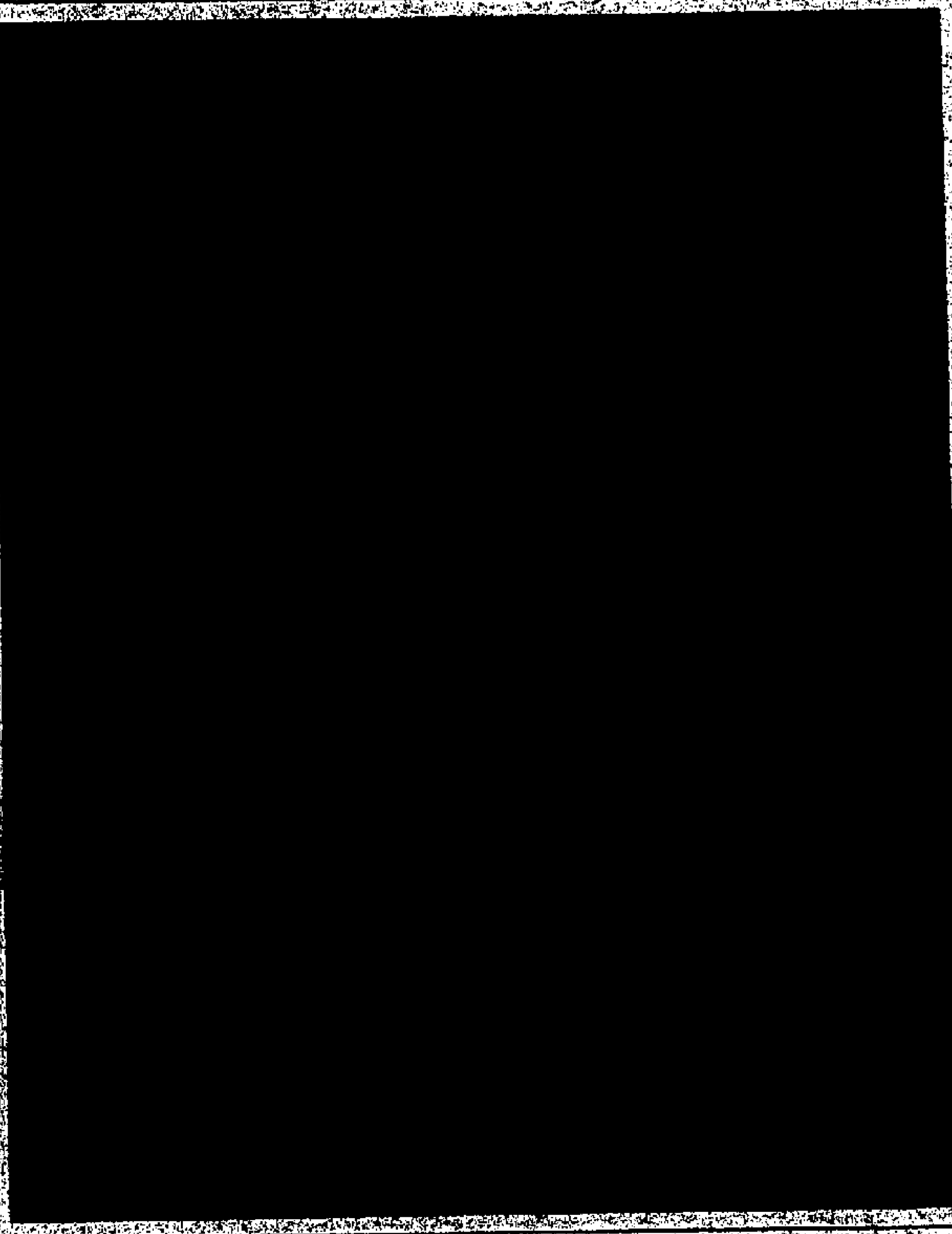
黑白照片乙組：冠軍李一堅（花式表演）、亞軍黃文漢（暮色）、季軍溪旺球（閒話家常）。

彩色照片甲組：冠軍潘祖流（春柳微盪迎輕舟）、亞軍林時順（凌空飛躍）、季軍林均生（衝越水道），優異林均生（風帆樂）、潘祖流（力爭前茅）。

彩色照片乙組：冠軍陳國維（平湖泛舟）、亞軍蔡勳敏（小時候）、季軍陳榮輝（趕歸途）。

彩色幻燈片組：冠軍羅文光（水道奔馳）、亞軍郭志昌（金龍戲珠）、季軍羅文光（霧中島）、優異吳國鴻（節節領先）。

燈光人像組：冠軍、亞軍鄺雲康（麗影、淺笑）、季軍譚伯新（麗質天生）。



中秋彩燈攝影比賽
市政局、香港華商旅遊協會合辦 慶祝第四屆旅遊節
石利洛洋行贊助、今起接受報名

爲配合一九八五年中秋綵燈大會暨慶祝第四屆香港旅遊節。一項由市政局及香港華商旅遊協會聯合主辦之「一九八五年中秋綵燈攝影比賽」，定於九月廿九日（農曆中秋節）晚上七時卅分，假香港維多利亞公園盛大舉行。

當晚將由本港影視紅星親臨現場，爲攝影比賽担任「甫士」，並以「嫦娥奔月」姿態，供參加比賽之「拍友」拍照。香港攝影學會、中華攝影學會等各會首長及攝影名家，將負責蒞場指導。

參加一九八五年中秋綵燈攝影比賽人士，除於當晚在維園現場拍得之照片外，另在港九、新界其他各區慶祝中秋佳節所拍得之佳作，均可參加比賽。茲將參加比賽辦法分列如下：

（一）舉辦日期：九月廿九日（農曆八月十五日）晚上卅分開始。

（二）比賽地點：在香港維多利亞公園第六號球場，或港九新界其他各地區舉行慶祝中秋佳節盛況所拍攝得之照片，均可參加比賽。

（三）參加資格：公開比賽，業餘或職業攝影家，均可參加，同時不分組別，彩色或黑白佳作，均表歡迎。

（四）作品尺寸：規定最小爲（8×10）英寸，最大爲（16×20）英寸爲限，參賽作品，每人不得超過六張，（每張照片，均須裱在白咭紙上，咭後請用正楷寫上作者姓名，身份證號碼、住址、及電話號碼。

（五）截件日期：參加者須於一九八五年十月十五日前將作品寄達下列地點：香港德輔道中一〇六——一〇八號，鴻德大廈二〇三室香港華商旅遊協會。各參賽照片，本會定當加意保存，但如因郵遞遺失，或其他原因而受損壞者，本會不負賠償責任。

（六）入場辦法：爲便利參賽者進入維園攝影場地拍攝中秋綵燈「甫士」照片起見，凡參加比賽人士，一律由本會發給攝影比賽入場證章，以資識別，請於報名時向本會索取，發完即止。

（七）入選名額：入選佳作，由石利洛洋行相機部贊助全場獎品，名額及獎品如下：

冠軍一名 NIKON FG F1.4相機一套及日本來回機票一張。

亞軍一名 NIKON FG20 1.8相機一套及泰國來回機票一張。

季軍一名 NIKON L35AF自動對焦一套及台北來回機票一張。

優異獎多名 各獎NIKON臨康職業相機袋及其他名貴獎品。

（八）評判成員：照片評判工作，將由本會聘請下列本港攝影名家負責：

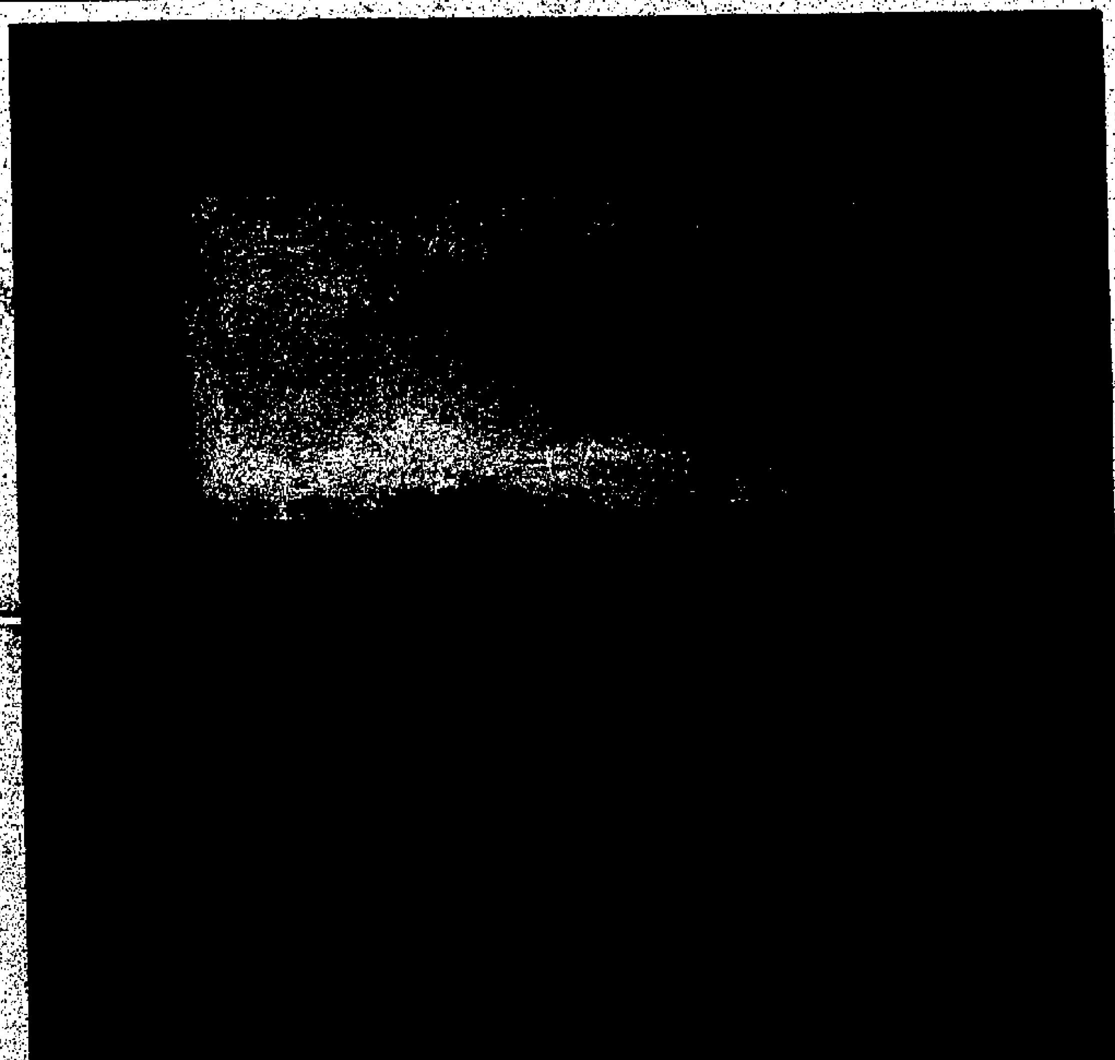
譚寧（香港攝影學會會長）

何鴻光（中華攝影學會會長）

汪石羊（華僑日報攝影版主編）

（九）評判公佈：評選結果，將在本港各大報章刊載，頒獎日期及地點，另行公佈。

（十）報名地點：香港德輔道中一〇六號鴻德大廈二〇三室香港華商旅遊協會。查詢電話：五——四五二三七〇、四五八三八四。



國際沙龍香港佳績

沙龍影友協會近接航訊：英國南薛特沙龍目錄：彩色照片組入選四幀：連登良、黃錦添。三幀：陳志堅、陳紹榮、張德誠、劉自立、司徒松、黃遠霎、黃秋。二幀：陳平、鍾建邦、李一堅、胡世光。黑白照片組入選三幀：陳紹榮。一幀：張寶璣。

法國科瑪沙龍目錄：彩色照片組入選四幀：張寶璣。三張：陳平。二幀：張德誠、連登良、黃錦添。一幀：鍾建邦、劉自立、李一堅、司徒松、黃秋。

加拿大江河沙龍目錄：彩色照片組入選四幀：連登良（一獎牌）、司徒松（一優異）。三幀：陳志堅（一獎牌）、劉自立（一優異）、黃秋（一獎牌）。二幀：陳平（一優異）、陳紹榮（一優異）、張德誠（一優異）、鍾建邦、黃錦添。一幀：李桂華（一優異）、潘日波。黑白照片組入選四幀：陳紹榮。二幀：張寶璣。

加拿大加格利沙龍目錄：彩色照片組入選四幀：張德誠（一金牌）、陳志堅、劉自立、黃錦添、司徒松、胡世光。三幀：陳平、連登良（一金牌）、黃秋。二幀：陳紹榮、鍾建邦、李一堅。黑白照片組入選四幀：陳紹榮。二幀：張寶璣。

美國俄立岡沙龍目錄：彩色照片組入選四張：司徒松（二優異）。三幀：鍾建邦、劉自立、連登良（一銀牌）。二幀：張德誠、李一堅（一銅牌）、黃秋。一幀：陳平、關慶鍵、黃錦添、胡世光。黑白照片組入選三幀：陳紹榮、張寶璣。

沙龍協會 投寄沙龍

香港沙龍影友協會八六年度第一次投寄國際沙龍，謹定十月十一日進行相片包裝投寄工作，由投寄組負責人歐陽偉雄、關道毅兩位會友負責投寄等一切事宜，各會友如欲參加沙龍者，請於該日下午五時卅分携同參賽相片親臨中環德輔道中中國聯合銀行頂樓雙圓內聚集。茲將列投寄之沙龍名稱及費用如下：

一、印度CHHAYAPATH，四元。

二、美國WILMINGTON，五元（此沙龍有榮譽銜獎給參加者。）

三、澳洲「米蘭」攝影學會，四元。

四、美國CIRCLE OF CONFUSION，四元。

五、澳洲ADELAIDE，五元。

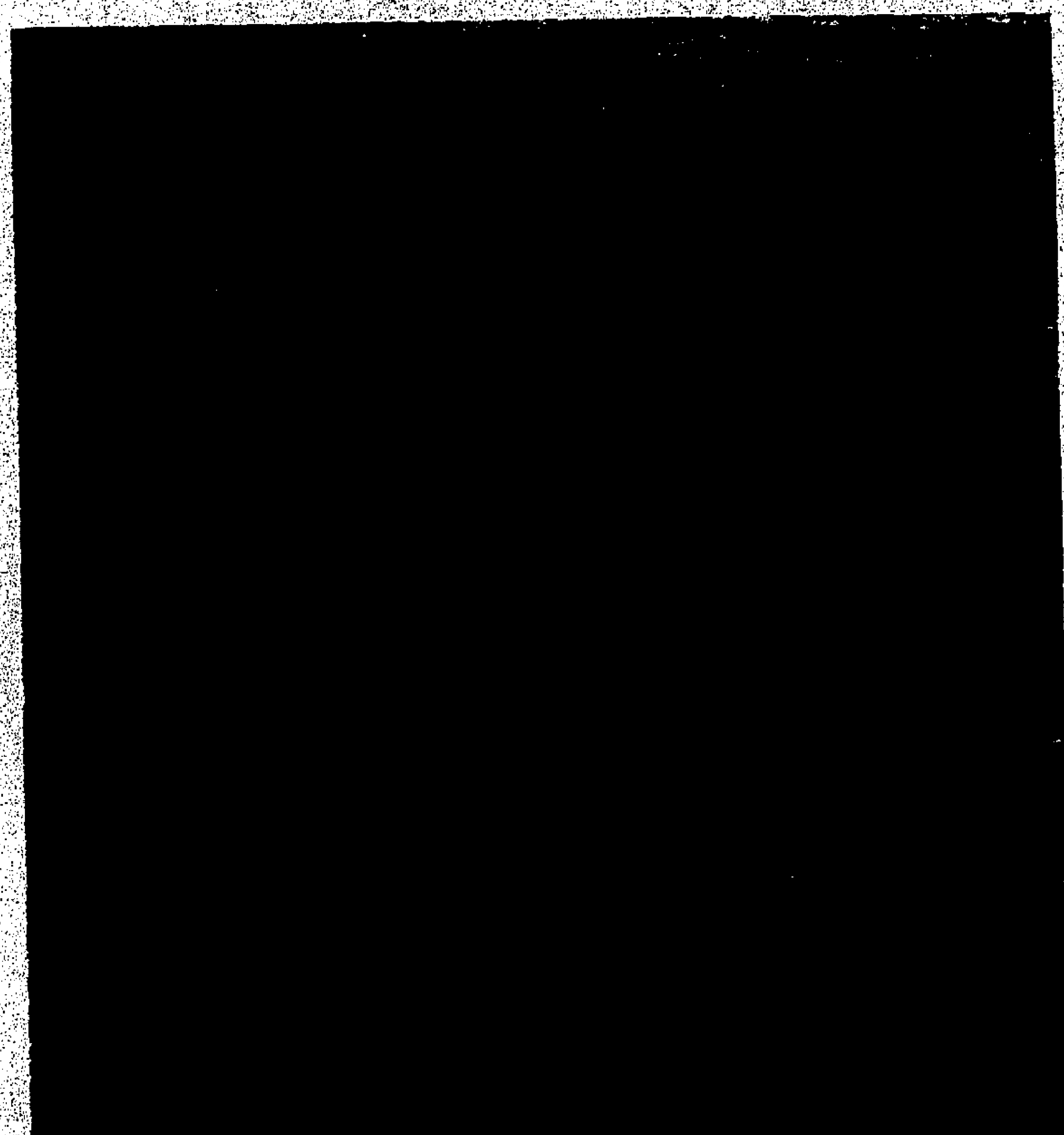
上述沙龍乃美國攝影學會「[illegible]」攝影組承認計分，參加費以港元計，敬請留意。

香港大丸文化教室 潘日波主持攝影班
第一屆師生習作展覽

香港大丸文化教室爲促進攝影藝術之發展及培養各界人仕對攝影的興趣，特於本年四月份開辦攝影班，敦請攝影名家潘日波担任導師，學員成績日益進步，參加者甚爲踴躍，於九月廿六日至十月八日於大丸公司家居廣場二樓舉辦第一屆師生習作展覽。

潘日波老師從事攝影工作數十年，致力於推廣攝影藝術，培育人材，不遺餘力，並獲頒贈多項國際性的攝影榮銜，計有英國皇家攝影學會歐洲影藝聯盟等高級會仕及各國攝影學會榮譽會員等。潘老師之教學方法是以理論與實踐並重，務求學員得以掌握攝影技巧，自行創作，對於一般愛好攝影的人仕，無論初學或是深造都是十分適合的。

香港大丸文化教室將於十月份擴開新班，課程內容包括一般攝影基本知識，相機鏡頭的運用、構圖學、採光原理、攝影技巧、藝術作品分析與欣賞，以至創作過程等，有志進修者，請到香港大丸文化教室報名參加，查詢電話：五——七六七三二一內綫三三九。



橫城頒贈名銜

香港（國際）幻影會董事局主席謝鍵邦應泰國幻影會邀請評選第六屆國際沙龍，特於十四日先往馬來西亞遊覽，十六日抵橫城，橫城影藝協會會長林福水先生，駐馬代表宋仁德先生，暨理事同人，設宴款待，席間，雙方互贈紀念品，互頒名銜證書等。談笑甚欣，并預祝雙方會務進步。

幻影會友獲頒橫城影藝協會名銜如下：

（一）名譽博學會士銜（HON.F.PSP）：謝鍵邦。

（二）博學會士銜（F.PSP）：劉錦耀、郭南、鄭華廷、羅俊榮。

（三）碩學會士銜（A.PSP）：湯炳堂、黃胖、陳銘彙、譚遊輝、柳漢榮。

茲定於十月四日由駐港代表謝健邦頒發證書。

萬能達新設計馬達 驅動選擇兩種鏡頭

萬能達在全自動對焦相機系列裏，又再添突破性設計最新推出的AF-T自動對焦相機，世界首創內置馬達驅動選擇標準鏡及遠攝鏡，這全新概念設計，具有兩大特點：（一）在一部輕巧精密的機身中，兼具35MM標準鏡及60MM遠攝鏡，拍攝近景或遠景，均能隨心所欲，爲攝影人士帶來雙重攝影樂趣；（二）獨有內置馬達驅動選擇鏡頭，無論要選用標準鏡頭或遠攝鏡，祇須輕輕一按掣鈕，即可得到所選鏡頭，方便無比。

除具有這兩大特點外，萬能達AF-T尚有多項精密先進的設備，包括紅外光全自動對焦、雙重保險自動上片系統、自動捲片、自動捲片及倒片、自動曝光系統、自動調光、在陰暗環境自動啓動的快速回電閃光燈，可更換的強力鋰電池，電子自拍掣及可自動配合使用100—1000等菲林等，性能超卓，效果完美無瑕。

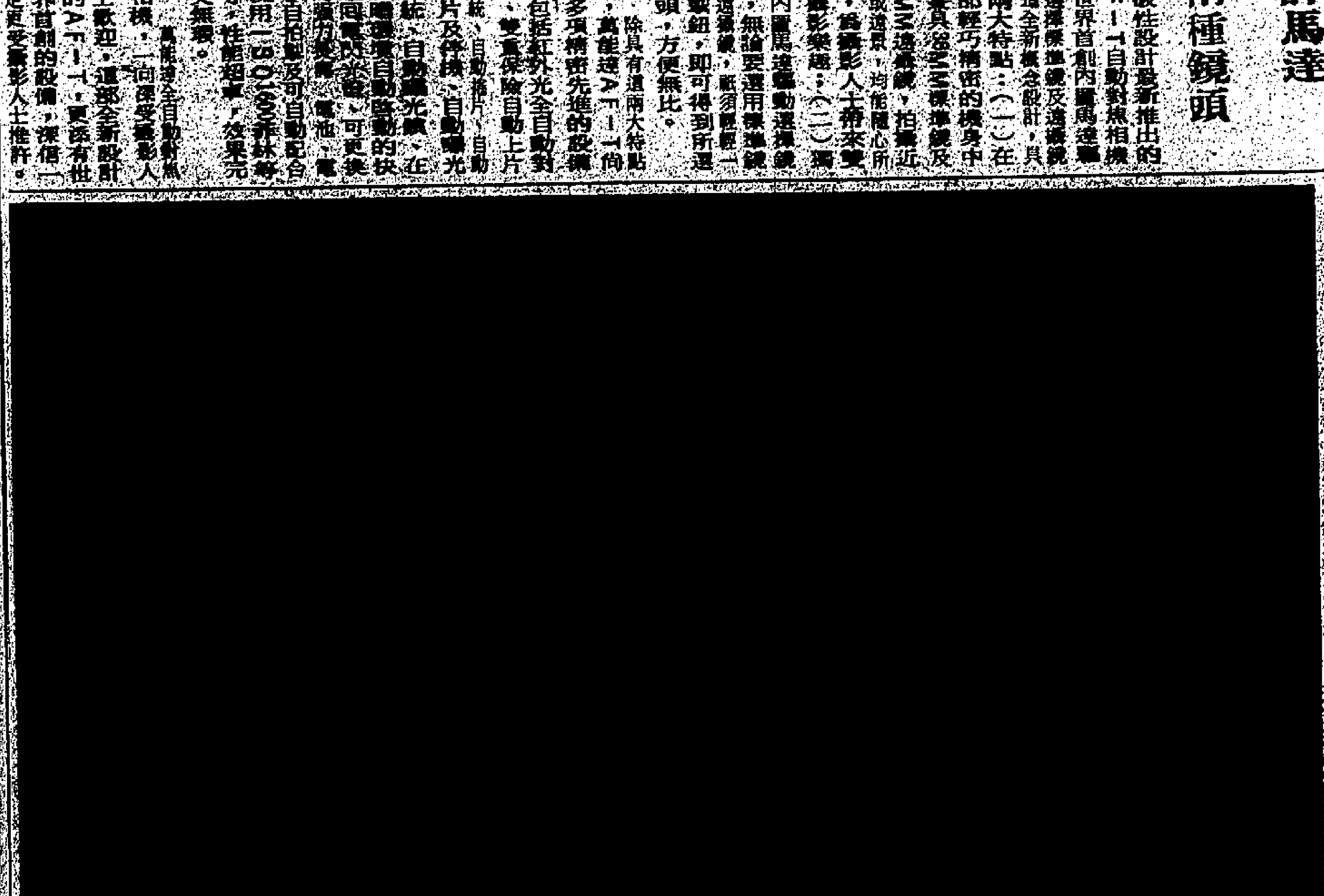
萬能達全自動對焦相機，一向深受攝影人士歡迎，這部全新設計的AF-T，更屬有世界首創的設備，深信一定更受攝影人士推許。

中山坦洲一日遊

由香港攝影學會、澳門攝影學會、及富士菲林相紙聯合主辦之中山坦洲一日遊攝影大活動，已定於一九八五年十月十三日舉行。是次活動所拍之照片，可參加由富士攝影器材有限公司贊助之巨額三R專題攝影比賽。費用每位一百五十元正，包括來回船費、交通費、及於中山之豐富午膳。

是次活動，將於一九八五年十月十二日深夜十一時在香港中環之港澳碼頭乘大船出發，到澳門後稍事休息，再乘專車前往中山，抵達中山後由中山攝影學會會長何燾先生帶領到坦洲各風景區攝影。於十三日下午六時在澳門乘大船回港。

有意參加者，請到香港藝術中心香港攝影學會，灣仔港灣道華潤大廈一〇七室之富士彩色服務中心，或銅鑼灣怡和街之富士彩色服務中心二店購票。同時出發時請携備有效之回港證、身份證或其他有效之旅行證件。



九龍攝影學會 秋季攝影活動

九龍攝影學會、香港冲印、三菱彩色菲林相紙合辦秋季攝影活動。日期九月廿九日（星期日）上午九時至下午四時半，地點新界名勝地區，費用每位二十元，題材邀請莎莎儀容學校供應美麗小姐甫士造像，凡於當日活動所拍攝之三R照片，均可參加張數不限，但必須採用三菱彩色菲林拍攝及香港冲印冼品：冠軍DL100名廠相機乙部；

亞軍名廠三脚架乙枝；

季軍名廠閃燈乙座；

優異二十名各得三菱彩色菲林三筒及三菱禮物乙份。

攝影指導由彭承武、陳兆江、鄧偉森、湯榮基、鄧鋼祖等。

愛克發

XR菲林精彩系列

1986 中學會考試題預習專欄

中國歷史（一）

明德出版社 黃妙妍提供資料

前言

本欄按照一九八四年中學會考中國歷史課程（甲組）大綱，選取重點編寫，上起商代，下迄南北朝（公元前一七六六年至公元五八九年）。

（一）商代

一、商之建國

（甲）商湯建國經過：

⑴商的始祖名契，爲舜司徒，封於商。十四世至湯，得賢相伊尹輔助，一躍而爲東方之强國。

⑵當時天下共主夏桀無道，湯順應民心，起兵伐桀，大戰於鳴條，桀滅夏，放桀於南巢。

⑶商湯滅夏而爲諸侯共立，國號商。湯出身貴族，以武力得國，爲國史上第一貴族革命。

（乙）商湯革命成功之因素：

⑴夏桀無道，民心思變。

⑵商湯得賢相伊尹輔位，行仁政，國力大盛。

⑶商湯得諸侯擁戴。

⑷湯先後除夏的許多屬國，然後全力一舉滅夏，戰略部署得當。

二、商之衰亡：

（甲）商紂滅亡原因：

⑴窮兵黷武，不恤民命，以致軍力衰落。

⑵拒納諫言，殺逐賢臣，諸侯離心。

⑶迷戀妲己，荒廢政事，逸樂爲務。

⑷刑法苛酷，苛徵重稅，鎮壓臣民，慘酷無道。

⑸衆叛親離，士兵倒戈相向。

（乙）商紂滅亡經過：

⑴商紂暴虐，百姓怨恨，諸侯離心，商的屬領周族，在姬昌領導下，力行仁政，日漸强大。

⑵姬昌死，子姬發與八百諸侯會師於孟津，與紂軍大戰於牧野。

⑶紂兵倒戈，紂王退走朝歌，自焚而死商亡。

三、商代政治特色：

（甲）王位傳弟：

王位繼承，是兄終弟及，無弟，然後傳子。

（乙）多次遷都：

由契至湯十四世，凡八遷；湯以後又六遷，盤庚遷殷，才告安定。究其原因，大抵爲：

①黃河爲患，遷都以避。

②商初爲遊牧民族，未脫行國性質，後漸事粗放農業，一地之地方耗竭即行遷徙。

（丙）封建初基：

①商王是四方諸侯共主，統理國政。

②列爵，有方、伯、侯、子、男、田之分，以國爲姓，姓是共號，代表同族；氏是分稱，代表同支。

③諸侯對共主有征、貢納、守邊、服役義務。

四、商之社會與文化概況：

（甲）商之社會概況：

①社會結構：王在統治階層中地位最高，以下有各級貴族。被統治階層稱作「衆庶」、「兆民」、「衆」。此外，蓄奴風氣甚盛。

②農業：已很發達，用火燒林墾闢荒地，和利用耕，農具日趨進步，有井，農作物有米、麥、黍、稻……。

③漁獵畜牧：家畜有馬、牛、羊、雞、犬、豕等，捕魚畋獵也盛。

④工業：釀酒、養蠶、織帛、作客室、作舟車、製陶器、製青銅器、玉器、骨器等，製作精巧。冶煉、鑄造技術很進步，青銅器硬度頗高。

⑤商業：有舟車等交通工具，商業頗繁盛，以貝、玉爲交通媒介。

（乙）商之文化概況：

①宗教：殷人尚鬼，國家大事大都取決於卜巫。他們對祖先特別崇祀，相信祖先可決定他們的命運。

②文字：甲骨文是商人向鬼神占卜的卜辭，爲中國迄今爲止所發現最古文字，字數兩三千字。

③曆法：以一歲爲一紀，採用干支紀日分春、夏、秋、冬四時。

分類廣告

本報分類廣告，每一大字收費四個位，每天十二元，小字收費一個位，數按十二元計算。長期照計，如超過一個位，每天下午五時半截稿，不即扣。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

英數教師｜聘請教師｜誠聘女職｜聘請兼職｜聘女助護｜畫廊聘星期｜大專書局｜請生物｜元朗區幼稚園｜批發商行｜誠聘導師｜聘請幼師｜幼師助教｜音樂補習｜幼兒主任｜女售貨員｜兼或全職｜登記護士｜筲箕灣聘｜津小書記

請女傭｜補習導師｜誠聘補習｜誠聘導師｜夜校男工｜女文員助理｜兼職快訊｜男女偵查員｜旅遊機構｜兼職派咭｜塑膠廠請｜醫院聘請｜男店務助｜補習文員｜津校代課｜誠聘導師｜猪場男工｜青衣津校｜補習教師｜牙醫助護｜店務什工

簿記文員｜女工包裝｜津小校工｜津小校工｜招請地產｜聘音樂教師｜津校校工｜教會學校｜九龍津小｜學生兼職｜元朗幼師｜津中｜診所注射｜畫室助理｜會計文員｜聘女文員｜聘請補習｜私人補習｜中區大文具公司｜聘售貨員｜聘請男女推銷員

青年主任｜寫字樓女職｜會計助理｜聘津中數理教師：津中聘高年級物理及應數教師需港府認可學位有意即寄履歷相片本報信箱1435號｜誠聘售貨｜薪優假多｜校工：調景嶺政府津貼英文中學聘男校工體健勤力耐勞基督徒可住校請電③483509｜英語學校｜初級文員｜學生中心誠聘｜大量聘請補習：港九各區上門或中心薪優有意者携相片證書到北角英皇道121號七海商業中心一樓150室。電話：⑤710805｜聘請看更

津中書記｜四川菜廚｜文員校務：商校即聘兼職女校務員多名港島區工作有意請電⑤650561｜聘女兼職美術員｜植字公司：請熟手植字員有意請電3-321187騰翔植字公司。｜聘請女工｜急聘教員｜聘女文員｜體育教師：元朗區英中誠聘體育教師乙名有意電0-776183約見｜鐘點留宿：急搵女傭年50以下九龍或香港區工作免介紹費誠意請電③7431277 大利公司｜代理商聘｜補習文員：青山道區文職工作中學畢業女性誠實勤懇口齒伶俐英文良好普通話優先可兼職電③7439061

某大藥廠徵廣告策劃員一名｜大量全職補習｜津中實驗室技術員｜聘請助理｜低班英文：元朗區英中聘低班英文教師乙名有意電0-776183洽｜學位教師：英文科學位教師任教高年級英文須十二月底到職函沙田大圍美林村佛教黃充敏中學附履歷照片電話。｜聘請男校工兼花王｜循道衞理中心聘請：助理程序幹事（S.W.A）需具專業社工文憑對青少年工作有興趣基督徒優先考慮意者具中英文履歷附近照並書副本寄灣仔軒尼詩道22號本中心程序幹事收。

醫藥

精醫精神病｜惠福護老｜康福老人院

護老

新蒲崗護老院｜女指壓師｜維多利護老院｜頤安護老院｜仁愛護老｜安樂護老院｜城市花園｜永安護老院｜康福護老院｜華園之家護老｜慈愛護理中心｜翠谷護老院｜健園護老中心｜健明老人院：跑馬地豪華｜新陶園護老院｜健福老人院：1500元起 H630629 K631684

康福老人院：總院：九龍塘東寶庭道123號 K391880 分院：界限街108號 K362182 太子道292號C座 K362432 窩打老道83號6A K7132906 九龍塘區 收費最便 1500元起

城市護老之家：①爲全港規模最大 ②私家花園七千呎 ③北角城市花園第三座 ④由註册西醫主辦 ⑤免費醫療服務 電話查詢：H668213-4

崇愛老人院：3380974

香港護老之家：……比較③-386228三線

敬福護老院：日夜醫護診治免費物理治療食宿一流交通最便 收費最低1500元

華泰護老院：香港半山 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ⑤-7903723

銅鑼灣老人院：★香港半山高尚住宅★ 註册西醫★免費醫療 每月收費 $1500元 電話：⑤769683

錦勝護老中心：H664889、H665035

禮信護老之家：5-7906046

博愛老人院第四分院新張：爲滿足各界人仕及老人的需求在本院現有床位已滿情況下，定於九月十五日推出第四間分院，位於九龍塘金巴倫道33號全新花園別墅。歡迎參觀指導！查詢電話③-376381 ③-377708 ③-366897

針灸權威 盧氏針灸學院：各種痰痛 四肢不靈 失眠頭痛 風濕骨痛 神經衰弱 男女虧弱 喉疾胸翳 哮喘胃痛 頑癬疹瘡 奇難雜症 本院招收針灸全科及研究生文憑班包實習 歡迎垂詢。彌敦道543號實寧大廈C座715室電話③325992

西貢護老院：搞好敬老服務 聽錢不忘人道 電話：K2817202 K2817285

金巴倫護老之家：九龍塘金巴倫道十三號 ＊園林勝地 頤養天年＊ 新張期內 特價床位卅張 先到先得 護理老人 2300起 健康老人 1500起 設有單人房、雙人房、大房等電話③370155

九龍護理安老院：正院：界限街171號。（法國醫院對面） 分院：公爵街三號。（太子道東方花園後面） ★註册西醫主理，經驗護士護理★ 經濟床位2200 請電：3-370287

知年護養院：獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註册醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

松柏國際（香港）協會：全港最具規模，佔地八萬餘呎，設備先進，管理完善 護理中心：月費只收2200元，包括醫療及一般藥物，物理治療，24小時護理，膳飯，紙尿布免費供應，不另收什費。 老人宿舍：月費只收1360元，供食宿洗衣，康樂醫療。 會址：石崗錦田公路111約2139等地段 九龍辦事處：彌敦道343號永安置業大廈1104室 電話③856177 0-986132 護理安老

招生

大新畫院｜中年護士｜立成會計｜報稅理帳｜稅務理賬｜待聘

梁不言書室｜國畫美術｜書畫｜口才進修班｜鋼琴樂理｜網球｜愛麗花藝｜教授鋼琴｜鋼琴提琴｜電子琴鋼琴｜唱歌招生｜小提琴樂理｜謝曼暉教｜蕭麗芳｜史正中｜英人話會｜漢屏日文｜鋼琴兒童畫｜托兒補習｜教授鋼琴｜標準國語｜歌唱電子琴 班鋼琴結他｜鶴翔庄氣功 太極拳靜坐｜鋼琴樂理｜佳家托兒｜上門日語

實用英語 初級電腦：十月份新班 實用英語：採用最新速成課程注重會話文法寫作每週二晚適合初學至中六程度。 電腦班：二人一機有充足實習機會 報名：每晚六時半至九時半深水埗東沙島街150號路德會西門英才夜校（近金庚酒樓）或電3-7286506

A/S C/T 保證C級英語：H.L. H.K.C.E.E. A.L. 劍橋試 聯大倫大試 托福試 K848916 K902691 K318349 K904030 地址：彌敦道720號家樂樓1字樓（城市理工側）

良好英語精修學校：英P1—F7專 文憑班 證書班 ABC會話文法作文理解聆聽速讀自由談會考全科K848916K902691 K318349K904030地址：彌敦道720號家樂樓1字樓（城市理工側）

中港語言中心：★普通話自由交流會一週一至週日，朝十晚十 ★普通話班一般初中高級，由北京籍專業老師任教，設早、午、晚及週末班 ★商用普通話班一商洽應酬、專業教師早午晚 ★普通話個別教授一來中心或至府上。 電話940515地址：亞皆老街83號先施大廈616室

英語小組：太子道141長榮11/F B ③-819952 彌敦道96美麗4/F A ③-686720 英美籍 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

留學佳音｜私各成英 家業人語：港大畢業語言專才廿年 最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作繙譯各業移民旅遊K804361等｜西人英語：個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453｜上門教字畫｜鋼琴

協韻音樂院：鋼琴 小提琴 古箏 琵琶 二胡 笛子 國畫班課程：水墨、花鳥、山水初班至研習班 香港銅鑼灣高士威道高威樓12A ＊⑤7904197＊

華僑書院校外課程（主講：伍進濃）室內設計文憑 彌敦道611 萬隆大廈12-14樓 3-852181 美術廣告設計 全科專業訓練

石川日文：高水準會話訓練中心 ⑤7908700 8917147 早晚軒尼詩道467號電梯④字下午富明街2號③字G座

太子研習中心：本中心爲非牟利機構純以教育爲旨師資優良經驗豐富學費廉宜報名從速。英專會考 會話拼音 國語日文 美術國畫 太子道141號長榮大廈303A報名請電0-263043洽

標準、拉丁、社交舞：★初班、中班及文憑班★ 課程：牛仔、森巴、查查查、倫巴、快三、探戈、狐步、慢三、快四等。★個別或小組★ 報名查詢3-329332 ★黃炳坤舞蹈學校★

哥林比亞電腦無綫電學校：專星期專業專期電腦 無綫電實習短期課程 電腦工程科及語言程式科 無綫電彩色電視日夜全科

B 唯一學校：香港灣仔軒尼詩道417—421號3、4樓 電話：5-721668、5-749741 國語 日文 速成班

B 唯一學校：香港灣仔軒尼詩道417—421號3、4樓 電話：5-721668、5-749741 一個月速成班 中英文打字

羅馬鋼琴學院：樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓 電話：③957531 ③962508

PROTA VIA HOUSE SCHOOL：英國中學專攻G.C.E. "O"和"A" LEVEL（會考和預科）具備清靜課室圖書館運動場專攻重讀生及補考生年齡由10歲至離校年齡詳細情形請寄：PROTA VIA HOUSE SCHOOL 4 ST. STEPHENS' S ROAD BOURNEMDITH BH.2 6JJ ENGLAND

書法函授：華南師大主辦邀請書法名家商承祚、秦咢生等主講。每月在深圳面授一次（星期天）全期五個月經結業後由師大頒發文憑。十月二十號開課，額滿爲止。章程備索，報名處：灣仔莊士敦道二樓文房部⑤8317966 友生昌：中環荷李活道39號⑤443764 九龍油麻地西貢街3—5號三樓③328881 天利藝舍：沙田新港商場三樓138室0-6995801 雅源：上環果街22號⑤418151 晨星：九龍油麻地吳淞街僑雅商場一樓③663066

經綸藝舞蹈學校 優越補習學會 招生：兒童手工 電腦 美術 補習 興趣 舞蹈 健康 會考 文憑 課程 課程 課程 課班 班班 班 ★舞蹈班保送考試優秀學員可獲演出機會★地址：旺角奎薩街11號恒利樓2樓③904187（地鐵太子站運動場道砵蘭街出口左轉） 泰秋食館對面。

德誠烹飪學校：師資最好★學科最多★教授最認真 一技之長★學成出國 粵燒點西西麵油豆打業月蝶 菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油 彌敦道554號 3-849248

旭藝（招生）音樂學院：保送皇家考試專師教授鋼琴電子琴古箏琵琶小提琴等兒童畫油畫中小學各科補習K-903713亞皆老街54號八樓。

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

失物待領｜啓事｜吳玉冰尋：父吳清華 兄吳秋雪 姐吳慧賢 母何翠英 弟吳印雪 姐吳麗貞 妹吳麗玲 我現名張玉冰現年41歲三歲時隨養父母離越南西貢返廣州一九六二年曾托友人與你們取得書信聯繫自此又失去聯繫者無音訊望知情者函告廣州芳村中市興前二巷三號張玉冰。｜尋父林耀｜訪尋｜香港藝苑：兒童鋼油中書職業 素描 國畫 油畫 法班 尖沙咀山林道廿號錦興大厦401室K7236865

牛仔　腦筋動得快

記人間　不速之客

文：亦雄　圖：秋風

文佩璇說：「不是說我已經向他獻身了吧？」

那同事說：「不，那是關於他的經濟來源的，據我們所知。他父親還沒有把財權交給他，所以他一直都是很吝嗇的，但最近却闊綽非常，好像發了一筆橫財似地，我們最初還這樣的推測，以為他快要跟你結婚了，所以他父親給他一筆錢去籌備。但是現在，你却說出了從沒打算跟他結婚，這麼一來，他的經濟來源便值得懷疑了。」

文佩璇說：「他那筆錢最好就是打劫得來的，那麼警察把他抓住，省得他再來對我糾纏。」

那幾個同事沒有再做聲，出門去了。

文佩璇回到樓上睡房。見到母親還在那裏，便請她早點回去休息，她的母親說：「你也不要胡思亂想了，早點睡覺，至於那個姓譚的，再有機會見面時，向人家道歉一聲就是。」

文佩璇只好唯唯否否。

母親走後，文佩璇也換過衣上床了。可是毫無睡意，於是順手拿起床頭几上的一份晚報，頭條却是一個大亨的獨生子失踪的消息。她懶得看下去，不期然又想起那姓譚的來，她覺得第一次見面便給人一個這麼壞的印象，理應及早向人家解釋，免得人家誤會她跟石慕賢有什麼關係，反正自己已經決定不跟他結婚的了，便要多認識一些朋友。（八）

燕單飛

朱娟秀

「妳不再愛他了？」

「我不知道。」荷茜說：「我現在不甘心的是他為甚麼一結了婚就變了個人，我做錯了甚麼使他對我深痛惡絕，使我的一切幻想破滅又回到我媽媽身邊去。」

「到現在還沒有找出原因來？」

「沒有，我常常檢討，我也把我們之間的細微末節請教過年紀比我大的太太們，她們也不知道我先生心裏想些甚麼，憑心說我已儘量做個好太太好媽媽了。」

「清官難斷家務事。」偉宏握住她的手：「但是有一點我可以保證，並不是所有的男人都是――妳所謂的雙面人。」

「雙面人還好辦，雙重標準才難――被人接受。」荷茜越說越勾起氣來了：「我們吵得最多最傷的也是為了這雙重標準。」

「當然。」偉宏點頭：「假如香港很多人娶了兩三個太太，做丈夫的還得要求每個太太循規蹈矩――雙重標準。」

「不，他沒有別的女人，否則我也不會忍受到現在，我們的爭執中心是在兩家父母身子，他永遠要我記住，我已是嫁給他家的人了，我娘家和我之間沒甚麼權利和義務了。」

「中國五千年來，根深蒂固的想法。」

「好，就算他是對的，他父母和我之間呢？不應該再有雙重標準了吧？」

「怎麼說？」偉宏深明其妙了。

「我對公婆應該盡孝，這是我的責任，可是我沒資格要求他們甚麼，男方這次離婚，他就說這是我們兩人的事，與他父母無關。」

「他真有他的一套。」偉宏說。

「在他這種標準裏我找不到一套去適應他。」荷茜說：「我和我母親並不親蜜，她喜歡我姐姐，哥哥，我不偏坦我娘家，但是那種不公平，直接傷了我的自尊心，我嫁給人家做牛做馬，連我娘家人也低了三級，我嚥不下這口氣。」

「嚴格說來，你們是在鬥氣。」

「他在排擠我，他甚至強調孩子是他的家人，與我無關似的。」

「哈，他以為他是誰？皇帝嗎？不過皇帝也懂得母以子貴啞。」偉宏今天總算聽到新聞了。

「正好相反，他們一家都在教我如何帶孩子，影射暗示我不是個好母親，幾乎讓我感覺到，我沒資格教育孩子。」

「虧妳忍受這麼久。」偉宏漲紅了臉，他不相信荷茜編得出這些片面之詞來，他百分之百的相信她。

「不忍心又能怎麼樣？」荷茜攤了攤手：「結果就落得我現在的情況，一個字簽下去甚麼都沒有了，家，丈夫，孩子，和這麼多年的青春，為了不失去這些，我一直忍著，也據理力爭著，總希望有一天我們之間的這段惡運過去，能有點好日子過過。」（六三）

一八三：時間追近

王通利已暗地通知警方了，他與小章漸漸知道處身險境，安娜與李寒冰兩人不除，她們隨時會有殺人之禍，殺了滅口。要知道，幹見不得天日勾當的人最多疑，有什麼風吹草動，必定以為有人通風報訊，也必定先懷疑身邊的人，縱然是出生入死的心腹之交，他們也一樣用猜疑的眼光來看他，何況相交不深的，王通利與小章立心與警方聯絡最主要是求自保，休要無端丟了性命。王通利對警方有點失望，為了那警官的反應並不如預期那末熱烈，他並沒有到警署去，洩露了行藏，不是作耍，他只利用公共電話與警方聯絡。

這一晚，小章與王通利在一起，兩人情緒那末緊張，明天兩派人馬將要發生一場大厮殺。李寒冰是有備而戰，安娜當然先有了部署，會料到對方有這一着。他們兩人是不會到現場的，他們是呆坐在房中召電視，聽新聞，這件事，發生在黃昏後，如來得及播放，也是在最後新聞的時間了。記者事先不會到現場的，這是十分機密的行動。事情爆發之後，記者才會聽到消息到場採訪。

心窗　·僑華童·

王通利與小章情緒緊張得很，連何劍明也來了，他看到兩人神色有異，少不免問長問短，何劍明聽到了兩人言語，也覺得事情嚴重，假如警方能把兩批人一網成擒便好，如不然，她們必定要追查洩露風聲的人，是誰向警方報信，她們發現了這個人，必定要把他殺掉，才能洩心頭之恨。

何劍明說，縱然把兩批人馬一個不漏的捉了，能判多少年監禁，是打架案而已，沒有別的證據，甚至有些只能控以行為不檢，有些還可以即時保釋，在這情況之下，你們可能成為她們追尋的對象。王通利與小章聽了，大吃一驚，警方說過保護自己，是否可靠，乃未知之數，小章前些時給安娜逃了去，假如安娜要殺自己，隨時可以，警方機會出現。

小章道：「如此說，如何是好？」何劍明道：「事已至此，也只能等待事情變化了。」王通利道：「這時光，她們快要火拼了。」他看看手表，看看天色，已是黃昏了，李寒冰說過，今天這時光便到海灘去，她們在海灘游泳燒烤，何劍明道：「兵不厭詐，李寒冰與安娜兩個都是詭計多端的人。」

新聞故事　女獄警命案

·梁悅意·

後來，幸獲王警司指出，各被告平日品行良好，遂判各人返教導所，為期九個月至三年，這判決大大出人意表，而怪事也隨之發生。

這個判決，連三個女囚犯也感到意外。

三個月後，又有一件使人感到十分意外的事件上演，地點是高院上訴庭，上訴人是三個女囚犯。她們為何上訴，嫌判刑太重？非也，她們竟然認為，判罰太輕！她們要求加重刑罰，以抵償過失。

三名上訴人分別為：一、雷×珍十七歲；二、蔡×，十六歲；三、鄒×萍，十七歲。

第一上訴人陳述理由稱：「我對自己所作所為，極感不安，法庭判我入教導所，反使我常常回憶起發生的事，所以，要求法庭判我入獄，以減良心的譴責。」

法官問：「你是否對教導所不滿？」

她答：「是。」

第二上訴表示：法庭實在寬大，望能獲判。官問：「如何獲判法？」她答：「最佳是入獄。」

官又問：「你希望囚多久？」她則答：「由法庭決定。」

第三上訴人則說：「我很感激法庭給予我一個自新機會，但懲罰太輕，希望能改判入獄，刑期越長越好。」如此要求，在本港司法史上，可謂掀起新的一頁。而這亦顯示出三女囚犯誤殺了女獄警後，良心上的不安，對她們的精神，不斷的煎熬。

上訴庭在聆聽了她們的重判理由後，結果，完成她們的心願，每人重判入獄三年。上訴庭判詞指出，對於三個因誤殺女獄警而被判入教導所的少女，判罰是否適當？確是法庭考慮的心思，而實際上，這三人的上訴，並非指刑期過重，又不是指教導所不是，而是因刑期太輕不安，如獲重判，良心上較為好過。

同時，詳細考慮和調查她們的背景，第一、二上訴人在過去數年內，並沒有得到家庭溫暖和幫助，而第三上訴人，亦誤交匪友，曾離家出走，始被送入大欖女教導所。

因此，將她們判入獄三年，未嘗不適當。她們在監獄中，當可痛思己過，對自己所犯罪行，也有補償。

上訴庭判決後，三女囚犯如願得償，當感高興。而法律之仁慈，致使她們良心上受到譴責，這證明，三名女囚犯良知未泯也。

據說，這三名女囚犯，進入監獄後，也十分合作、聽教，再沒有不守行為等事情。她們還在獄中學識如何照顧自己，及一技之長，出獄後，當重新做人了。（五、本篇完）

詩與畫　長壽之方

百歲老人談長壽之法，曰：多行路而已。正是：

若要長生行可也
日行萬步不嫌多
戒烟戒酒還戒色
詩畫琴棋歲月磨

……半個詩人……

佳人　一三六：飛上枝頭

·瑩翠·

「誼母選的日子，她說是最好的不要改，我多說了會使她懷疑。」

這時，床頭枱電話鈴聲響了，樓下女傭報告客人到達。

宏麗面海的半山區洋房，今夜冠蓋雲集，擠的滿屋子是人，差不多整個港島風雲人物也到齊。

楊維年夫婦正中坐下，婉玲恭敬的下跪，喚了誼父誼母，恭賀之聲不絕。高興的楊氏夫婦笑的眯了眼，可多了，有了這美麗的誼女嘴巴好久也合不來。

「爵士，以後你的麻煩，追求的年青哥兒不踏破你的門檻才怪呢？」

「我的乾女兒可不容易許人，非有才有貌的翩翩公子怎攀得上？」楊太太親切的拖着婉玲，花園內一片熙攘，陸續進來三四個客人。

「恭喜，楊公，我來遲了，對不起。小兒恰巧今天從美國回來，我好容易下車就打發親友，現在不客氣的拖他來作不速之客了。」唐先生握着維年的手。

「啊！我和你還說道客氣的話作甚？唐兄，令郎世兄回來了？那是好不過，我也恭喜你們，來，我先敬世兄一杯。」維年豪爽的向羅拔舉杯了。

「羅拔怎當得起？羅拔你先敬爵士吧！恭賀世伯收對。」唐太太瞟着美麗的婉玲。

「這位？……」

「我們倒冷落主人了。」哈哈――維年快樂的笑不停聲。「這兩位唐世伯唐伯母，是我夫婦的乾女兒，世姪女，白婉玲小姐。」楊維年風趣的介紹着。

「唐伯伯，唐伯母。」婉玲落落大方禮貌地欠身為禮。

「來，見面的利是，白小姐請收下。」唐太太掏一個紅封包，遞給婉玲。

「羅拔，還不敬楊伯伯一杯。」唐先生歡快地。

「……」羅拔失魂落魄的傻看婉玲。衆人目光移向羅拔，他渾然未覺。

「羅拔，你，哈哈！」唐先生大笑的瞧向婉玲，她靦覥的低下頭來。

僑樂村

碧眼嬛　五：萍水相逢疑是夢

·鋒高·

在紅鬍子家中，易克志惱將起來，叫管家阿七點了一個火頭，把他的家燒成一片白地。

插翅虎在暗中對金眼鵰道：「一天都是易克志的兒子不好，我們好不容易才找到公主，却又給她溜了，老三，我們追趕去吧，理他呢。」金眼鵰爲人，頗有謀略，不似插翅虎的只憑匹夫之勇，道：「你不要心急，公主是逃不掉的。你知道嗎？我們兩人身在中土，對中土人物，不能不賣三分賬，我們勢單力薄，易克志一反臉，我們的麻煩來了，你難道不知？」

插翅虎只好點點頭。

「喀嚓」一聲巨响，紅鬍子房子給大火燒塌了，易克志道：「阿七，由今天起，易家莊的事務，由你打點。你回家之後，立刻用我的名字，修書一封，飛鴿傳書，送到王家驛給我師兄太乙道士，內容如何，你該知道。」

阿七應了一聲。身上馬，回家不提。

易克志道：「金眼鵰插翅虎兩位，目前形勢擺得分明，你我合則兩利，分則兩亡。」插翅虎哼了一聲，道：「如果不是你的寶貝兒子鬧事，紅鬍子早已完了，碧眼嬛也早已給擒下了。」

易克志冷笑一聲，道：「是嗎？我不妨明明白白的告訴兩位，沒有我姓易的幫忙，你們休想擒拿碧眼嬛，這裏是中土武林，波斯人要在這裏橫行霸道，爲所欲爲，這個不大容易吧？」

金眼鵰忙道：「是，是，易莊主這話不假。我們是合則兩利，分則兩亡，我們既來中土，當然要多多借重中土人物，否則就是孤掌難鳴。」

易克志點頭道：「這是大勢所趨。即以我而論，我仍須借助兩位幫忙。紅鬍子有智有勇，不易對付。」

他們三人上了馬，緩緩慢拒。遠隔數里，躲在紅鬍子他們兩人之後，不敢太過於逼近。只怕給紅鬍子發覺了，易周仁的小命就完蛋，這個人質在敵人手中，易克志不能不份外小心從事，投鼠忌器。（一二〇）

勾奇錄　聖明觀

福臨

三家的親屬侍從噤敢違抗，一撕揭了各自香閣門上的封皮，掏出鑰匙，將閣門開啓。三個嬌人態度倦慵，慢慢出來香閣，見香閣外火把熊熊，人聲鼎沸，不覺低倒了頭站立一旁。

狄公道：「碧桃，如今你再去撕揭那封皮，打開閣門，讓黃杏小姐出來。」

碧桃領命，上前撕揭那封皮，將鋼匙撑開了大鎖，用力一推。黃杏身穿一件紅緋裳輕衫履，出現在門口。她隨手吹熄手上的燭台。

狄公問道：「黃杏小姐，昨晚可有僧人進去你這香閣？」

黃杏點頭含羞：「奴家昨夜受盡委屈。」渾然衆人她用手指去那閣門一個銅球上擰動幾轉，一扇暗門輕輕開啓，其寬窄僅足鑽進一個人的身子。

陶甘大驚失色，心中懊惱不迭了。狄公沉下臉色道：「吩咐開審！」

天已破曉，朝霞如血，一輪紅日正跳彈而上。普慈寺的殿宇樓閣淋浴在晨曦裏，羣雀噪晴，吱吱喳喳，繞飛盤旋。（七）

夜冷大電子廠
大批名廠儀器中央系統運輸帶大冷氣機新型則枱大幫電話製成品半製成大批原料電話工模全套咭鐘風泵錫爐自動剪線機萬能車床7克機大陸車床司勞房晒圖機影印機工程傢俬寫字枱椅風批工作枱生財工具大平賣
地址：葵涌葵昌路72—76號聯泰大厦8字（前科技）

夜冷玩具廠
大批HE－MAE戰士恐龍戰車獨角馬蜘蛛大蛇八爪魚等數拾款吸塑機電動打箱機鋼字枱椅雪柜吊扇大批卡紙紙盒傢俬什物生財工具一律平沽地址：官塘鴻圖道55號幸運工業大厦14字樓Ⓓ室前海靈

夜冷巨型塑膠廠平沽
大批新型日本東芝日晶三菱20安至40安塑膠機乾燥器超聲波機大陸車床西湖轉風批大小風泵水口膠料及塑膠廠生財用具。
地址：新蒲崗景福街112號1字樓金興工業大厦（假日照常）

出讓 什項

大道中82號 **珠石光寶** 電話 H 232388 227337 **珠寶**

分類廣告
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個一定為一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。
大字四個　小字卅四個　每天十二元

夜冷豪華寫字樓
大批全新來路屏封間格，鋼字枱，柚木大班枱，大班椅轉椅，客椅，木柜仔，文件快勞柜，文件盤，打字枱，角鐵架，工作枱，傢俬什物限日沽清大平賣。
地址：尖沙咀廣東道11號世界商業中心4字樓。

夜冷海鮮大酒家
六門四門肉食柜攪餡機碎肉機磨粉機電熱茶柜連毛巾座星盆按枱各式鋼柜鋼具點心車煎車腸粉車外賣車下欄車大幫茶壺茶杯碗碟大幫飛利浦慳電胆及燈飾枱椅精工對金木刻一切生財工具傢俬廚具一律大平限日沽清深水埗南昌街202－204號近大埔道前金華樓

夜冷機器什物
風扇牛角扇風泵變VOLT牛碌比例碌超聲波咭線機冷氣機打包機他表傳真機月結打字機LED士黠爐摩打手啤分度座半自動器啤貨架工作枱電子原料電容電阻咪拿餅仔錫線原子粒全部貨物一律平沽地址：新蒲崗景福街112號1字樓金興工業大廈假日照常。

夜冷胸圍廠
大批原廠絲光橡根胸圍帶花邊大幫通花日本胸圍布料大批胸圍及半成品九成新祖奇兄弟衣車雙針車吊扇抽氣扇傢俬什物生財工具一律平沽地址：紅磡鶴園街2號G恒豐工業大厦十字樓近富都酒樓

夜冷高級魚桿魚絞廠
大邦高級魚桿魚絲絞成品半成品膠盆DECKEL雕刻機日本JAPAL火花機日本HOBLON鑽牙機BRONSON 40匹風攪NIKON投影儀多頭鑽床車床銑床刨床超聲波焊膠機磨床高溫熔爐超聲波洗機噴油自動線離心干燥機熱處理槽生產線風批啤車60噸啤機電動打字機辦公枱椅咭鐘電水係文件櫃一律平沽柴灣豐業街2號楊耀松工業大厦5字樓B座前愛特高近82號106號80 83 8號巴士尾站

夜冷寫字樓平沽
大批鋼字枱，多款文件快勞柜，電腦機木枱仔大班枱椅包裝工作枱，中班椅、轉椅、客椅、打字機、打字枱、文件盤、角鐵架、掛匙箱傢俬什物一律大平賣限日沽清
地址：中環都爹利街樂古行2字樓洽。最後兩天

夜冷寫字樓
全新U－Bix 1800Z 縮影全能影印機夾萬文件柜柚木會議枱寫字枱芳德椅轉椅劃則梳化計數機木柜吊柜寫字樓用具一律平賣。
九龍旺角登打士街56號栢裕商業中心18字樓1802室

夜冷製衣廠
大幫祖奇兄弟於仁飛馬飛佛關西利滿地牌
平車人字車鎖脚車拖轆埋夾車橡根車釘鈕車鎖骨車鳳眼車雙跳針車鈕門車焗朴機各類特種工業衣車等大平沽。
地址：紅磡鶴園街13號6字樓康力大厦洽（假日照常）

夜冷毛衫廠
大幫西德美國瑞士全能圓筒織花機西德地球牌綫縫機翻紗機電動帶仔機三星牛自動織機瑞士織機電揀電制意大利10至12針縫盤海景縫盤埋夾機挑脚車三線鎖骨車勝家飛佛釘鈕車上袖車依士文電剪立其鈕門車反領機燙袋機整布機麼度衣架男女時裝毛衫西德球冷絨球布料及各款機器零件傢俬什物大平沽北角英皇道734號10字樓洽（前多寶）由鰂魚涌地鐵站横範里上。

夜冷巨型牛仔褲廠平沽
大邦兄弟755—3單針平車雙針打早鈕門 釘鈕秀奇／飛馬高速鎖骨關西橡根褲頭耳仔車於仁埋夾轆脚車利士鳳眼美國電剪電錐單頭啤撞鈕啤36K W電士黠爐連熨斗線球橡根牛仔布印花布袋布各款牛仔褲成品寫字樓鋼枱椅裁床鐵龍車吊扇抽氣扇咭鐘影印機打字機各物大平。九龍官塘鴻圖道43號3字樓（前永順泰）洽。

電子錶電話鐘機儀器零件
日本熱電計自動波峯焊錫爐大邦望遠邦機LCD表面表帶錫線錫巴TIMER電阻電容耳筒電話線窩林仔IC AN 7110MS 6234等成品半成品大邦110V電視機（合美國菲律賓用）家庭電腦磁碟機微型RELAY自動絲印機燙金機風泵風批咭線機自動雞眼啤14吋16吋18吋20吋生產線高頻雙線示波器9"5"3"示波器電話儀1080A AM FM GEN 8177 8178 2560 2761 276A 282 立體聲GEN英雄富士中央系統穩庄電源場強表失真表W/F表Q表電容表日本司勞房貨品齊備取價低廉
地址：官塘偉業街187號地下東聯公司

夜冷毛衫成衣批發平沽
大邦男女羊毛衫量庄量樣法國男女西庄時庄長短袖恤夢特嬌男女T恤機恤西褲牛仔褲真絲恤及女套庄意大利手袋皮鞋運動鞋波鞋沙灘袋品種太多不能盡錄全部賤價出售歡迎散街批發零沽及精品店荃灣德士古道204—210號屈臣氏大厦15字洽（近華基天橋迴旋處）

夜冷巨型製衣廠
大批平車555之4電子車祖奇釘鈕鈕門REECE鳳眼開袋機金M電剪爹鈕22針兄弟新疑打棗什骨祖奇5線電子什骨關西橡頭丈眼12線間攬車熨床日本拈扑機油壓啤寫字樓傢俬打字機影印機咭鐘地址：新蒲崗景福街112號金興工業大厦1字假日照常

電子廠儀器成品
日本KOKI大小自動鍋爐中央系統3至9吋視波器MARKER真誠器信號產生器276A 8177A 8179B 10 Q表 G 8 DEVIATION METER失真表1080A 電話ANALYEER TETRONIX 177 577 CURVE TRACER TETRONIX 7623A 7A 26 7B 53A GEN RAD RLC FMStereo Gen And Gen Puncture Tester焗爐WELLER電熱器風泵風批地址：新蒲崗景福街112號1字樓（前原香）假日照常

電子零件跳樓
原庄IN—4001—4007, IN—4148C.D.G. 單粒8字L.E.D. 原子粧9011—9018 3mm, 5mm 2×5各類形L.E.D. 燈電解047—10,000uF 10V—50V 電阻并仔咪哪且質16.17mm VR喇叭及其它各類電子零件平沽數量不限。地址：九龍土瓜灣道323號美賢大厦201-203室2字電梯K—628995洽

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：027 049 080 085 094 105 113 130 133 141 227 228 229 237 248 276 277 278 280 284 286 287 290 291 293 294 300 303 304 305 309 310 312 313 314 399

九龍佐敦道代理信箱號碼：905 908 910 911 912 914 915 917 918 919 920 921 923 925 926 927 929 930 932 934 936 963 964 971 973 976 977 981 996 999 1000

中區辦事處信箱號碼：417 420 421 422 423 424 426 428 429 430 434 445 448 449 452 453 454 458 461 463 464 465 468 475 480 481 482 483 484 486 488 490 491 493 495 497 498 527

旺角辦事處信箱號碼：1145 1146 1151 1152 1155 1159 1160 1164 1165 1166 1167 1168 1172 1174 1178 1187 1193 1194 1195 1196 1197 1200 1201 1202 1205 1208 1212 1213 1215 1217 1221 1222 1223 1224 1225 1226 1227 1229 1232 1407 1409 1413 1416 1419 1423 1425 1427 1429 1431 1432 1433 1434 1435 1441 1451 1478 1483 1487 1488 1489 1490

北角分處信箱號碼：1595 1596 1597 1598 1602 1604 1611 1626 1627 1632 1634 1635 1643 1644 1645 1647 1648 1652 1653 1654 1657 1658 1664 1665 1666 1667 1668 1671 1672 1673

夜冷巨型（前新科）底板廠
日本自動蝕銅機全套膠缸洗板機擦板機大細焗爐電鍍缸手網機曬床車床美國Dupont Laminator 日本ORC爆光機顯影機美國Microderm風泵風剷化學藥品Solder-Strip 363,Electroless Copper 100B 及Aluminium Persulphate打磨機吸塵機大小沖床西湖轉工模PCB測試系統手啤電動印機定型機鋸床電動面機Iwata乾氣機手啤寫字樓傢俬大班枱椅影印機電動打字機夾萬咭鐘15至30匹冷氣柜機工夜柜貨架燈枱天秤閘鐵機及一切PCB廠生財用具地址：①官塘成業街16號怡生工業大厦11字樓C座②成業街18號新怡生工業大厦9字樓（假日照常）

夜冷毛衫廠
大幫時款毛衫羊毛衣機洗衣機脫水機10匹電子爐混毛鈕門車飛馬什骨車兄弟還油車釘鈕車埋夾車打早車挑脚車打毛機6至8針縫盆大幫太空樓三星織機大冷氣機電動打字機萬能迷縮影機自動咭鐘大班枱椅吊扇照燈工作枱生財工具大平賣
地址：葵涌石蔭街17—23號健興大厦4字樓A座洽（假日照常）

電視遊戲機平沽
大幫跑車機星球大戰機太空怪獸機平沽合遊戲機中心會所及回國內荃灣德士古道204—210號屈臣氏大厦15字洽（近華基天橋迴旋處）

夜冷電子廠
大批電子儀器包括3至9吋視波器TRIO, AG—202A，菊水AUM13等數條75呎生產線工作枱椅等另有電子零件如2吋喇叭電阻咪等大平賣地址：荃灣中國染廠大厦11字0—4987411劉小姐

遺失聲明
啓者：Hong Leong Nominees (H.K.) Ltd. 名下恒隆有限公司股票第479791至479800共10,000股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該股票自動無效作廢。
股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

遺失聲明
啓者：馮志偉名下美居集團有限公司股票第010371共842股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該股票自動無效作廢。
股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

遺失聲明
茲遺失創興銀行旺角分行保管箱丙種2219號之鎖匙兩支除向該行報失外特此登報聲明作廢　張少貞謹啓

遺失聲明
茲遺失九龍巴士公司職員證編號4―7―1號除向本公司報失外所失證作廢　吳少倫

遺失聲明
茲遺失香港油蔴地小輪公司職員證D134號特登報聲明作廢　黃偉洪

茲遺失
九巴職員證編號11439特登報作廢除向公司報失　吳家開啓

遺失

惠刊本報分類廣告
請撥電話　5-462583

中聯搬遷有限公司　5 635157　5 627922　3 333532　3 632345　0 287288

吉利專家搬屋　鋼琴工廠寫字樓　小家庭200元　絕不加價·絕不索取貼士　3-341713　5-675102　3-643038　5-694935

吉祥專家搬屋　鋼琴工廠寫字樓　小家庭200元　電話　3-651749　3-631114　5-629921

搬運

配給粮食

茶餘之筆　高旅

三十幾年前初到香港，我居廣東人，見他們每天把吃剩的飯倒入餿水桶，覺得是「暴殄天物」。

那時還不行雪櫃，仔細一想，可能是積年傳下的習慣，天氣燠熱，食物容易變壞，飯菜都不可吃隔夜的，比較保險。

筆者也沒有雪櫃，但用江南的老辦法，把吃剩的飯放在竹籃裏，掛在當風處，越夜不會變質，萬一稍有氣味，用清水洗過，或炒或蒸，仍可以吃。這是江南農家珍惜粮食的傳統，不允許隨隨便便浪費粒米，如要浪費，前一輩的人說要遭「天雷打」，有此嚴重。其實是「粒粒皆辛苦」之意。不但是「重農」思想，簡直是「尊農」思想了。因此初到南方，見到風習不同，有些愕然。近若干年來，雪櫃通行之後，據居廣東人家，也不向餿水桶裏倒剩飯了。這就可見當初的推測未錯。所謂「暴殄天物」，有其不得已的原因。這習慣不是改變了嗎？

但是近年大陸來了的親戚，從江南到來，却不見有從前珍惜粒米的習慣了。鍋底有一兩半碗剩飯，毫不吝惜地洗掉，或倒入廁所。旋經了解，才知在大陸時已認爲是平常事，因爲配給米便宜，粮的量一定寬裕，總是吃不完，多下來向農民換鷄蛋，煮飯多了，吃不完便隨便倒掉，反正配給米一定有，定了量，每月又出糧是這麼多錢，省它幾粒米做甚麼？腦筋裏已不再有「尊農」思想。由此而浪費掉的粮食，數量定然可觀。尤其重要的是那種美好的「道德」喪亂。大概農村裏還存在吧？這正是定量分配之弊。

香港譯名

新潮居士

香港的譯名，不管是地名、人名，都是一件大事情，人們天天要接觸，譯得不好，產生不少問題。管理這些事務的，有個中文公事管理局。管理局的高級中文主任梁先生日前與記者談譯名事，說了不少有趣的例子。爲外籍公務員譯名，是一門學問。在選用中文近似的字眼上，很講含意。例子之一是一位醫官初譯「林必富」，可是任警官而名必富，令人作某些聯想，總不大好，於是改爲「林秉寬」。好在中文近似音的字多的是，頗有迴旋餘地。現任財政司彭勵治，本來譯名「畢烈治」，任財政司就不那麼妥當了，又「畢」又「烈」，改了現在的名字，叫人想到了勵精圖治的精神，先有好感。

相反的例子如抗戰時期的港督楊慕琦，字面甚雅，但是他在任遇到了香港最困難的遭遇，日軍進攻香港，他一「無棋」可行，只好豎起白旗。其實這也只是諧音附會，一笑置之可也。如果每一個名字都往這方面去推敲，包管全可以找出毛病來。再說，既然基本上是音譯。選用了別的字眼，也同樣可以諧音「無棋」。看來能夠在字面上不直接出現不妥的地方，也就難得了。

在譯音方面，把音的準確性放寬些，可以選用的字就多，可以譯出一些中國化而又含義佳的姓名，這是好處。但話說回來，也有個毛病，就是不容易由中文推知原來的英文。像史密夫、施明智、施明善、施勉寬、薛明輔，竟然都是同一個英文字譯過來的。史密夫一名比較常見，容易推想是SMITH，其他的幾個名字，便很難猜到。尤其是用普通話念的話，「寬」都與原來的尾音相差很遠，引人想到完全不同的字上去。

這裏接觸到一個問題，就是標準譯法是否需要。內地多採用標準的對照譯法，發音力求切近。這樣比較可以推求原文，在學術性文字中，我想這是較好的方法，減少引起誤會的因素。不過，最好還是在適當地方附原文。另外，不常用的譯名，也宜力求標準化。常用的名，要查索容易。不常用的名，譯法一多，要查時無從查起。

長短句

上天才知

倚夫人

人類生存
上天的旨意！
若能活下去
八十高齡
初生嬰兒
同樣有機會！
在墨西哥地震
被壓數天的嬰兒
活着出生天。
身強力壯的成人
却在天災下喪失生命
不可思議事情多
無法解釋
唯上天才知。

從畫譜說起

談畫論畫之八十六　雙魚小品　雙魚

欣賞人家的書法，常會說「有帖味」、「到家」，這兩句話，可以說有稱讚之意，絕無貶意。但說人家的畫「有畫譜味」，這不是讚而是貶了。

每一個人學書，都臨過帖，學畫會臨過畫譜，無規矩則不能成方圓，養成了本領，可不用規矩也可以畫一條直線，畫個大圓圈，說人家有帖味、到家，人家會欣然而受，但說有畫譜味則不然，爲了畫譜提供的是入門方法。固定的形式，成了符號的表現方法，一些古老的題材。初入門的，在這些地方紮個基礎，是應該的。畫譜是技法的傳授，畫譜的現成課作，是四平八穩的，爲了利于初學，筆筆都交代清楚，落筆要中規中矩，更經過翻印又翻印，與原來的已大異，成了呆滯刻板的東西。要從這些畫譜中找尋幽雅高逸的氣韻，是沒可能的，縱然臨畫譜臨到十足，還不是死山死水。何況以芥子園畫譜來說，今天坊間本，已不知經過多少次翻印，而且只得一個墨色，墨分五彩呀，我們只能運用一個墨色，這幅畫不呆滯才奇怪。

而且，畫譜是普及本，大部份學畫的人，桌上都曾有一本的，你把畫譜中的東西搬到紙上，人家一眼便知所自來，心下會想，這個人還未脫離學生時代。

所以給人家說有畫譜味，並不是說你的畫寫得有成績，而是暗示還在初學階段，還未能離開人家扶持自己開步走。

畫譜，這東西，我們不能沒有它，但不能長期依靠它。

寫字，終其一生「有帖味」、「到家」，也不算壞，也可以成家。爲了帖，是前人成功之作，比如蘭亭敘等，都有它高雅的氣韻，畫譜則不然，它是課本而已，學到了手，也不過是把課本背了出來。縱然幾半千授徒的畫譜，用墨有濃有淡，比別的畫譜已好得多，但缺乏濃淡筆韻，張子祥的花卉畫譜，甚精，芥子園，古今名人畫稿，馬駘畫譜，都是單一個黑色的，我們從畫譜入手，先要了解這一點，了解樹石花木用筆而已，是入門的第一步。

重視繙譯

五談譯　思樂

中國作家未能獲取諾貝爾文學獎，有人把這失敗諉諸獎金委員會，說他們心存偏見，其實這種想法本身已經是一種偏見。凡事必須講理，不能強作狡辯。文學批評雖然離不開主觀成分，畢竟還有一定的法度準則，總不成老是把千金小姐作了了嫁資。

這麼多年沒有中國作家取得這份殊榮，背後一定有許多因由。其一可能是我國一直都未曾大事翻譯來推廣文學，把優秀作品介紹到世界各地。由唐朝翻譯佛經開始，一直以來都是翻譯人家的作品多，翻譯自己的作品少。甚至在一九一七年新文學運動到二、三十年代，其間迭出的名家主要也是狂翻人家的作品，少見把我們優秀作品介紹推廣，連「紅樓夢」這樣的名作也到了英籍翻譯家霍克斯手中才繙得似模似樣，這樣又怎能使外國人認識到我們優秀的作品？要我們的作品在世界文壇上佔一席位，首先就得提高繙譯的質和量。

白金之夜

玉玲瓏　盧青雯

「白金」之夜看蘇芮與甄妮同台合唱方才發覺二人的聲音佳美，高亢清亮，配搭甚好，「酒干倘賣無」一曲雖人人耳熟能詳，但能唱得這麼圓純則絕不容易。

正像梅艷芳的「壁珠莎華」，的確也不作第二人想一樣，印象中真的沒有其他人唱得比她好，林子祥的「十分十二分」夠長之外，舞蹈藝員出出入入，配合之巧妙與設計排練之別出心裁，也值得一讚，令人看到目不暇給。無綫處理這等大型節目是確有一手的，最基本的熱鬧與吸引觀衆是肯定做到了。現在的觀衆要求也日漸提高，比如千變萬化的燈光，多樣化的舞台，千奇百怪的服飾，都是他們感興趣的，加上激光的變化，奇幻的特技，科技的進步也確令人無話可說了。

爲政者言之在正

花朝　太子森

財政司的中期報告，宣佈了增長率較預期爲低。這本來已經是意料中事，並不值得大驚小怪。難得的是財政司十分樂觀地表示，今年下半年的經濟復甦，仍十分樂觀。這言論，對於安定投資者的信心來講，無疑是一個利好的積極作用。不過，如果只是爲了安定市民的信心，而作出一般性的樂觀言論，看來就沒有這一個必要。

作爲一個政府首長而言，應該勇於面對現實，讓全體市民了解清楚目前我們的景況。對前景充滿了信心，這是一回事，而面對目前的環境，將困難提出來，又是另外一回事。

顯而易言，今年我們的出口已有明顯的下降，雖說內部經濟由於地產市道好轉而好轉。但是，如果出口貿易跟不上內部經濟發展的話，則內部經濟的發展，便失去了後勁的支持力，換句話說，資本短絀的情況下，內部經濟的好轉只是暫時的，也只是一個空殼而已。

我們敬佩財政司的工作精神，能指出「內」、「壞」情況的存在，也敬佩他對前途的信心，這較之有些人，只會一味說「好」，沒有正視困難的存在，這好得多了。

如果問我什麼值得批評，那麼，光是電子道路收費系統和海水化淡廠，便應該自我批評三日三夜了。

副作用

朝朝夕夕　江望

「病是治好了，可是人却死了。」這當然是句笑話，誇張地形容藥物的副作用：把病治好，却把人弄死。

現在大家都知道許多藥有副作用，傷害身體。但是，病不能不治，如果沒有更好的藥，那也只好吃了它，待把病治好，再補救那不良的副作用。這實在是個權衡輕重的問題。但是既有輕重可以比較，既可以衡量，所以，有許多病，各人對待它們的態度便不同，連醫生的態度也不同了。

且不說醫生，且說一般人吧！似乎一般人也可以分爲愛吃藥派，與不愛吃藥派。前者認爲「病向淺中醫」是句至理名言。他們很注重吃藥。至於後者呢，他們主張一點小毛病便看醫生，盡可能不吃藥，注重運動強身，增加自然抵抗力。

現在，一般醫藥常識相當普及，許多報刊都登載不少這方面的文章，看的人相當多。但這現象有時也產生副作用。有不少人有了太多一知半解的醫藥常識，便出現了流弊。有人疑神疑鬼，整天疑心自己有這種病那種病；有人小心翼翼，整天計算日常飲食的營養素。

先生下廚無從下手 電話請教不亦樂乎

趣拾篇　溫霜

年青夫婦X君，爲供屋會，不能不節衣縮食，兩個本來都是忙人，平時慵懶，光顧飯店習以爲常，如此環境，就非得打細算不可了。最壞事，兩人從來沒有下廚經驗。於是首先買來幾本烹飪書，期求無師自通。

不巧，太座要直落加班，X君下廚，依書泡製，缺乏臨床知識，猛火煎魚，簡直變了即果料理，反轉過來，一片焦炭，眼底下能不啼笑皆非，自作自受，有何話說，還好，尚有半邊可吃。X君本有不屈不撓精神，再接再厲，下班後去街市買了梅子排骨，還有一個菜是番茄煮魚，回家後，不敢造次，用電話向曾進修烹飪的表姊請教。

「是甚麼一回事，兩個菜都是酸的，難道是消化不良嗎」？表姊問。X君惟恐再失，每事問，電話不斷搖過來，表姊不厭求詳，遙遙指導，卒抵於成，半小時後，電話再響，笑聲不絕，X君吃得開心，堅謂明天再要打電話。

原本一家

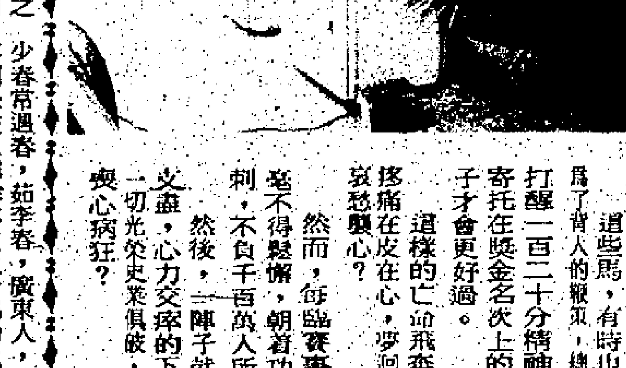
[illegible]

電子收費擱置了未 這般機器有何用處

民國頭　圖．文．八通階

此地空留「電子機」！

在中區主要街道看到各此類漆有電子偵察的行車紀錄器路口，心裏總覺得不是味兒。因爲，這一大批傢伙，耗資不少，資料指出，爲了這行車計劃，已用了三千六百萬港元。新收費計劃，因東區走廊與及地鐵支綫之通車，交通改善，加以私家車數量減少，這電子計劃可能無限期擱置。這「蝕本貨」拆？不拆？



爲口奔馳

雪珠

有些人說話，寧願跟馬說。雖然牠只是馬，事實上牠比這些人的伴侶還可靠，不過有時也會大熱倒灶，把人弄得好不耐煩。

這些馬，有時也有倦態的時候，爲了生活，爲了背人的戰果，總得勇往直前，在賽場裏尤要打醒一百二十分精神，非要盡全力，直到終點，寄托在獎金名次上的希望才有補償，而明天，日子才會更好過。

這樣的亡命飛奔，如同兩頭點燃着的洋燭，搖痛在皮在心，夢迴有醒之時，是否也會有一絲哀愁襲心？

然而，每臨賽事，仍得趕命跑，拼命跑，絲毫不得鬆懈，朝着功名富貴衝刺，不負千百萬人所負。

然後，一陣子就把生命透支盡，心力交瘁的下場，瞬即一切光榮史業俱被，是誰那末喪心病狂？

四方城

爲避諱不以春名

公關麗人手記　貝莎

舊日爲兒子起名字，多請有學問或功名之宗長，其次方請私塾的學究。王老師話有學問之宿儒塾師，都是在四書五經之中揀出一句，擇其兩字爲名，如叫「篤周」之人，乃在「以篤周古，以對于天下」中擇出，又如「務滋」之名乃自「樹德務滋，除惡務盡」中擇出者。

教授嘆道：「今人爲孩童改名，已甚少此歌唱已，爲子起名多取自熟識人朋友，若你有朋友名『好發』者，於是照跟可也。等到長大覺得個名不好，乃自行另起一名。」

史家周道：「畫家八大山人，乃明朝宗室，原名朱耷，此名有點滑稽，耷字分開來便是大耳，名叫朱耷實在可笑。何以改個如此滑稽之名？原來八大雖是明宗室但最窮，無錢孝敬宗人府的主事人，也就給他一個滑稽的名字。」

講到名字滑稽，有人姓原，給孩子起名子能，等到孩子入學，「原子能」之名便爲人取笑巳。

老編亦道：「剛仙遊不久之宋教授，有小姨名大英，大珍。道不出十，但有舅名大咪，讀書於五仙觀之第七學小，便被同學取笑矣。」海派崔道：「外省多哥改名爲春，有李少春常遇春，茹李春，廣東人，改名爲春者，是絕無僅有，事關恐被人譏作不文之附屬物也。」

小老頭話，日昨佢與銀氣基等人打牌，大家聚精會神，打打下突然有人叫一聲阿基，此際各人不約而同想到，傳染愛滋那種人，於是一齊爆出笑聲。各人又同時想到銀氣基並非基佬之苦，不由得又笑。兩枱牌之人都笑，却因一個基字。梁老總話，阿基你要改名矣！銀氣基道：「叫阿基者多到極啦！點改得了。」雖然如今不改，日後爲兒子改名阿基者一定少，以免個仔被人笑也。

廠家馬道：「兩姓結婚，酒樓之花牌亦成笑話者，則有史廖聯婚，睇見一想其諧音，好少話不捧腹者，若本身姓賴，而丈夫姓江的，佢稟神時稱：江門賴氏，叩稟於神靈之前，咁講就連香爐都笑了。」

講到姓，史家周話姓諸葛的複姓據考證的結果，爲諸城姓葛者，遷於他地，自稱諸葛而有別於當地姓葛，貝莎亦曰：甘亦有複姓甘士者，久而久之甘士之複姓亦省去士而成單姓。至於姓章者，追沿溯始，係韓信後人，爲避捕殺而去其左之韋而姓章焉。

商業小廣告　每天十元　大字四個　小字卌四個　旅遊商業搬屋

七星牌 超性能電腦針織機 手機 5G 3.5G 5G 7G 常備現貨國花牌電腦針織機各式針織設備用全自動機勝花機針零件品手機總代理大江百貨特價銷售九龍官塘通明街74號地下 電43857 易公司兼請打毛女工

偉樂琴行 代理各國名廠新舊鋼琴 全新原裝鋼琴五千餘起 二首鋼琴千餘起可分期 鋼琴維修調音翻新專家 地址：紅磡蕪湖街20號閣樓歡迎參觀 選購③643078

遊艇 價廉 半租

婚禮錄影 專業外映飲宴盛會 大小場合無任歡迎請電3-325531叫484 佳美

通渠廁 包渠 水喉 改浴缸 沙井 馮大記 K 646188

發泡膠板 2×3呎（厚計）每包47元半 151呎 0-910477聯合廠 彩色送貨

專改西裝 皮革男女時裝 上海師傅 收費從廉 接送 K 715967 03890

包通渠廁 啓發工程 浴缸 K 663980 沙井 廁所 水渠

百葉窗簾 新界H 760035 彌敦道120號地下 中英

晒圖 二樓 K 950355

東方縮放 影印 建築 翻新

清潔打蠟 工商住宅 洗地毡抹窗水晶地板 電話③610271叫7333

冰湖水晶 新舖修補地板 親力親爲3-7281766

李慶晴 風水相面 九龍城太子道368號二樓 3-7180919

珠算 英文 名目30元 會計30元 文員30元 劉仲謙著作 中英詞釋 10元 初階15元

達成裝修 做木泥水油漆鐵器 鋁質門窗 大小工程 歡迎 請電K 724251 洽

專誠代啤 塑膠 玩具膠片各類五金配件 來公模新做模亦可 惠顧 請電3-7778918 何

漏水專業包醫 天面、浴室、內外牆、地台、窗台、水渠 石屎、磚牆、防水、渗漏 保修 五年 環宇防水工程 H 602569 K 918638

電器保鮮蛋、各類包裝、熱封紙、自動温控機器 九龍紅磡馬頭圍道262A ③628193③320355 國華

收舊字畫 買 尼詩道246號二樓上 軒 H 747768 星期日休息

買賣修理打字機 名廠新舊機 價平 專業工保養 彌敦道313號五樓 寶來公司 K 840931

收買 裝修工程 代客拆廠 鐵器 五金 歡迎 0-421226

中秋遊河 10—250人豪華冷氣遊艇日夜租賃 ⑤221756⑤259701

水晶地板 精洗地毡 打蠟 清潔 工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K 7435875

乒乓用品 萬達專營高級乒乓用品 新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波枱等 ★歡迎選購★ 地址天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤8937466

遊艇租賃 華麗遊艇 日夜租賃 代辦燒烤 款多價宜 服務最佳 中西膳食 K 300387（4線） 美迅遊艇公司

裝修 泥水做木油漆鐵器 歡迎大小工程請電③914510或③611151叫859洽

一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

水晶地板 專料水晶地板：車、磨、補、舊翻新 ③339838 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

宇宙防水機械建材有限公司 旺角新填地街467地下 ③-940168（3線）

漏水 本公司創業十多年 老大 ... [illegible]

英皇中西偵探社 ③625525 ★ ③346609 夜間呼機③314341叫516 偵查 商業 物業 失蹤 搜證 秘密 遺產 失物 兒女 分居 婚姻 離婚 代租 債務

青年中心主辦遊艇租賃 3-666427 3-697808 3-678925 九龍彌敦道230號十一字樓

聯邦偵探局 由局長梁仁專責主持 ③939007 ③939989 739彌敦道8/F

美國偵探社 電話K 7703393 K 7703292 旺角彌敦道610號荷李活商業中心按⑤字

銀禧中心遊艇服務

旅遊

五洲琴行 獨家首創 免息分期 本琴行總代理西德註册TREBEL鋼琴，榮獲八次國家性獎項，最新代理世界三大琴王之一—BALDWIN，款式典雅，音色清亮；經銷TECHNICS電子琴、手提座式俱備。獨家首創，免息分期或免首期可分36期，租琴可免運費，撥琴調音服務兼備。 總行：中環奧卑利街21—27號地下 5—213561（3線） 西環5-488138(3線) 澳門83412 香港仔中心5-559331(2線) 薄扶林5-488296(3線) 地鐵新葵興0-238608（2線） 北角區和富5-657288(2線)

吳晃機器廠 出品：粉蒸動自機河 電話：⑤52... [illegible]

美聯偵探社 政府註册 絕對保密 歡迎詢問 TEL: 3-812388 3-812389 英國偵探總會363

信孚... 電話：5-448441 5-448442

康富旅運 3—903086 3—910319—0 3—7220222—3 公幹、探親、旅遊 代訂 交通：香港至中國各地直航機票、車船票 廣州至香港及各地機、車、船票。 北京至香港及各地機車票 酒店：獨家代理北京市北緯飯店，直接出房單 主辦中國各地旅行團及外賓華僑簽証 總公司：佐敦道吳淞街150號寶靈商業中心二樓S. 2室 分公司：旺角洗衣街72號得寶商場28號L 假日照常辦公

海明威旅運 3-958807 3-958547 台灣百貨 賺機票 ★四天三晚單人房 1230 來回機票包接送 天天出發 ★特快台証十天出証$200 韓國機票酒店四天$2450 旺角彌敦道655號胡社生行801室

威達 5-414617 5-414724 香港中環德輔道中247號德祐大廈904室 韓國4天豪華團， 天天出發 2580 韓國雪嶽山，漢城，溫陽5天豪華團2950 全程單人房，專人領隊，回程可停台北。 韓台機票十3晚單人房十接機 2280 台北機票十3晚酒店十接或送機 990 機票韓台1800， 台北800， 曼谷1150， 台証70（全套） 韓証95 泰証95。 精配韓台合法百貨，免按金，免購貨，利潤最高

旭暉旅遊 3—7701391—2 新航假期 捷旅假期 特約旅行社 精華遊 特平機票前往全世界 及代訂酒店 代訂澳門、國內火車票、船票 飛機票及酒店 九龍彌敦道570—572號基利商業大廈702室

大衆旅行社3-948202 彌敦道655號胡社生行1402室 韓台百貨 包收包退 利潤特高 台北機票$800 台北機票十酒店三晚十接送$1080 ●天天出發● 特快台証$100 韓國機票$1750 韓國四天豪華團 $2650 全程單人房十伎生宴 代訂世界各地特平機票及酒店

博覽旅遊 歡樂優悠 博覽旅遊有限公司

日本．韓國 日本本州廸士尼 五天、六天、七天、八天由$3250起 增加成本：多增日光，寶塚歌舞劇團 全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺 九州本州廸士尼、日光聯遊 由$4290起 日本全九州 由$3790起 日本北海道七天 $4690 韓國日本廸士尼、日光 由$4090起 韓國四、五天(包單人房、伎生宴) 由$2700起 天天出發，回程可停東京、大阪或台北

全泰國．布吉島 曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士，早去晚返，班次最多。 清邁團：乘泰航飛往清邁，清邁—曼谷乘A300內陸機。 布吉團：乘泰航，雙程A300內陸機。 清邁曼谷布吉團：乘泰航多程A300內陸機。 清邁四天、六天、七天、八天由$2310起 曼谷四天、五天、七天 由$2270起 布吉島五天、七天 由$2890起 清邁曼谷布吉島八天 $3490 全港獨有：①長勝灘②仙觀山③浮島④暹邏人工海濱園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯⑧巨鱷樂園 天天出發（可延期返港）

馬星（檳怡馬）泰 $3530 泰星七天$3530 馬星（檳怡馬）泰 九天$3990 十天$4220 全港獨有馬星泰九天團、十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程 逢星期一、二、三、六出發 菲律賓 碧瑤、大雅郡 百勝、碧瑤林 高級五天$1790 高級七天$2150 五天自由團只收$1790（機票十酒店十早餐十接送） 乘國泰、早機去、晚機返。 天天出發（可延期返港，不另收費）。

全台灣 直飛高雄，台北返港 免在本土內打圈之苦 增遊最新啓幕之小人國 台北住最高級之環亞大飯店 台花四天 $1790 花阿五里山天 $1990 阿七里山天 $2400 佛光山或墾丁阿里山八天$2610 ＊高雄入，台北走＊內陸機：花蓮—台北 阿里山墾丁九天$2820 ＊台北入，台北走＊內陸機：台北—花蓮 高雄—台北 ＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。 天天出發 台証收70元

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一天收費四十二元，字數以卅四個字為一個位，多出字數按一個位計算，長期照計，折扣不扣，每日下午五時半截稿。

出讓 九龍

旺舖2000呎 售租 連內閣售82萬 租7500元 深水埗順寧道42號近京街③-779237 永成洽

大單邊廠舖 土瓜灣上鄉道下二千餘呎地舖 合商業③620591 培記

大埔急讓 汀角路角樓大單邊新裝修千四百呎五房二廳二廁 29萬5千 吉售電5-670738

急錢新傢俬 燈飾熱水爐冷氣齊 元朗豐大廈兩單位800呎另天台 30萬 夜八電0-752580

燒臘飯店 急讓新裝修營業中 新界 電話0-777154陳洽

新樓出售 九龍城 子石道冷氣新樓兩面單邊 裝修光猛 面面通爽 有售 ③7242973陳洽

金輪大廈 高層南面 單邊靚裝修三房二廳 士多房兩廁 住售 電③7232212 ③7242973

唐樓平售 楊松街 坑尾道1-3 一樓一廳二房 裝修新 平售15萬可按八成 請電K:880033

高價購收租 九龍北角 美孚 廣播道 雲景道 賽西湖 48號 K83286 K690711 叫時31付

新蒲崗 大東誠 衍慶街7號Q座3樓 500呎平售20萬 電：K758922 ⑥4131313黃 約廈

平樓出售 九龍土瓜灣 益豐大廈C座地下 位兩間600呎合 請電詢○-1656109 地下舖

黃埔新邨 高層450呎一廳二房已裝設水可即入住 售32萬 午前或夜後K714162 經紀免問

旺舖平售 紅磡 街市900呎 連閣1800呎 售75萬 交吉合各行生意 有意電K642861

平靚唐樓 九龍官塘道啓德大廈六百餘呎三房廳光猛 有移民讓K758718洽

德華街唐 荃灣 樓八九樓兩層每層420呎兩房一廳 單邊裝修好 兩層共19萬 0-428366姚

新型唐樓 基隆街近石硤尾 八樓1050呎單邊三房兩廳合大家庭交吉 23萬8 K867343 雄興

元朗唐樓 旺地盛點 六樓750呎三大房二廳 另有天台吉售17萬5仟 請電3-7544777 叫1968

長沙灣道 近地鐵站 口一樓約六百呎商住樓 新裝修 地點旺 交通便利 平售30萬 電③672802

畢架山 高層遠景 270呎像俬車位210萬 180呎房連像俬車位108萬 K718288叫2266

新界農地 別墅農場 出售農地幾千呎至幾十萬呎 別墅農場設備齊 交通方便0-759244

特價唐樓 元朗 連天台共1000多呎 新裝修光猛多窗 平售13萬8 快者得0-753250

洗衣工場頂 1500呎油塘 水電齊備 機械連貨 客源 頂讓 全部7萬

深圳德興 大廈29樓 410呎二房一廳 景觀可申遷 東南近車站 繳價即住13萬 K417762

汝洲街 大單邊 高層 交吉廉售 十呎水電齊全 業主免佣 ③929151 周太洽

徵求天台屋 K9116412340 K7281968 呼

300呎旺舖 連閣樓獨立廁所全新裝修 石硤尾街近元州街 吉售33萬 K7293700 聯發洽

元朗別墅 700呎售15萬 安寧大廈 2400呎售1312萬 鴻福樓420呎 ③794611

廣東道 750呎 23萬餘 ... 售13萬

沙田 落山 ... H731660

荔枝角道 中屏裝修冷氣熱水連櫃柚木地板 一房一廳325呎 售22萬 ③912729 工商

出售塘尾道 厦198D地下 1230呎 接洽時間五點 請電714285

洋樓出售 旺角 遠景450呎兩房一廳 高層單邊免裝修 24萬5 K718288 叫2266

九龍城舖 侯王道19號地下一千尺 合各行業 新樓交吉 可代向銀行按揭 K818601洽

西班牙售 背山面海 馬路邊 豪華樹花園 座或分層 鋁窗700呎 近全 洪水橋0-794358

別墅全座 三層四面 單邊花園 露台天台獨立 鐵閘 售25萬可按八成 0-794358

大埔23萬 780呎兩房一廳柚木地板 露台天台 車位 火車站 可按九成 0-794358

藍地石屋 400呎四線電 廚廁 閘仔 電話 有傢俬 貨倉 家庭小加工場 車位 0-762175

旺角洋樓 近花園街及廣華醫院 兩年新樓400餘呎連裝修冷氣 商住兩房急售29萬 ③911291 工商

近地鐵站 洋樓 一房 水磨石地台 急售24萬 ③912729 工商

銀禧花園 623呎 馬場全景 售43萬 中I 高層C 歡迎委託 業主免佣 K7206871 K7293700 聯發

別墅靚裝修 元朗全新 350呎 首期一萬 月供千元 新入伙 租九佰 0-795622

全座18萬 三層平房 交通方便 環境優美 近錦田 可按八成 0-793629

康澤花園 高層 778呎三房一廳望園景 價加高5 快者得 K848929 K700940 建威

靚裝修洋樓 元朗近京 420呎大鋁窗 柚木地板 兩房 13萬8 ④767072城

17萬5千 新洋樓百呎一房大廳 ... **12萬5千** 長年期銀行街 **旺角6百呎** 年新洋樓一房一廳 荔枝角道大單邊 交吉

四萬 觀景海景近鐵 洋樓三樓 天台27萬 一房一廳 交吉 K888041 K881513

廣東道 750呎售23萬餘 **九龍塘** 百尺1400 天台1000 135萬 H731660 新明

售六萬七 九龍城 三百餘呎光猛 水通電齊全 即買即住 歡迎比較 K745158 鄧

寶星中心 高層東南450呎兩房一廳 已有大伙紙 售26萬5 K700940 K848929 建威

旺角新樓 19萬 二房一廳 近渡船街 銀行按八成 3-779056

超值平舖 土瓜灣賢街9號舖位有前後門 六百五十尺 交吉售33萬 分期 電5-461111 叫181

旺角吉樓 洗衣街寶樓高層 五百尺 近中旅社 吉售 電5-461111 叫181

旺角新樓 近彌敦道 萬新大廈 高層海景450呎兩房一廳 售32萬 K700940 K848929 建威

粉嶺軍地 雙層石屋800呎 連菜園共一萬五千呎 平售 有意電0-929747梁洽

屯門食堂 有牌地下冷氣2000多呎 急讓 合作也可 有意者電話0:850185黃洽

有牌廠房 2萬呎 倉地154萬呎 大車到 每呎好泥30元 ...

農地平售 萬呎每呎九元 萬呎每呎七元 大車到 0-752310 葉

別墅全棟 三層2100呎 四周花園 露台車位 3000呎售17位39萬 馬田 0-794854

元朗鴿場 私家地三千呎 鴿350對售10萬5千 另太公地四千呎 鴿 對頂四萬二 0-792621

深圳樓售 湖心500呎 兩房一廳 全新電器傢俬 進口舖 可轉戶名 售15萬 0:797738

元朗馬田 別墅700呎 兩房一廳 柚木地板 天台車位 交通便利 售15萬5千 0:797738

平賣業主 移民外國 京爽傢俬全 單邊向南光猛 房廚廁所可作兩大房 0-6574432

高價即購 不交吉樓 無須睇樓 港九均合 ⑤212167 快富地產 德輔道中51號701室

★高價收購★ 不交吉或交吉樓舖 快捷 歡迎委託成交 好運地產 上海街489A地下 K307334

黃埔花園 快入伙 一期859呎 二期 ... 歡迎委託 大興 K645239 342588

馬頭圍道 地王兩幢出售共530萬 佔地面積2,500呎 相連旺舖售 420萬4800呎連則閣樓 夏巴車行對面人山人海 合酒樓銀行餐室各行業 K7206871 K7293700 聯發

購不交吉 樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號麗斯大廈1207

白田 福田大廈 偉智街 旺舖商場・特價租售 面積70-226呎 售$27,000起 南豐 5-236866 3-7785382

吉交不 購樓 ★★★不用看樓 成交最快 免費估值 最爽 南洋財團 彌敦道信和中心230室 ③323565

專做官塘 K413150 K892023 太平地產

購樓 收租 天祥 須交及吉樓舖港九均合 無 上海街136號閣樓 K302293 K310032 夜304668

黃埔花園 豪期快入伙 金利來地產③-7656125 ③-7656103（紅磡船塢街2A地下近地鐵） 靚單位特平 另式期大量

元朗租售 ...

永誠 0-799378 0-784881

★現金收購★ 交吉亦可 不交吉樓舖 全幢或一批 無須睇樓 免費估價・即日成交 K904137沙龍

官塘住宅樓 四大房一廳 15萬 即買即住 分期可代 K431663 K437880

平過居屋 大埔墟靖遠街4-6號二樓至六樓500呎全新裝修水電齊首期兩成即可入伙 住宅售13萬元起 地下舖售10餘萬起 0-6538084 3-880033

501916161413121 1 新興 0-783232 0-781144 0-781236

出讓 香港

北角嘉信 中層 H631593 李洽

公務員樓 西環 H660968

筲箕灣地舖 ...

660呎出售 (愛民街) 5-576649

北角益新 大廈500 ... H631593 李洽

灣仔道 ...

廿四萬 ...

補習社讓 ...

灣仔 ...

天后廟 ...

跑馬地 ...

薄扶林 ...

銀河 H893381

中區寫字 娛樂戲院 ... 電修近招

半山雲景道 ...

雲景台 1300呎 ... 快者得K790237 永成

★北角春秧街市★ 高息旺舖 大單邊三間舖面 年息22萬8客付差餉 出國平售228萬 新華地產H418091

西環全新樓 亨富閣 城多利道環境清靜海景 511呎只售32萬 免佣H661623聯益

★外資基金財團★ 現金收購物業 交吉或不交吉 住宅樓舖全幢或地盤 新華H418091

最杏花邨 ...

高華 ...

聯利 年豐 新基 ...

灣仔 寶業大廈 船街 旺舖面積704呎 售$1,084,000 南豐 5-236866 5-243261

華爾一樓 ... **地下** ... **跑馬地73萬** ... **500尺** ... **萬一廳兩** ... **一房一廳三房租** ... **城市套房** ... **灣仔** ... **衛城道** ... **上環** ... **鰂魚涌** ... **東大街** ... **香港仔** ... H473916

租賃 香港

銅鑼灣 ... **商業樓平租** ... **石塘咀山** ... **寫字樓租** ... **北角便房** ... **學生宿舍** ... **大單邊舖閣** ... **西環旺舖** ... **旺舖出租** ... **全層招租** ... **銅鑼灣** ... **全層出租** ... **新寫字樓** ...

商業旺舖 英皇道十八號至廿四號 ...

中區銀行大廈寫字樓招租 實用面積祇餘四百七十四呎，臺間中央冷氣系統管理完善，中區地王之地王，租從廉，有意請到中環砵甸乍街2號A香港華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電H231637區先生洽

租讓 大花園別墅 ...

屯門工業 ... **長洲售樓** ... **中環旺舖** ... **村屋300至700呎** ... **廠房1000至一萬呎** ... **荃灣廠房** ... **徵租買** ... **地舖租售** ... **免租唐樓** ... **益漢租售** ... **創業中心** ... **舖皇** ...

物業

收不吉交 ...

購不交吉 ... 永成

交吉 ... 三洋

徵求 廣州市區交吉全幢或不交吉平房均可 K904137 K7125236

購不交吉 及交吉樓舖 無須看樓 成交快 入屋捷 ... 浩樓⑤-443955 ⑤-453381

租賃 九龍

大埔魚角 ... **荃灣旺舖** ...

廠房全租 ... **全層** ... **屯門商場** ... **官塘工業** ... **旺舖廉租** ... **西班牙全** ... **荃灣多窗** ... **旺舖招租** ... **出租靚房** ... **別墅租550水電** ... **淘大花園** ... **官塘駿運** ... **別墅平租** ... **全層廣東道** ... **單邊大舖** ... **元朗樂富** ... **元朗租** ... **元朗平租** ... **嘩好消息** ... **燒臘舖平租** ... **唔租都睇吓 平到你笑** ... **商業五樓平租** ... **三千三包雜費** ... **旺舖平租 免頂千二** ...

徵求

徵婚 ... **誠徵女友** ... **徵友** ... **徵男友** ... **誠徵女友** ... **誠急** ... **誠徵女友** ... **徵醫藥界** ... **徵女** ... **誠徵女友** ... **徵內助** ... **誠徵男友** ... **誠徵男友** ... **徵女友** ... **徵女友** ... **男伴** ... **誠徵女友** ... **徵女友** ... **語言交換** ... **失婚低薪** ... **誠徵女友** ... **滬女友** ... **男** ...

初學鋼琴 ... **誠徵男友** ... **誠徵男伴** ... **婚姻介紹** ... **誠徵女友** ... **大學** ... **收塑膠機** ... **婚** ... **誠徵女友** ... **急徵鋼琴** ... **收購鋼琴** ⑤-789057 ... **福** ... **誠徵男友** ... **誠徵男友** ... **良師益友** ... **誠徵女友** ... **高價徵鋼琴** ... **海外姻緣** ... **詳情請電** ⑤8921282 ... **誠徵女友** ...

美僑徵友 上海人中年華僑住加州羅省美國大學碩士任職美大公司部門經理誠徵身材窈窕年三十二以下高中教育至大學以上的女友有意者請空郵連同近照寄至(有信必回)：H.K. 12920 WALSH AVE. APT. No. 10, CULVER CITY, CA. 90066, U.S.A. 另外請「鄭×實」女士寄地址給我，信中無地址。

世紀婚姻服務公司 社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。香港德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入 詢問電話：5-268708 重德守密，專誠為仕女撮合佳偶。資料衆多，遠勝親友有限度介紹。美加設有分公司，撮合海外姻緣。一至六上午十至七時例假十至一時

先友後婚 國際電腦婚姻 免費電話委託⑤8921282 ★政府註冊不牟利費用廉撮合成婚證遍世界 享譽國際規模大資料最佳高級仕女擇偶集中地 鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲報刊電視好評 洛克道186號城商業大廈14樓國際電腦婚姻

南豐幸福婚姻介紹 服務忠誠政府註冊 創辦5載譽滿東南亞優秀客萬千絕對保密免費諮詢及看照片貧困者費用全免早10晚8例假照常 彌敦道608號總統商業大廈5字樓504室電③329267（總行）香港中環德輔道中88至98號華僑商業大廈18字樓1803室⑤416261

儷人國際婚姻服務社 LAIYUN INTERNATIONAL MARRIAGE AGENCY 竭誠為各界仕女服務 範圍遍及歐美加澳及東南亞電腦協助分析提供最佳選擇歡迎垂詢③904243 星期一至六上午九時至下午五時 九龍彌敦道638號東亞銀行大廈七〇二室洽

荃灣婚姻 荃灣地鐵總站 樓上看相片後如不滿意者本公司不收任何手續費 荃灣南豐商業中心12字樓1220室早十晚八假日照常 請電：0-446518 0-463238

恒美婚姻 政府註冊 ★姻緣一鍵牽★ 若然閣下還未遇上一個知心的伴侶可否讓我們為妳(你)提供一些理想人仕作參考撮合您的美好姻緣 附設電腦分析免費諮詢及參閱照片信譽可靠絕對保密⑤8921893 ⑤8930968 銅鑼灣謝斐道456號拔萃商業大廈16樓。

誠徵男友 ...

補習

幸福婚姻顧問有限公司 唯一真正採用電腦撮合歡迎密參觀 每日十至八時下班後電話錄音客話 尖沙咀河內道2號5樓 24時詢問③689986 ③665857 專業十四載優客萬千供揮配 撮合遍世界彩錄影助密客 謝傳播四百餘次訪問美加澳設分行

到府補習 ... **經驗教師** ... **現職教師** ... **大專女生** ... **中大學生** ... **功課補習** ... **深水埗區** ... **港大理科** ... **港大畢業** ... **專補會考** ... **補習佳音** ... **專補小學** ... **多年補習** ... **經驗補習** ... **英皇中七** ... **理工畢業** ... **倫大畢業** ... **元朗補習** ... **經驗補習** ... **專上學院** ...

師資優良 ... **經驗補習** ... **中大理科** ... **經驗補習** ... **現職教師** ... **大學碩士** ... **津校女師** ... **專職補習** ... **中大學生** ... **聖保羅** ... **大學津中** ... **香港大學** ... **倫大學生** ... **理工工程** ... **理工翻譯** ... **理科碩士** ... **理工大專** ... **留加大學** ...

經驗補習 ... **上門補習** ... **大專會計** ... **倫大畢業** ... **教育學士** ... **理工電腦** ... **理工學生** ... **專門補習** ... **港大預科** ... **理工商管** ... **家庭補習** ...

家庭補習 港九各區均可電話聯絡 報名快捷妥當保證師資 流動性不大大學大專預科會考優異成績者親臨 到府補習電⑤8921039 或電⑤710805洽

會考英文 港大畢業教育文憑 教學法英卅年經驗專稱 F.4,5會考GCE, CU 英文全科文法優異作文 要訣撮寫會話實用繙譯 學生或成人自修重考私 家任擇早午晚③810752

良好英語精修學校 會考C級英語 證書班$480 普修班$320 全期3月合畫讀生中五生或成人修讀 K848916 K902691 K318349 K904030 地址：彌敦道720號家業樓1字樓（城市理工側）＊＊＊

精補中小 ＊小組、個別或到府 ＊K.1至F.3全或選科 ＊F.4、5英、數、理、化、附加數 **拔萃補習** 西洋菜南街194A二樓 電話：K942336

青木補習社 ①中小學各級各科（個別或小組） ②高級個別補習，專攻公開試（G.C.E C.U.及H.K.U.） ③鋼琴及樂理 以上各組均可來社或到府 3-214292

預科數學 港大中大倫大預科數學 大學理工統計管理數學 會考數附加數專業學會 數學試個別小組佐敦道 吳淞街156號寶靈商業中心電梯3字5號室電 K7224103莫知

③試保級86 保證$250 F5... ③849916 ③818349

英文 數學 化學 生物 附加數 物理 86 ASTC 會考保證及格

伍華書院 英文夜校 會考補習班（H.K.C.E.E. Intensive Courses） 科目：英文、數學、物理、化學、生物、附加數、會計、地理及各文理科。開課日期：十月份新班（十月五日） 校址：九龍新蒲崗彩虹道5號 辦公時間：星期一至六（5:30—9:00p.m.）電話：K838077（5:30—9:00p.m.）

'86-'88 C級&合格課程 EXAM ABC 學能輔導中心 ＊會考、中三、中大、倫大 ＊保証班、專修班、個別補修 ＊C級二年、合格一年、專修半年 ＊英、數、理、化、附數、普數、高數 九龍亞皆老街80-86號三樓 ③959571 ③953328

華僑日報各區廣告服務處

- 總社：中環荷里活道110號 電話：5-490882
- 中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下） 電話：5-231637
- 北角分處：北角渣華道127號 電話：5-640693
- 旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口） 電話：3-840749
- 佐敦：九龍佐敦道44號 電話：3-687682
- 西環：幸路乍街十四號西環街坊福利會 電話：5-817663
- 灣仔：軒尼詩道244-246號11樓樂群軒文玩公司 電話：5-747766
- 銅鑼灣：慶東街九號B地下（文海圖書公司） 電話：5-790915
- 筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
- 牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星零行 電話：3-750561
- 何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-7137195
- 深水埗：九龍荔枝角道178號B地下工商地產公司 電話：3-912729
- 紅磡：紅磡蕪湖街208號地下新鴻洋服時植 電話：3-620395
- 新蒲崗：九龍新蒲崗明豐零行（麗宮戲院側） 電話：3-231021
- 美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-7418532
- 觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司 電話：3-892023
- 荃灣：荃灣新村街大屋圍14號地下荃美畫紙公司 電話：0-490726
- 屯門：屯門鄉政府16號地下街光文具公司 電話：0-812675
- 元朗：元朗鄉第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760663
- 時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務，既可省時，又免車資
- 大字四個 細字卅四個（一個位計） 刋字如超過 即多出字數按一個位遞增計算

本報分類廣告效力宏大

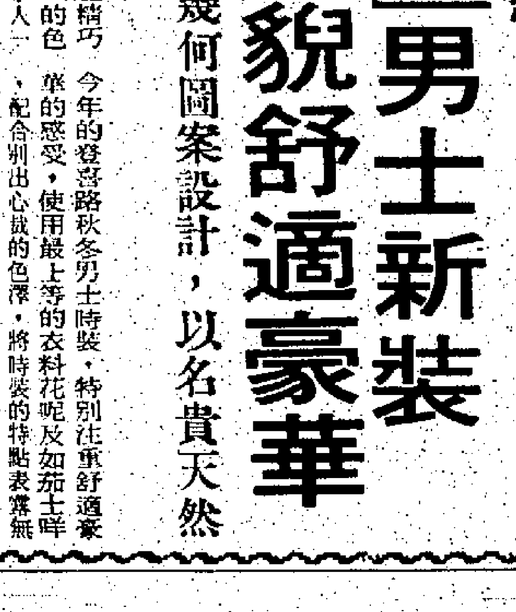
新法夜校預科及會考補習班招生 F5：理科：中、英、數、物、化、生及附加數。文科：中、英、數、經、西史、地、及會計。中大：理科：中、英、普數、高數、物、化、生。文科：中、英、普數、經、地、史（中、西）、會計。校址：九龍太子道219號新法書院 電話③7119206-7 ＊F5：55元/科 中大：60元/科 F6HKU：60元/科＊

港大精英補習社 十月初新班每月90元起 ①會考保證合格英文班 ②會考保證及G.C.E.英文班 ③會考保證合格數理化班 ④會考保證合格附加數班 ⑤中小學成人個別140元起 ⑥中四至中六文理科個別 ⑦初級夜英專 Ⓐ筲箕灣區近太古城677727 Ⓑ北角區近國都戲院666421 Ⓒ油麻地區近鑽石樓8936760 Ⓓ旺角區近大同中學7124121 Ⓔ觀塘區近中華國貨446577 Ⓕ深水埗區近富城酒樓866750 Ⓖ葵芳區近7-11便利店274466 Ⓗ荃灣區近關宮戲院460508

港大・中大 英語保証及格班 如不及格退回全部 香港考試研究中心 旺角彌敦道③316834洽

英數理化保証合格 英文保証優異課程 保証合格／優異，否則 退還全部學費半數 72研習中心

家庭樂



秋冬時裝展繽紛
「登喜路」男士新裝 溫莎風貌舒適豪華
款式流行幾何圖案設計，以名貴天然纖維作材料

今年秋冬男士時裝款式將會流行一些精巧的幾何圖案設計，尤其會採用豐富而精緻的色澤，而所用的材料則以天然纖維爲主，予人一種舒適而豪華的感覺。

一向有男士時裝權威之稱的登喜路（遠東）有限公司，於日前在希爾頓酒店舉行的男士香水及時裝表演，向本港男士介紹之一系列「溫莎風貌」服飾，展示出今年啟新款秋冬時裝的趨向。

登喜路「溫莎風貌」系列，是根據昔日英國貴族及上流社會每逢週末在鄉村別墅渡假，舉行派對，講究衣著的風氣而設計。

昔日的溫莎公爵以注重服飾儀表，被公認爲領導潮流的英國最佳衣著的男士，當英國男士服飾設計首次出現崇尚舒適方便的新風貌時，溫莎公爵便已得風氣之先，「溫莎風貌」，至今歷久不衰。登喜路今次推出的「溫莎風貌」時裝系列，便是根據此一週風設計而成。

據該公司亞太區市場推廣經理夏達表示：

今年的登喜路秋冬男士時裝，特別注重舒適豪華的感受，使用最上等的衣料花呢及如茄士咩，配合別出心裁的色澤，將時裝的特點表露無遺。

其中輕軟而舒適的外套多採用方格及人字花紋圖案，配合色澤鮮明的佩茲利渦旋紋花呢，圓點或幾何圖案花紋領呔，花式悅目調和。

至於針織系列時裝則包括多款利用名貴天然纖維如茄士咩，摩嗐及純棉作材料的時裝。而今年最流行的色澤包括：「溫莎綠」，「午夜藍」，杉木及銀灰色，突出了它獨有的（JACQUARD）及（INTARSIA）時裝設計主題的基調。

展會中除了展出一系列「溫莎風貌」時裝外，尚有各款男士服飾配件如書寫工具，領呔及十八K鍍金手表，（WARWICK）皮革用具以及設計優雅的太陽眼鏡等。

此外，登喜路更推出一款最新的男用香水，予人一種成熟而迷人的男士氣息。

登喜路「溫莎風貌」最新秋冬男士時裝系列：乃根據昔日溫沙公爵注重服飾儀表之週風設計而成，特別強調舒適豪華的感受。（左）格仔花紋「V」字領純羊毛背心，精巧的幾何圖案設計瀟洒又醒目。

你懂得睡眠的藝術嗎？
如果你不懂得睡眠的藝術，那末便無法享受這種生活的情趣。

不錯，睡眠對於人生的關係極爲重要，它佔了每個人生命時間的三分一，通常每個人每天睡眠的時間最少需要六至八小時。

藉着睡眠是可以使你從困倦中恢復精神活力，一天工作過後，身體感到太過疲倦，就要躺在床上休息，這是人之常情，而且也是保持身體精力充沛的最大重點，倘若工作過度，睡眠不足，到第二天精神不能恢復，長期的睡眠不足，便會引起疾病來。

睡眠的時間是沒有規定怎麼樣的程度才算足夠與否，只是決定於每個人的年齡，體力和工作能力而定，雖然一般人認爲成年人每天睡眠八小時已足夠，但是有些人只是睡上六小時便能精力充沛，另一些則要睡上八九小時。

很多人都相信，假若在午間有時候能午睡一小時或半小時的話，是可以恢復精神，並且使下午更有充份的精神去工作，但是睡得太多，整天沒有做事便上床去睡，不單只不會增加能力，反而會因睡得多，更加疲倦起來，所以睡眠最要注意適當與否，過多或過少都會影響身體。

有很多人會發生了一種錯誤的想法，他們以爲睡眠的最適當時間是晚上，特別是在午夜前睡覺，總比較午夜後睡覺好上多倍，其實這並不是最適當的解釋，只是一般人在日間工作，夜間便要睡眠的普通習慣所影響的觀念。

實際上，只要是有足夠的睡眠，無須計較到日夜問題，不過，能夠養成早眠早起的習慣，那是最好的，早上起身可以吸到新鮮的空氣，身體自然較佳，不論日夜睡眠，對於體力的恢復是具有同樣的功效。

至於睡眠的姿態對於身體健康影響極大，所以睡眠的時候應該注意，有許多人都有極壞的姿態，例如蜷曲身體，伏着睡眠等都是不好的，最正確的姿態是向右邊側臥，頭部和兩腿微曲，雖然在熟睡時，睡態是會改變，但少許的改變，不會影響到身體的。

床是睡眠時不可缺少的工具，一張舒適溫馨的姨舖就是恢復精力的泉源，床的質料最好是軟性的彈簧或乳膠，但有很多人喜歡睡硬質的床子，這亦是很好的，因爲木板床子不會使腰骨頸下。

力求寢室沒有缺點，是很重要的，因爲寢室的缺點，也會防礙睡眠，例如嘈雜的聲音必須防止，倘若臥床有缺點，影響睡眠更大，睡前之前，須檢視一下，枕頭是否太低，墊褥是否太硬？都必須作適當的調整。

天眞小寶：黎小玲愛扮小保姆

我是黎小玲，今年四歲，你們別以爲我這張照片是在家裏拍的，這是幼兒園的「娃娃角」呢。平時，我喜歡在這兒扮演婆婆，一會又扮媽媽，因爲婆婆和媽媽都是我敬愛的老人家。我又愛學媽媽抱嬰孩，給嬰孩餵奶瓶，那眞是很好玩的啊。在幼兒園中，我還結認了許多好朋友呢！

美容點滴
露華濃指甲油 色彩艷麗齊全

九月中，露華濃將推出它二十五年來最富革命性的甲油產品。瓶身設計，是以充滿魅力的黑色配搭金色的蓋子，充份表現出時麗、光潔、高貴的本質。展示架上共合了八十五種色彩，由有色彩王國美譽的露華濃組合推出，讓仕女更易於選擇配合她們肌膚的顏色，方便選購，使得美化纖纖玉指變得更加有趣和摩登。

全新包裝的露華濃甲油色系，包括一直普受歡迎的顏色，好像艷之紅、浪漫玫瑰、震撼珊瑚、溫柔粉紅以及其他多種相類色澤。售價每支二十三元。露華濃甲油敢誇色彩最齊全，而且時間經久。

爸媽講故事比賽頒獎禮
十月五日假麗閣社區會堂舉行

香港小童羣益會深水埗區單位主辦的「爸媽講故事」錄音比賽已完滿結束。活動目的是鼓勵家長多給子女講故事，藉以培養子女的閱讀與趣，增進親子間的感情，使家庭生活更融洽和諧。

是次比賽分家庭組及家長組，共有參賽作品一百一十件，以第一次舉辦類似性質活動而言，反應雖然比預期爲低，但質素却非常理想。

家長組的參加者大多是母親，但亦有十多位父親，或多或少反映出香港的父親開始了解養育子女是夫婦共同的責任。家長組的作品，充份表現各家庭成員的合作性，無論在角色分配，音響效果和配樂各方面均非常認眞和富創作性。

頒獎典禮將於十月五日下午二時半，假麗閣社區會堂舉行，屆時將可欣賞到部份得獎者的即場表演，共同分享其中的樂趣。

「曼克頓髮型」　法國最近舉行「世界髮型節」，展出多款新髮型，這是其中兩款未來新設計，名爲「曼克頓髮式」，一款是半邊光頭，另一款在頭頂豎起幾條東西，標奇立異。

國際花會十月聚會 秋日插花示範表演
日前歡宴日駐港總領事夫人

國際插花協會香港分會將於下週三（十月二日）下午假深灣遊艇會舉行會員茶聚，屆時會分別由三位會員作插花示範表演，會場並設會員作品展覽，是次主題環繞秋日意境。歡迎愛好花道朋友參加，會員免費，嘉賓五十元，包括茶點費。

又日本駐港總領事廣井宏昭夫人離港在即，該會委員日前設午宴歡送，圖爲該會同人與日本駐港總領事夫人（前排右二）拍照留念。

港燈家政中心開辦 十月「素菜速成班」

想起素菜，大家或許會聯想到農曆初二這時吃素的傳統，又或者是在參觀廟宇寺院時順道吃的素菜，要不便是在齋菜館選的齋菜式，其實吃素的機會多着呢。當吃厭了肥膩的食物，又或者食慾不振，想轉換口味吃些特別的東西，素菜便是上佳的選擇。而在普通的餸菜中，加添一、二款素菜，餐桌自然更加生色。

想保持苗條的身材的女士，除多做健美操外，更可多吃低卡路里的素食，一些膽固醇色變的人士，亦應多吃素食，以平衡日常吸收過多的脂肪。許多人以爲素菜味寡而缺少變化，實則並不如此，素菜弄得巧手的話，亦同樣美味。

香港電燈集團家政中心將於十月開辦的素菜速成班，全爲新編的課程，共三講，教授六款精選素菜，如和合二仙，榆意竹笙羹，白玉藏珍和錦繡素翡翠等。主講人爲陳梁德儀女士，逢星期五下午二時半至四時半上課。有興趣人士可到銅鑼灣希慎道一號二樓家政中心報名。

食譜精點
合家歡笑

材料：大蝦一斤半，葱三至四棵切段，羗片數片，紹酒兩茶匙，生粉半湯匙加水兩湯匙。

另材料A：美極鮮雞精兩滿匙加水半杯，古月粉少許，美極鮮醬油一茶匙，香蒜辣椒醬三湯匙，蕃茄兩湯匙。

做法：（一）將蝦去腸剪腳後，每隻斜刀切三段，瀝清水份。

（二）燒油三至四杯，放入蝦泡浸油約半分鐘或燒油少許將蝦煎至兩面呈金黃色，取出留用，燒油少許將蝦煎至兩面呈金黃色，取出留用。

（三）用油二至三湯匙爆香羗片，再下葱及蝦，即讚酒，加入A材料，上蓋煑一至兩分鐘，最後加生粉水埋獻，隨即加熱油一湯匙拌勻上碟。（美極家政服務部李思嘉提供）

醫藥顧問
陰道炎與白蝕
何卓琪

荃灣河背街戴小姐：

你來信說：你上次來函問症，述及下體經常流出一些青黃色的分泌物，有異味，據說是炎性帶下之徵，並介紹藥方，你已經照方服用多劑，覺得陰道流出來的分泌物，比以前是減少了，但內褲仍然每日都有青黃色的物體，有異味，而且每次小便完畢或洗澡時，都發覺有一條條像鼻涕般的東西黏着陰道，顏色有時是青色的，有時像米水般的顏色，你提出問題如下：

（一）如果照以上藥方服用，大約要服多少劑？

（二）有沒有戒口的食物呢？

（三）服藥時間最好的是早，或晚上呢？

答：你的症狀，可能是慢性陰道炎，茲重訂藥方如下，可試服三數劑，視效果如何再來信。

方用：全當歸五錢，川芎二錢，赤芍三錢，乾地黃五錢，柴胡二錢，枝子三錢，丹皮三錢，酒條芩三錢，樗白皮三錢，炒扁豆六錢。清水煎服）此方早、午、晚服用均可，但以空腹服用爲宜。

食物方面，宜禁戒辛辣熱毒及發物。

△觀塘鄭小姐：

你來信說：現年廿四歲，一年前，發現身上有一片白色，其後發覺這片白色越來越大，經就診於西醫，現在仍然服藥，及至現在，面上又呈現一個圈是白色的。西醫證明是「白蝕」，沒法醫治好的，你很担心，望提供治法。

答：「白蝕」是皮膚色素變異，我國古醫的經驗，是有藥方可治的，茲介紹如下，不妨一試。

外用方：向藥店買來原庄川山甲一塊，把患處刮到紅色之後，用玉桂（去皮）爲末，杜蠣粉各等分（每樣試買來五錢）混和，再用白鱔（即鰻鱺魚），取魚背落鑊，文火煎取淨油，去渣然後調和藥末，塗上刮紅的患處。

內服藥方：用紫背浮萍研末，蜜爲小丸，每服二錢，送服則用下開酒水爲用，即用黑豆四兩，炒至焦，用黃酒或花雕酒浸一宿，便可飲用。此外，必要時可向本醫館治購「白蝕丸」。

人人快樂過中秋
唐姨姨

今天農曆八月十四日，如果天朗氣清，就會看見一輪明月高掛在天空，「月到中秋份外明」，中秋節的月亮是一年中最圓最亮的呢。今日週末，明天星期日，後天又是公衆假期，香港人在今明兩晚舉行的賞月和慶祝中秋節活動會更加熱鬧了。

多年來，香港人都喜歡上扯旗山頂賞月，年輕一輩聯羣結隊前往。平時晚上寂靜的山頂，變得鬧哄哄到處是人羣，如果你和家長打算到山頂賞月，可別錯過了欣賞維多利亞港的夜色呀，天上的星羣，實難與地上萬家燈火爭輝。

愛享受詩情畫意的人，則洶湧到海灘去，港島和離島美麗的海灘上到處花燈閃耀，月下泛舟樂趣更多。

本港市民也特別喜歡到公園參加綵燈會，小孩子提着綵燈，大人帶月餅水果，在公園空地上賞月，又可欣賞歌星演唱助慶。

而在家賞月呢，相信除了公公婆婆，年輕一輩在吃過晚飯之後，總會外出了，事實上香港市區居住地方狹小，沒有露台天台的多，在家跟本看不見月光，又如何賞月呢？今晚和明晚，希望你們也有豐富的賞月秩序，人人快樂過中秋！

天才小畫家作品——小兎玩棒球（敏敏繪）

防火
曹雄毅

每日翻閱報紙或聽新聞報告，都會看到有火災發生。而一旦發生火災，就會有生命和財產的損失。可是，如果人們能小心防火，便可減少火災的發生。防火最主要便要注意下列各點：（一）易燃物體切勿近火；（二）煙頭一定要確保按熄；（三）火柴之類要放在小孩子接觸不到的安全地方；（四）外出時要將火爐關掉；（五）插蘇切勿負荷過重……等及各種易招火災的行動都應儘量小心，尤其在乾燥的冬季裏，香港是個擠迫多人的地方，我們切勿將雜物堆置於走廊梯間，一旦接觸火頭，後果便不堪設想。衆人衆己，小心防火實是我們的責任，「星星之火，可以燎原。」每人都應切記小心防火。

我是一個足球
徐詠詩

我是一個足球，身體圓圓的，顏色只有黑白兩種，我在工廠裏出生。

有一天，有一個男孩子從書局裏買了我回家。當時我很開心，是因爲我可以有一位新主人了。

每天放學後，這位男孩子拿我到一個空曠地方上，然後把我用力踢，使我覺得十分興奮，我是地上的泥土沾滿了我的身體，使我十分骯髒，一次又一次把我弄得十分骯髒。

有一天，他無意把我踢到一個黑暗的洞裏，當時，我十分悲傷和害怕，是因爲我已經失去了主人。

幸好，有一天，突然下了一場很大的雨，把我從那個地方冲到了一條小河裏，不久，有一位男孩子從小河裏把我拾出來，他不但愛惜我，還每天把我冲洗一次，所以他使我不再骯髒。從此我便和我的新主人快快樂樂地過日子了。

九月份有獎遊戲 65位小朋友得獎
十月一日開始領取獎品，爲期一個月

小朋友，你們參加九月份的砌圖塡色遊戲相當踴躍，許多作品都做得很美麗又整齊，經過我們細心評選，選出以下六十五位小朋友成爲今次的得獎者，他們的名單如下：

（一）陳文儀（信義），王穎瑩（牛頭角），鄭麗菁（元朗），麥凱恩（協怡），張婉達（基秀），鄭煥美（聖安多尼），黃燕雯（海壇街），梁秋琦（梁省德），陳婉美（丘佐榮），李麗薇（聖瑪加利）。

（二）李美儀（元小），馮寶儀（鄭榮之），黎少萍（嘉諾撒），蘇繼康（聖瑪加利），蕭嵐（李陞），陳敏（地利亞），梁偉明（青年會），陳樂山（何峰碼），廖寶儀（大成），顏澤偉（伍華）。

（三）黃美茵（育才），李嘉雯（基覺），朱國熹（鐘聲），陳胡浩權（高主教），梁富珊（青年會），李秀玲（佛教），梁翠君（張明添），蘇韻莊（聖心），楊巧紅（啓德）。

（四）朱寶恩（聖若瑟），林錦蘭（劉金龍），唐穎暉（聖類斯），劉永發（冠英），袁家穎（聖保祿），蕭裕明（屯門），何秀齡（聖心），麥嘉麗（何東），麥彼得（扶輪），麥嘉莉（聖母）。

（五）陳凱音（循道），李宇廷（聖貞德），李蘊怡（聖保祿），[illegible]（聖若翰），區惠玲（李鄭屋），杜菁文（聖安多尼），黃靜[illegible]許志瑩（救恩），袁家瑋（聖保祿），陳凱忻（聖士提反）。

（六）李蕙姿（光裕），鄧頌華（聖若瑟），劉偉成（彩虹邨），阮曜增（聖貞德），傅瑟穎（聖心），潘任輝（屯門），蘇明德（青揚），丘環瑋（聖路斯亞），梁志強（元朗），彭裕（青山）。

（七）曾志榮（基樂），杜美如（可正），陳啓聰（救恩），許婉珊（育才）。

以上各得獎小朋友可於十月一日開始，每日辦公時間內（上午十時至下午五時），携同身份證或學生證到香港荷李活道一一〇號華僑日報社領取獎品，爲期一個月，逾期作廢。

本港新聞

表揚有益社會經奮鬥成功人士
十大傑出青年選舉 下月三日截止提名

（港訊）由香港青年商會主辦之第十三屆「十大傑出青年選舉」，現已開始接受提名。

候選人必須居港五年或以上，年齡在廿一至四十之間，以私人名義，機構及團體作提名人，分別從下列四項類別中分類競選：（一）工商業，（二）公共事業及社會服務，（三）專業人仕，（四）娛樂，體育及藝術界。

是項選舉活動始源於美國，爲國際青年商會每年特定社會服務計劃，於一九七零年傳入本港。其主旨爲表揚一些會對社會作出特殊貢獻與及經過艱苦奮鬥以致在個人事業上取得卓越成就的青年人。冀藉此予以年青一代鮮明之典範，激勵大家排除萬難，立志向上，爲造福社會人羣而努力。

今年的選舉方法仍照往年一樣，參選者必須經過提名，選舉過程大致分爲兩部份：首先將所有保密的提名表格送交大會甄選顧問羅兵咸會計師樓審核參選資格，挑選出符合資格人仕，再由具有社會名望的人士所組成的評選團經過面試。根據其資格，成就及貢獻作出決定。獲選的十傑更有機會代表香港參加由國際青年商會主辦的「世界十傑選舉」。

是次大會的贊助人及主禮嘉賓爲布政司鍾逸傑爵士，評選團包括保安司謝法新司憲，行政及立法局議員譚惠珠女士，香港醫學會聯會會長李福權醫生，浸會書院校長謝志偉博士及市政局議員楊孝華先生。

大會評選的標準並非單憑其個人的知名度或表現傑出作定義，考慮條件包括個人背景，奮鬥過程，成就作爲，社會貢獻及影響等。爲着能於每一階層均可發掘出符合資格及值得表揚的人士，大會籲請廣大市民積極提名適合人士參選，既可避免滄海遺珠的情況，又可培樹青年激勵奮發的榜樣，共同爲香港穩定繁榮而努力。

原定於九月卅日的截止報名日期現因公衆假期關係，恐郵遞有所延誤，是故大會決定倘任何提名表格能於截止日期後三天內（即十月三日前）送交大會甄選顧問羅兵咸會計師樓將一併接受處理。提名表格可於下列地點索取：香港青年商會會所，各區政務處，政府刊物銷售處，中華廠商聯合會、置地廣場、通利琴行、中環地鐵香港電視服務站、香港圖書文具有限公司、香港太空館。

所有被提名者的資料將一概保密，俟獲選後其資料始被公開。選拔結果將於本年十一月十日假海景假日酒店舉行記者招待會公佈，而獲選者亦一併被邀出席。頒獎典禮則於十一月卅日假喜來登酒店舉行，屆時將由布政司鍾逸傑爵士主持頒發獎項予各得獎者。

油麻地街坊會慶 第十屆理監就職

油麻地街坊會，前（廿五）日假海洋皇宮酒樓，慶祝卅五週年會慶，舉行第十屆理監事就職禮，請油麻地政務專員鄭陸山監誓，油麻地警區指揮官彭亘新署理總警司頒發選任證書，油麻地政務處主任駱雪玲頒發聘任證書，到有街坊會首長暨有關人士共數百人。

理事長陳隆堃報告會務指出：油麻地街坊會有三十多年歷史，歷年舉辦濟貧派米，派發棉衣，贈醫施藥，舉辦青少年康樂活動，敬老揚孝，協助政府撲滅罪行，深獲坊衆及社會人士好評。

理監事宣誓就職，政務專員鄭陸山監誓致詞，黃湛會長致謝詞，禮成聯歡敘宴，筵開數十席。

第十屆理監事：會長：黃湛，彭耀臣，副長：何釗，馮日初，余榜棠，潘明。理事長：陳隆榮，伍江，張大榮，殷發泉，麥允明，勞甫堯，梁啟明。財務：余漢彪，黃醒中，徐福潮。組織：梁毓綿，黎顯，譚和萍。文教：麥杰文，李生，劉明。婦女：殷秩文，彭謝美玲，殷宇志菁。康樂：區欽，李超鴻，袁蘇。調查：鄭煜，鄭明，殷三嬌。醫務：鍾紹南，蘇健康，劉超。公關：蕭鍾然，黃啟東，張姿珍，劉旺明。服務：呂雷，吳瑞佳，黎君婷。會計：邵福勳，李卓元，陳作懷。青年：麥耀祥，伍培坤，何紹雄。理事：何祖屏，恒生銀行，梁慶，黃炎，姿俊文，黎時媛，賴及之，周鑑基，梁德甫，李勤，羅智鑫，文蜂，呂漢源，梁富，王樹。監事長：淩新，副：梁松，楊一帆，許彬，阮文焜，蕃杏全。稽核：陳標，李榮基，伍振金湖，梁永元。監事：何李家園，環球鑒記，王芒新，永亨銀行。

普及科學講座
探討雄性生理

（港訊）市政局科學館將於九月廿九日（星期日）上午十一時，在尖沙咀香港太空館演講廳，舉辦「雄學發凡」講座，由香港中文大學生化系講師曹宏威博士主持。

有性生殖的生物界的重要「使命」，因爲地球上的個體都會衰老死亡，唯有生殖才可避免物種的消滅。

講座中，曹氏將介紹雄性動物的生殖器官生理、生殖細胞的生長過程，並解釋一些男性生殖病理的問題及補救方法等。

此外，曹氏亦將探討人工受孕及試管嬰兒的醫案。

講座將以粵語進行，歡迎市民參加，免費入場。

時兆聖經函授學校 報名研讀者近萬人

（港訊）香港時兆聖經函授學校乃屬全世界時兆聖經函授學校衆多分校之一間，在港設立已近四十年，歷史悠久，是一間免費函授學校。設有多種聖經函授課，計有兒童課、聖經要道入門、浩瀚之愛、幸福的階梯、豐富的人生、保健之道、但以理及啟示錄之研究等等；材料甚爲豐富。報名研讀之學員，已近萬人，除在本港者外，尚有來自台灣、馬來亞、美國等地，都有報名研讀。而全世界之學員超逾百萬，分佈各地，實爲傳福音有效之工具。

今年由關覺生牧師接任校長後，更積極擴展工作，除原有之柯色印刷機、影印機設備外，更添置電腦，使工作效率更爲迅速。現正計劃編寫一套專爲老人研讀之函授課程，共分十課，定名「翠柏」。由專家撰寫。內容有運動強身，均衡飲食，鬆弛神經，消除憂慮，解除孤寂，人最好朋友，平安是福，萬壽無疆。皆爲適合老人閱讀及得安慰之訊息。不日將可出版。明年復準備編印另一套新課程，名爲「偉大的救恩」，共分廿四課。報名請寄九龍尖沙咀郵箱九五一八六號，或電〇—四九八〇六八三亦可。

新推出KAYPRO2000 手提電腦價廉性能高超

過去，手提電腦給用家的印象是，性能有限及售價昂貴。但手提電腦先驅——KAYPRO公司新推出的KAYPRO2000，將手提電腦推展至一新領域。

KAYPRO2000外型纖巧，能置放在公事包內；表面以堅固輕金屬製成，堅固耐用；而在機身邊旁設有手柄，方便攜帶。

KAYPRO2000的主要規格：中央處理單位（CPU）爲80C88，256K標準內存，720K軟盤儲存量，RS-232串行口，80字乘25行的液晶體螢幕，640X200點的圖形，可離機使用的鎳，可充電的電池，220/110伏特A/C轉接器/充電器，尼龍製的手提袋及多項軟件。

KAYPRO2000可作IPM·PC同樣的程序，如：1-2-3SYMPHONY，DBASE Ⅲ，ERAME WORK等；這部高度IBMPC兼容和售價低廉的KAYPRO2000，著實衝破了手提電腦功能上和價格上的阻碍。

KAYPRO2000亦可像架枱式私人電腦般擴展至768K，並裝置有一個8087微處理器及一個300/1300HAYES兼容內部調制解調器。

其他選擇配件有：包含IBMPC兼容的擴展插口的基體（BASE UNIT），多用轉接器，PC咭，3.5"及5.25"軟碟機、電話機和汽車轉接器等。

任何查詢，請與東南亞地區分銷商——怡光電腦有限公司聯絡。電話：五—四一六〇一一。

警方發圖尋找三名失踪市民

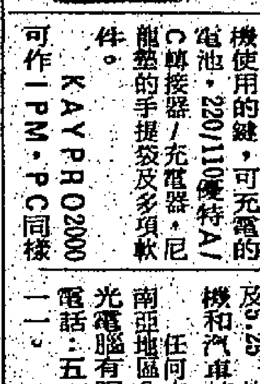
（港訊）警方呼籲市民提供有關三名失踪人士之消息。

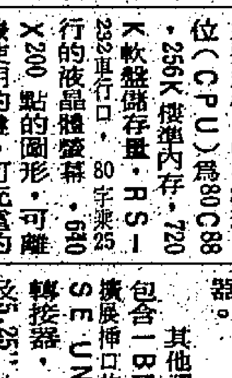
港灼棠，六十歲，他於去年九月離開其中區寓所後，不知所踪。他約一點六六公尺高，中等身材。

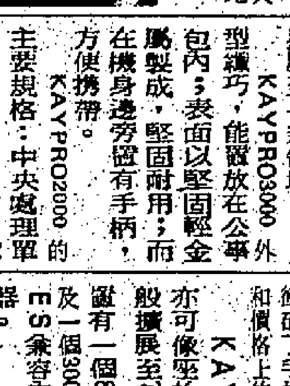
黃亮明，卅三歲，他於今年六月十五日離開其旺角寓所後，一直未返，他約一點六五公尺高，中等身材。

第三名失踪者是十三歲男童陳耀民，他於今年八月卅日離開其灣仔區寓所，他約一點六八公尺高，中等身材。

任何人士如知上述任何一位失踪人仕下落，請電警察號碼五—二七七一七七。







警方發圖找尋之失踪人仕：港灼棠、黃亮明、陳耀民。

國王每多酷愛集郵
丹女王更設計發行

絢麗多姿的方寸郵票，不僅爲廣大羣衆所喜愛，而且也爲許多國王所寵愛。

英國女王，從其祖父起，就酷愛集郵！前埃及國王法盧克會派特使去所參觀的集郵展覽會，高價購買各種展出的郵票。摩洛哥的國王雷尼爾，一九六三年爲了紀念聯合國兒童慈善，首先倡議印製了六種兒童畫郵票；丹麥女王瑪格麗特二世，她不但喜愛郵票，還親自設計過郵票。

丹麥的慈善機構，每年要發行幾百萬枚聖誕郵票，收入用於患病兒童的福利事業。瑪格麗特女王曾設計了一套五十張連環圖畫式的郵票，取名爲「天國準備歡渡聖誕」，由於設計清新，安排巧妙，每一枚郵票上至少有一個天使：有的演奏樂器，有的排練大合唱，有的擦十字架，個個形象逼真，加上印刷精巧，引起了集郵迷極大興趣，銷售大大超過往年，慈善機構也獲得很大收益。

英國是郵票故鄉，一百四十多年來，英國的普通郵票，都印着歷代英王的側面頭像。那枚印有維多利亞女王十八歲即位時側面像的郵票，可謂是郵票中的鼻祖。

當女王第一次看到她的肖像印在郵票上時，十分高興，更積極支持郵票發行工作，加上郵票本身使用方便，當年，就印製了六千八百萬張。

英國維多利亞女王在位六十四年，愛德華七世繼位只有八年，長子喬治五世繼位，當了二十五年英國皇帝。他愛郵成癖，專門配有集郵顧問，出資集郵四百多卷，價值二百五十萬美元。他一生總想把英屬圭亞那的孤品弄到手，但始終沒有如願以償，成爲終身遺憾。

沒把女王鼻子量量
贋品郵票掀起風波

世界上許多國王與郵票的趣聞軼事中，要算西班牙女王郵票風波最引人注目。一八六八年一月的一天，馬德里郵局的職工，正緊張地給成千上萬的信函加蓋郵戳。有個職工無意中發現一封信上的女王伊薩貝爾二世的肖像圖案郵票有點異樣，就開玩笑說：「瞧，這張郵票上的女王鼻子削短了！是否整容過啦！」他身旁一位同事取來放大鏡仔細看，發現差異十分明顯，是一張贋品。

假郵票上的伊薩貝爾二世女王不僅鼻子被削短了，而且咀唇也變薄了，顯得更年輕，更有風姿，眞好像給女王做了一次整容手術。

消息一傳開，立即引起全城反响，郵局下令：「凡貼假郵票的信件要直接送交法庭，以便追究寄信人應負的法律責任。」馬德里報界還發表文章，介紹假郵票的主要特徵，以便讓公衆分辨眞僞。爲鑑別郵票的眞僞，人人要備放大鏡，細細鑑定郵票的女王是否就是當時的伊薩貝爾二世。

當時，有家雜誌發表了一首諷刺詩：「你丈夫蹲了班房，莫非搞了什麼勾當？不是，不是，絕不是！只因買了一張郵票，沒把女王的鼻子量一量。」

動物專題郵票收集
先求集中然後分類

世界上最早發行動物郵票的國家是加拿大，於一八五一年發行了以早獺爲圖的郵票，稍後，西澳大利亞一八五四年發行了天鵝郵票，以後，幾個法屬非洲地區和英屬北婆羅洲地區也陸續發行了以本地區特有野生動物爲題材的郵票。

這些郵票大多採用雕刻版單色或套色印刷。五十年代以來，世界各國動物郵票發行越來越大，題材內容也逐漸深化，涉及到無脊椎動物和有脊椎動物的各個綱、目、科、屬。

印刷遠比早期的精美，從發行目的和意義，大致包括三個方面：（一）呼籲搶救某種瀕絕動物和保護野生動物棲生；（二）紀念保護動物的國際組織和國際會議；（三）表現自己國家特有珍奇動物品種。

對於動物專題郵集，大體可以採取兩種整理方法：一是按照傳統方法整理，即分國家、地區，按發行年代先後次序整理。二是按動物學分類方法，分綱、目、科、屬整理。前者具有集郵學的系統性，也便於對照目錄進行檢索；後者具有動物學的知識性，兩種都是可取的方法。

收集範圍方面，專題不宜過大，例如脊椎動物一門，在動物學上就可分爲圓石綱、魚綱、兩栖綱、爬行綱、鳥綱和哺乳綱等六綱，不妨把精力放在其中一綱上，然後就其中一綱分目歸類。

另外，還會遇到在同一套郵票中出現不同目，甚至不同綱的動物，以日本「自然保護」系列郵票爲例，全套二十枚，分五次發行。其中有哺乳綱、鳥綱、魚綱、爬行綱動物，還有昆虫和植物等。

因此，如按動物學分類整理，就要拆散全套郵票，所以在平時收藏時，按照傳統系列收集方式爲好，可以保持系列郵票藝術風格的完整性。

歐洲郵票作函件用
發行受到各方反對

一直以來，歐洲一些國家十分祈望在政治、經濟上組成一個整體，去保障自身的利益及抗衡其他勢力。當中，歐洲經濟共同體（EUROPEN ECONOMIC COMMUNITY，簡稱EEC）就是歐洲一個強大的政治經濟集團。

在政治方面，共同體組成了歐洲議會；在經濟方面，共同體組成了共同市場。

今年六月，歐洲議會建議在會員國間，使用一種統一的歐洲郵票——郵票以歐洲地圖爲圖案——供會員國的國民和機關互寄函件貼用。

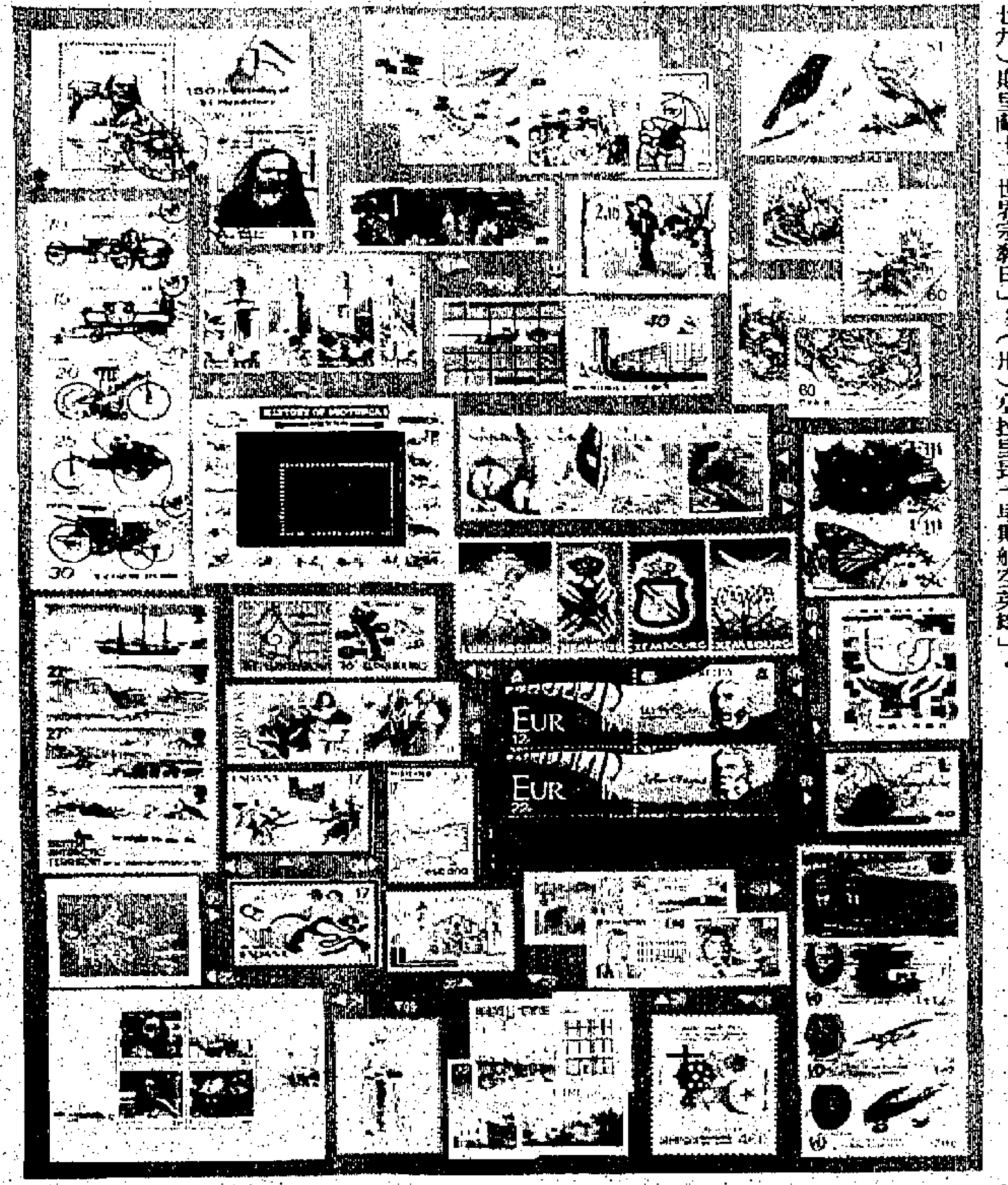
郵票的面值亦統一使用歐洲貨幣——埃卡斯（ECUS），這項計劃的目的，在於推行「共同體國家是一個整體」的形象。

據稱，郵票設計圖樣已由英國代表向共同體委員會呈交，假如郵票得以順利發行，這將是英國百多年來，首次使用沒有皇室頭像的郵票。

儘管郵票由英國方面設計，但歐洲郵票的發行，卻受到來自英國方面的一些反對。首先，共同體原意是所有會員國所寄郵票，均以內部郵件處理，劃一郵資。但英國卻反對這點，認爲寄歐洲大陸的郵件，應當作是外埠郵件，收取不同的郵資。

英國一位歐洲議會的勞工代表，更全面反對此項計劃，認爲那是「狂想者的夢囈」，一東倫敦郊區的貧民需要的是物資援助，而非荒謬的共市郵票。」

然而，反者自反，發行歐洲郵票是事在必行。集郵者大可先儲備金錢，等它發行時購存。



各國郵票選登

（一）朝鮮「門德列夫誕生百五週年紀念」郵票及小型張；（二）朝鮮「摩托車之歷史」郵票及小型張；（三）朝鮮「燈塔」；（四）聯合國一九八五年普通票；（五）新西蘭「本土鳥類」；（六）法屬波里尼西亞「20E ANNIVERSAIRE DU MUSEE GAUGUIN」；（七）法國「情人節」；（八）日本「高山植物」第三組；（九）日本「高山植物」第四組；（十）日本「筑波國際科技博覽會紀念」；（十一）塞舌爾「日本筑波博覽會」；（十二）斐濟「蝴蝶」；（十三）盧森堡「休戰四十週年紀念」；（十四）盧森堡「歐羅巴」（音樂）組票；（十五）丹麥法羅羣島「歐羅巴」（音樂）；（十六）英國馬恩島（人島）「歐羅巴一九八五——音樂」；（十七）中國「聯合國婦女十年」；（十八）英屬南極領地「英國遠征計劃」；（十九）西班牙「民族節」；（廿）西班牙「國際青年年」；（廿一）西班牙「民族節（四月展覽）」；（廿二）西班牙「美國——西班牙」；（廿三）西班牙「國際奧林匹克郵展」；（廿四）澳大利亞「航海家」小全張；（廿五）澳大利亞「水族生命」第二組；（廿六）澳大利亞「護士服務百週年紀念」；（廿七）愛爾蘭「紀念」；（廿八）斯里蘭卡「森拉那亞克誕生百週年紀念」；（廿九）斯里蘭卡「世界宗教日」；（卅）塞拉里昂「早期航空英雄」。

明年女皇壽辰票

英女皇已過五十九歲生日，明年她便要慶祝六十歲生日了。英國郵政局和澤西、格恩濟和馬恩等三島的郵政局，準備明年發行一套祝賀女皇六十大壽的郵票，估計，到時英聯邦國家和地區亦會發行這個主題的郵票。

今年，英皇太后八十五歲誕辰專題郵票還陸陸續續發行的時候，就要準備明年的女皇誕辰郵票，收集「皇室」專題郵票的集郵者「有福了」。

泰晤士報創刊紀念
發行小本票以紀念

今年一月一日，是世界聞名的「泰晤士報」創刊二百周年紀念日，英國特發行一種小本票紀念這事件。本內共有郵票三十三枚，圖案均是女王伊莉莎白二世側面像，有磷光，面值分四便士、十三便士、十七便士和卅四便士四種，總值五英鎊。

小本票精心設計，精美印刷，不失爲集郵佳品，更值得一提的是，該小本票詳細地介紹了「泰晤士報」的歷史以及有關該報的許多趣事軼聞，並配以照片多幅。

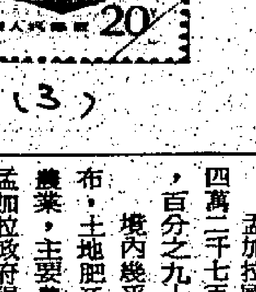
小本票還對「泰晤士報」歷史上的數位著名業主作了介紹，但對於目前該報產權已屬澳大利亞實業家慕托克一事却諱莫如深。

英國喜歡沉迷大英帝國「輝煌」歷史，規避嚴峻現實，此亦爲一例。

西藏自治二十年
特發行紀念郵票

（1）

（2）



（3）

西藏地處中國西南邊陲，一九五一年五月西藏和平解放，一九六五年九月九日成立了西藏自治區，西藏人民得以行使當家作主的權利。自治區成立二十年來，經濟建設事業發生了很大的變化，許多工業從無到有，建立了一些中小型工業企業，逐步形成了以拉薩爲中心的四通八達的公路網，并開闢了兩條航綫。文教衞生等事業也有很大發展，這一切使西藏貧窮落後的面貌有了很大的改變。

今年九月一日西藏各族人民隆重慶祝自治區成立二十周年，特發行紀念郵票，全套共三枚，三十乘四十毫米，齒孔度數是十一又二分一乘十一，①是興旺；②歡慶；③豐收。

珍稀金斑喙鳳蝶
郵票圖案見艷麗

前不久，在福建省福州市舉辦的一次蝴蝶展覽上，有一隻體態華麗的蝴蝶標本，頗受觀衆的注目。

原來那是一隻世界有名的珍稀蝴蝶——金斑喙鳳蝶，它較平常的蝴蝶稍大，身體綠色，前翼交織有十來條清晰的脈紋，後翅中央鑲有兩塊黃色的花斑，尾突上還拖着兩條細細的飄帶，十分美麗華貴。

這種蝴蝶是我國特有的名貴品種，主要出沒在廣東北部和福建省內高山叢林中，由於極爲罕見，被生物學家們譽爲「國家的珍寶」。

據統計，這種蝴蝶至今僅捕獲過六隻，其中在五十年代捕獲的四隻，已先後流落到外國人手中，一隻爲德國人佔有，三隻收藏在英國倫敦自然博物館內。

雙週刊　郵票天地

彈丸小「國」郵票
「海蘭」位於北海

英國企業家伊·巴茨，在波濤洶湧、茫茫無際的北海上，利用一座毫無魅力的廢棄平台，建立一個與世隔絕的「國家」，已經整整十八年了。

這座棄平台，離英格蘭海岸七英里，面積只比一個籃球場大一點點，在第二次世界大戰中被英國用作工事，對付德國海軍。

一九六六年，三十七歲的巴茨和他的夫人阿瑾就在這座平台上宣告成立了他們的「國家」，取名爲「海蘭」，一紅、黑、白三色旗爲「國旗」。「海蘭」國共有公民二千人，制定了一套「憲法」，簽發護照。

專門收集世界紀錄的權威書籍「堅尼斯世界紀錄大全」，已將「海蘭」列爲世界上最小的「主權國家」。「海蘭」國已發行了「貨幣」、「郵票」。

越南郵電部「牛年」郵票

越南郵電部今年發行了一套「牛年」生肖郵票（ANNEE DE BUFFLES），郵票分兩次發行：面值3DONG及5DONG，已分別在本年一月及七月底發行，而郵票圖案，很具東方色彩，牧童騎在牛背上吹笛，並以遠葉遠瞻。

越南方於一九七三年，發行「牛年」生肖郵票二枚，此後，南北兩方都曾發行賀年郵票，但始終沒有以十二生肖爲圖案，更遑論有計劃地長期發行。這次，越南再次發行生肖圖案賀年郵票，收集此專題的集郵者，自然雀躍萬分，同時，希望越南郵電部能有計劃地發行完十二生肖，更希望該國把「未完成的郵票」（即無背膠的郵票）改善「爲完成品」。

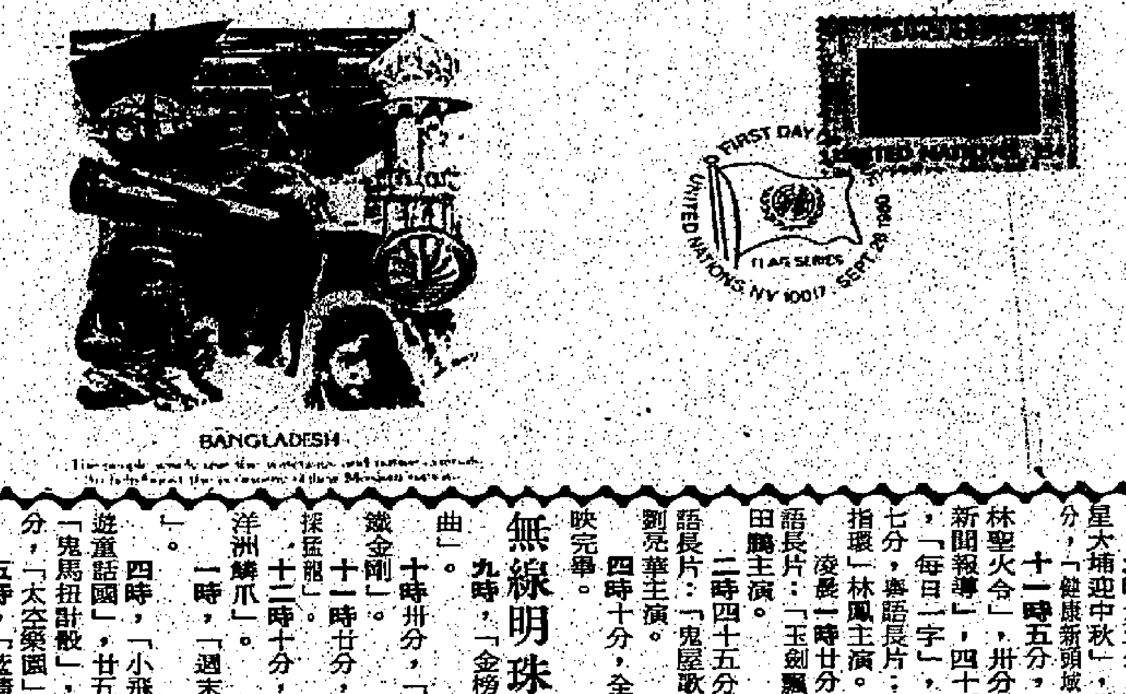
孟加拉綠紅國旗
大地太陽已冉冉升

孟加拉國旗由深綠和紅色構成，旗地爲深綠色，紅色圓輪位於深綠色長方形之中。深綠色象徵這個國家的綠色大地，圓輪象徵經過流血鬥爭之後，獨立的紅太陽冉冉升起。

孟加拉國位於南亞次大陸東北部，面積爲十四萬二千七百七十六平方公里，人口七千五百萬，百分之九十八以上爲孟加拉族。

境內幾乎全屬低平的冲擊平原，河道縱橫密布，土地肥沃。全國人口百分之八十以上都從事農業，主要農作品是大米、黃麻、甘蔗、茶葉。孟加拉政府很注意人民的智力發展，將發展教育放在優先地位。

首都達卡，有人口一百三十萬，是位於布里干加河畔的一座古老城市，是全國政治、經濟、文化中心。



中國郵務小史

中國早在春秋時代，即已創立通信制度，孟子一書會有「德之流行，速於置郵而傳命」的敘述，迄漢代改郵爲驛，設專官負責掌理。爾後隋、唐、元、明之世，均極重視郵驛制度，且代有變革，發展至滿清時，驛遞站舖，已普及全國，惟大半均爲傳遞政府軍事政治文件。

及至光緒初年，中外通商頻繁，各國駐華領使館，如英、法、德、日等國，均根據不平等條約，在中國境內各商埠，分別自行設立郵局，侵害中國的法權，而民間亦多爲通信便利，在各大城市設有民信局。

直至光緒四年（一八七八年），當時的滿清政府才開始仿效英、美各國制度，由海關試辦現代郵政業務，開始發行郵票，但這距離英國於一八四〇年首先發行的黑辨士郵票，令世界各國相繼仿效辦理的時間，亦有一段頗長的日子。

光緒二十二年（一八九六年）三月二十日，中國正式成立郵政總局，令郵票業務與專權，逐漸統一。民國六十三年（一九七四年）三月二十日，中國第一套發行的郵票，已屆滿九十六年。在此期間，共計發行的郵票，包括普通郵票一九六套，紀念郵票一五〇套，航空郵票十八套，欠資郵票二十二套，軍郵郵票兩套等。

此外，另加上有限省貼用之普通、紀念、航空、欠資、軍郵等九十一套郵票，則郵票發行總數，達四百八十三套，其中每套郵票有只爲一枚者外，每套有高達七十八、七十四、七十二枚者，平均每套郵票約爲六枚，若再分紙、分齒及包括各種變異，將達五千種以上，故現今無論是研究與蒐集，已感非易事了。

電視電台

無線翡翠台

六時五十，「香港早晨」。九時六分，「風物誌及每日一字」，十分，「四三〇穿梭機」。十時廿五分，粵語長片：「有事鍾無艷」。十二時，電腦星君羅艷卿主演。一時，「午間新聞」，十五分，「飛越十八層」。二時十五分，「風物誌」，十七分「烽火飛花」。三時五分，「太陽之子卡通」，卅五分，「報人眼中的香港」。四時五分，「步步爲營」，卅五分「卡通片」，五十五分，「奇珍異獸錄」。五時廿五分，「醫生與你」，五十五分，「青春前線」。六時廿五分，「每日一字」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。七時，「香港新一代之三歲定八十」。八時，「K一〇〇」，卅分，「新聞簡報」，卅五分，「青年偶像演唱會特輯」。九時卅五分，「翠星大埔迎中秋」，卅五分，「健康新頭城」。十一時五分，「武林聖火令」，卅分，「新聞報導」，四十五分，「每日一字」，四十七分，粵語長片：「金指環」林鳳主演。凌晨一時廿分，國語長片：「玉劍飄香」田鵬主演。二時四十五分，國語長片：「鬼屋歌聲」劉亮華主演。四時十分，全日播映完畢。

無線明珠台

九時，「金榜流行曲」。十時卅分，「霹靂鐵金剛」。十一時廿分，「神探猛龍」。十二時十分，「大洋洲鱷爪」。一時，「週末體壇」。四時，「小飛人漫遊童話國」，廿五分，「鬼馬扭計骰」，五十分，「太空樂園」。五時，「藍精靈」，四十分，「達咒化吉大福星」。六時五分，「JUNCTION」，卅分，「科學前線」。七時，「新聞報導及天氣報告」，卅分，「福爾摩斯奇案錄」。八時卅分，「諜眼」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三〇：「忘年戀」。十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，「健美操」。十二時十分，午夜電影：「龍潭雌虎」。凌晨一時四十分，全日播映完畢。

亞視中文台

七時，早晨新聞。八時，賽事精華，卅分，醒目仔時間。九時，百獸王，廿五分，基利根星球，五十分，泰山，電光樂園。十一時，青春三人組。十二時，新聞報道，十五分，德國足球。一時十五分，賽馬日。五時四十五分，神秘的太陽。六時十五分，新聞及天氣報告，四十五分，廣播道八一號。七時，識析相關。八時，八五吉川晃司IN CONCERT。九時，左鄰右里：兒子開業，卅分，新聞簡報，卅五分，一九八五亞洲小姐（香港競選——決賽）。十一時四十五分，新聞報道。凌晨零時，日馬賽果。一時，兒童不宜劇場：小魚吃大魚（方正、藍毓莉）。二時卅分，國語長片：五鳳朝陽（決鬥龍門）（演員：林嘉、江彬）。四時十五分，全日播映完畢。

亞視英文台

九時，時光寶書，卅五分，基度山恩仇錄。十時，義勇七金剛，廿五分，網球人生路，五十分，蠻荒搜秘。十一時廿分，荒野歷險記。一時，兒童劇場。二時，渠努帮。三時，莎士比亞劇場。六時，怪怪街，卅分，小小毛頭。七時，THE HONG KONG CONNECTION，廿五分，警訊，卅分，時事縱橫。八時，新聞及天氣報告，卅分，繽紛今晚夜。九時卅分，新聞簡報，卅五分，咸風八面。十時卅五分，週六電影：「點相」主演：汀娜麥蕙。十二時，最後新聞，十分，全日播映完畢。

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，「新聞天地」。八時，交通報告，「八十年代香港脈搏」，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，交通報告，「三六一十八」，十一時，新聞簡報，交通報告，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，交通報告，四十分，轉播快活谷賽馬實況。一時，新聞簡報及華南海域天氣報告，五分，交通報告，繼續「賽馬實況」。二時，新聞簡報，交通報告，繼續「賽馬實況」。三時，新聞簡報，交通報告，繼續「賽馬實況」。四時，新聞簡報，交通報告，繼續「賽馬實況」。五時，新聞簡報，交通報告，繼續「賽馬實況」。六時，新聞報告及華南海域天氣報告，交通報告，漁農產品批發市價報導，十五分，「空中結緣」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，「開卷樂」第一二三講，卅分，新聞簡報，「戲劇一二三」。八時，新聞簡報，華南海域天氣報告，「月滿琴涌愛在中秋音樂會」。十時，新聞簡報，「八十年代面面觀」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，十五分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「星期六早晨」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，新聞簡報。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「週末碰碰車」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，交通報告。十一時，新聞簡報，交通報告，「新哥新歌」。十二時，新聞簡報，交通報告，「電影情報」。一時，新聞簡報，華南海域天氣報告，四分，交通報告，「音樂聯」。二時，新聞簡報，交通報告。三時，新聞簡報，交通報告，青春交响曲之「民謠FOLK聲」。四時，新聞簡報，交通報告，青春交响曲之「週末狂熱」。五時，新聞簡報，交通報告，青春交响曲之「日本流行榜」。六時，新聞簡報，交通報告，「妙韻妙韻」。七時，新聞簡報。八時，新聞簡報，「爵士世界」。九時，新聞簡報，「橫衝直撞三號廠」。十時，新聞簡報。十一時，新聞報告，十五分，（第一、二台會合），「嘉嘉寶語」。凌晨零時，新聞簡報及華南海域天海報告。一時，新聞簡報，二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」至六時。

香港第四台（音樂藝術台）超短波立體聲調頻九一及一〇〇兆赫

七時十五分，每週作曲家：歌舒詠（一八九八——一九三七）。九時四十五，影壇天地。十時，歐洲音樂會，威爾第：「安魂曲」。十一時卅分，音樂拼盤。一時卅分，樂壇新秀。二時，香港中樂團，客家山歌：八月十五看月光，王惠然（關聖佑編）：月下歡舞，于粦：八月十五賞月華，小合奏：春江花月夜，劉天華：月夜，王惠然、林偉華：南疆本夜。三時，音樂萬花筒（粵語），卅分，管樂韻，韋華第：降E大調巴松管協奏曲，韋雲安尼：小號與風琴協奏曲，韋伯：降E大調單簧管協奏曲，作品七四，李察．史特勞斯：降E大調第一圓號協奏曲，作品一一。四時卅分，第二錄音室，介紹黃明康（男中音），拉威爾：「唐吉古德與杜絲尼」，姚德禮（鋼琴），佛漢威廉斯：「水上音樂」——韓德爾與泰利文不同的版本，四十五分，謝舒道士：遊歷之歌。五時，巴洛克透視。六時十五分，音樂節目粵語簡報，小夜曲（輕音樂選播）。七時十五分，音樂節目粵語簡報，爵士甌射唱片選播。八時，音樂點播。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，BBC WORLD SERVICE，四十五分，英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」。八時，新聞簡報交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，卅分，空中劇院之「莫扎特之死」（下集）。九時卅分，新聞簡報，「中華五千年」第一二八講。十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「紅伶訴心聲」。十一時卅分，戲曲天地之「論畫查得撑」。十二時卅分，戲曲天地之「龍鳳爭掛帥」。二時卅分，「小朋友時間」。三時，新聞簡報，文化拼盤之「亂影乾坤」，卅分，文化拼盤之「戲劇一二三」。四時，新聞簡報，文化拼盤之「不是黃金屋」，卅分，「藝術歌及民歌」。五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE。凌晨二時卅分，THE END。

商業第一台　中波八六四千赫　超短波一〇二·四兆赫及九〇·三兆赫

六時，新聞簡報，「清晨爽利」，卅分，新聞簡報，天氣報告。七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，「週末爲咸戰」，卅分，新聞簡報，天氣報告。十時，新聞簡報，天氣報告，股市行情報導，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，卅分，天氣報告，新聞簡報。十二時，新聞專輯及時事分析，廿分，天氣報告，股市行情報導，卅分，新聞簡報，「一馬當先」，四十分，「賽馬實況報導」。一時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」，卅分，新聞簡報，天氣報告。二時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」，卅分，新聞簡報，天氣報告。三時，新聞簡報，天氣報告，繼續「賽馬實況」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，天氣報告，繼續「賽馬實況」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」，卅分，新聞簡報，「流行歌曲」。六時，新聞專輯及全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，「週末閒情」。七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，「天高地厚」，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，「碟海縱橫」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞專輯及財經報導，卅分，「歌樂飛翔」。十二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，「深宵樂悠揚」。二時，新聞簡報，繼續「深宵樂悠揚」至六時。

商業第二台　中波六七五千赫　超短波一〇四·六兆赫及九八·二兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，「金色的黎明」，卅分，新聞簡報，天氣報告，「五綫譜上早晨」。七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，「梅艷芳自傳」，卅分，新聞簡報，天氣報告。十時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告。十一時，新聞簡報，「金曲寄心聲」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，「安安週記」，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「普普世界」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，天氣報告，「九七前後」，卅分，新聞簡報。六時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，「週末MAGAZINE」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，「曾幾何時」，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，「突破時刻」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，天氣報告，「週末狂熱」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。凌晨一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「深宵樂悠揚」至六時。

麗宮　大滿
今天週末請早
華納公司榮譽發行全球實座譽利喜劇之皇
學警出更續集
學警出更原班人馬再加料炮製。十數位一流紅星喜劇大匯演
再度引爆大笑彈惹笑頻律段段笑足一百分
新紮師兄風頭火勢大，出更更有料到！
學堂兄弟，皇氣王人鬼遍有難，笑料瘋狂
避免擠擁。請速定座

色情藝術如何分別　心中無物怎惹塵埃

情網集

甚麼是黃色？甚麼是色情？

色情與藝術的分別有多大？

性與色情的不同又有多大？

這三個問題，實在很難有明確的解釋與分別。

例如：一幅全裸女像，且是正面的，當然很多人會說是色情。

但，有些藝術價值極高的油畫，就是這樣，難道又算色情作品？

還有，我看過不少中國的古代圖畫，及神像，其中，亦有全裸女性的畫像的。

難道，這又是色情作品？

我以為，色情與黃色，最重要的不是作者的筆觸，應是觀看者的心中角度。

正如：

「本來無一物，何處惹塵埃！」

又如：

「色即是空，空即是色。」

還有一句：

「出淤泥而不染！」

我引用了上面這一段道理，是解釋妳對色情的看法。

妳來信問我：妳的丈夫常常看一些色情錄映帶，妳怕他因此着了迷。

還問我：妳丈夫心中會想些甚麼？是否在外搞三搞四？

我的看法是：不容否認妳丈夫在找尋視覺享受，也在找尋心中滿足。

不過，我敢相信他心中無物，所謂無物是不會有其他想法。

如果有，他不會在家中看這些錄映帶，更不會讓妳知道了。

同時，他認為看過這些錄映帶，已能有所享受，不再想其他了。

更有一種可能是：花花世界，不外如是！

我建議妳不應去制止他，許多時，開放主義比禁制手段更得人心。

葉玲女士主持　為君解結信箱

無所不談

毀於酒不值

雪奴

過份貪酒壞肝而逝，此例子對有酒癮的酒徒來說，恐嚇性不大，因為已中酒毒，到時喉嚨伸出手來取酒，主觀完全無力抗拒的。唯一之法，是用客觀力量——强迫離開酒。

有些人上酒癮是從喜歡喝酒而起。

另一種上酒癮是由依賴酒壯膽色而起。喝多了酒後使「發酒瘋」放肆。用放肆二字來形容，是他的酒後行為具有「借酒行兇」的嫌疑。例如說不該說的話，做不該做的事。事後要是被責難，便諉過：「我喝多了酒，不知道，不是故意的。」這類酒徒，會化為另一種形象，執住習慣法國酒瓶行動，顯示豪氣。

我覺得，一個人有了酒意，舉止變得輕浮了。酒意再重，舉止簡直難看。有人肯聽醫生吩咐，不敢再喝酒，以保健康、以保生命。

有人偏不聽，情願喝酒致死。這裏面，總有點什麼，平白無事的話，怎會把性命豁出去？事業、性命毀於酒，不值！

海·隅·小·品　沙田的清晨情調

海天

夜宿沙田，有意想不到的舒服，萬籟無聲，鴉鵲不聞，港九豈易得哉。睡得甜，精神充沛，天甫曙，便跑下城門河畔來，未算熱鬧，亦殊不寂寞，輕跑者有之，慢步更不少，雖素未謀面，然互道早安，親切洋溢，遙望光如白畫者，馬場早操也，太遠，不去了。

橋下有飛棹而來的，為數三四，素知城門河水漲時，作划艇鍊習場所，小汽艇尾隨指導，亦有結伴玩獨木舟的。過橋後，由對岸折回，兩岸設計週詳，行人道與腳踏車綫分列，兩不干預，沿途復有座位以供小憩，不愁疲乏；晨運後小坐，清風隨來，抽口烟卷，天南地北，瞎扯一下，未嘗不是賞心樂事。

有倡議AA制飲茶者，隨之，先就禾七時許矣，何座無虛席也，其無乃居民早起，茶罷赶九龍上班乎？上海飽點非所好，於是循天橋往新城市廣場去，途經雖有茶肆，未作一顧。行人不少，健步者多，一望而知不是趕上學，便是趕上班，自從退休，優悠歲月，真好，沿途均有上蓋，不日愁晒雨淋，越沙田中心與好運中心兩座大廈後越天橋已抵新城市廣場，耳畔猶聞好運中心之古典音樂。

雖然眼前一亮，燈光輝煌，復有空氣調節，然新城市廣場對我并不陌生，念念不忘，假日遊人如鯽，摩肩接踵，險些兒弄至水洩不通，猶其是音樂噴泉表演的時候，排隊輪候吃飯也嘗試過了。晨早當然不會如此，急步的人十九都是朝向火車站去。

這裏有快餐店，也有早粥吃，我們幾個人還是去飲茶的好。自以為早，卻原來尚有早行人，這裏堂座又何嘗不是滿堂紅呢？無疑市郊人較為早起了，好不容易才獲搭枱，雖側身而坐，熱哄哄還算不俗，既有搵食經驗。

何不右顧而之他，過兩天我再不出去飲早茶了，拐到沙角村這邊來，這裏也有酒樓，同樣熱鬧，平台下瞰，發現有大牌檔，白粥油條，奶茶多士，麵食，無不應有盡有，食客雖多，然流動率大，不會一屁股坐下來便是大半天。

實在外行，大牌檔底動，就之。有術語，白粥叫「米王」已知之矣，腸粉油條會嘆作「炸兩」，又怎會曉得「孖腸」原來是淨腸粉，其他每樣食品都有特別不同叫法，別看枱不算多，然伙計却有五六個，馬不停蹄，川流不息，且通力合作，效率特高無可諱言，說過後瞬悉食物已在面前，桌上調味品并陳等，甜醬、辣醬、胡椒粉，取之無禁，一切自便，正是街坊生意，大有賓至如歸之妙。

油器鮮明不在話下。豬紅牛肉粥叫「細紅」，我懂得了，明天再來吃罷！

萬象

挑旗山下

八號風球

孟英

這一天，風姐冕絲，邁步姍姍移近港島，天文台懸起三號風球，到了深夜又改懸八號風球。風姐冕絲一直在港島門外徘徊，她帶來了傾盆豪雨，所幸沒有造成很大的災害，根本她就不想到港島來觀光。

每逢八號風球高掛，都有利於一些「走私客」，牛大紳就是其中之一，他深夜打了個電話給他的小老婆：

「蓮娜，外邊風很大，現在掛了八號風球，我今晚不能回來了，你小心窗門的玻璃，乖乖的早點睡吧。」

蓮娜剛才接過一個秘密電話，打扮得花枝招展，全身香噴噴，正要駕車出去赴一個陌生的桃色約會，誰知牛大紳的電話及時來到，她拿起聽筒，應了一聲說：

「我知道了，八號風球，我從電視機聽到報告了，你現今在什麼地方？是不是在對海？」

牛大紳撒了個謊說：「是呀，我在香港這邊，風太大，渡海輪也停航了，今晚不能回來陪你。」說罷，他在電話中吃吃地笑起來。

蓮娜聽到他的牛叫似的笑聲，就有點噁心，但她仍然撒嬌地說：「這屋子除了工人阿三之外，就剩我一個人了，我久久聽見一陣拍打門戶的聲音，阿三睡得像豬一樣，我——」

牛大紳忽然截斷她的話，大聲地說：「什麼？蓮娜，你說有人打門？是什麼人打門呢？不是賊匪趁風打劫吧？那我——」他語音中有點兒吃驚。

蓮娜急說：「你……你什麼？你想回來嗎？不，我是說屋外的風力很强，撞到門上，好像有人用力拍打屋門罷了，我是有些兒害怕，你能回來陪我最好，不能回來就算了，我要關燈睡覺啦。」

牛大紳聽明白了，便收綫，安心在酒店等候那個應召女郎來替疏肝。

蓮娜吐了一口涎沫，罵了一句：「老烏龜，討厭！」她瞪了那電話機一眼，就挾起皮手袋，穿上雨衣，把門匙交給工人阿三，囑她看守門戶。蓮娜到樓下車房，冒着風雨，駛車來到那家約會的酒店。那個小白臉管房湯美，笑咪咪的把她帶進一個黑沉沉的房間，在門口輕聲對她說：「我已經照你的吩咐，告訴那個人客不要亮燈，你進去吧，代價是六隻大牛。」蓮娜出來「搵食」是靠湯美拉綫的。她進了房，卸過裝就爬上床，一陣急風驟雨，正在緊張關頭，她忽然拉着了床頭燈，四目相視，不禁吃了一驚，牛大紳恨恨的說：「怎麼這個房間也掛了個八號風球！」

平安是福

沐浴是重要保健治病術

康平

據說：勤沐浴是東方人的習慣。他她們經過一整天的忙碌與奔波之後，都習慣藉沐浴來消除身心的疲勞，而恢復舒適，愉快。其實，若能掌握了正確的沐浴方法，還可藉它以治病，收到醫療的效果呢！

有一羣學者向百歲老人調查訪問，獲悉他們有的堅持每天早晚沐浴，有的在夏季每天沐浴三次，冬季則每三天洗浴一次……這些壽星們的沐浴習慣，多從青，壯年開始，堅持終生不間斷。

已故百歲老人，著名人口學家，社會活動家馬寅初，曾在精力仍非常充沛的七十六歲時介紹過他的健身術。其中方法之一便是堅持早晚沐浴，而馬老的沐浴方法是在美國期間向一位年逾九旬，身體很健壯美國醫師學到的：這位醫師每晚就寢前洗浴一次，先用熱水洗，熱度以身體能耐受為限，洗好後在熱水中睡十五分鐘，出浴後，一身大汗，過三，四分鐘進入冷水浴或用冷水澆，使體溫與冷水溫度相當。並認為這種沐浴方法的好處是：「第一，熱水浴出汗，排出大量廢物；第二，加速血液流通，促進新陳代謝，使精神爽快；第三，血管因熱水浴而漲大，因冷水浴而收縮，一張一縮，維持彈性，長期堅持，有利于防止血管硬化。」（上）

花鳥蟲魚

夏艷

園叟

過老的枝條不易出根，過嫩的則易腐爛，最好是一或二年生長的枝條。每一條插條剪成六至十二厘米的一段，插入土中的枝條不可留有葉子，扦插的時間以四至六月為理想。

扦插的土壤以黃花沙、淡水沙等排水良好，通風性良好，土壤中不含腐植質，會引起白綫虫而插條受害，成活率減低，插好之後充份澆水，置於半蔭的環境中，保持土壤濕潤，若溫度保持在攝氏廿度至廿五度左右，則四十天便可出根，六十天便可上盆。上盆後，注意摘頂莖，使之多長橫枝。如不摘頂莖，主莖過高，失去觀賞價值，經過二或三次摘頂莖後，植株的頂冠成圓球形，枝繁葉茂，開花多。至於施肥方面，十五天一次，生長繁茂。

附圖：白花紅蕊的大紅花。（完）

堪輿談藝

抱璞齋主

劉邦項羽之成敗　祖墳風水有關係

楚漢之爭，最近演為電視劇集。若論雄才大略，劉邦不及項羽，但堅苦忍耐，項羽不及劉邦。宋代蘇東坡亦有言：「高祖之所以勝，項籍之所以敗，在能忍與不能忍之間耳。」史記淮陰侯列傳中，劉邦設壇，拜韓信為大將，韓信與劉邦的問答，已經作出長短的比較。韓信問劉邦：「今東向爭權天下，豈非項王耶？」漢王曰：然。信曰：大王自料勇悍仁强，孰與項王？漢王默然，良久曰，不如也。信再拜賀曰，惟信亦以為大王不如也。然臣嘗事之，請言項王之為人也：項王喑啞叱咤，千人皆廢，然不能任屬賢將，此特匹夫之勇耳。項王見人，恭敬慈愛，言語嘔嘔，人有疾病，涕泣分飲食。至使人有功，當封爵者，印刓弊，忍不能予，此所謂婦人之仁也。項王雖霸天下而臣諸侯，不居關中而都彭城，有背義帝之約，而以親愛王諸侯，不平。諸侯之見項王遷逐義帝，置江南，亦皆歸逐其主，而自王善地，項王所過，無不殘滅者，天下多怨，百姓不親附，特劫於威强耳，名雖為霸，實失天下心，故曰其强易弱。今大王誠能反其道，任天下武勇，何所不誅，以天下城邑封功臣，何所不服，以義兵從思東歸之士，何所不散。」

宋代張子微的「玉髓經」，曾載有劉邦和項羽的祖墳圖形，但未有作出比較。劉邦祖墳是金星龍格，來龍成蜈蚣節，為二十四節入脈，結穴龍虎二砂左右排列共二十四。所以，西漢由高祖傳至平帝，為王莽篡位，共十二個皇帝。東漢由光武帝傳至獻帝，為曹丕所篡，亦為十二個皇帝，以堪輿術論之，來龍二十四節，左右龍虎，排衙各十二，合共二十四帝，西漢東漢各十二帝，雖屬巧合，亦為地靈的感應。

項羽祖墳，為串珠龍格，氣勢雄强，華山嶽擁，所以，史記項羽本紀司馬遷贊曰：「羽非有尺寸，乘勢起隴畝之中，三年，遂將五諸侯滅秦，分裂天下，而封王侯，政由羽出，號為霸王，位雖不終，近古以來未嘗有也。」可惜大砂破碎，就是入首一節，竟然斷如斬頸之狀，故此項梁戰勝而驕，竟被秦將章邯所殺，項羽兵敗垓下，烏江自刎，亦其應也。

中秋節話舊

京華感舊錄

周簡段

「床前明月光，疑是地上霜。舉頭望明月，低頭思故鄉。」值此中秋佳節，我不禁又吟誦起李白這首著名的「靜夜思」，並回憶起早年北京中秋節的許多往事。

過去的北京人，稱中秋節為「八月節」，過節的儀式與活動僅次於過春節。十五這天，從黎明至黃昏，街市上的行人一會兒比一會兒多，一會兒比一會兒熱鬧。月亮升起來之後，才漸漸地路靜人稀，各家各戶都團聚在自己的小庭院裏，開懷暢飲，挨香賞月。

各種月餅和鮮果兒，以及家庭自製的「團圓餅」，是北京人歡度中秋節必不可少的美味食品。前門外大街正明齋所賣的「自來紅」、「自來白」、「翻毛」、「提漿」等各式細餅，色、形、味俱美，從明亮的黃銅秤盤中包進，附有大紅「門票」的紙包裏，不用說吃，瞧一眼就叫人打心眼兒裏痛快。集中在北城鼓樓大街、西城護國寺、南城花市一帶的果攤，五顏六色，琳瑯滿目，只要花大洋兩三角，就可以買到紅綠相間的蘋果，香噴噴的棗子，皮肉細嫩的京白梨，掛着白霜的葡萄及脆甜的尖尖棗[illegible]

櫥窗內外

瓦製吊盆　綠化居室

·赤松·

近年，香港人流行種植室內盆栽，以綠化居室。無疑香港地少人多，寸金尺土，幾乎每一寸地方都利用掉，在大都市中，甚難有機會看到植物，縱使政府盡量利用地方種植植物，如天橋底、路旁等，但在這些地方所種植的綠色植物，往往鋪滿塵埃，只說怡神，就連看一眼也嫌煩時。

故香港人如果欣賞植物，只有到郊外或公園，既然如此麻煩，倒不如自己在家裏種些室內植物還好，而且，在家中種植物，一方面可消閒，另一方面，室內植物經常保持翠綠，加上一塵不沾，要比在路邊、天橋底看見的好多了。如果你也種植物，介紹你到永安家品部，購買一種日本出品的瓦製吊盆，用它來種植最理想不過，由於它的特質是可慢慢滲水，故不怕灌水多了會腐壞根部，加上它的外型美觀，較諸塑膠的吊盆更好，此種日本製瓦吊盆價錢亦不貴，最平的一個售廿二元，而最貴一套也不過七十元。

旅遊介紹　專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

康泰旅行社有限公司

全泰國 Thai

新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630

清邁四天$2310　清邁七天$2850

曼谷芭堤雅五天$2290　曼谷七天$2630

布吉島五天$2790　七天$3190（雙程內陸機）

清邁布吉島芭堤雅八天$3490（三程內陸機）

天天出發·乘泰航早機

①乘泰航A300豪華客機，早去晚返。
②清邁——曼谷——布吉島乘泰航內陸機
③曼谷住最新落成之花園、文華等大酒店。
④芭堤雅住皇家、七岩住麗島大酒店。

全台灣

全港首創真正環島台灣團

增遊 ①世界最大"小人國" ②六福村野生動物園 ③暢遊台東、楓港 ④佛光山、墾丁公園

真正台灣環島（阿里山、墾丁公園、台東）

九天$2890　八天$2690　七天$2490

台北四天$1790　高雄七天$2400

台北、花蓮、高雄　五天$1990

高雄、阿里山、台北　五天$2190

天天出發·乘華航早機

①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店
②台北—花蓮乘華航內陸機

全泰馬星

節目最豐富、暢遊清邁、曼谷芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。

清邁泰馬星十二天$4680

泰星馬（檳城·布吉島）十一天$4490

泰星馬九天$3990　泰星七天$3530

馬星豪華七天$3530

天天出發·乘新航BIG TOP

機票十酒店（直接訂酒店·全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2370	2270	泰航	天天出發			
	PATTAYA MERLIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2410	2310	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	BANGKOK PALACE PHUKET MERLIN	一晚 二晚	2800	2700	泰航	1,4,6,7	包	包	包
星加坡	FURAMA	四晚	3050	2950	華航	1,2,5,7			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2000	1900	華航	1,2,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	天天出發		包	包

星晨旅遊有限公司

票務部：

菲律賓碧瑤　七天實惠團

（全港最豪華·成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝、碧瑤、文化村（千島縮影）大高地、艾蘭廸、賭場、百勝灘、急流瀑布、漫遊水晶灣渡假村、住宿水晶灣、馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。

七天$2250　天天出發，早出晚返

馬尼拉宿霧　六天豪華遊$2350　逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅　五／七天實惠團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。

本團特點：　天天出發

1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。

早機出發，晚機返港

七天　$2630
五天　$2290

布吉島

暢遊布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。

本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
3）布吉島來回乘內陸機。

逢星期四、六出發　布吉島八天　$3290

逢星期六出發　布吉島六天　$2920

台灣環島　早機出發，晚機返港

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港，台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營，保証滿意。

簽証費　$75

天天出發　八天　$2610

星期一、日出發　七天　$2400

星期二、六出發四天$1770

馬星泰

馬星（檳城、浪嘉嶼）八天豪華團　逢星期日出發$3820

馬星（檳城）七天豪華團　逢星期一出發　$3530

馬星泰（馬六甲）九天豪華團　逢星期六出發　$3990

歐洲　十／十五天豪華團

歐洲十天豪華團 $7390

行程精短充實，特為有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福、海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦，乘世界最快速TGV火車及乘巨型氣墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭荷蘭皇家航機，節目濃縮豐富，絕不浪費時間

逢星期五出發

歐洲十五天豪華團$10890

行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄森，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，雷夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店

出發日期：10月19　11月16　12月14,18,21　KLM

星晨旅遊有限公司

票務部：

日本本州　廸士尼八天豪華團

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車），住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊　天天出發　$4390

東京廸士尼樂園六天豪華遊　天天出發　$3630

北海道廸士尼七天團　逢星期日　$4690

本州廸士尼　逢四、六出發　五天　$3250

鹿兒島　九州·東京·廸士尼樂園

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。

廸士尼九州東京九天　逢星期五、六　$4890

鹿兒島九州　九天逢星期四　$4890

鹿兒島九州八天　逢星期三　$4500

澳門　二／三天豪華遊

暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店各項娛樂設備。

天天出發　$330起

特約代理澳門凱悅酒店

酒店十船票十澳門接送

天天出發　$260起

雙人房每間　$230

（贈送桑拿浴、健身中心及的士高入場券）

代訂澳門怡東酒店

酒店十船票十澳門接送

天天出發　$300

雙人房每間　$320

美加

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。

夏威夷、三藩市六天　$6490
夏威夷西岸七天　$6790
美國西岸十天　$9290
美加（溫哥華）西岸九天　$9890
美加（多倫多、溫哥華）東西岸13天　$15990
美加（多倫多）東西岸16天　$18490

逢星期一、二、四出發

澳洲　黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉

行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術團，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團，以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華　免費代辦簽証

黃金海岸坎培拉七天豪華遊　逢星期二出發　$7590

墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊　逢星期一出發　$6930起

向日葵—海陸空　鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天

暢遊福岡阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊。

逢週四、日出發$5290

海陸空九州東京廸士尼九天團　逢星期日、一出發　$4890